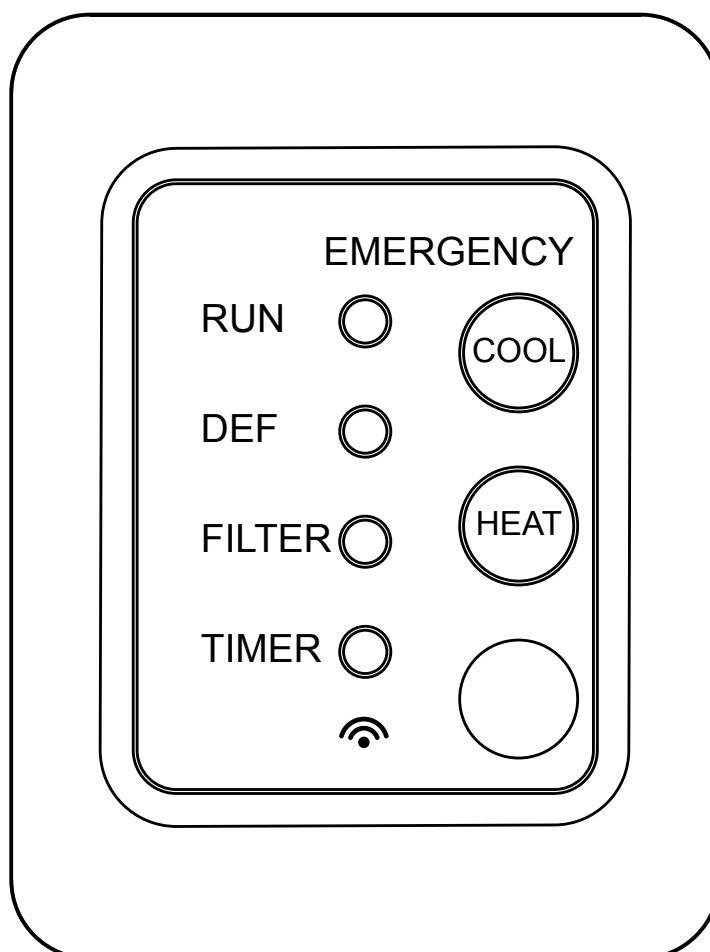


- EN INSTALLATION AND OPERATION MANUAL
- ES MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
- DE INSTALLATIONS- UND BETRIEBSHANDBUCH
- FR MANUEL D'INSTALLATION ET DE FONCTIONNEMENT
- IT MANUALE D'INSTALLAZIONE E D'USO

- PT MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE FUNCIONAMENTO
- DA INSTALLATIONS- OG BETJENINGSVEJLEDNING
- NL INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
- SV INSTALLATIONS- OCH DRIFTHANDBOK
- EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

WIRELESS RECEIVER KIT PC-ALHZF



English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers.

Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond Hitachi's control; Hitachi cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes.

A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, a quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann.

Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations.

Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità. Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Русский

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций. Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes.

Apesar de serem feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são correctas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne.

På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har Hitachi ikke kontrol over trykfejl, og Hitachi kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties.

Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door Hitachi worden gecontroleerd, waardoor Hitachi niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna.

Vi på Hitachi gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληνικά

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της.

Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η Hitachi δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.



CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriate local or national regulations in an environmentally correct way.

Due to the refrigerant, oil and other components contained in Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.

Contact to the corresponding authorities for more information.

PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss.

Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

ADVERTISSEMENT

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.

En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que le climatiseur contient, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel conformément aux réglementations en vigueur.

AVVERTENZE

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull' apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell' acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull' ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l' apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poichè ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull' ambiente.

Vogliate contattare l' installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente.

Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar condicionado, a desmontagem deve ser realizada por um instalador profissional de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

ADVASEL!

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde.

Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser.

Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

VOORZICHTIG

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.

Vanwege het koelmiddel, de olie en andere onderdelen in de airconditioner moet het apparaat volgens de geldige regulering door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden.

Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

FÖRSIKTIGHET

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.

Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.

Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυναρμολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.

PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.

GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.

PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.

PERIGO – Riesgos o prácticas poco seguras que PUEDEN producir lesiones personales e incluso la muerte.

FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.

FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.

KINAYNO – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.

PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.

VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.

PRECAUTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.

ATTENZIONE – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.

CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.

FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.

LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.

VARSAMHET – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.

NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.

HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.

REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.

NOTA – I testi precedenti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.

NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contém informações ou indicações que podem ser úteis, ou que merecem uma explicação mais detalhada.

BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.

OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.

OBS – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.

INDEX

1. SAFETY SUMMARY
2. BEFORE INSTALLATION AND OPERATION
3. NAME OF PARTS
4. INSTALLATION
5. OPERATION
6. OPTIONAL FUNCTIONS
7. ELECTRICAL WIRING
8. DIP SWITCH SETTING ON INDOOR UNIT SIDE
9. IDENTIFYING INDOOR UNITS INSTALLED SIDE BY SIDE OPERATION
10. SIMULTANEOUS OPERATION
11. TROUBLESHOOTING

ÍNDICE

1. RESUMEN DE SEGURIDAD
2. ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO
3. NOMBRE DE LAS PIEZAS
4. INSTALACIÓN
5. FUNCIONAMIENTO
6. FUNCIONES OPCIONALES
7. CABLEADO ELÉCTRICO
8. AJUSTE DE LOS CONMUTADORES DIP SITUADOS DEL LATERAL DE LA UNIDAD INTERIOR
9. IDENTIFICACIÓN DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS EN PARALELO
10. FUNCIONAMIENTO SIMULTÁNEO
11. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSÜBERSICHT
2. VOR INSTALLATION UND BETRIEB
3. TEILEBEZEICHNUNG
4. INSTALLATION
5. BETRIEB
6. OPTIONALE FUNKTIONEN
7. KABELANSCHLUSS
8. DIP-SCHALTEREINSTELLUNG AM INNENGERÄT
9. KENNZEICHNUNG ZUM BETRIEB VON NEBENEINANDER INSTALLIERTEN INNENGERÄTEN
10. SIMULTANBETRIEB
11. FEHLERBEHEBUNG

INDEX

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
2. AVANT L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT
3. NOMENCLATURE DES PIÈCES
4. INSTALLATION
5. FONCTIONNEMENT
6. FONCTIONS OPTIONNELLES
7. CÂBLAGE ÉLECTRIQUE
8. RÉGLAGE COMMUTATEUR DIP SUR CÔTÉ D'UNITÉ INTÉRIEURE
9. IDENTIFICATION DU FONCTIONNEMENT D'UNITÉS INTÉRIEURES INSTALLÉES CÔTÉ À CÔTÉ
10. FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ
11. DÉPANNAGE

INDICE

1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
2. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DEL FUNZIONAMENTO
3. NOMENCLATURA DEI COMPONENTI
4. INSTALLAZIONE
5. FUNZIONAMENTO
6. FUNZIONI OPZIONALI
7. COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO
8. IMPOSTAZIONE DELL'INTERRUTTORE DIP SUL LATO DELL'UNITÀ INTERNA
9. INDIVIDUAZIONE DEL FUNZIONAMENTO DI UNITÀ INTERNE INSTALLATE IN PARALLELO
10. FUNZIONAMENTO SIMULTANEO
11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ÍNDICE

1. RESUMO DA SEGURANÇA
2. ANTES DA INSTALAÇÃO E DA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO
3. NOME DAS PEÇAS
4. INSTALAÇÃO
5. FUNCIONAMENTO
6. FUNÇÕES OPCIONAIS
7. LIGAÇÕES ELÉTRICAS
8. AJUSTE DE COMUTADOR DIP NA PARTE LATERAL DA UNIDADE INTERIOR
9. IDENTIFICAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS LADO A LADO
10. FUNCIONAMENTO SIMULTÂNEO
11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. OVERSICHT OVER SIKKERHED
2. FØR MONTERING OG IBRUGTAGNING
3. NAVN PÅ DELE
4. MONTERING
5. DRIFT
6. VALGFRI FUNKTIONER
7. ELEKTRISK LEDNINGSFØRING
8. INDSTILLING DIP-OMSKIFTER PÅ
INDENDØRSENHEDENS SIDE
9. IDENTIFIKATION AF INDENDØRSENHEDER MONTERET
VED SIDEN AF HINANDEN
10. SAMTIDIG DRIFT
11. FEJLFINDING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSSAMMANFATTNING
2. FÖRE INSTALLATION OCH DRIFT
3. DELARNAS NAMN
4. INSTALLATION
5. DRIFT
6. TILLVALSFUNKTIONER
7. ELEKTRISKA KABLAR
8. INSTÄLLNING AV DIP-BRYTARE PÅ
INOMHUSENHETENS SIDA
9. IDENTIFIERING AV INOMHUSENHETER SOM
INSTALLERATS BREDVID VARANDRA
10. SIMULTANDRIFT
11. FELSÖKNING

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSSAMENVATTING
2. VÓÓR DE INSTALLATIE EN BEDIENING
3. NAMEN VAN ONDERDELEN
4. INSTALLATIE
5. BEDIENING
6. OPTIONELE FUNCTIES
7. ELEKTRISCHE BEDRADING
8. DIP-SWITCH AAN DE KANT VAN DE BINNENUNIT
INSTELLEN
9. IDENTIFICEREN VAN BINNENUNITS DIE NAAST ELKAAR
ZIJN GEÏNSTALLEERD
10. SIMULTANE WERKING
11. PROBLEMEN OPLOSSEN

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
3. ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
6. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
7. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ
8. ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ ΣΤΗΝ ΠΛΕΥΡΑ ΤΗΣ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
9. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΔΙΠΛΑ
10. ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
11. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Μεταφρασμένη έκδοση

1 SAFETY SUMMARY

HITACHI cannot anticipate every possible circumstance that might involve a potential hazard.



NOTE

- The installer and system specialist shall comply with local regulations or standards for the safety. The following standards may be applicable, if local regulations are not available. International Organization for Standardization, ISO5149 or European Standard, EN378 or Japan Standard, KHKS0010.
- Perform electrical work according to the Installation Manual. As for the electrical wiring work and check, turn OFF the main power supply before opening/closing the service cover of indoor unit. If service cover is opened with main power supply left on, it may result in an electrical shock.
- It is assumed that this control remote will be operated and serviced by English speaking people. If this is not the case, the customer should add safety such as and operating signs in the native language for non English speakers.
- This manual should be considered as a permanent part of the air conditioning equipment and should remain with the air conditioning equipment.
- This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Important: read and understand this manual before using this remote controller.

If you have any questions, contact your HITACHI distributor or dealer.

DANGER

- **DO NOT pour water into the remote controller. This product is equipped with electrical parts. If poured, it will cause a serious electrical shock.**
- **DO NOT perform installation work and electrical wiring connection by yourself. Contact your HITACHI distributor or dealer and ask them for installation work and electrical wiring by service person.**

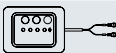
CAUTION

- DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, controller and cable at such places as;
 - Where there is oil vapor and the oil is dispersed.
 - Where the hot springs are near (in a sulfuric environment).
 - Where generation, flowing, staying or leaking of flammable gas is detected.
 - Where the sea is near (in the salty environment).
 - An acid or alkaline environment.
- DO NOT install the indoor unit, outdoor unit, controller and cable within approximately 3 meters from strong electromagnetic wave radiators such as medical equipment. In case that the controller is installed in a place where there is electromagnetic wave radiation, shield the controller and cables by covering with the steel box and running the cable through the metal conduit tube.
- In case that there is electric noise at the power source for the indoor unit, provide a noise filter.
- Use specified cables to connect between indoor unit and remote control switch. Selecting incorrect cables may lead to fire or electrical shock.

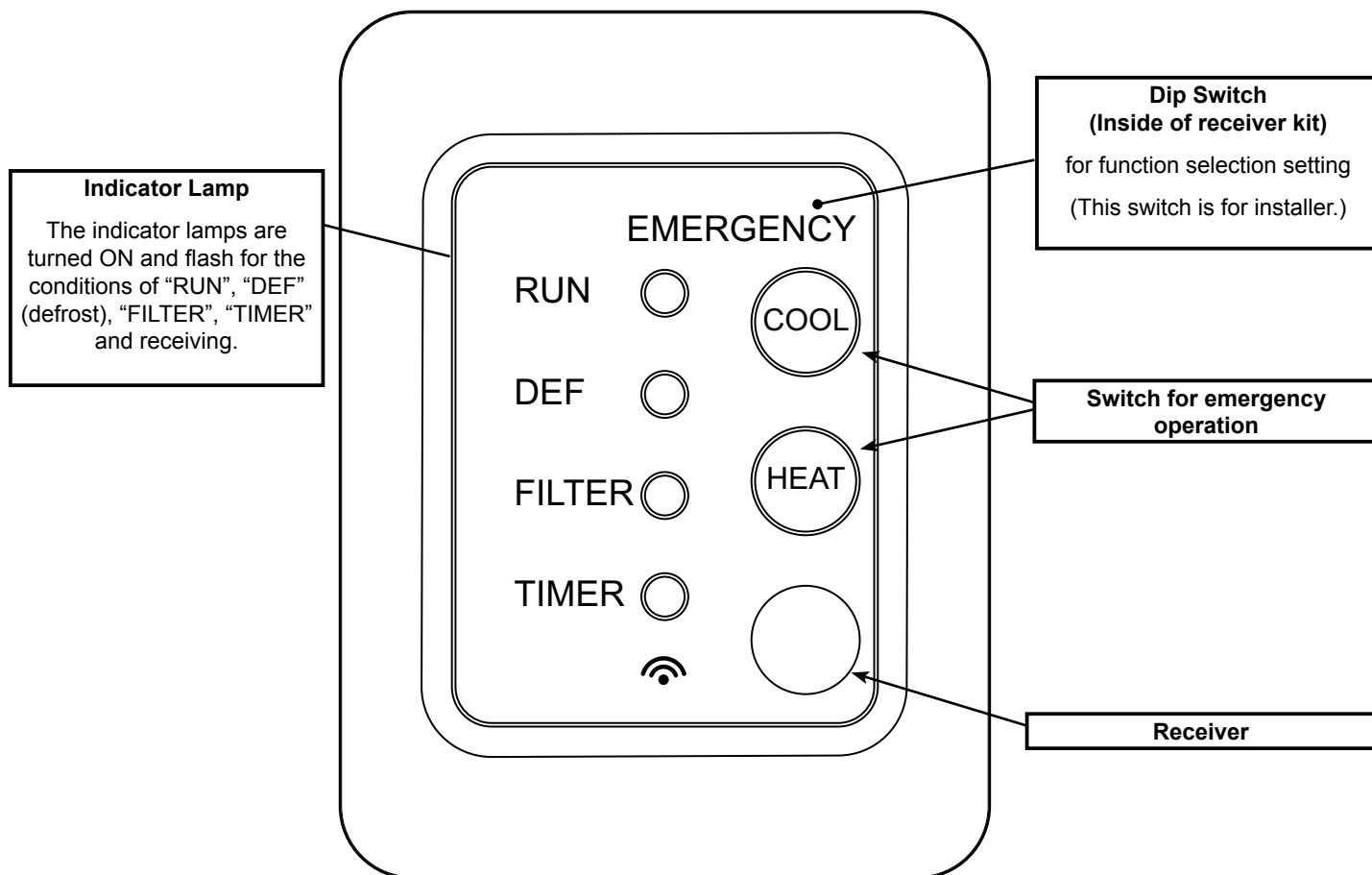
2 BEFORE INSTALLATION AND OPERATION

Item	Description
Model	PC-ALHZF
Applicable indoor unit model	General-Purpose
Applicable wireless remote control switch	PC-LH3B

Check to ensure that the following accessories are packed with the receiver kit.

No.	Accessory	Q'ty	Remark
1	Receiver kit PC-ALHZF 	1	with connecting wire
2	Plastic band 	1	for clamping cable
3	Fixing screw 	4	for fixing receiver kit
4	Fixing screw 	2	for fixing cord clamp
5	Cord clamp 	2	for fixing cable
6	Installation and operation manual 	1	-

3 NAME OF PARTS



4 INSTALLATION

DANGER

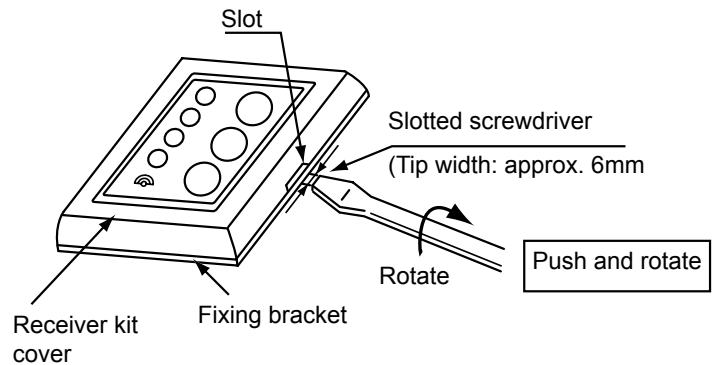
- Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting, installation work and electrical wiring work for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.
- Perform securely the installation work referring to this installation manual. If the installation is not completed, it may cause injury by falling down the receiver kit.
- Do not install the receiver kit where the flammable gases may generate or enter. It may cause heat generation or a fire.
- Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.
- Make sure that the electrical wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, it may cause heat generation or a fire.

NOTE

- When the receiver kit is attached near electronic type lighting which generates the ambient light, it may not receive the signal from the wireless remote control. Pay attention to the installation position of receiver kit.
- Do not run the connecting cable for receiver kit and the power source cable (220-240V) in parallel. It may cause malfunction of receiver kit by noise.

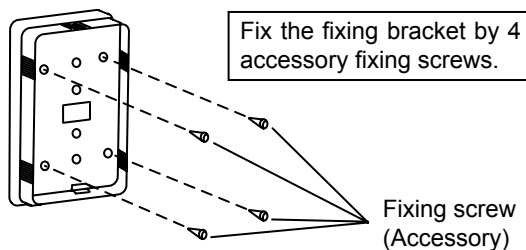
◆ Installation

- 1 Perform the installation work for receiver kit while the indoor unit is being mounted.
- 2 Turn OFF the power source of indoor unit if the receiver kit is attached after the indoor unit is installed.
- 3 Install the receiver kit within the length of connecting cable (accessory). (The cable length is approximately 5m.)
- 4 Open the receiver kit cover. Push the slotted screwdriver which tip width is approximately 6mm into the slot of receiver kit cover and rotate it to open the receiver kit cover as shown in the right figure.
- 5 Install the receiver kit onto the wall or the ceiling surface as followings.

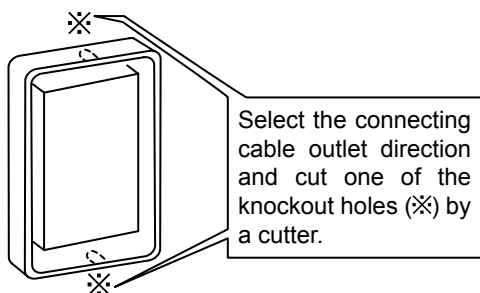


Case A

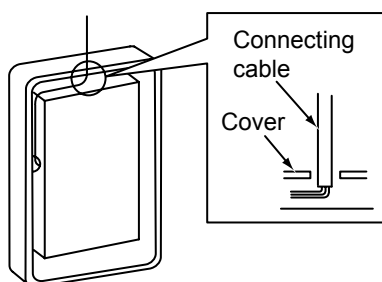
- 1 Fix the fixing bracket.



- 2 Select the connecting cable outlet direction and cut one of the knockout holes at the cover.

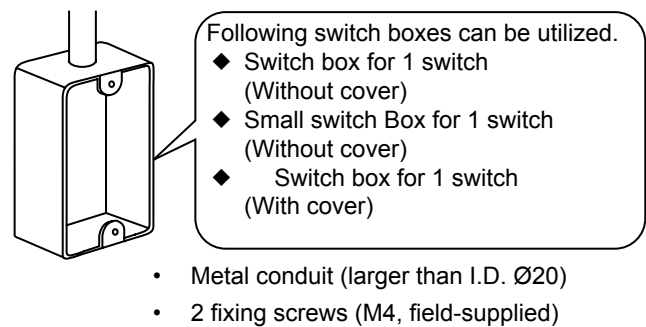


- 3 Lead the connecting cable through the knockout hole.

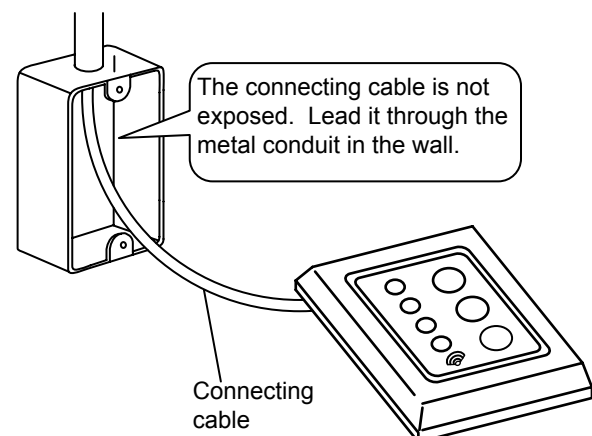


Case B

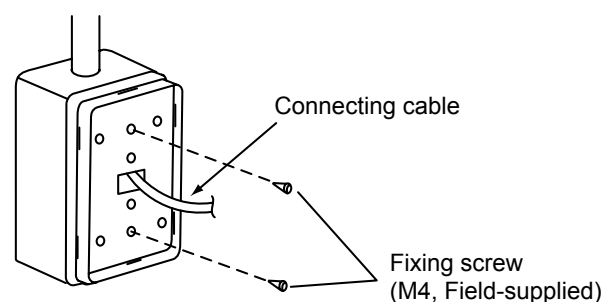
- 1 Prepare the field-supplied implanted switch box (JIS Box). (JIS C8340)



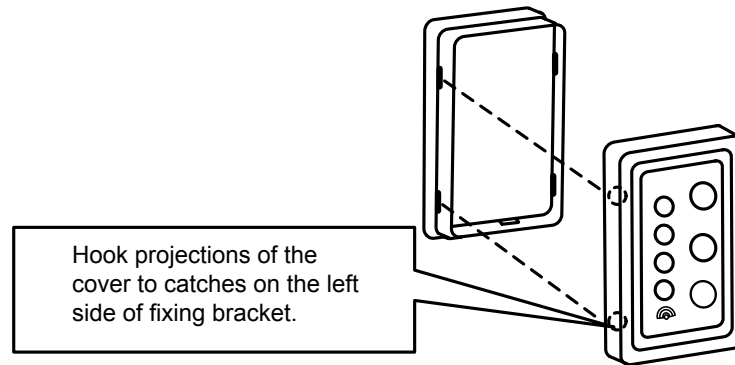
- 2 Run the connecting cable into the metal conduit.



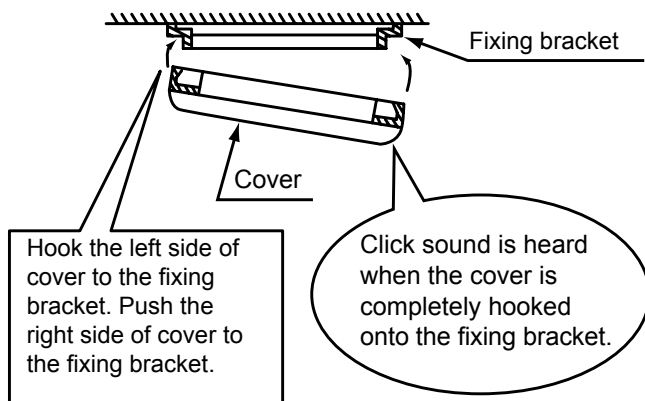
- 3 Fix the fixing bracket.



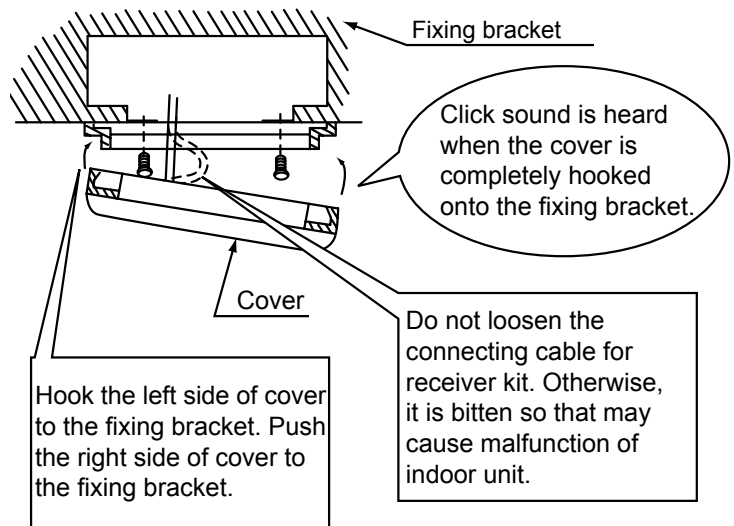
- 4 Attach the receiver kit. Do not bite the cable between the fixing bracket and the receiver kit cover when the receiver kit is attached. Attach the receiver kit cover with correct direction.



Case A



Case B



5 OPERATION

5.1 OPERATIONS WITH PC-LH3B WIRELESS REMOTE CONTROL



CAUTION

- Turn ON the power supply to the system for approximately 12 hours before start-up after long shutdown.
- Do not start the system immediately after the power supply. It may cause a compressor failure, because the compressor is not heated well. Do not turn OFF the power supply during the seasons.



NOTE

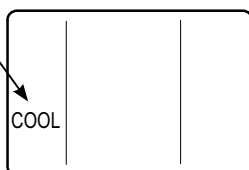
- The “” lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.
- The beep sound may not be heard by surrounding noise.
- “” lamp (yellow) on the receiver of the indoor unit flashes (0.25 seconds ON 0.25 seconds OFF), and then turns OFF. While the “” lamp is flashing, the unit will not operate because it is initializing.

5.1.1 Basic operation

◆ Start operation

Press “MODE” switch. By repeatedly pressing “MODE” switch, the unit cycles through the different operating modes in the order of HEAT, DRY, COOL and FAN.

Cooling mode is under operating



The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle may be turned ON depending on the condition of control.

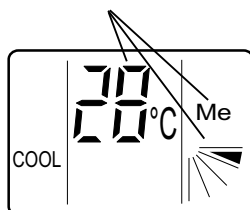


NOTE

Refer about automatic cooling/heating operation mode to the item [Automatic cooling/heating operation](#)

Point the transmitter towards the receiver kit and press “RUN/STOP” switch. When the transmitting indication “” flashes on the LCD of wireless remote control switch, the “” lamp (yellow) on the receiver will be turned on briefly. The RUN indicator (red) on receiver is turned ON when the operation is started.

The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned ON.



NOTE

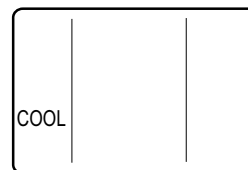
Do not press “RUN/STOP” switch repeatedly (less than 3 seconds). If the switch is pressed frequently, the controller may not work correctly.

◆ Temperature, fan speed and air flow direction setting

Once the setting is confirmed, the setting condition will be stored. Therefore the daily setting is not required. In case that the setting change is required, refer to the item [Setting Method](#).

◆ Stop Operation

Point the transmitter towards the receiver kit and press “RUN/STOP” switch again. The RUN indicator (red) on receiver is turned OFF and the operation is stopped.



The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned OFF.



NOTE

After the heating operation is stopped, the fan mode may be operated for approximately 2 minutes.

5.1.2 Operation Mode (Cooling, Heating, Dry, Automatic Cooling/Heating and Fan Operation)

◆ Function

- Cooling operation (COOL): to decrease the room temperature.
- Heating operation (HEAT): to increase the room temperature.
- Dry operation (DRY): to decrease the humidity in the room.
- Automatic cooling/heating operation (AUTO): to cooling and heating automatic changeover.
- Fan operation (FAN): to circulate the air in the room.



NOTE

The recommendable set temperature is as follows;

- * Cooling operation: 27 to 29°C
- * Heating operation: 18 to 20°C
- * Dry operation: 23 to 25°C

5.1.3 Setting method



NOTE

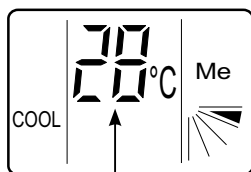
To adjust the air flow angle, refer to the installation and operation manual of indoor unit.

Temperature setting

Point the transmitter towards the receiver kit and press "TEMP." switch to set the temperature.

By pressing "▲", the temperature is increased by 1°C.

By pressing "▼", the temperature is decreased by 1°C.



The set temperature is set to 28°C in the cooling operation

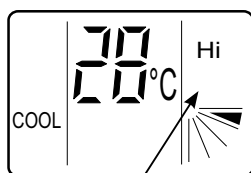


NOTE

- The temperature is not displayed during the stoppage. In the case that the temperature is set during the stoppage, the temperature indication is turned ON temporarily. It is automatically turned OFF after setting.
- The temperature can be set for each operation mode.
- The setting temperature is available from 17°C to 30°C by the wireless remote control switch. However, for indoor unit which setting temperature range is 19~30°C, the temperature settings of 17°C and 18°C are not available.

Fan Speed

Point the transmitter towards the receiver kit and press "FAN" switch to set the fan speed.



The fan speed is set to "Hi" in the cooling operation.

By repeatedly pressing the switch, the setting will change sequentially through Hi2, Hi, Me and Lo.

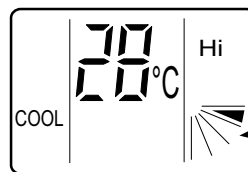


NOTE

- The fan speed is not displayed during the stoppage. In the case that the fan speed is set during the stoppage, the fan speed indication is turned ON temporarily. It is automatically turned OFF after setting.
- The fan speed can be set for each operation mode. However, the fan speed will be fixed at "Lo" in dry operation.

Air flow direction

Point the transmitter towards the receiver kit and press "LOUVER" switch to set the louver angle.



The louver angle is set to 1 step at "Hi" in the cooling operation.

By pressing "LOUVER" switch, the louver angle will be changed as follows.

Step	LCD indication	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Auto-swing	
1		Recommended angle	Angle range
2			
3			
4			
5		Angle range	Recommended angle
6			
7		Recommended angle	Angle range



: Auto swing operation will be started. At this time, the louver will swing repeatedly on LCD.



NOTE

- The louver angle is not displayed during the stoppage.
- The louver setting are only available from 1 step through 5 step and auto swing at the cooling and dry operation modes.
- The louver angle may be changed automatically during the heating operation. (Refer to the installation and operation manual of indoor unit about detail.)
- The louver may NOT stop immediately right after the switch is pressed.
- The auto louver mechanism is not available for In-the-Ceiling type.

5.1.4 Automatic Cooling/Heating Operation

This function is only available for DC Inverter UTOPIA series (single combination) and SET-FREE series (heat recovery system).

◆ Function

Automatic cooling/heating operation is automatically switched cooling and heating based on the set temperature as following inlet air temperature conditions.

The cooling operation is performed when the inlet air temperature is approximately 3°C higher than set temperature.

The heating operation is performed when the inlet air temperature is approximately 3°C lower than set temperature.



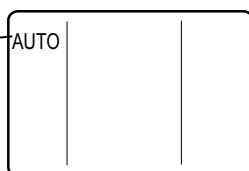
NOTE

- If the fan speed is set to "Lo" during the heating operation, the operation tends to be stopped by activating the protection devices, etc. In this case, set to "Me", "Hi" or "Hi2".
- The heating operation is not available when the ambient temperature is higher than approximately 21°C.
- The threshold of switching temperature against the setting temperature is + 3°C in case of using this function. Therefore, this function should not be utilized in the room where the accurate temperature and humidity controls are required.

◆ Start operation

Press and hold the "MODE" switch for more than 3 seconds. The indication "AUTO" (automatic cooling/heating operation) will appear.

"AUTO" is set



The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned ON depending on the condition of control.

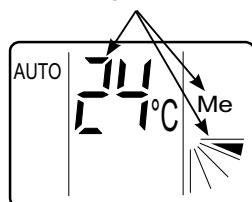


NOTE

- The automatic cooling/heating operation is required other setting. Contact your distributor and contractor for details.
- When the "MODE" switch is pressed at "AUTO", the fan operation is started.

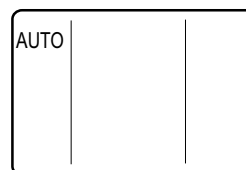
Point the transmitter towards the receiver kit and press "RUN/STOP" switch. When the transmitting indication "📶" flashes, the "📶" lamp (yellow) on the receiver will be turned on briefly. The RUN indicator (red) on receiver is turned ON and the operation is started.

The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned ON.



◆ Stop operation

Point the transmitter towards the receiver kit and press "RUN/STOP" switch again. The RUN indicator (red) of receiver is turned OFF and the operation is stopped.



The indications of setting temperature, fan speed and air flow angle are turned OFF.

5.1.5 Timer Setting Method

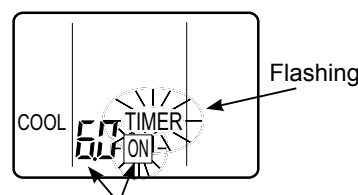
◆ Function

This function is used to start or stop the unit operation at the setting time.

The timer setting is available for "ON TIME" and "OFF TIME".

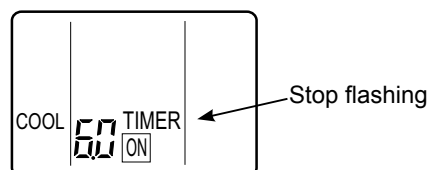
- ON TIME: The operation is started after the set time is passed.
- OFF TIME: The operation is stopped after the set time is passed.

Press "ON TIME" or "OFF TIME". By repeatedly pressing "ON TIME" or "OFF TIME", the indication of setting time is changed. The setting time is available at half hour intervals up to 10 hours and at one hour interval up to 23 hours after 10 hours.



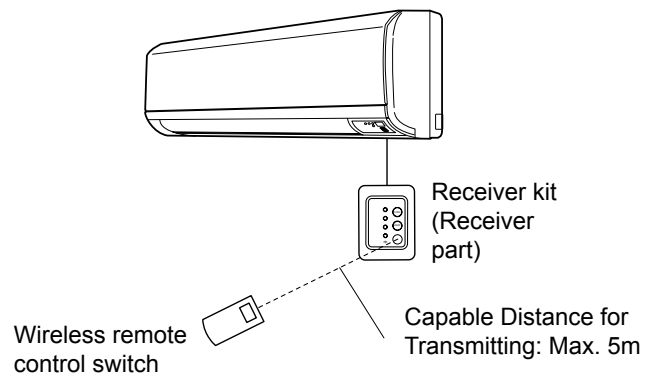
The setting time for "ON TIMER" is set to 6 hours.

Point the transmitter towards the receiver kit and press "SET" switch. The TIMER indicator (green) on receiver is turned ON.



5.2 SENDING COMMANDS FROM CONTROLLER

- The operation commands are sent by pressing the required operation switch by facing the transmitter of the wireless remote control switch toward the receiver of the indoor unit.
- When commands are sent from the wireless remote control switch, it should face vertically and be as close as possible to the receiver kit. The capable distance for transmitting will get shorter in case that the transmitting angle is not vertical to the receiver or an electronic type light is used in the room, etc.
- The wireless remote control switch has directivity against the receiver.
- The distance for transmitting will get shorter due to battery consumption. In this case, replace the battery.



(The figure shows for the wall type indoor unit (RPK).)

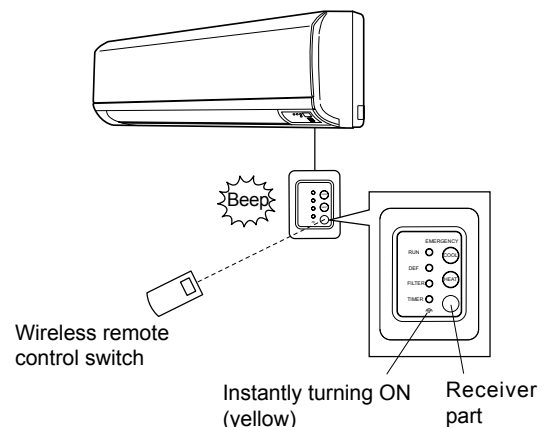
5.3 RECEIPT CONFIRMATION OF RECEIVER KIT

The “” lamp (yellow) on the receiver part of the indoor unit is turned ON for an instant when the receiver kit receives the commands from the wireless remote control switch. In the case that the “” lamp (yellow) is not turned ON, the controls may not have reached the receiver. Send the commands again.



NOTE

- The “” lamp (yellow) is turned ON with the beep sound for receipt confirmation.
- The beep sound may not be heard by surrounding noise.



5.4 INDICATION OF RECEIVER KIT

5.4.1 In Normal Condition

◆ Defrost

- Defrost operation: DEF indicator (green) is turned ON during the defrosting. The indoor fan is stopped. The louver is fixed at the horizontal position. However, the louver indication of LCD continues to activate.
- Operation stoppage during defrosting operation: The RUN indicator (red) is turned OFF when the operation is stopped during the defrosting. However, the operation continues with turning ON DEF indicator (green), and the unit is stopped after the defrost operation is finished.

◆ Filter sign

The cleaning period for air filter is notified by turning ON the FILTER indicator (yellow)

(The detail of cleaning method and filter cleaning time should be referred to the installation and operation manual of the indoor unit.)

After cleaning, point the transmitter towards the receiver kit and press “RESET” switch to turn OFF the FILTER indicator.

◆ Central Control

When “” lamp (yellow) remains turning ON, the indoor unit is under the centralized control. In this case, “RESET” and “RUN/STOP” switches are only available to control from the wireless remote control switch.

Periodic check (only for gas heat pump air conditioner)

For the gas heat pump air conditioning, the periodic check is required because the engine is equipped.

If the indication lamp flashes in follows, the periodic check shall be performed.

Contact your distributor or contractor to request the maintenance.

- When the FILTER indicator (yellow) and the TIMER indicator (green) flash slowly (2 seconds ON/ 2 seconds OFF cycle), it is notified that the periodic check for outdoor unit is nearby.
- When the FILTER indicator (yellow) and the TIMER indicator (green) flash quickly (0.5 seconds ON/ 0.5 seconds OFF cycle), it is notified that the periodic check time for outdoor unit is passed. Contact beforehand your distributor or contractor to request the maintenance.

5.4.2 In Abnormal Condition

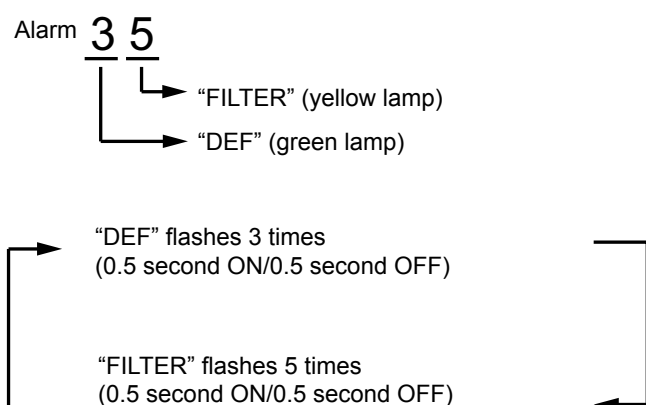
Abnormality

- When some troubles occur such as safety device actuation, etc. during the test run or the normal operation, "RUN" (red lamp) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF).
- The alarm codes are indicated by the flashing times of "DEF" (green lamp) and "FILTER" (yellow lamp).

"DEF" (green): The number of flashing is shown at the tens digit of alarm code.

"FILTER" (yellow): The number of flashing is shown at the units digit of alarm code.

Example



These indications are repeated until the alarm is reset.

Power failure

- All the indications are OFF.
- Once the unit is stopped by the power failure, the unit will not be started again although the power recovers. Perform the starting procedures again.
- In case of instantaneous power failure within 2 seconds, the unit will be started again automatically.

Electric noise

There could be a case that all the indications are OFF and the unit is stopped. This is occurred by the activation of the micro computer for the unit protection from the electric noise.

Perform the starting procedures again.

5.5 EMERGENCY OPERATION

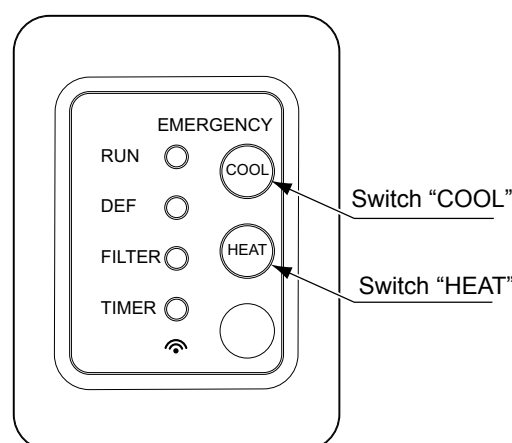


NOTE

- The setting temperature and the fan speed for cooling/heating operation are the same as before starting emergency operation.
- During the emergency operation, "Wi" lamp (yellow) flashes (0.5 second ON / 0.5 second OFF).

Function

"COOL" and "HEAT" switches are used for emergency operation when the batteries for wireless remote control switch are shortage.



Switch "COOL": Press "COOL" so that the cooling operation is started. Press "COOL" again so that the cooling operation is stopped.

Switch "HEAT": Press "HEAT" so that the heating operation is started. Press "HEAT" again so that the heating operation is stopped.

6 OPTIONAL FUNCTIONS



DANGER

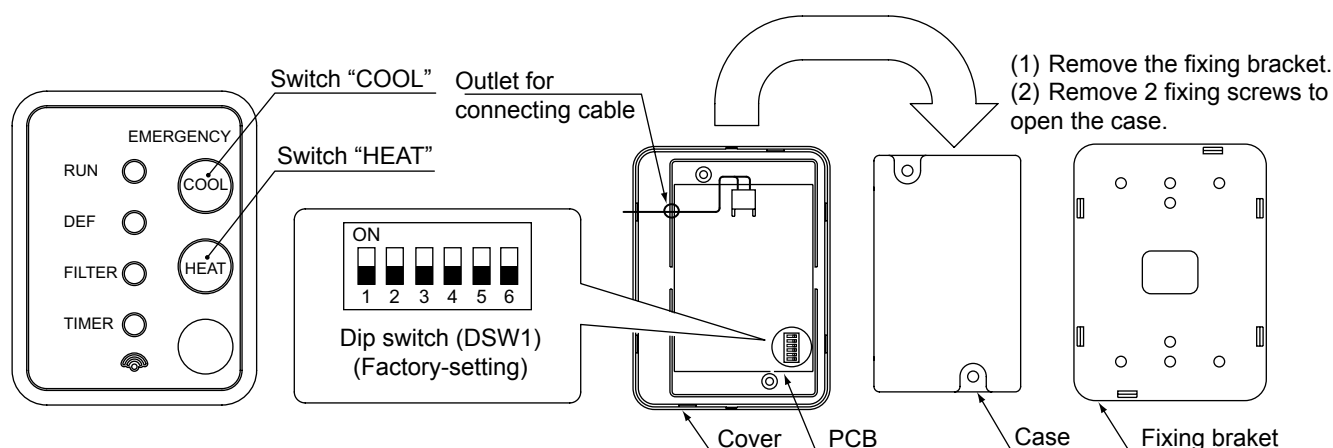
Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.



NOTE

When the case is closed, pay attention to the outlet position for connecting cable.

The following switches are on the receiver kit.



The dip switch (DSW1) is for the optional function selection. If the optional function selection is required, set the dip switch as follows.

Optional function	Dip switch setting (DSW1)						Details
	1	2	3	4	5	6	
Main/sub setting	O	X	X	X	X	X	Change main (OFF setting)/ sub (ON setting) remote control switches for 2 remote control system.
Identifying of indoor unit	X	O	X	X	X	X	It functions as B Mode (identifying of indoor unit) of wireless remote control switch when it sets to "ON".
Invalidity of emergency operation	X	X	X	O	X	X	The switches for emergency operation are invalid.



NOTE

Pay attention to the following optional function settings when the function for receiver kit is selected from the remote control switch or the centralized controller.

- The optional functions "Cooling lower limit for setting temperature" and "Heating upper limit for setting temperature" are not available. The setting is available beyond the upper and lower limit for setting temperature from the wireless remote control switch (PC-ARF).
- The optional function setting "Fixing of setting temperature" is not available. When the operation mode is changed from the wireless remote control switch, the indicated temperature on the wireless remote control switch becomes set temperature of the wired remote control switch.

7 ELECTRICAL WIRING

The details of wiring connection method should be referred to "Installation and operation manual" of indoor unit.

8 DIP SWITCH SETTING ON INDOOR UNIT SIDE

The details of dip switch setting on indoor unit side should be referred to "Installation and operation manual" of indoor unit.

9 IDENTIFYING INDOOR UNITS INSTALLED SIDE BY SIDE OPERATION



DANGER

Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.

Setting of identifying of indoor units installed side by side

- 1 Receiver kit setting
Set number 2 pin of the receiver kit dip switch (DSW1) at the indoor unit B ("Identified" unit) "ON" side.
- 2 Wireless remote control switch (PC-LH3B)
Set the wireless remote control switch according to its corresponding Installation and Operation Manual.

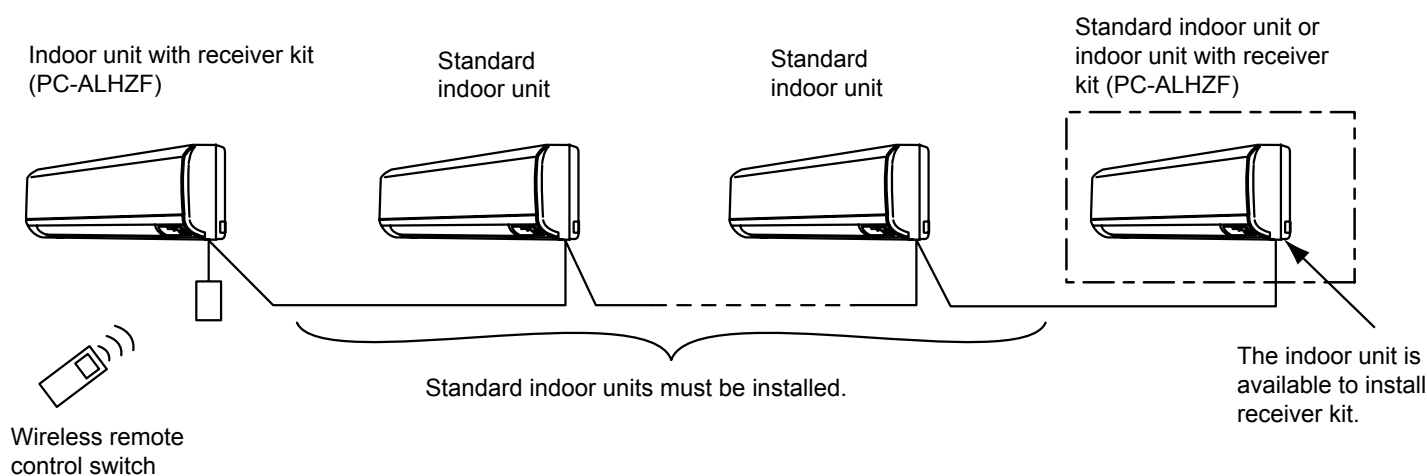
Cancellation of identifying of indoor units installed side by side

- 1 Receiver kit setting
Set number 2 pin of the receiver kit dip switch (DSW1) "OFF" side for cancellation.
- 2 Wireless remote control switch (PC-LH3B)
Cancel the wireless remote control switch setting according to its corresponding Installation and Operation Manual

10 SIMULTANEOUS OPERATION

10.1 INSTALLATION OF RECEIVER KIT

In case of simultaneous operation of multiple (up to 16) indoor units by the wireless remote control switch, install the receiver kit only to the unit to be operated. Other units should be the standard units without the receiver kit. If multiple receiver kits are required to install, 2 receiver kits are available at a maximum.



DANGER

- **Turn OFF the power source completely before performing the dip switch setting and electrical wiring work for receiver kit. If not, it may cause an electric shock.**
- **Perform securely the electrical wiring work. If the electrical work is not completed, heat generation at the connection, a fire or an electric shock may occur.**
- **Make sure that the electrical wires are securely fixed in order not to apply an external force to the terminal connections of the wirings. If fixing is not completed, it may cause heat generation or a fire.**



NOTE

Do not run the connecting cable for receiver kit and the power source cable (220-240V) in parallel. It may cause malfunction of receiver kit by noise.

11 TROUBLESHOOTING

11.1 THIS IS NOT ABNORMAL

Refer to the operation manual of the indoor unit together.

Phenomenon		Cause and action
Stopped operation	All indication lamps on the receiver kit are turned OFF.	The micro-computer is activated to protect the device from electro-magnetic waves. The operation can be recovered if it is started from the beginning.
	Power failure occurs.	Start the operation from the beginning.

11.2 BEFORE CONTACT

Check the items before contacting a contractor.

Refer to the operation manual of the indoor unit together.

Trouble	Checking point	Action
Not Operated	Is the transmitter of wireless remote control switch pointed towards the receiver kit?	Point the transmitter towards the receiver kit.
	Is the receiver surface covered by dust?	Wipe the receiver part by soft, dry cloth.

1 RESUMEN DE SEGURIDAD

HITACHI no puede prever todas las circunstancias que pudieran conllevar un peligro potencial.

PELIGRO

- **NO vierta agua sobre el mando a distancia. El producto está equipado con componentes eléctricos. Si vierte agua, se puede producir una descarga eléctrica grave.**
- **NO realice tareas de instalación ni de cableado eléctrico. Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor de HITACHI para solicitar que personal de servicio cualificado realice los trabajos de instalación y de cableado eléctrico.**

PRECAUCIÓN

- NO instale la unidad interior, la unidad exterior, el controlador ni el cableado en los siguientes lugares:
 - Donde haya vapores de aceite y el aceite se disperse.
 - En las proximidades de aguas termales (en entornos sulfúricos).
 - Donde se detecte generación, acumulación o fugas de gas inflamable.
 - Cercanos al mar (entornos salinos).
 - En entornos ácidos o alcalinos.
- NO instale la unidad interior, la unidad exterior, el controlador ni el cable a menos de 3 metros aproximadamente de radiaciones fuertes de ondas electromagnéticas (por ejemplo, las generadas por equipos médicos). En caso de que el controlador se instale en un lugar en el que se produzcan radiaciones de ondas electromagnéticas deberá protegerlo cubriéndolo con la caja de acero y pasando el cable a través del tubo metálico.
- Si se producen ruidos eléctricos en la fuente de alimentación de la unidad interior, instale un filtro de ruido.
- Use los cables especificados para conectar la unidad interior y el mando a distancia. El uso incorrecto de los cables puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.



NOTA

- El instalador y el técnico del sistema deberán cumplir con la normativa local y de seguridad. En caso de que no exista reglamento local se podrán aplicar las siguientes normas: Organización Internacional de Normalización, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Japonesa, KHKS0010.
- Realice los trabajos eléctricos de acuerdo a las instrucciones del Manual de Instalación. Desconecte la alimentación principal antes de abrir la tapa de servicio de la unidad interior para realizar cualquier tipo de trabajo eléctrico. Si abre la tapa de servicio sin haber desconectado la alimentación puede provocar una descarga eléctrica.
- Se presupone que este mando a distancia lo utilizarán personas angloparlantes. En caso contrario, el cliente debe incorporar señales de seguridad y funcionamiento en el idioma del personal.
- Este manual debe considerarse parte integrante del aire acondicionado y deberá permanecer junto con el mismo.
- Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por un adulto o por una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas de cómo manipularlo de forma adecuada y segura.
- Es preciso vigilar a los niños para que no jueguen con el dispositivo.
- Importante: lea atentamente el presente manual antes de utilizar el mando a distancia.

Si tiene cualquier tipo de duda, póngase en contacto con su proveedor o distribuidor de HITACHI.

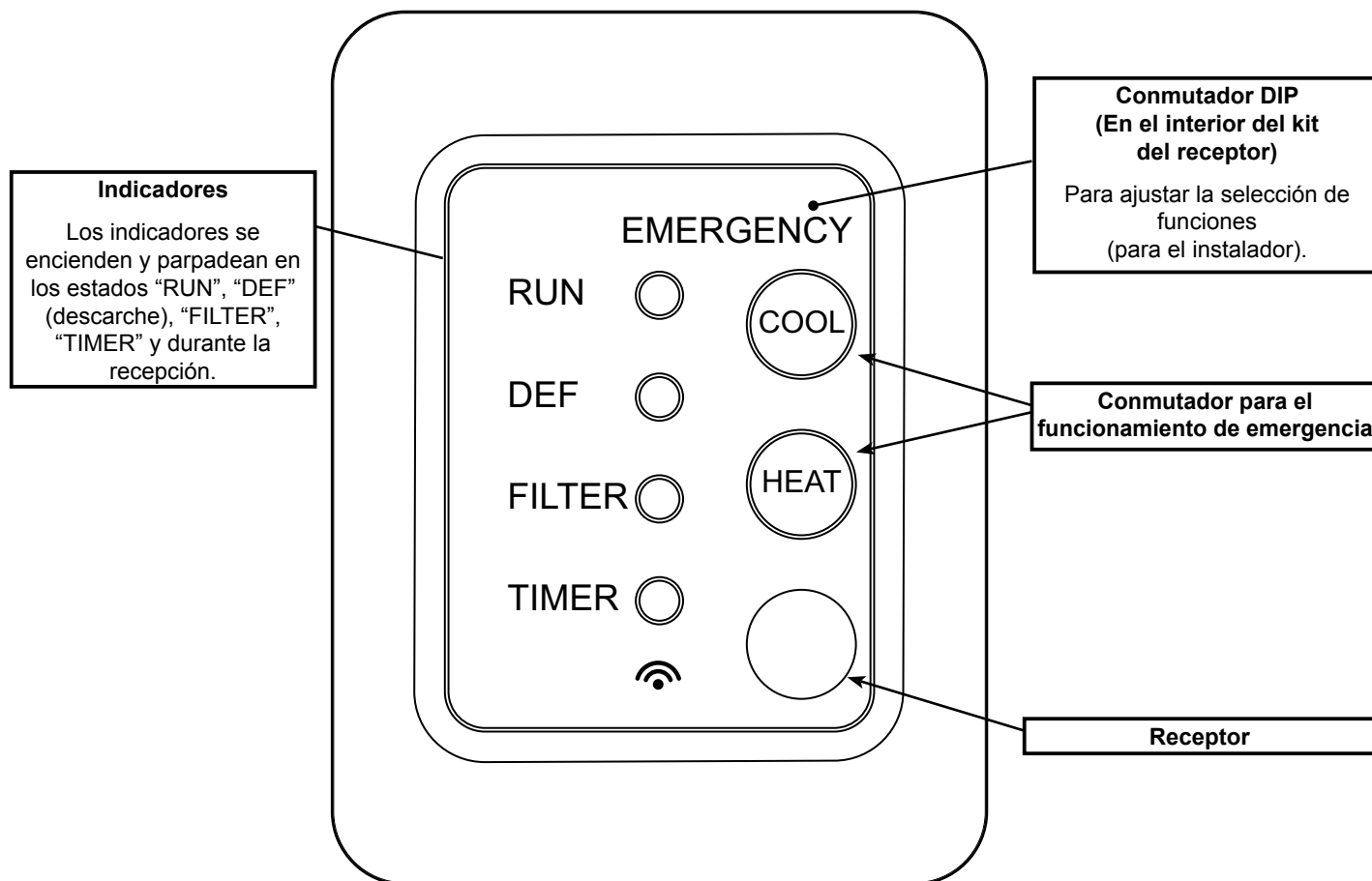
2 ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO

Elemento	Descripción
Modelo	PC-ALHZF
Modelo de unidad interior al que se aplica	Generalmente para las series:
Mando a distancia inalámbrico al que se aplica	PC-LH3B

Compruebe que los siguientes accesorios se han incluido con el kit del receptor.

Nº	Accesorio	Cant.	Observaciones
1	Kit del receptor PC-ALHZF	1	con cable de conexión
2	Brida de plástico	1	para sujeción del cable
3	Tornillo de fijación	4	para fijar el kit del receptor
4	Tornillo de fijación	2	para fijar la abrazadera del cable
5	Abrazadera para cable	2	para fijación de cables
6	Manual de instalación y funcionamiento	1	-

3 NOMBRE DE LAS PIEZAS



4 INSTALACIÓN



PELIGRO

- **Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP o de realizar cualquier tarea de instalación o de cableado eléctrico del kit del receptor. De lo contrario, puede provocar descargas eléctricas o fuego.**
- **Consulte este manual para realizar los trabajos de instalación de manera segura. Si no se completa la instalación el kit del receptor puede caer y provocar lesiones.**
- **No instale el kit del receptor donde puedan generarse o entrar gases inflamables. Puede generar calor o incluso fuego.**
- **Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.**
- **Asegúrese de que todos los cables están sujetos correctamente de forma que las conexiones del cableado al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.**

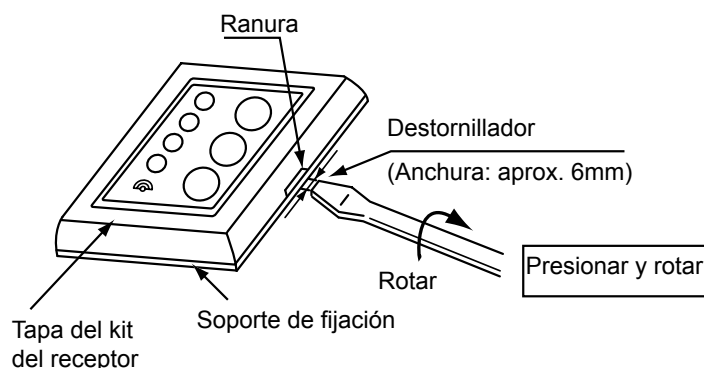


NOTA

- *Si el kit del receptor se instala cerca de iluminación eléctrica ambiental, puede que no reciba la señal del mando a distancia inalámbrico. Preste atención a la posición de instalación del kit del receptor.*
- *No instale en paralelo el cable del kit del receptor y el cable de la fuente de alimentación (220-240 V). Podría causar un funcionamiento anómalo del kit del receptor provocado por el ruido.*

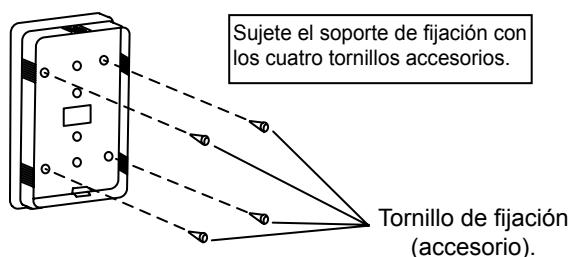
◆ Instalación

- 1 Realice los trabajos de instalación del kit del receptor mientras se monta la unidad interior.
- 2 Desconecte la fuente de alimentación de la unidad interior si el kit del receptor se coloca después de instalar la unidad interior.
- 3 Instale el kit del receptor dentro del alcance del cable de conexión (accesorio). (La longitud del cable es de 5m. aproximadamente)
- 4 Abra la tapa del kit del receptor. Inserte un destornillador de una anchura aproximada de 6mm en la ranura de la tapa del kit del receptor y gírelo para abrirla tal y como se muestra en la figura de la derecha.
- 5 Instale el kit del receptor en la pared o en el techo, tal y como se indica a continuación.

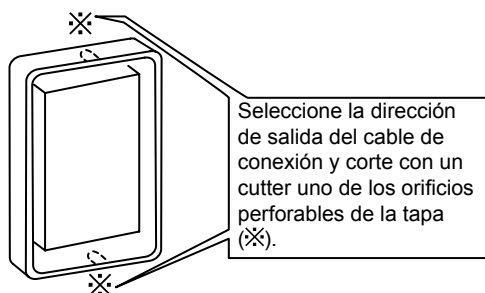


Caso A

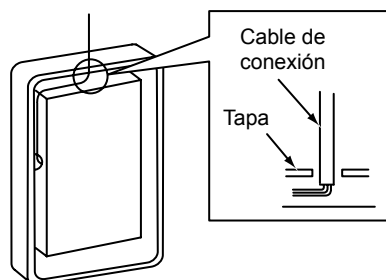
- 1 Sujete el soporte de fijación.



- 2 Seleccione la dirección de salida del cable de conexión y corte uno de los orificios perforables de la tapa.

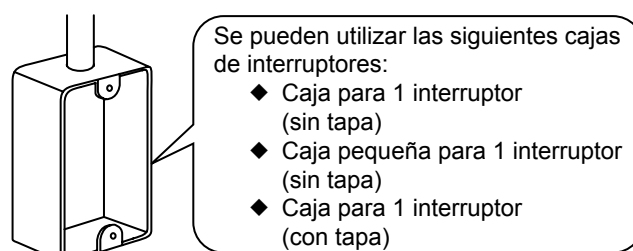


- 3 Conduzca el cable a través del orificio perforable.



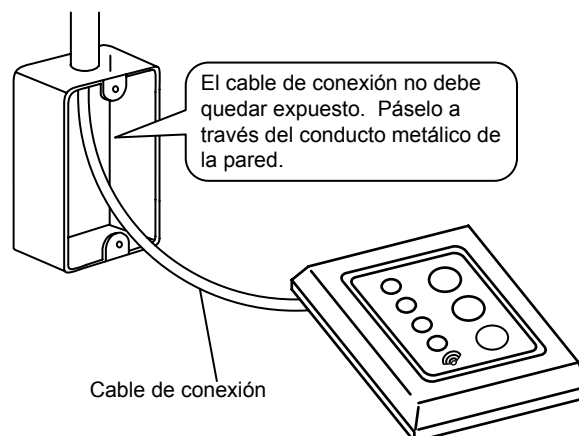
Caso B

- 1 Prepare la caja de interruptores (caja JIS) suministrada por el instalador. (JIS C8340)

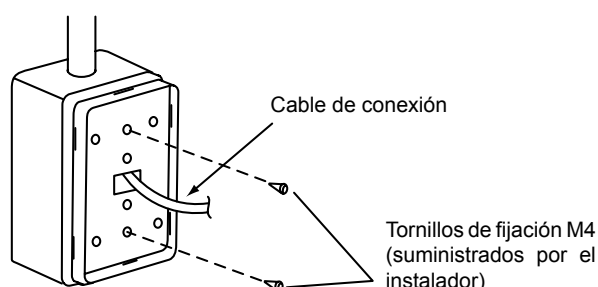


- Conducto metálico (más de Ø20 D.I.)
- 2 tornillos de fijación M4 (suministrados por el instalador)

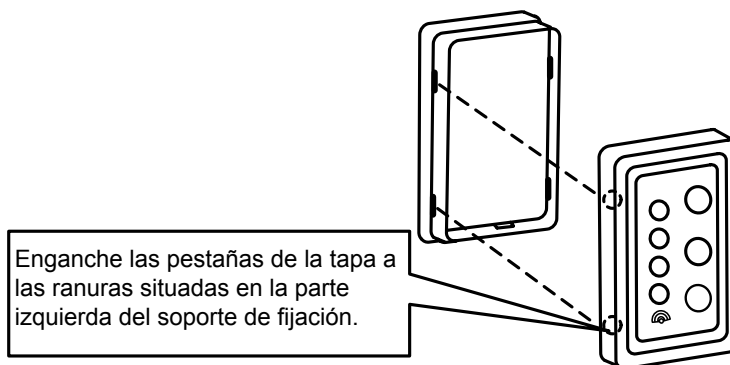
- 2 Pase el cable a través del conducto metálico.



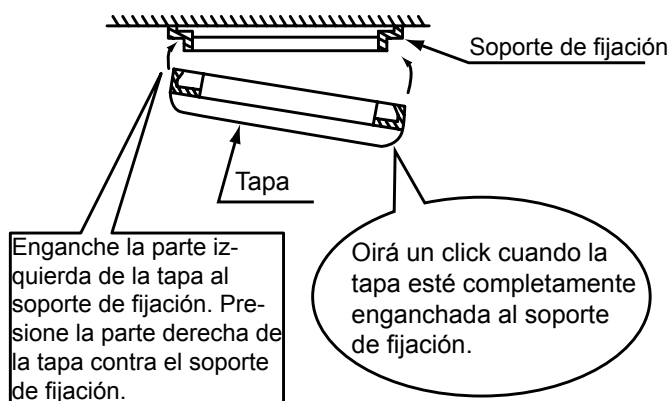
- 3 Sujete el soporte de fijación.



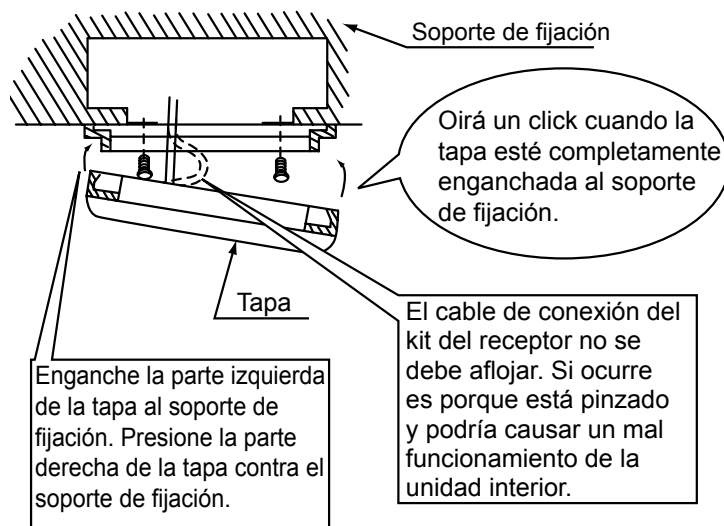
- 4 Instale el kit del receptor. Procure no pinzar el cable entre el tornillo de fijación y la tapa del kit durante la instalación. Coloque la tapa en la dirección correcta.



Caso A



Caso B



5 FUNCIONAMIENTO

5.1 FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO PC-LH3B



PRECAUCIÓN

- Conecte el sistema durante aproximadamente 12 horas antes de ponerlo en marcha si ha estado apagado durante mucho tiempo.
- No lo ponga en marcha inmediatamente. Podría provocar un fallo en el compresor porque no se haya calentado bien. No lo desconecte durante los periodos de uso.



NOTA

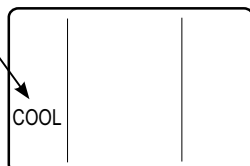
- El indicador “” (amarillo) se enciende con un pitido para confirmar la recepción.
- Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.
- El indicador (amarillo) del receptor de la unidad interior “” parpadea (0,25 segundos encendido 0,25 segundos apagado) y después se apaga. Mientras el indicador “” parpadea, la unidad no funciona porque se está inicializando.

5.1.1 Funcionamiento básico

◆ Puesta en marcha

Pulse “MODE”. Al pulsar repetidamente el botón “MODE”, la unidad va cambiando entre los distintos modos de funcionamiento: HEAT, DRY, COOL y FAN.

Está funcionando el modo de enfriamiento



Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del flujo de aire pueden encenderse según el estado del control.

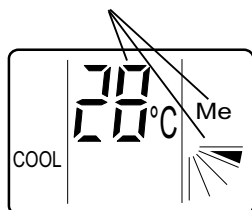


NOTA

Para el funcionamiento automático de enfriamiento/calefacción consulte el apartado [Funcionamiento automático de enfriamiento/calefacción](#)

Orienta el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “RUN/STOP”. Cuando la indicación de transmisión “” parpadee en la pantalla LCD del mando a distancia inalámbrico, el indicador “” (amarillo) del receptor se encenderá por un momento. El indicador de marcha (rojo) del receptor se encenderá cuando se inicie el funcionamiento.

Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del flujo de aire se encienden.



NOTA

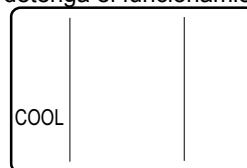
No pulse repetidamente la tecla “RUN/STOP” (durante menos de 3 segundos). Si se pulsa a menudo puede que el controlador no funcione bien.

◆ Ajuste de la temperatura, de la velocidad del ventilador y de la dirección del flujo de aire

Una vez que el ajuste se confirme se guardará. Por lo tanto no será necesario que se ajuste a diario. Para modificar el ajuste consulte el apartado [Método de ajuste](#).

◆ Detener el funcionamiento

Orienta el transmisor hacia el kit del receptor y pulse “RUN/STOP” de nuevo. El indicador de marcha (rojo) del receptor se apagará cuando se detenga el funcionamiento.



Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del caudal de aire se apagarán.



NOTA

Después de detener el funcionamiento con calefacción, se puede poner en marcha el ventilador durante 2 minutos aproximadamente.

5.1.2 Modo de funcionamiento (enfriamiento, calefacción, deshumidificación, auto enfriamiento/calefacción y ventilación)

◆ Función

- Funcionamiento con enfriamiento (COOL): para reducir la temperatura de la habitación.
- Funcionamiento con calefacción (HEAT): para aumentar la temperatura de la habitación.
- Funcionamiento con deshumidificación (DRY): para reducir la humedad en la habitación.
- Funcionamiento con auto enfriamiento/calefacción (AUTO): para cambiar automáticamente entre enfriamiento y calefacción.
- Funcionamiento del ventilador (FAN): para hacer circular el aire de la habitación.



NOTA

Las temperaturas recomendables son las siguientes:

- * Funcionamiento con enfriamiento: 27 a 29°C
- * Funcionamiento con calefacción: 18 a 20°C
- * Funcionamiento con deshumidificación: 23 a 25°C

5.1.3 Método de ajuste

NOTA

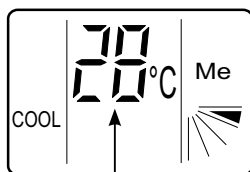
Para ajustar el ángulo del caudal de aire consulte el manual de instalación y de funcionamiento de la unidad interior.

Ajuste de la temperatura

Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "TEMP." para ajustar la temperatura.

Pulsando "▲", la temperatura aumentará 1°C.

Pulsando "▼", la temperatura disminuirá 1°C.



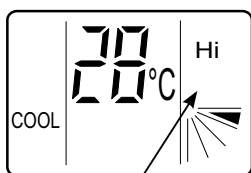
La temperatura de ajuste se establece en 28°C en funcionamiento con enfriamiento

NOTA

- La temperatura no se muestra durante una parada. Si la temperatura se ajusta durante una parada, la indicación se mostrará de manera temporal. Se apagará automáticamente después del ajuste.
- Puede ajustar la temperatura para cada modo de funcionamiento.
- La temperatura puede ajustarse entre 17°C y 30°C con el mando a distancia inalámbrico. Sin embargo, para la unidad interior, cuyo rango de temperatura es de 19°C a 30°C, no se permiten ajustes de 17°C y 18°C.

Velocidad del ventilador

Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "FAN" para ajustar la velocidad del ventilador.



La velocidad del ventilador se establece en "Hi" en funcionamiento con enfriamiento.

Al pulsarlo repetidamente, el ajuste cambia de forma secuencial entre Hi2, Hi, Me y Lo.

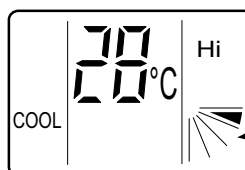


NOTA

- La velocidad del ventilador no se muestra durante una parada. Si la velocidad del ventilador se ajusta durante una parada, la indicación se mostrará de manera temporal. Se apagará automáticamente después del ajuste.
- Puede ajustar la velocidad del ventilador para cada modo de funcionamiento. No obstante, la velocidad del ventilador se fijará en "Lo" para el funcionamiento con deshumidificación.

Dirección del flujo de aire

Oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "LOUVER" para ajustar el ángulo del deflector.



El ángulo del deflector se establece en posición 1 en "Hi", en funcionamiento con enfriamiento.

Pulsando "LOUVER" irá cambiando la dirección del deflector de la siguiente manera:

Paso	Indicación de la LCD	COOL DRY	HEAT, FAN
-		Autooscilante	
1		Ángulo recomendado	
2			
3		Ángulo	
4			Ángulo
5			
6			Ángulo recomendado
7			



Se iniciará el funcionamiento oscilante automático. El deflector oscilará repetidamente en la pantalla.

NOTA

- El ángulo del deflector no se muestra durante una parada.
- Puede ajustar el deflector sólo de 1 a 5 y en automático en los modos de enfriamiento y deshumidificación.
- El ángulo del deflector puede cambiar automáticamente durante el funcionamiento con calefacción. (Para más detalles consulte el manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.)
- El deflector NO se detendrá inmediatamente al pulsar el botón.
- El mecanismo del deflector automático no está disponible para unidades de tipo conducto.

5.1.4 Funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático

Esta función está sólo disponible para unidades DC Inverter de la serie UTOPIA (combinación simple) y de la serie SET-FREE (sistema de recuperación de calor).

◆ Función

El funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático cambia entre enfriamiento y calefacción basándose en la temperatura fijada según las siguientes condiciones de temperatura del aire de entrada:

El funcionamiento con enfriamiento se inicia cuando la temperatura del aire de entrada es aproximadamente 3°C superior a la temperatura ajustada.

El funcionamiento con calefacción se inicia cuando la temperatura del aire de entrada es aproximadamente 3°C inferior a la temperatura ajustada.



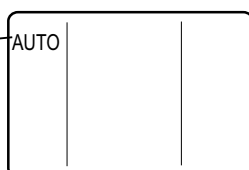
NOTA

- Si la velocidad del ventilador está ajustada en "Lo" durante el funcionamiento con calefacción, éste tenderá a detenerse debido a la activación de los dispositivos de protección. En ese caso ajuste la velocidad en "Me", "Hi" o "Hi2".
- El funcionamiento con calefacción no está disponible si la temperatura ambiente es superior a 21°C.
- El umbral del cambio de temperatura respecto a la temperatura de ajuste es +3°C en caso de utilizar esta función. Por lo tanto esta función no debe utilizarse en habitaciones en las que se requiera una temperatura exacta y controles de humedad.

◆ Puesta en marcha

Mantenga pulsada la tecla "MODE" durante 3 segundos. Aparecerá la indicación "AUTO" (funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático).

Está ajustado
"AUTO"



Las indicaciones de temperatura de ajuste, velocidad del ventilador y ángulo del caudal de aire se encenderán según el estado del control.

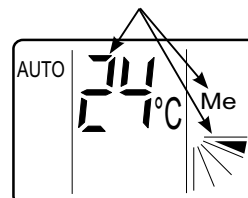


NOTA

- El funcionamiento con enfriamiento/calefacción automático requiere otro ajuste. Para más detalles contacte con su distribuidor o con su proveedor.
- Si pulsa la tecla "MODE" en modo "AUTO", se podrá en marcha el funcionamiento del ventilador.

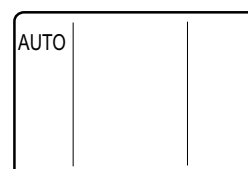
Orienta el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "RUN/STOP". Cuando la indicación de transmisión "📶" parpadee, el indicador "📶" (amarillo) del receptor se encenderá por un momento. El indicador de marcha (rojo) del receptor se encenderá y se iniciará el funcionamiento.

Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del flujo de aire se encienden.



◆ Detener el funcionamiento

Orienta el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "RUN/STOP" de nuevo. El indicador de marcha (rojo) del receptor se apagará cuando se detenga el funcionamiento.



Las indicaciones de ajuste de temperatura, velocidad del ventilador y ángulo del caudal de aire se apagarán.

5.1.5 Método de ajuste del temporizador

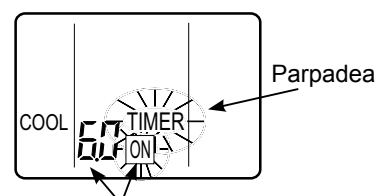
◆ Función

Esta función se utiliza para poner en marcha la unidad a la hora ajustada.

El ajuste del temporizador está disponible para "ON TIME" y "OFF TIME".

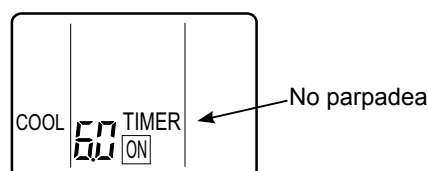
- ON TIME: Se pone en marcha a la hora ajustada.
- OFF TIME: Se detiene a la hora ajustada.

Pulse "ON TIME" u "OFF TIME". Pulsando repetidamente "ON TIME" u "OFF TIME", cambia la indicación de la hora ajustada. Puede configurar el valor de la hora de ajuste en intervalos de media hora hasta 10 horas y después de las 10 horas, en intervalos de una hora hasta 23 horas.



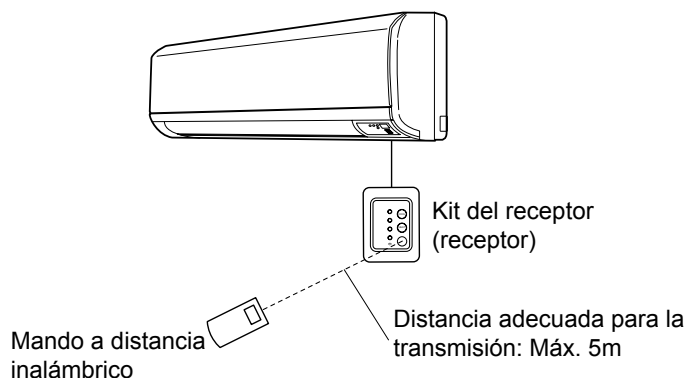
La ajuste del tiempo para "ON TIMER" está establecida en 6 horas.

Orienta el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "SET". El indicador verde TIMER (temporizador) del receptor se encenderá.



5.2 ENVÍO DE COMANDOS DESDE EL CONTROLADOR

- Los comandos de funcionamiento se envían pulsando el botón correspondiente y dirigiendo el transmisor del mando a distancia inalámbrico hacia el receptor de la unidad interior.
- Si los comandos se envían desde el mando a distancia inalámbrico, éste debe estar enfrente verticalmente al kit del receptor y lo más cerca posible. La distancia de transmisión adecuada se reducirá en caso de que el ángulo de transmisión no sea vertical en relación con el receptor o si existe una iluminación de tipo electrónico en la habitación.
- El mando a distancia inalámbrico se dirige al receptor.
- La distancia de transmisión se acortará debido al consumo de las pilas. En tal caso, cambie las pilas.



(La imagen muestra una unidad interior de tipo mural (RPK).)

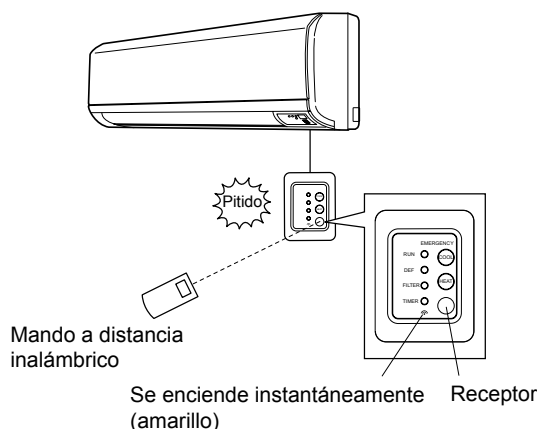
5.3 CONFIRMACIÓN DE RECEPCIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR

El indicador “” (amarillo) del receptor de la unidad interior se enciende un instante cuando éste recibe los comandos del mando a distancia inalámbrico. Si el indicador amarillo “” no se enciende, puede que los comandos no hayan llegado al receptor. Vuelva a enviarlos.



NOTA

- El indicador “” (amarillo) se enciende con un pitido para confirmar la recepción.
- Si hay ruido ambiental puede que el pitido no se oiga.



5.4 INDICACIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR

5.4.1 En condiciones normales

◆ Descarche

- Funcionamiento con descarche: Durante el descarche se encenderá el indicador verde DEF. El ventilador interior se detiene. El deflector se fija en posición horizontal. No obstante, la indicación en la pantalla LCD sigue activada.
- Parada durante el funcionamiento con descarche: El indicador de marcha (rojo) se apaga cuando se detiene el funcionamiento durante el descarche. Sin embargo, sigue funcionando con el indicador verde DEF encendido; la unidad se detiene una vez finalizado el descarche.

◆ Señal de filtro

Cuando es necesario limpiar el filtro de aire se enciende el indicador amarillo "FILTER".

(Los detalles sobre el método y el momento para la limpieza del filtro puede consultarlos en el manual de instalación y funcionamiento de la unidad interior.)

Después de la limpieza oriente el transmisor hacia el kit del receptor y pulse "RESET" para apagar el indicador de filtro.

◆ Control central

Cuando el indicador amarillo “” permanece encendido, la unidad interior está bajo el control centralizado. En ese caso los botones “RESET” y “RUN/STOP” están solo disponibles para el control desde el mando a distancia inalámbrico.

Comprobación periódica (sólo para acondicionadores de aire con bomba de calor a gas)

Para acondicionadores de aire con bomba de calor a gas se requiere una comprobación periódica ya que poseen el motor incorporado.

Si la indicación parpadea deberá efectuar una comprobación periódica.

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para solicitar mantenimiento.

- Si el indicador amarillo "FILTER" y el verde "TIMER" parpadean lentamente (2 segundos encendido / 2 segundos apagado), notifican que la comprobación periódica de la unidad exterior está próxima.
- Si el indicador amarillo "FILTER" y el verde "TIMER" parpadean rápidamente (0,5 segundos encendido / 0,5 segundos apagado), notifican que ya debería haber realizado la comprobación periódica de la unidad exterior. Póngase en contacto previamente con su distribuidor o proveedor para solicitar mantenimiento.

5.4.2 En condiciones anómalas

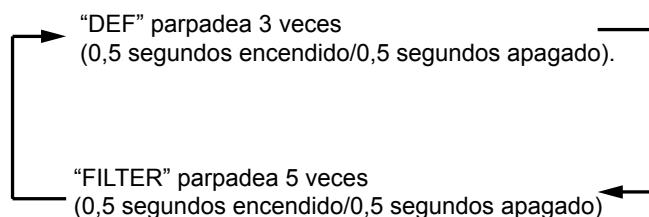
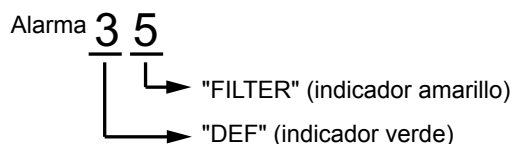
Anomalía

- Cuando aparecen problemas, como por ejemplo el accionamiento del dispositivo de seguridad, durante la prueba de funcionamiento o durante el funcionamiento normal, el indicador rojo "RUN" parpadea (0,5 segundos encendido / 0,5 segundos apagado).
- Los códigos de alarma se indican mediante el número de parpadeos de "DEF" (indicador verde) y "FILTER" (indicador amarillo).

"DEF" (verde): el número de parpadeos se muestra en el dígito de las decenas del código de alarma.

"FILTER" (amarillo): el número de parpadeos se muestra en el dígito de las unidades del código de alarma.

Ejemplo



Estas indicaciones se repiten hasta que se restablece la alarma.

Fallo de alimentación

- Todas las indicaciones están apagadas.
- Cuando la unidad se para debido a un fallo de alimentación, no se iniciará de nuevo aunque se restablezca la alimentación. Realice de nuevo los procedimientos de puesta en marcha.
- En caso de un fallo de alimentación de 2 segundos, la unidad se iniciará de nuevo automáticamente.

Ruido eléctrico

Puede darse el caso de que todas las indicaciones estén apagadas y la unidad detenida. Esto se debe a que el microordenador se ha activado para proteger la unidad del ruido eléctrico.

Realice de nuevo los procedimientos de puesta en marcha.

5.5 FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA

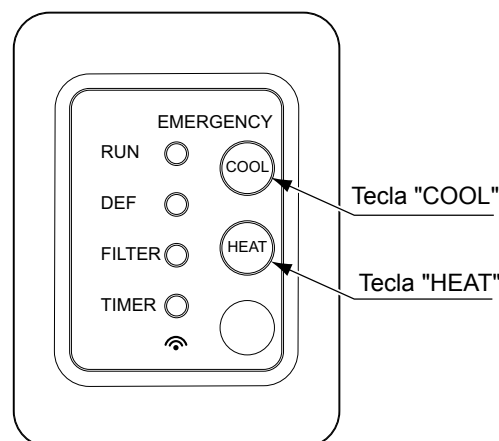


NOTA

- La temperatura de ajuste y la velocidad del ventilador para el funcionamiento con enfriamiento/calefacción son las mismas que antes de iniciarse el funcionamiento de emergencia.
- Durante el funcionamiento de emergencia, el indicador "Wi" (amarillo) parpadea (0,5 segundos encendido / 0,5 segundos apagado).

Función

Las teclas "COOL" y "HEAT" se utilizan para el funcionamiento de emergencia si se han agotado las pilas del mando a distancia inalámbrico.



Tecla "COOL": Pulse "COOL" para poner en marcha el funcionamiento con enfriamiento. Pulse "COOL" de nuevo para detener el funcionamiento con enfriamiento.

Tecla "HEAT": Pulse "HEAT" para poner en marcha el funcionamiento con calefacción. Pulse "HEAT" de nuevo para detener el funcionamiento con calefacción.

6 FUNCIONES OPCIONALES



PELIGRO

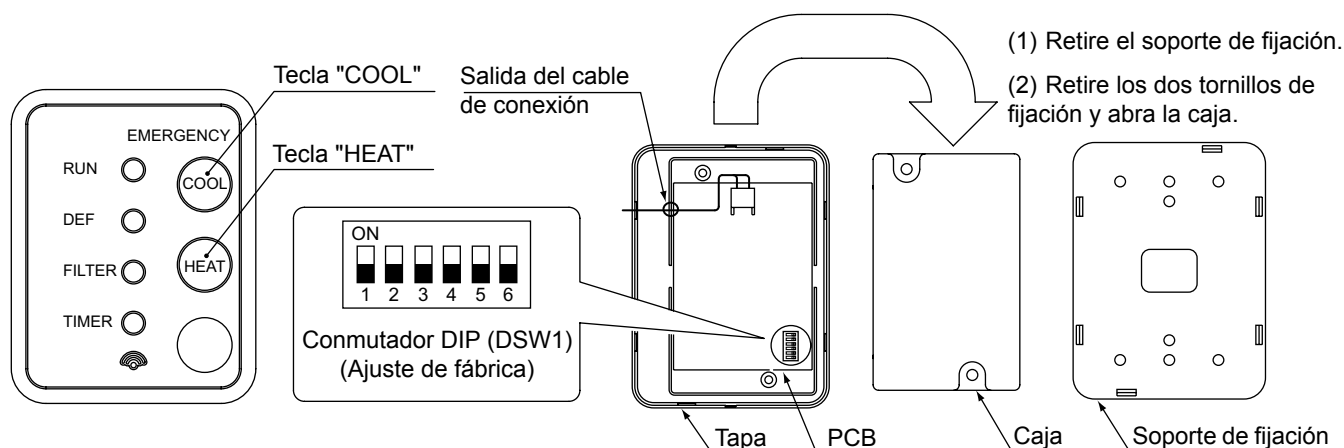
Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP del kit del receptor. De lo contrario, puede provocar descargas eléctricas o fuego.

En el kit del receptor encontrará los siguientes botones.



NOTA

Cuando la caja está cerrada, preste atención a la posición de salida del cable de conexión.



El conmutador DIP (DSW1) es para la selección de la función opcional. Si necesita seleccionar una función opcional ajuste el conmutador DIP de la siguiente forma:

Función opcional	Ajuste del conmutador DIP (DSW1)						Detalles
	1	2	3	4	5	6	
Ajuste principal/secundario	O	X	X	X	X	X	En sistemas con dos mandos a distancia alterna entre principal si está ajustado en OFF y secundario si está ajustado en ON.
Identificación de la unidad interior	X	O	X	X	X	X	Cuando está ajustado en "ON" la unidad funciona como unidad B en la identificación de la unidad interior desde el mando a distancia inalámbrico.
Anulación del funcionamiento de emergencia	X	X	X	O	X	X	Los conmutadores para el funcionamiento de emergencia no son válidos.



NOTA

Preste atención a los siguientes ajustes opcionales cuando seleccione la función del kit del receptor desde el mando a distancia o desde el controlador centralizado.

- Las funciones opcionales de "límite inferior de enfriamiento para el ajuste de la temperatura" y "límite superior de calefacción para el ajuste de la temperatura" no están disponibles. El ajuste está disponible una vez pasados los límites superior e inferior para la temperatura de ajuste desde el mando a distancia inalámbrico (PC-ARF).
- El ajuste de la función opcional "Fijación de la temperatura de ajuste" no está disponible. Si se cambia el modo de funcionamiento desde el mando a distancia inalámbrico la temperatura indicada se convierte en temperatura de ajuste.

7 CABLEADO ELÉCTRICO

Los detalles de las conexiones del cableado se deben consultar en el "Manual de instalación y funcionamiento" de la unidad interior.

8 AJUSTE DE LOS CONMUTADORES DIP SITUADOS DEL LATERAL DE LA UNIDAD INTERIOR

El ajuste de los conmutadores DIP situados en el lateral de la unidad interior, debe consultarse en el "Manual de instalación y funcionamiento".

9 IDENTIFICACIÓN DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS EN PARALELO



PELIGRO

Apague la alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP del kit del receptor. De lo contrario, puede provocar descargas eléctricas o fuego.

Ajuste de la identificación de unidades interiores instaladas en paralelo

- 1 Ajuste del kit del receptor
Ajuste el pin número 2 del conmutador DIP del kit del receptor (DSW1) de la unidad interior B (unidad "identificada") en posición ON.
- 2 Mando a distancia inalámbrico (PC-LH3B)
Ajuste el mando a distancia inalámbrico según las instrucciones del Manual de instalación y funcionamiento.

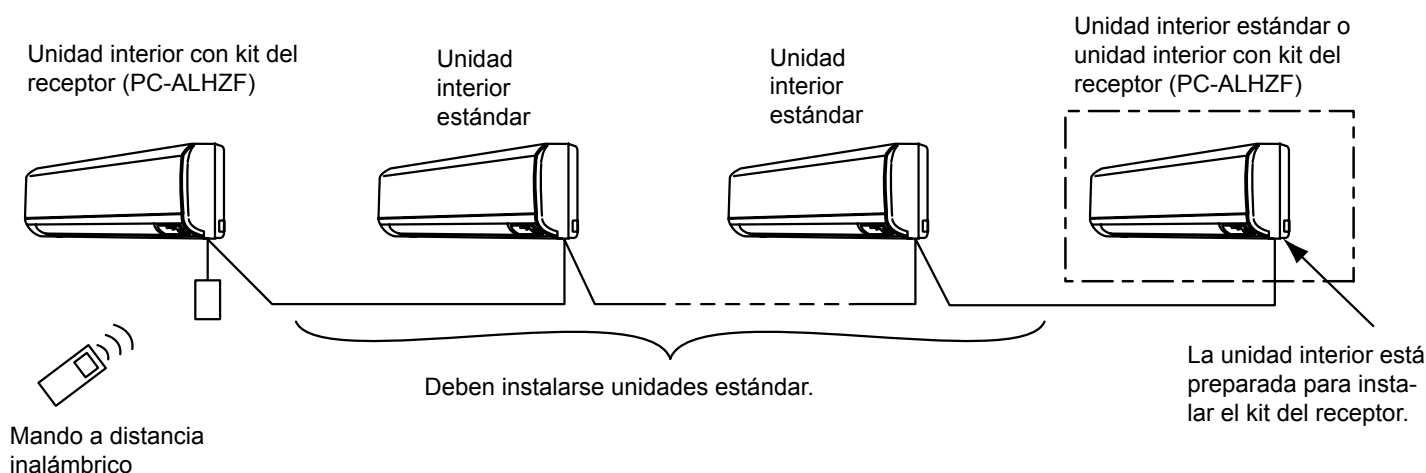
Cancelación de la identificación de unidades interiores instaladas en paralelo

- 1 Ajuste del kit del receptor
Ajuste el pin número 2 del conmutador DIP del kit del receptor (DSW1) en posición OFF para cancelar.
- 2 Mando a distancia inalámbrico (PC-LH3B)
Cancele los ajustes del mando a distancia inalámbrico según las instrucciones del Manual de instalación y funcionamiento.

10 FUNCIONAMIENTO SIMULTÁNEO

10.1 INSTALACIÓN DEL KIT DEL RECEPTOR

Cuando varias unidades interiores (hasta 16) funcionan simultáneamente con un solo mando a distancia inalámbrico, debe instalar el kit del receptor solo en la unidad en la que se va a utilizar el mando. El resto serán unidades standard, sin kit del receptor. Si fuera necesario puede instalar hasta 2 kits del receptor.



PELIGRO

- **Desconecte la fuente de alimentación antes de ajustar los conmutadores DIP o de realizar cualquier tarea de cableado eléctrico en el kit del receptor. De lo contrario, puede provocar descargas eléctricas o fuego.**
- **Realice los trabajos de cableado eléctrico de manera segura. Si los trabajos eléctricos no se completan puede generarse calor en la conexión, fuego o una descarga eléctrica.**
- **Asegúrese de que todos los cables están sujetos correctamente de forma que las conexiones del cableado al terminal no estén sometidas a fuerzas externas. Si la sujeción no es correcta, puede producirse calor o un incendio.**



NOTA

No instale en paralelo el cable del kit del receptor y el cable de la fuente de alimentación (220-240 V). Podría causar un funcionamiento anómalo del kit del receptor provocado por el ruido.

11 RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

11.1 ES NORMAL.

Consulte el Manual de funcionamiento de la unidad interior.

	Fenómeno	Causa y acción
Se detiene el funcionamiento	Todos los indicadores del kit del receptor están apagados.	El microordenador está activado para proteger el dispositivo de las ondas electromagnéticas. La operación se puede recuperar si se inicia desde el principio.
	Fallo de alimentación.	Arranque el funcionamiento desde el principio.

11.2 ANTES DE PONERSE EN CONTACTO

Consulte los ítems antes de ponerse en contacto con su servicio técnico.

Consulte el Manual de funcionamiento de la unidad interior.

Problema	Punto de comprobación	Acción
No funciona	Compruebe que el transmisor del mando a distancia inalámbrico apunta hacia el kit del receptor.	Oriente el transmisor hacia el kit del receptor.
	Compruebe si hay polvo en la superficie del receptor.	Límpielo con un paño suave y seco.

1 SICHERHEITSÜBERSICHT

HITACHI kann nicht alle möglichen Umstände voraussehen, die potentielle Gefahrenquellen bergen können.

GEFAHR

- **Lassen Sie KEIN Wasser in die Fernbedienung eindringen. Dieses Gerät enthält elektrische Komponenten. Das Eindringen von Wasser verursacht ernsthafte Stromschläge.**
- **Führen Sie Installationsarbeiten und die Kabelanschlüsse NICHT selbst aus. Die Installationsarbeit und der Kabelanschluss werden auf Anfrage bei Ihrem HITACHI-Fach- oder Vertragshändler von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt.**

VORSICHT

- Installieren Sie Innengerät, Außengerät, Fernbedienung und Verkabelungen NICHT an den folgenden Orten:
 - In Umgebungen mit Ölnebel oder verdunstendem Öl.
 - In der Nähe von Thermalquellen (schwefelhaltige Umgebung).
 - An Orten, an denen entzündbare Gase vorhanden sind (Herstellung, Zirkulation, Lagerung oder Leckagen).
 - In Meeresnähe (salzhaltige Luft).
 - In saurer oder alkalischer Umgebung.
- Installieren Sie Innengeräte, Außengeräte, Fernbedienung und Kabel mindestens 3 m von elektromagnetischen Strahlungsquellen, wie z.B. medizinischem Gerät, entfernt. Falls die Fernbedienung in einer Umgebung installiert wird, in der sie elektromagnetischen Strahlungen ausgesetzt ist, schirmen Sie die Fernbedienung mithilfe des Stahlgehäuses ab und verlegen Sie die Kabel durch die Metallkabelführung.
- Installieren Sie einen Störschutzfilter an der Stromversorgung für das Innengerät, wenn dort Elektroräuschen auftritt.
- Verwenden Sie die spezifizierten Kabel zum Anschluss zwischen Innengerät und der Fernbedienung. Die Wahl der falschen Kabel kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.



HINWEIS

- Der Installateur und Systemexperte sollte die örtlichen Vorschriften oder Sicherheitsnormen erfüllen. Die folgenden Normen können ggf. angewandt werden, wenn örtliche Vorschriften nicht verfügbar sind. Internationale Organisation für Standardisierung, ISO5149 oder Europäische Norm, EN378 oder Japanische Norm, KHK0010.
- Führen Sie die Verkabelung gemäß dem Installationshandbuch aus. Schalten Sie wie bei den Arbeiten an der Verkabelung und Prüfung die elektrische Stromversorgung AUS, bevor Sie die Wartungsklappe des Innengeräts öffnen/schließen. Wenn die Wartungsklappe bei angeschalteter Stromversorgung geöffnet ist, kann dies zu Stromschlägen führen.
- Es wird davon ausgegangen, dass diese Fernbedienung von Deutsch sprechendem Personal bedient und gewartet wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Kunde Hinweise bezüglich Sicherheit und Bedienung in der jeweiligen Muttersprache für nicht Deutsch sprechendes Personal hinzufügen.
- Dieses Handbuch sollte als ständiger Bestandteil der Ausstattung der Klimaanlage betrachtet werden und bei dieser verbleiben.
- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zur dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie die Fernbedienung benutzen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Wartungsdienst oder HITACHI-Händler.

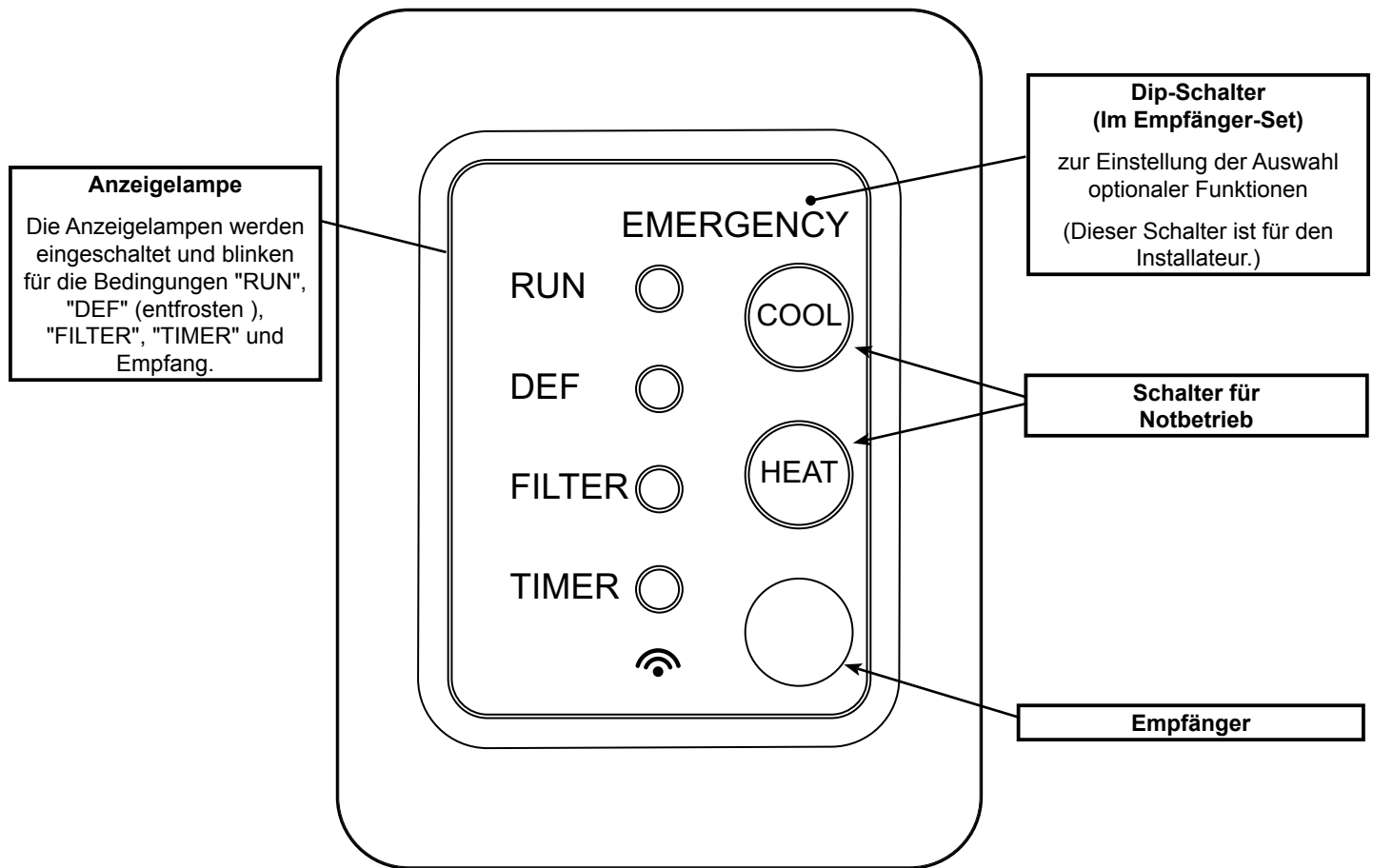
2 VOR INSTALLATION UND BETRIEB

Element	Beschreibung
Modell	PC-ALHZF
Anwendbares Innengerätemodell	Allgemeiner Verwendungszweck
Anwendbare kabellose Fernbedienung	PC-LH3B

Überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör mit dem Empfänger-Set geliefert worden ist.

Nr.	Zubehör	Mge	Bemerkungen
1	Empfänger-Set PC-ALHZF	1	mit Anschlusskabel
2	Kunststoffband	1	für Klemmkabel
3	Befestigungsschraube	4	zur Befestigung des Empfänger-Sets
4	Befestigungsschraube	2	zur Befestigung der Kabelklemme
5	Kabelklemme	2	zum Befestigen des Kabels
6	Installations- und Betriebshandbuch	1	-

3 TEILEBEZEICHNUNG



4 INSTALLATION

GEFAHR

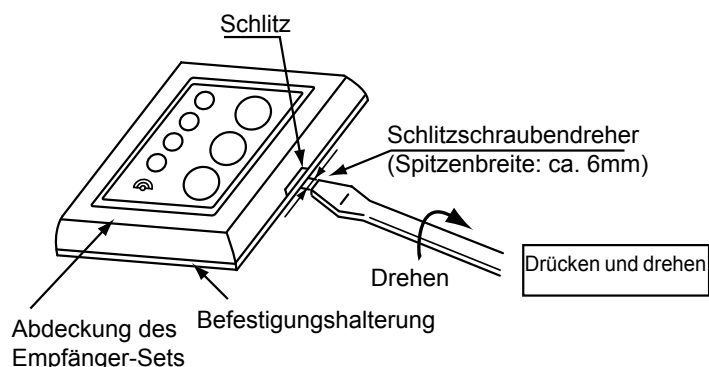
- **Bevor Sie die Dip-Schalter-Einstellung, Installationsarbeit und Arbeiten an der Verkabelung für das Empfänger-Set durchführen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.**
- **Führen Sie die Installationsarbeiten sicher gemäß dem Installationshandbuch durch. Wenn die Installation nicht korrekt beendet wird, kann das Empfänger-Set herunterfallen und Verletzungen verursachen.**
- **Das Empfänger-Set nicht in einer Umgebung installieren, wo entzündliche Gase erzeugt oder eintreten können. Es kann sonst zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.**
- **Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.**
- **Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.**

HINWEIS

- **Wenn das Empfänger-Set in der Nähe der elektronischen Beleuchtung installiert wird, die das Umgebungslicht erzeugt, kann der Empfänger möglicherweise nicht das Signal von der Fernbedienung empfangen. Beachten Sie die Installationsposition des Empfänger-Sets.**
- **Verlegen Sie das Anschlusskabel für das Empfänger-Set nicht neben dem Stromversorgungskabel (220-240V). Dies kann zu Fehlfunktionen des Empfänger-Sets durch Störgeräusche führen.**

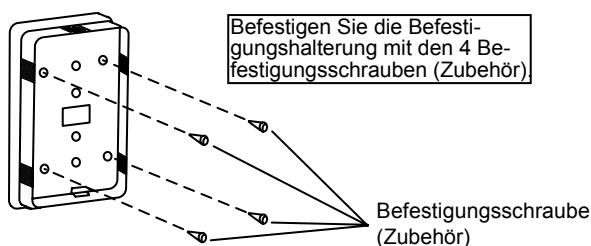
◆ Installation

- 1 Führen Sie die Installationsarbeit für das Empfänger-Set durch, während das Innengerät installiert wird.
- 2 Schalten Sie die Stromversorgung des Innengeräts aus, wenn das Empfänger-Set nach dem Innengerät installiert wird.
- 3 Installieren Sie das Empfänger-Set innerhalb der Länge des Anschlusskabels (Zubehör). (Die Kabellänge ist ungefähr 5 Meter.)
- 4 Öffnen Sie die Abdeckung des Empfänger-Kits. Stecken Sie den Schlitzschraubenzieher, dessen Spitze ungefähr 6mm breit ist, in den Schlitz das Empfänger-Set-Abdeckung und drehen Sie ihn, um diese wie in der rechten Abbildung gezeigt zu öffnen.
- 5 Installieren Sie das Empfänger-Set folgendermaßen an Wand oder Decke.

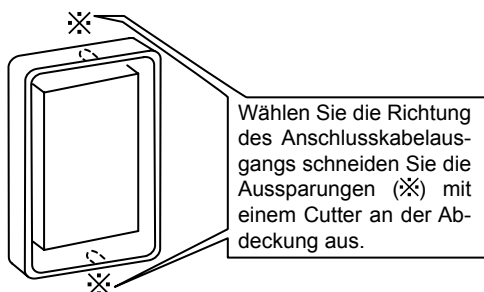


Fall A

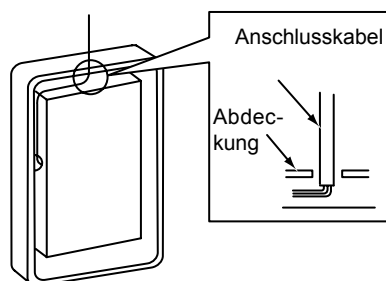
- 1 Befestigen Sie die Befestigungshalterung.



- 2 Wählen Sie die Richtung des Anschlusskabelausgangs schneiden Sie die Aussparungen an der Abdeckung aus.

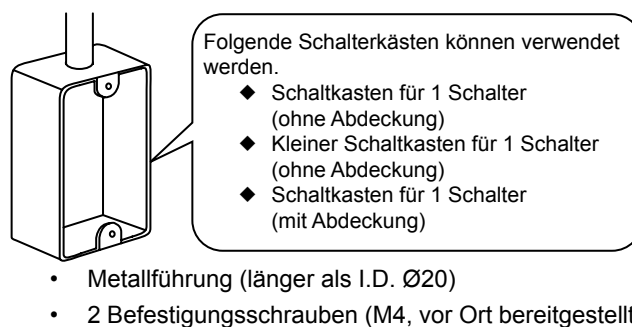


- 3 Führen Sie das Anschlusskabel durch die Aussparung.

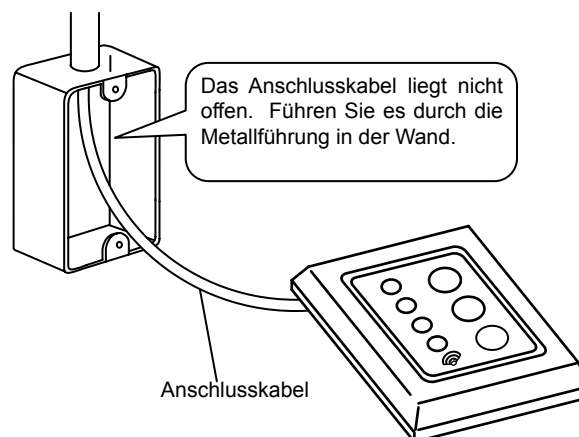


Fall B

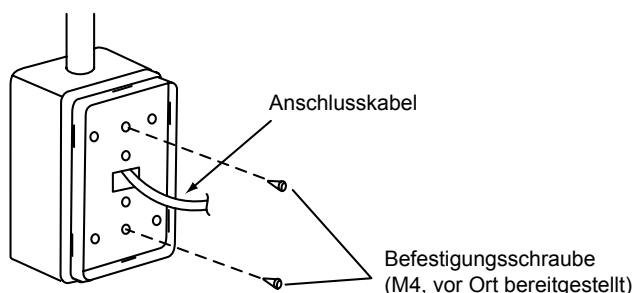
- 1 Präparieren Sie den vor Ort bereitgestellten Schaltkasten (JIS-Kasten). (JIS C8340)



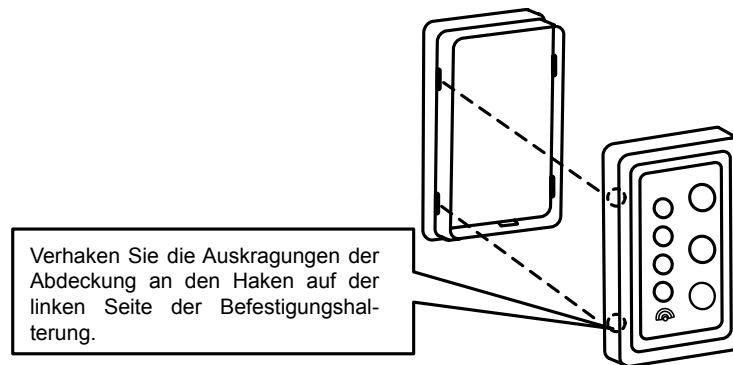
- 2 Verlegen Sie das Anschlusskabel in der Metallführung.



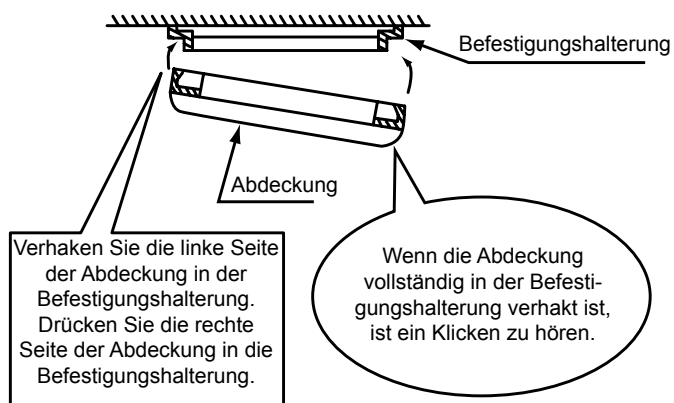
- 3 Befestigen Sie die Befestigungshalterung.



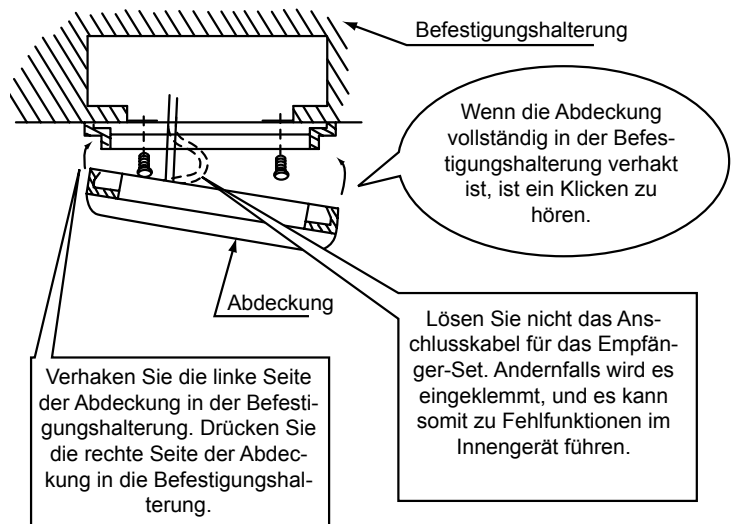
- 4 Befestigen Sie das Empfänger-Set. Klemmen Sie das Kabel nicht zwischen der Befestigungshalterung und der Abdeckung des Empfänger-Sets ein, wenn das Empfänger-Set befestigt wird. Befestigen Sie die Abdeckung des Empfänger-Sets in der korrekten Richtung.



Fall A



Fall B



5 BETRIEB

5.1 BETRIEB MIT DER KABELLOSEN FERNBEDIENUNG PC-LH3B

VORSICHT

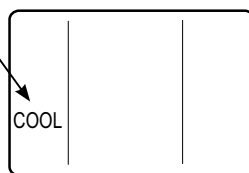
- Schalten Sie die Stromversorgung des Systems ca. 12 Std. vor der Inbetriebnahme bzw. nach längerem Stillstand ein.
- Die Anlage darf nicht unmittelbar nach Einschalten der Stromversorgung gestartet werden. Dies kann eine Kompressor-Störung verursachen, da der Kompressor nicht korrekt aufgeheizt ist. Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts während der Jahreszeiten nicht AUS.

5.1.1 Basisbetrieb

◆ Betrieb starten

Drücken Sie die Taste "MODE". Bei mehrmaligem Drücken der Taste "MODE" ändern sich die verschiedenen Betriebsarten der Reihe nach zu HEAT, DRY, COOL und FAN.

Kühlbetrieb ist in Betrieb



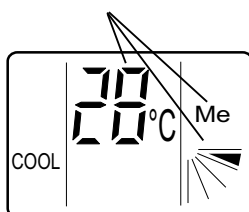
Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel können - abhängig von der Steuerungsbedingung - eingeschaltet werden.

HINWEIS

Details zum automatischen Kühl-/Heizbetriebs finden Sie im Punkt [Automatischer Kühl-/Heizbetrieb](#)

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RUN/STOP". Wenn die Übertragungsanzeige  an der LCD der kabellose Fernbedienung blinkt, leuchtet die  Lampe (gelb) auf dem Empfänger kurz auf. Die Betriebsanzeige (rot) wird eingeschaltet, wenn der Betrieb gestartet wird.

Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden eingeschaltet.



HINWEIS

Drücken Sie die Taste "RUN/STOP" nicht wiederholt (weniger als 3 Sekunden). Wenn die Taste wiederholt gedrückt wird, funktioniert die Steuerung möglicherweise nicht korrekt.

HINWEIS

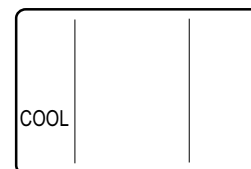
- Die Anzeigediode  (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.
- Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.
- "  " Leuchte (gelb) am Empfänger des Innengeräts leuchtet auf (0,25 Sekunden AN, 0,25 Sekunden AUS) und geht dann AUS. Während des Aufleuchtens der  Lampe läuft das Gerät nicht, weil die Initialisierung im Gange ist.

◆ Einstellung von Temperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromrichtung

Das Testlaufmenü wird angezeigt, nachdem die Einstellung bestätigt ist.. Daher ist die tägliche Einstellung nicht erforderlich. Falls eine Einstellungsänderung vorgenommen werden muss, siehe das Kapitel [Einstellverfahren](#).

◆ Betrieb ausschalten

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie erneut die Taste "RUN/STOP". Die Betriebsanzeige (rot) am Empfänger wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb gestoppt wird.



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden ausgeschaltet.

HINWEIS

Nachdem der Heizbetrieb gestoppt ist, wird der Lüftermodus möglicherweise eventuell ca. 2 Minuten lang aktiviert.

5.1.2 Betriebsart (Kühlen, Heizen, Trocknen, automatischer Kühl-/Heiz- und Lüfterbetrieb)

◆ Funktion

- Kühlbetrieb (COOL): zur Verminderung der Raumtemperatur.
- Heizbetrieb (HEAT): zur Erhöhung der Raumtemperatur.
- Trockenbetrieb (DRY): zur Verminderung der Feuchtigkeit im Raum.
- Automatischer Kühl-/Heizbetrieb (AUTO): zum automatischen Umschalten des Kühl-/Heizmodus
- Lüfterbetrieb (FAN): zirkuliert die Luft im Raum.

HINWEIS

Die empfehlbare Einstelltemperatur ist wie folgt;

- * Kühlbetrieb: 27 bis 29°C
- * Heizbetrieb: 18 bis 20°C
- * Trockenbetrieb: 23 bis 25°C

5.1.3 Einstellungsverfahren



HINWEIS

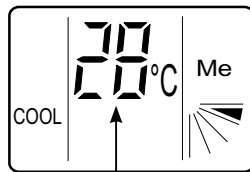
Informationen zur Einstellung des Luftstromwinkels finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.

Temperatureinstellung

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "TEMP." zur Einstellung der Temperatur.

Durch Drücken auf "▲" wird die Temperatur um 1°C erhöht.

Durch Drücken auf "▼" wird die Temperatur um 1°C gesenkt.



Die Einstelltemperatur ist auf 28°C im Kühlbetrieb eingestellt.

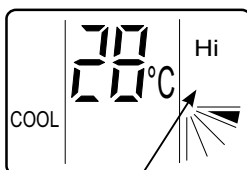


HINWEIS

- Die Temperatureinstellung wird während des Stopps nicht angezeigt. Wenn die Temperatur während des Stopps eingestellt wird, wird die Temperaturanzeige vorübergehend ausgeschaltet. Nach Einstellung wird sie automatisch ausgeschaltet.
- Die Temperatur kann für jeden Betriebsmodus eingestellt werden.
- Die Einstelltemperatur ist mit der kabellosen Fernbedienung zwischen 17°C und 30°C möglich. Für das Innengerät, dessen Einstelltemperatur zwischen 19~30°C liegt, sind allerdings die Temperatureinstellungen für 17°C und 18°C nicht verfügbar.

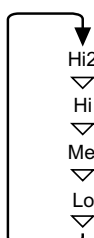
Lüfterdrehzahl

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "FAN" zur Einstellung der Lüfterdrehzahl.



Die Lüfterdrehzahl ist auf "Hi" im Kühlbetrieb eingestellt.

Bei mehrmaligem Drücken der Taste ändert sich die Einstellung der Reihe nach zu Hi2, Hi, Me und Lo.

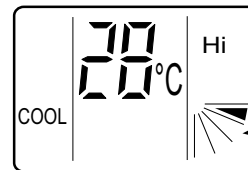


HINWEIS

- Die Lüfterdrehzahl wird während des Stopps nicht angezeigt. Wenn die Lüfterdrehzahl während des Stopps eingestellt wird, wird die Lüfterdrehzahlanzeige vorübergehend ausgeschaltet. Nach Einstellung wird sie automatisch ausgeschaltet.
- Die Lüfterdrehzahl kann für jeden Betriebsmodus eingestellt werden. Die Lüfterdrehzahl wird allerdings im Trockenbetrieb auf "Lo" eingestellt.

Luftstromrichtung

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "LOUVER" zur Einstellung des Luftklappenwinkels.



Der Luftklappenwinkel ist auf Stufe 1 bei "Hi" im Kühlbetrieb eingestellt.

Durch Drücken der Taste "LOUVER" wird der Luftklappenwinkel wie folgt geändert.

Stufe	LCD-Anzeige	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Automatik-Schwing	
1		Empfohlener Winkel	↑
2		Winkelbereich	↑
3			
4			
5		Winkelbereich	↑
6			
7			



: Auto-Schwingbetrieb wird gestartet. Zu diesem Zeitpunkt schwingt die Luftklappe wiederholt an der LCD.



HINWEIS

- Der Luftklappenwinkel wird während des Stopps nicht angezeigt.
- Die Luftklappeneinstellung ist nur von Stufe 1 bis Stufe 5 und der Auto-Schwingbetrieb nur im Kühlbetrieb und im Trockenbetrieb verfügbar.
- Der Luftklappenwinkel kann automatisch während des Heizbetriebs geändert werden. (Detaillierte Informationen finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.)
- Die Luftklappe stoppt möglicherweise NICHT sofort richtig nach Drücken des Schalters.
- Der automatische Schwingmechanismus ist im Decken-Modell nicht verfügbar.

5.1.4 Automatischer Kühl- / Heizbetrieb

Diese Funktion ist nur für den DC-Inverter UTOPIA (Einzelkombination) und die SET-FREE-Serie (Wärmerückgewinnungssystem) verfügbar.

◆ Funktion

Der automatische Kühl-/Heizbetrieb wird automatisch auf Basis der Einstelltemperatur und der folgenden Lufteinlasstemperaturbedingungen umgeschaltet.

Der Kühlbetrieb wird durchgeführt, wenn die Lufteinlasstemperatur ungefähr 3°C höher ist als die Einstelltemperatur.

Der Heizbetrieb wird durchgeführt, wenn die Lufteinlasstemperatur ungefähr 3°C niedriger ist als die Einstelltemperatur.



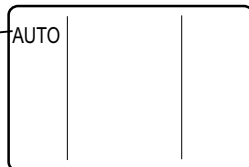
HINWEIS

- Wenn die Lüfterdrehzahl im Heizbetrieb auf "Lo" eingestellt ist, wird der Betrieb durch Aktivierung der Schutzvorrichtungen abgeschaltet. Stellen Sie die Lüfterdrehzahl auf "Me", "Hi" oder "Hi2" ein.
- Der Heizbetrieb ist nicht verfügbar, wenn die Umgebungstemperatur über ca. 21°C liegt.
- Der Schwellenwert der Umschalttemperatur gegenüber der Einstelltemperatur ist +3°C, wenn diese Funktion verwendet wird. Daher darf diese Funktion nicht in dem Raum verwendet werden, für den eine genaue Temperatur- und Feuchtigkeitssteuerung erforderlich ist.

◆ Betrieb starten

Drücken Sie die Taste "MODE" länger als 3 Sekunden. Die Anzeige "AUTO" (automatischer Kühl-/Heizbetrieb) erscheint.

"AUTO" ist
eingestellt



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden - abhängig von der Steuerungsbedingung - eingeschaltet.

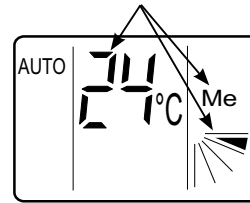


HINWEIS

- Der automatische Kühl-/Heizbetrieb oder die Einstellung ist erforderlich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Vertragspartner oder Händler.
- Wenn die Taste "MODE" bei "AUTO" gedrückt wird, wird der Lüfterbetrieb gestartet.

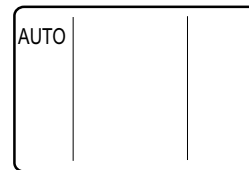
Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RUN/STOP". Wenn die Übertragungsanzeige "📶" blinkt, wird die "📶" Lampe (gelb) am Empfänger kurz eingeschaltet. Die Betriebsanzeige (rot) wird eingeschaltet, und der Betrieb wird gestartet.

Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden eingeschaltet.



◆ Betrieb anhalten

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie erneut die Taste "RUN/STOP". Die Betriebsanzeige (rot) am Empfänger wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb gestoppt wird.



Die Anzeigen der Einstelltemperatur, Lüfterdrehzahl und Luftstromwinkel werden ausgeschaltet.

5.1.5 Timer-Einstellverfahren

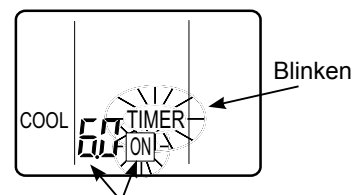
◆ Funktion

Diese Funktion dient dem Starten und Stoppen des Gerätebetriebs zur eingestellten Zeit.

Die Timer-Einstellung ist für "ON TIME" und "OFF TIME" verfügbar.

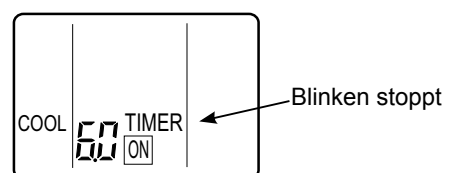
- ON TIME: Der Betrieb wird gestartet, nachdem die eingestellte Zeit erreicht wird.
- OFF TIME: Der Betrieb wird gestoppt, nachdem die eingestellte Zeit erreicht wird.

Drücken Sie "ON TIME" oder "OFF TIME". Durch wiederholtes Drücken von "ON TIME" oder "OFF TIME" wird die Anzeige der eingestellten Zeit verändert. Die Einstellzeit ist in halbstündigen Intervallen bis zu 10 Stunden und in stündlichen Intervallen bis zu 23 Stunden nach 10 Stunden verfügbar.



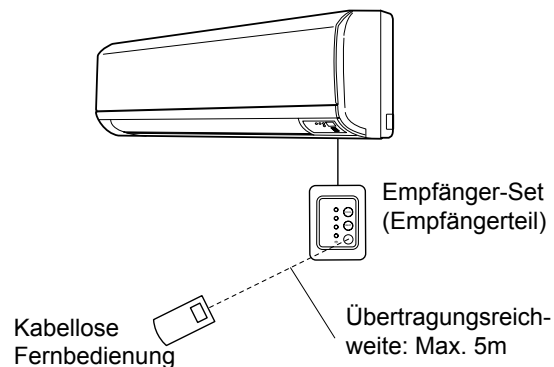
Die Timer-Einstellung ist für "ON TIMER" auf 6 Stunden eingestellt.

Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "SET". Die TIMER-Anzeige (grün) am Empfänger wird eingeschaltet.



5.2 BEFEHLE ÜBER DIE STEUERUNG SENDEN

- Die Betriebsbefehle werden bei Druck der entsprechenden Betriebstaste und den auf den Empfänger des Innengeräts gerichteten Transmitter der kabellosen Fernbedienung übertragen.
- Wenn die Befehle von der kabellose Fernbedienung gesendet werden, sollte diese vertikal und so nahe wie möglich auf das Empfänger-Set gerichtet werden. Der Höchstabstand für die Übertragung wird kürzer, wenn die Übertragung nicht senkrecht zum Empfänger ausgerichtet wird oder wenn ein elektronisches Licht im Raum verwendet wird usw.
- Die kabellose Fernbedienung hat gegenüber dem Empfänger Richtwirkung.
- Der Abstand für die Übertragung wird mit dem Batterieverbrauch kürzer. In diesem Fall muss die Batterie ausgetauscht werden.



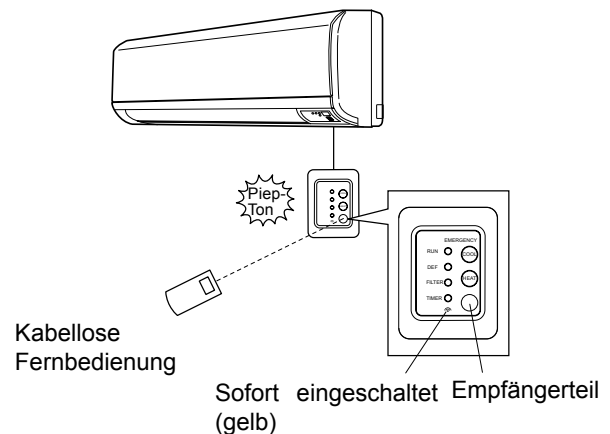
(Die Abbildung zeigt die Wandgerät-Ausführung des Innengeräts (RPK).)

5.3 EMPFANG DER BESTÄTIGUNG DES EMPFÄNGER-SETS

Wenn die Empfangseinheit des Innengeräts von der kabellosen Fernbedienung Befehle empfängt, leuchtet die "📶" Lampe (gelb) an das Empfänger-Set für einen Moment auf. Wenn die "📶" Lampe (gelb) nicht angeht, kann dies bedeuten, dass die Befehle nicht beim Empfangsgerät angekommen sind. Die Befehle erneut senden.

HINWEIS

- Die Anzeigediode "📶" (gelb) leuchtet mit einem Piep-Ton als Zeichen der erhaltenen Bestätigung auf.
- Der Piep-Ton kann aufgrund der Umgebungsgeräusche überhört werden.



5.4 ANZEIGE DES EMPFÄNGER-SETS

5.4.1 In Normalzustand

◆ Entfrosten

- Entfrosterbetrieb: Die "DEF"-Anzeige (grün) wird während dem Entfrosten eingeschaltet. Der Innenlüfter wird gestoppt. Die Luftklappenanzeige des LCD bleibt jedoch aktiv.
- Betriebsstopp während des Entfrosterbetriebs: Die Betriebsanzeige (rot) wird ausgeschaltet, wenn der Betrieb während des Entfrostens gestoppt wird. Der Betrieb wird mit Einschalten der Anzeige "DEF" (grün) fortgesetzt, und das Gerät wird nach Beendigung der Entfrostung gestoppt.

◆ Filtersymbol

Die Reinigungsperiode für den Luftfilter wird durch Einschalten der FILTER-Anzeige (gelb) angezeigt

(Die Details zur Reinigungsmethode und der Filterreinigungszeit finden Sie im Installations- und Betriebshandbuch des Innengeräts.)

Richten Sie nach der Reinigung den Transmitter auf das Empfänger-Set und drücken Sie die Taste "RESET" zum Ausschalten der FILTER-Anzeige.

◆ Zentralisierte Steuerungen

Wenn die "📶" Lampe (gelb) eingeschaltet bleibt, wird das Innengerät von der Zentralsteuerung gesteuert. In diesem Fall sind die Tasten "RESET" und "RUN/STOP" nur an der kabellosen Fernbedienung zur Steuerung verfügbar.

Regelmäßige Prüfung (nur für Gaswärmepumpen-Klimaanlage)

Für die Gaswärmepumpen-Klimaanlage ist die regelmäßige Prüfung erforderlich, da diese mit einem Motor ausgestattet ist.

Wenn die Anzeigelampe in Folge blinkt, muss die regelmäßige Prüfung durchgeführt werden.

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung, um die Wartung anzufordern.

- Wenn die FILTER-Anzeige (gelb) und die TIMER-Anzeige (grün) langsam blinken (2 Sekunden AN / 2 Sekunden AUS), ist dies ein Zeichen, dass die regelmäßige Prüfung des Außengeräts bevor steht.
- Wenn die FILTER-Anzeige (gelb) und die TIMER-Anzeige (grün) schnell blinken (0,5 Sekunden AN / 0,5 Sekunden AUS), ist dies ein Zeichen, dass die regelmäßige Prüfung des Außengeräts bevor steht. Setzen Sie sich vorher mit Ihrem Händler oder Vertragspartner in Verbindung, um die Wartung anzufordern.

5.4.2 In Fehlerbedingungen

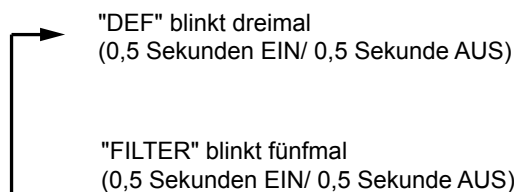
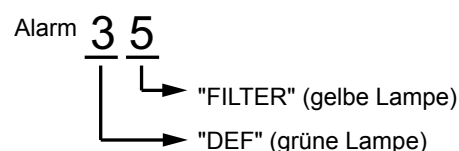
Fehler

- Wenn Störungen wie durch die Aktivierung einer Sicherheitsvorrichtung, usw. während dem Testlauf oder Normalbetrieb auftreten, blinkt die rote RUN-Lampe (0,5 Sekunden AN/0,5 Sekunden AUS).
- Die Alarmcodes werden durch die Anzahl des Aufleuchtens der grünen "DEF"-Lampe und der gelben "FILTER"-Lampe angezeigt.

"DEF" (grün): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Zehnersstelle des Alarmcodes.

"FILTER" (gelb): Die Anzahl des Blinkens erscheint in der Einerstelle des Alarmcodes.

Beispiel



Diese Anzeigen werden wiederholt bis der Alarm zurückgesetzt wird.

Stromausfall

- Alle Anzeigen sind ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät auf Grund eines Stromausfalls ausgeschaltet wurde, wird es trotz Wiederherstellung der Stromzufuhr nicht wieder eingeschaltet. Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.
- Findet innerhalb von 2 Sekunden ein plötzlicher Stromausfall statt, wird das Gerät automatisch neu gestartet.

Elektrorauschen

Es kann vorkommen, dass alle Anzeigen ausgeschaltet sind und das Gerät gestoppt wird. Dies geschieht durch die Aktivierung des Mikrocomputers zum Schutz des Systems vor Elektrorauschen.

Führen Sie alle zum Starten des Geräts erforderlichen Schritte noch einmal aus.

5.5 NOTBETRIEB

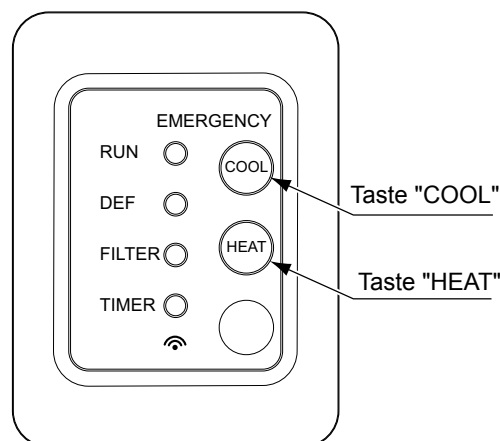


HINWEIS

- Die Einstelltemperatur und die Lüfterdrehzahl für den Kühl-/Heizbetrieb sind gleich wie vor dem Start des Notbetriebs.
- Während des Notbetriebs blinkt die "Wi-Fi" Lampe (gelb) (0,5 Sekunden EIN/ 0,5 Sekunden AUS).

Funktion

Die Tasten "COOL" und "HEAT" werden für den Notbetrieb verwendet, wenn die Batterien für die Fernbedienung leer sind.



Taste "COOL": "COOL" drücken, um Kühlbetrieb zu starten. "COOL" erneut drücken, um Kühlbetrieb zu stoppen.

Taste "HEAT": "HEAT" drücken, um Heizbetrieb zu starten. "HEAT" erneut drücken, um Heizbetrieb zu stoppen.

6 OPTIONALE FUNKTIONEN



GEFAHR

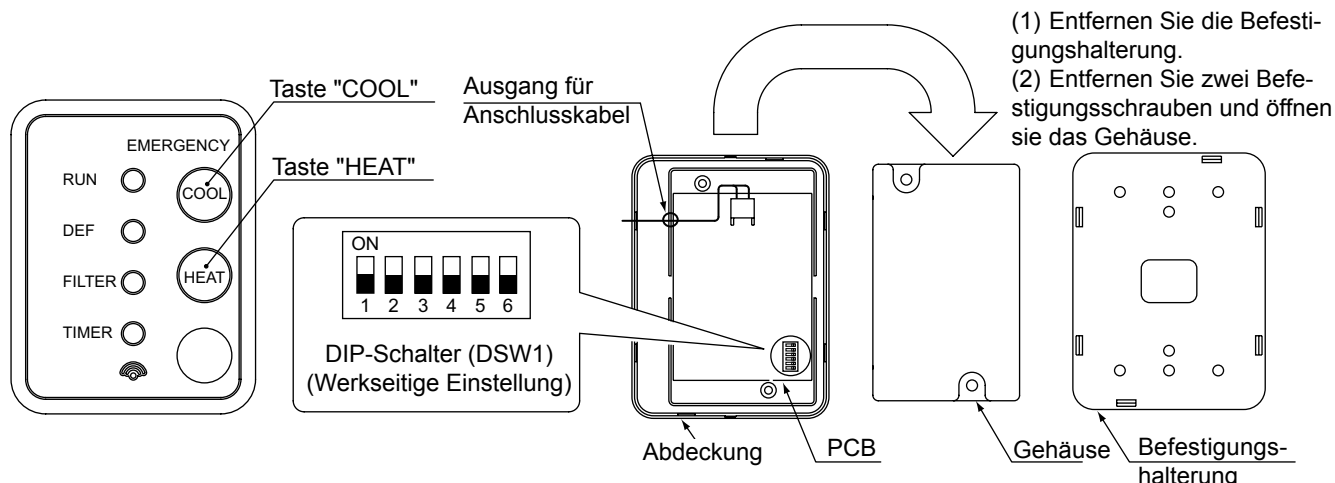
Bevor Sie die Dip-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Die folgenden Tasten befinden sich am Empfänger-Set.



HINWEIS

Wenn das Gehäuse geschlossen wird, achten Sie auf die Ausgangsposition des Anschlusskabels.



Der Dip-Schalter (DSW1) dient zur Auswahl der optionalen Funktionen. Wenn die Auswahl der optionalen Funktionen erforderlich ist, stellen Sie den Dip-Schalter folgendermaßen ein.

Optionale Funktion	DIP-Schaltereinstellung (DSW1)						Details
	1	2	3	4	5	6	
Haupt-/Nebeneinstellung	O	X	X	X	X	X	Die Haupt-(AUS-Einstellung) und Neben-(EIN-Einstellung) Fernbedienungstasten für 2 Fernbedienungssysteme.
Erkennung des Innengeräts	X	O	X	X	X	X	Es arbeitet im B-Modus (Erkennung des Innengeräts) der Fernbedienung, wenn es auf "EIN" eingestellt ist.
Unwirksamkeit des Notbetriebs	X	X	X	O	X	X	Die Tasten für den Notbetrieb sind unwirksam.



HINWEIS

Beachten Sie folgende Einstellungen der optionalen Funktion, wenn die Funktion für das Empfänger-Set mit der Fernbedienung oder der Zentralsteuerung gewählt wird.

- Die optionalen Funktionen "Kühlung Untergrenze für Temperatureinstellung" und "Heizung Obergrenze für Temperatureinstellung" sind nicht verfügbar. Die Einstellung über der oberen und unteren Grenze für die Einstelltemperatur ist über die Fernbedienung (PC-ARF) verfügbar.
- Die optionale Funktion "Festlegung der Einstelltemperatur" ist nicht verfügbar. Wenn der Betriebsmodus an der kabellosen Fernbedienung gewechselt wird, wird die an der kabellosen Fernbedienung angezeigte Temperatur zur Einstelltemperatur der verkabelten Fernbedienung.

7 KABELANSCHLUSS

Details zum Kabelanschlussverfahren finden Sie im "Installations- und Betriebshandbuch" des Innengeräts.

8 DIP-SCHALTEREINSTELLUNG AM INNENGERÄT

Details zur Dip-Schaltereinstellung am Innengerät finden Sie im "Installations- und Betriebshandbuch" des Innengeräts.

9 KENNZEICHNUNG ZUM BETRIEB VON NEBENEINANDER INSTALLIERTEN INNENGERÄTEN

GEFAHR

Bevor Sie die Dip-Schalter für das Empfänger-Set einstellen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Einstellung der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

- 1 Einstellung des Empfänger-Sets
Stellen Sie Pin Nummer 2 des Dip-Schalters (DSW1) des Innengeräts B ("Erkanntes" Gerät) auf "EIN".
- 2 Kabellose Fernbedienung (PC-LH3B)
Stellen Sie die kabellose Fernbedienung gemäß ihres entsprechenden Installations- und Betriebshandbuchs ein.

Abbrechen der Kennzeichnung von nebeneinander installierten Innengeräten

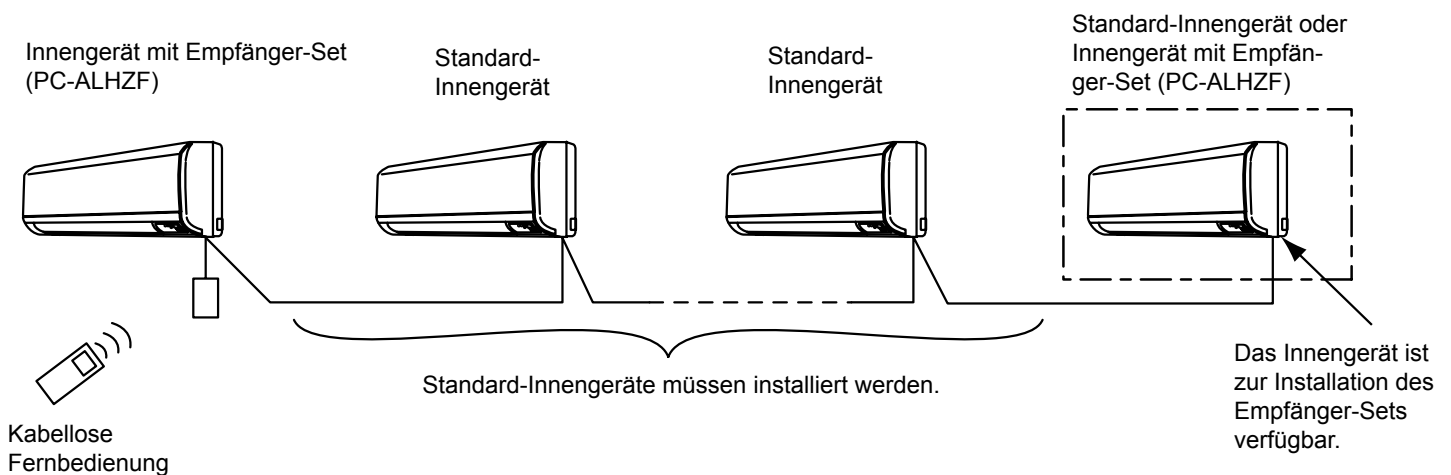
- 1 Einstellung des Empfänger-Sets
Stellen Sie Pin Nummer 2 des Dip-Schalters (DSW1) auf "AUS".
- 2 Kabellose Fernbedienung (PC-LH3B)
Löschen Sie die Einstellung der kabellosen Fernbedienung gemäß ihres entsprechenden Installations- und Betriebshandbuchs.

DEUTSCH

10 SIMULTANBETRIEB

10.1 INSTALLATION DES EMPFÄNGER-SETS

Bei gleichzeitigem Betrieb von mehreren (bis zu 16) Innengeräten über die kabellose Fernbedienung installieren Sie das Empfänger-Set nur am betriebenen Innengerät. Die anderen Geräte sollten Standardgeräte ohne das Empfänger-Set sein. Wenn mehrere Empfänger-Sets installiert werden müssen, sind maximal 2 Empfänger-Sets verfügbar.



GEFAHR

- **Bevor Sie die Dip-Schalter-Einstellung und Verkabelung für das Empfänger-Set durchführen, schalten Sie die Stromzufuhr vollständig aus. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen.**
- **Nehmen Sie die Arbeiten an der Verkabelung sicher vor. Wenn die Verkabelung nicht korrekt beendet wird, besteht die Gefahr von Wärmeerzeugung, Brand oder Stromschlägen.**
- **Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kabel sicher befestigt sind, dass keine äußeren Kräfte auf die Anschlüsse der Kabel einwirken können. Wenn die Befestigung nicht korrekt beendet wird, kann es zu Wärmeerzeugung oder zu einem Brand kommen.**



HINWEIS

Verlegen Sie das Anschlusskabel für das Empfänger-Set nicht neben dem Stromversorgungskabel (220-240V). Dies kann zu Fehlfunktionen des Empfänger-Sets durch Störgeräusche führen.

11 FEHLERBEHEBUNG

11.1 DAS IST KEINE FEHLFUNKTION.

Informationen finden Sie im Betriebshandbuch des Innengeräts.

Fehlerfall		Ursache und Maßnahme
Betrieb gestoppt	Alle Anzeigeleuchten am Empfänger-Set sind ausgeschaltet.	Der Mikrocomputer wird zum Schutz des Geräts vor elektromagnetischen Wellen aktiviert. Der Betrieb kann wieder hergestellt werden, indem ein Neustart durchgeführt wird.
	Stromausfall tritt auf	Neustart durchführen

11.2 VOR DEM KONTAKTIEREN

Prüfen Sie die Elemente, bevor Sie sich mit einem Vertragshändler in Verbindung setzen.

Informationen finden Sie im Betriebshandbuch des Innengeräts.

Fehler	Prüfpunkt	Maßnahme
Das System funktioniert nicht	Ist der Transmitter der kabellosen Fernbedienung auf das Empfänger-Set ausgerichtet?	Richten Sie den Transmitter auf das Empfänger-Set.
	Ist die Empfänger-Oberfläche mit Staub bedeckt?	Wischen Sie den Empfänger mit einem weichen und trockenem Tuch ab.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HITACHI ne peut anticiper toutes les éventuelles circonstances pouvant entraîner un danger potentiel.

DANGER

- **Ne versez JAMAIS d'eau sur la télécommande. Cet appareil contient des composants électriques. L'infiltration d'eau provoque de graves décharges électriques.**
- **N'effectuez JAMAIS vous-même les travaux d'installation et la connexion du câblage électrique. Contactez votre distributeur ou revendeur HITACHI et demandez-lui de vous mettre en contact avec du personnel de maintenance qui réalisera les travaux d'installation et la connexion du câblage électrique.**

ATTENTION

- N'installez JAMAIS l'unité intérieure, le groupe extérieur, le contrôleur ou le câble aux emplacements suivants :
 - À proximité de vapeur d'huile et d'huile répandue.
 - À proximité de sources thermiques (environnement soufré).
 - À proximité de gaz inflammable (génération, circulation, stockage ou fuite).
 - À proximité de la mer (dans un environnement salin).
 - Dans un environnement acide ou alcalin.
- N'installez JAMAIS l'unité intérieure, le groupe extérieur, le contrôleur ou le câble à moins de 3 mètres d'une source de radiations électromagnétiques élevées, comme un appareil médical. Si vous devez installer le contrôleur à proximité d'une source de radiations électromagnétiques, blindez le contrôleur en l'introduisant dans le boîtier en acier, et en passant les câbles dans le tube métallique.
- Si l'alimentation de l'unité intérieure émet des bruits électriques, montez un filtre antiparasite.
- Utilisez les câbles indiqués pour raccorder l'unité intérieure et la télécommande. L'utilisation de câbles inadaptés peut provoquer un incendie ou une décharge électrique.



REMARQUE

- L'installateur et le technicien spécialisé devront respecter les réglementations locales et normes de sécurité. En l'absence de réglementations locales, les normes suivantes doivent être respectées. Organisation Internationale de Normalisation, ISO5149 ou les Normes Européennes EN378 ou Normes Japonaises KHKS0010.
- Réalisez l'installation électrique conformément au Manuel d'Installation. Pour l'intervention sur le câblage électrique et sa vérification, METTEZ HORS TENSION l'alimentation principale avant d'ouvrir/de fermer le panneau de branchement de l'unité intérieure. Si le panneau de branchement est ouvert et la source d'alimentation sous tension, cela pourrait entraîner une décharge électrique.
- Il est entendu que cette télécommande sera utilisée et entretenue par des personnes anglophones. Si ce n'est pas le cas, le client devra ajouter des panneaux relatifs à la sécurité et au fonctionnement du système dans leur langue maternelle pour les personnes non anglophones.
- Le présent manuel doit être considéré comme une partie permanente de l'appareil de conditionnement d'air et ne doit pas être éloigné de cet appareil.
- Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu des informations ou instructions techniques pour manipuler l'équipement de façon sûre et correcte.
- Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Important : lisez ce manuel pour bien le comprendre avant d'installer cette télécommande.

Pour toute question, contactez votre distributeur ou revendeur HITACHI.

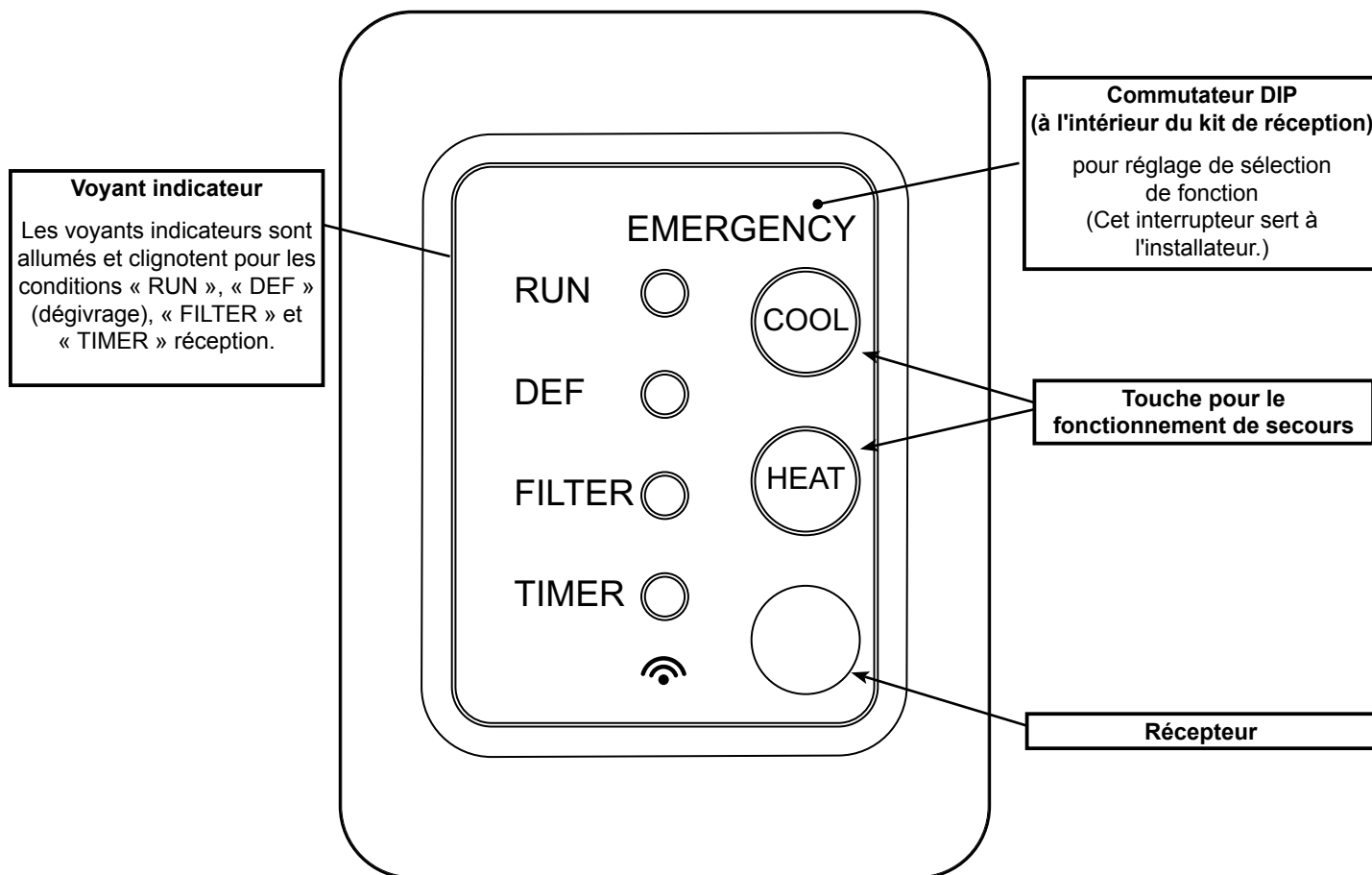
2 AVANT L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT

Élément	Description
Modèle	PC-ALHZF
Modèle d'unité intérieure applicable	But général
Télécommande sans fil applicable	PC-LH3B

Assurez-vous que les accessoires suivants sont livrés avec le kit de réception.

N°	Accessoire	Qté	Remarque
1	Kit de réception PC-ALHZF	1	avec câble de connexion
2	Collier en plastique	1	pour serrer le câble
3	Vis de fixation	4	pour fixer le kit de réception
4	Vis de fixation	2	pour fixer le collier de serrage
5	Collier de serrage	2	pour fixer le câble
6	Manuel d'installation et de fonctionnement	1	-

3 NOMENCLATURE DES PIÈCES



4 INSTALLATION

DANGER

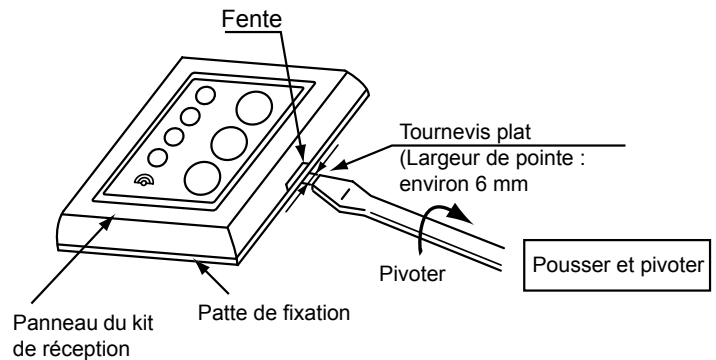
- Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP, les travaux d'installation et l'intervention sur le câblage électrique du kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.
- Veuillez réaliser les travaux d'installation en vous référant au présent manuel d'installation. Si l'installation n'est pas terminée, des blessures pourraient être provoquées par la chute du kit de réception.
- N'installez pas le kit de réception dans des endroits où des gaz inflammables pourraient se former ou entrer. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.
- Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.
- Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement fixés afin de ne pas exercer de force extérieure sur les connexions des bornes des câbles. S'ils ne sont pas bien fixés, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.

REMARQUE

- Quand le kit de réception est attaché à proximité d'un éclairage de type électronique générant de la lumière ambiante, il peut ne pas recevoir le signal de la télécommande sans fil. Veuillez faire attention à la position d'installation du kit de réception.
- N'installez pas le câble de connexion du kit de réception et le câble d'alimentation (220-240 V) en parallèle. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement du kit de réception dû au bruit.

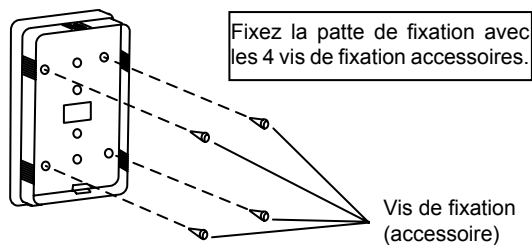
◆ Installation

- 1 Réalisez les travaux d'installation du kit de réception pendant le montage de l'unité intérieure.
- 2 Coupez l'alimentation de l'unité intérieure si le kit de réception est installé après avoir installé l'unité intérieure.
- 3 Installez le kit de réception dans la limite de la longueur du câble de connexion (accessoire). (La longueur du câble est d'environ 5 m.)
- 4 Ouvrez le panneau du kit de réception. Poussez le tournevis plat dont la largeur de la pointe est d'environ 6 mm dans la fente du panneau du kit de réception et faites-le tourner pour ouvrir le panneau du kit de réception comme illustré sur la figure de droite.
- 5 Installez le kit de réception au mur ou au plafond en procédant comme suit.

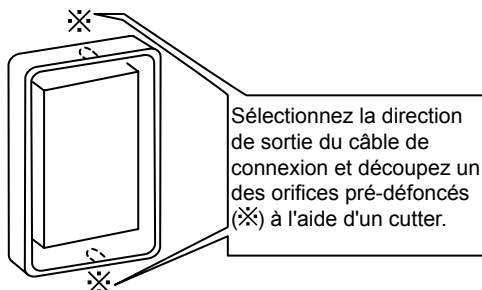


Cas A

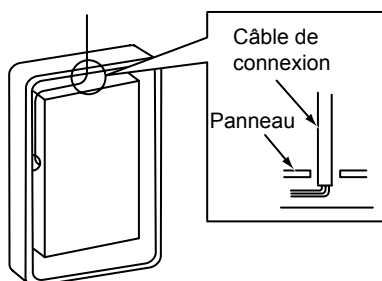
- 1 Fixez la patte de fixation.



- 2 Sélectionnez la direction de sortie du câble de connexion et découpez un des orifices pré-défoncés du panneau.

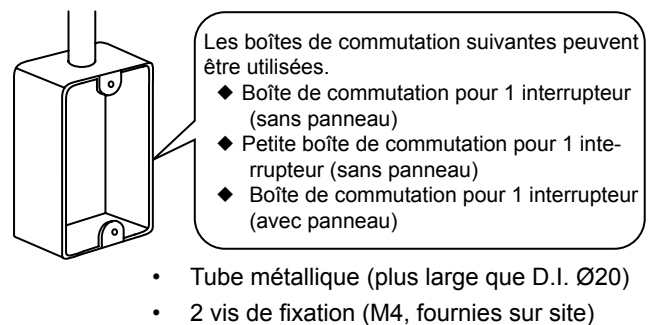


- 3 Guidez le câble de connexion à travers l'orifice pré-défoncé.

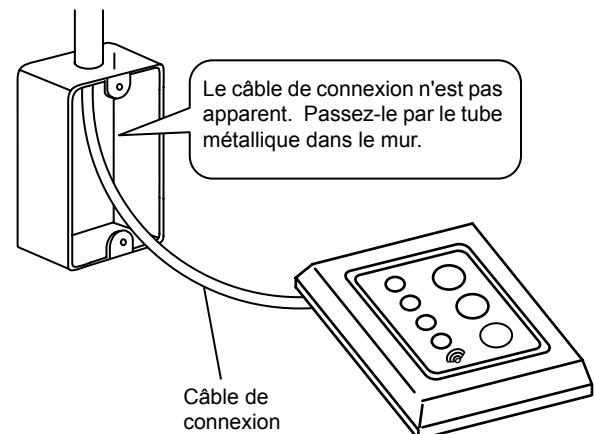


Cas B

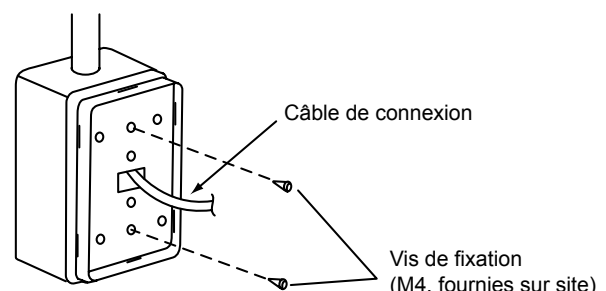
- 1 Préparez la boîte de commutation intégrée fournie sur site (Boîte JIS). (JIS C8340)



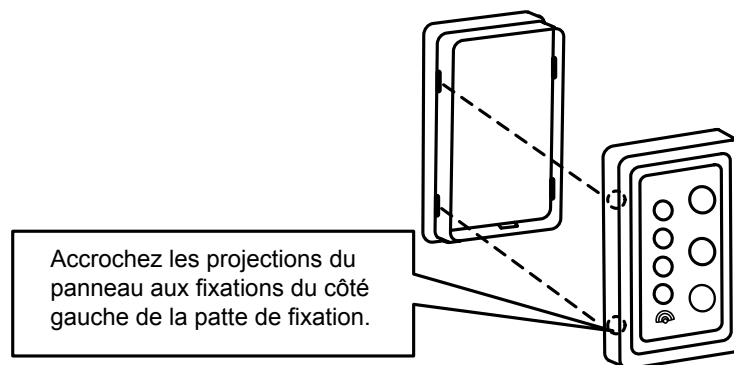
- 2 Faites passer le câble de connexion dans le tube métallique.



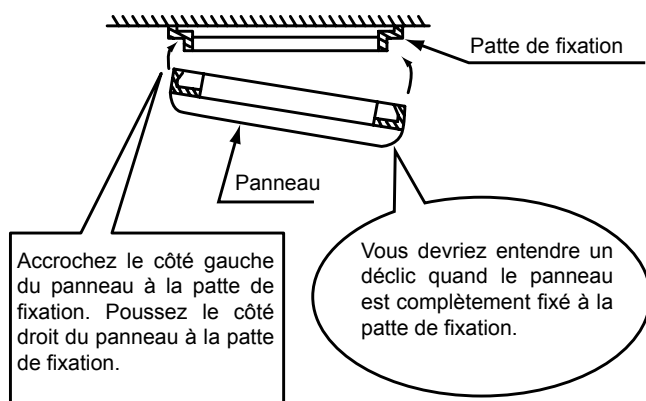
- 3 Fixez la patte de fixation.



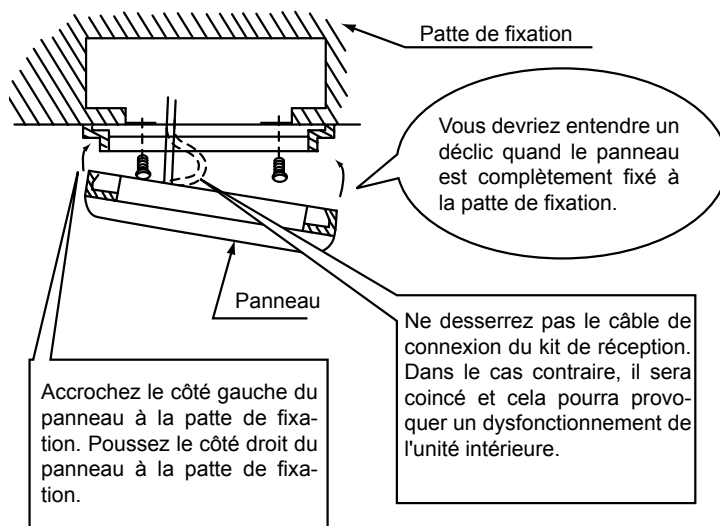
- 4 Fixez le kit de réception. Ne coincez pas le câble entre la patte de fixation et le panneau du kit de réception quand le kit de réception est installé. Installez le panneau du kit de réception dans le bon sens.



Cas A



Cas B



5 FONCTIONNEMENT

5.1 FONCTIONNEMENTS AVEC TÉLÉCOMMANDE SANS FIL PC-LH3B

ATTENTION

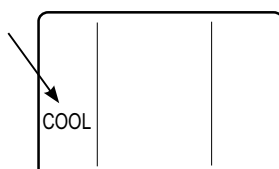
- Mettez le système sous tension environ 12 heures avant son démarrage après un arrêt prolongé.
- Ne démarrez pas le système immédiatement après la mise sous tension. Cela pourrait provoquer une défaillance du compresseur, car il n'est pas bien chauffé. Ne mettez pas hors tension pendant les saisons d'utilisation du climatiseur.

5.1.1 Fonctionnement de base

◆ Opération de démarrage

Appuyez sur la touche "MODE". En appuyant plusieurs fois sur la touche « MODE », l'unité passe successivement par les différents modes de fonctionnement : HEAT, DRY, COOL et FAN.

Mode refroidissement en cours de fonctionnement



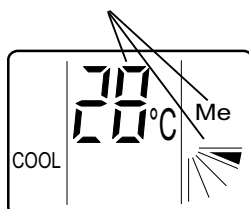
Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle du débit d'air peuvent être activées en fonction des conditions de contrôle.

REMARQUE

Pour en savoir plus sur le mode de fonctionnement automatique refroidissement/chauffage, veuillez consulter le paragraphe [Mode automatique refroidissement/chauffage](#).

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur "RUN/STOP". Quand le témoin de transmission «  » clignote sur le LCD de la télécommande sans fil, le voyant «  » (jaune) du récepteur sera brièvement allumé. L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'allume quand l'opération démarre.

Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont allumées.



REMARQUE

N'appuyez pas plusieurs fois sur "RUN/STOP" (moins de 3 secondes). Si vous appuyez fréquemment sur l'interrupteur, le contrôleur peut ne pas fonctionner correctement.

REMARQUE

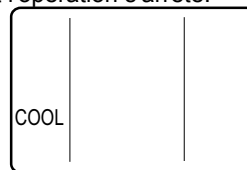
- Le voyant «  » (jaune) est ALLUMÉ avec un bip de confirmation de réception.
- Le bip peut passer inaperçu en raison de bruit environnant.
- Le voyant «  » (jaune) du récepteur de l'unité intérieure clignote (allumé pendant 0,25 seconde, éteint pendant 0,25 seconde), puis s'éteint. Pendant que le voyant «  » clignote, l'unité ne fonctionne pas car elle est en cours d'initialisation.

◆ Réglage de température, vitesse de ventilation et direction du débit d'air

Une fois le réglage confirmé, la condition du réglage sera stockée. Il n'est donc pas nécessaire de le reprogrammer tous les jours. Si la modification du réglage est requise, reportez-vous au paragraphe [Méthode de réglage](#).

◆ Arrêt de fonctionnement

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez de nouveau sur "RUN/STOP". L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'éteint et l'opération s'arrête.



Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont éteintes.

REMARQUE

Après l'arrêt du chauffage, il est possible d'activer le mode de ventilation pendant environ 2 minutes.

5.1.2 Mode de fonctionnement (refroidissement, chauffage, déshumidification, mode automatique refroidissement/chauffage et ventilation)

◆ Fonction

- Fonctionnement en refroidissement (COOL) : pour abaisser la température de la pièce.
- Fonctionnement en chauffage (HEAT) : pour augmenter la température de la pièce.
- Déshumidification (DRY) : pour réduire l'humidité de la pièce.
- Mode automatique refroidissement/chauffage (AUTO) : pour la permutation automatique du refroidissement au chauffage.
- Fonctionnement du ventilateur (FAN) : pour faire circuler l'air dans la pièce.

REMARQUE

Les réglages de température conseillés sont les suivants :

- * Fonctionnement en refroidissement : 27 à 29 °C
- * Fonctionnement chauffage : 18 à 20 °C
- * Déshumidification : 23 à 25 °C

5.1.3 Méthode de réglage



REMARQUE

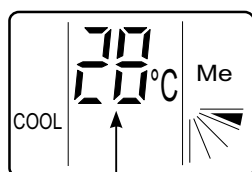
Pour ajuster l'angle du débit d'air, reportez-vous au manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

Réglage de la température

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur « TEMP. » pour régler la température.

En appuyant sur « $\wedge$ », la température augmente de 1 °C.

En appuyant sur « $\vee$ », la température diminue de 1 °C.



La température est réglée à 28 °C pendant le fonctionnement en refroidissement

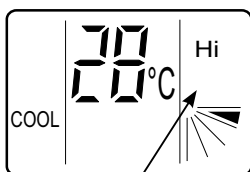


REMARQUE

- La température n'est pas affichée pendant l'arrêt. Si la température est réglée pendant l'arrêt, l'indication de la température est temporairement activée. Elle est automatiquement désactivée après le réglage.
- La température peut être réglée pour chaque mode de fonctionnement.
- La température de consigne peut être réglée de 17 °C à 30 °C à l'aide de la télécommande sans fil. Toutefois, pour les unités intérieures dont la plage de température de consigne est de 19 à 30 °C, les réglages de température de 17 °C et 18 °C ne sont pas disponibles.

Vitesse de ventilation

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « FAN » pour régler la vitesse de ventilation.



La vitesse de ventilation est réglée sur « Hi » pendant le fonctionnement en refroidissement.

En appuyant plusieurs fois sur cette touche, le réglage passe successivement sur Hi2, Hi, Me et Lo.

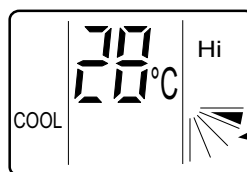


REMARQUE

- La vitesse de ventilation n'est pas affichée pendant l'arrêt. Si la vitesse de ventilation est réglée pendant l'arrêt, l'indication de la vitesse de ventilation est temporairement activée. Elle est automatiquement désactivée après le réglage.
- La vitesse de ventilation peut être réglée pour chaque mode de fonctionnement. Toutefois, la vitesse de ventilation sera réglée sur « Lo » pendant la déshumidification.

Direction du débit d'air

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « LOUVER » pour régler l'angle du déflecteur.



L'angle du déflecteur est réglé sur 1 cran, « Hi » pendant le fonctionnement en refroidissement.

En appuyant sur la touche « LOUVER », l'angle du déflecteur sera modifié comme suit.

Cran	Indication LCD	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Balayage automatique	
1		Angle recommandé	
2			
3		Plage angulaire	Plage angulaire
4			
5			Angle recommandé
6			
7			



: le fonctionnement du déflecteur automatique sera démarré. À ce moment-là, le déflecteur se balancera plusieurs fois sur le LCD.



REMARQUE

- L'angle du déflecteur n'est pas affiché pendant l'arrêt.
- Le réglage du déflecteur n'est disponible que pour les étapes 1 à 5 et le balayage automatique pendant les modes de refroidissement et de déshumidification.
- L'angle du déflecteur peut être changé automatiquement pendant le chauffage (reportez-vous au manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure pour plus d'informations.)
- Il est possible que le déflecteur NE s'arrête PAS automatiquement après avoir appuyé sur la touche.
- Le mécanisme de déflecteur automatique n'est pas disponible pour les installations de type gainable.

5.1.4 Mode automatique refroidissement/chauffage

Cette fonction n'est disponible que pour la série DC Inverter UTOPIA (combinaison simple) et la série SET-FREE (système de récupération de chaleur).

◆ Fonction

Le mode automatique refroidissement/chauffage passe automatiquement du refroidissement au chauffage en se basant sur la température réglée, selon les conditions de température de l'air entrant.

Le fonctionnement en refroidissement s'active quand la température de l'air entrant a environ 3 °C de plus que la température réglée.

Le fonctionnement en chauffage s'active quand la température de l'air entrant a environ 3 °C de moins que la température réglée.



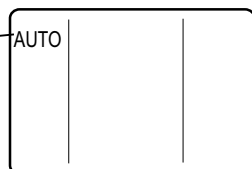
REMARQUE

- Si la vitesse de ventilation est réglée sur « Lo » pendant le chauffage, le fonctionnement aura tendance à s'arrêter en activant l'organe de protection... Dans ce cas, réglez-la sur « Me », « Hi » ou « Hi2 ».
- Le fonctionnement en chauffage n'est pas disponible quand la température ambiante est supérieure d'environ 21 °C.
- Si cette fonction est utilisée, le seuil de changement de température par rapport à la température de consigne est de + 3 °C. Cette fonction ne peut donc pas être utilisée dans une pièce nécessitant un contrôle précis de la température et de l'humidité.

◆ Opération de démarrage

Appuyez sur la touche « MODE » et maintenez-la pendant plus de 3 secondes. L'indication « AUTO » (mode automatique refroidissement/chauffage) apparaîtra.

« AUTO » est réglé



Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle du débit d'air sont activées en fonction des conditions de contrôle.

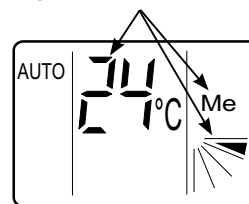


REMARQUE

- Le mode automatique refroidissement/chauffage est nécessaire pour d'autres réglages. Contactez votre distributeur et le service de maintenance pour plus d'informations.
- En appuyant sur la touche « MODE » sur « AUTO », le fonctionnement du ventilateur démarre.

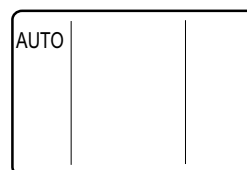
Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur « RUN/STOP ». Quand le témoin de transmission «  » clignote, le voyant «  » (jaune) du récepteur s'allume brièvement. L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'allume et le fonctionnement démarre.

Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont allumées.



◆ Arrêt du fonctionnement

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez de nouveau sur « RUN/STOP ». L'indicateur de fonctionnement (rouge) du récepteur s'éteint et l'opération s'arrête.



Les indications de température de consigne, de vitesse de ventilation et d'angle de débit d'air sont éteintes.

5.1.5 Méthode de réglage du programmeur

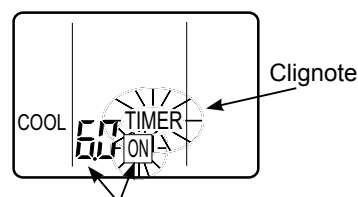
◆ Fonction

Cette fonction est utilisée pour démarrer ou arrêter le fonctionnement de l'unité à l'heure fixée.

Le réglage du programmeur est disponible pour « ON TIME » et « OFF TIME ».

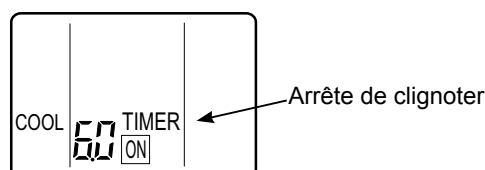
- ON TIME : le fonctionnement commence après que l'heure réglée soit passée.
- OFF TIME : le fonctionnement s'arrête après que l'heure réglée soit passée.

Appuyez sur « ON TIME » ou « OFF TIME ». En appuyant plusieurs fois sur « ON TIME » ou « OFF TIME », l'indication du réglage d'heure est modifiée. Le réglage d'heure est disponible par intervalles d'une demi heure jusqu'à 10 heures et par intervalles d'une heure jusqu'à 23 heures après 10 heures.



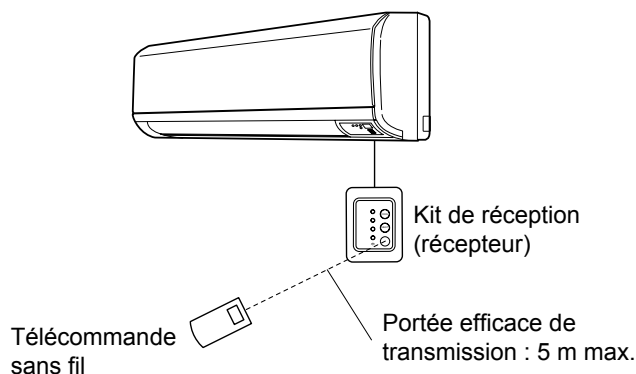
Le réglage de durée pour « ON TIMER » est réglé sur 6 heures.

Orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « SET ». L'indicateur TIMER (vert) du récepteur est allumé.



5.2 ENVOYER DES COMMANDES DEPUIS LE CONTRÔLEUR

- Les instructions de fonctionnement sont envoyées en appuyant sur la touche de la fonction voulue et en orientant l'émetteur de la télécommande sans fil vers le récepteur de l'unité intérieure.
- Quand des commandes sont envoyées depuis la télécommande sans fil, elle doit être positionnée à la verticale et placée aussi près que possible du kit de réception. La portée efficace de transmission peut être inférieure si l'angle de transmission par rapport au récepteur n'est pas vertical, si un éclairage de type électronique est utilisé dans la pièce...
- La télécommande sans fil est dans la direction du récepteur.
- La portée de transmission sera réduite en fonction de la consommation des piles. Dans ce cas, remplacez les piles.



(La figure décrit une unité intérieure de type mural (RPK).)

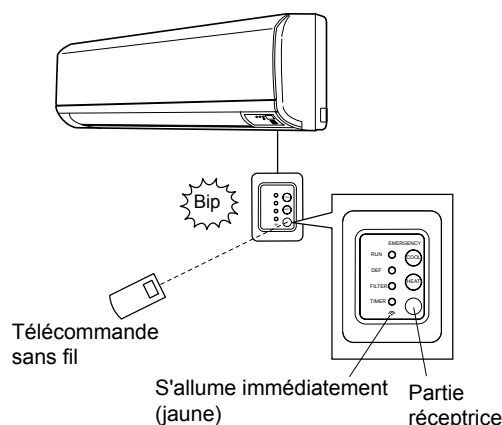
5.3 CONFIRMATION DE RÉCEPTION DU KIT DE RÉCEPTION

Le voyant «  » (jaune) sur la partie du récepteur de l'unité intérieure est allumé pendant un instant quand le kit de réception reçoit les commandes de la télécommande sans fil. Si le voyant «  » (jaune) n'est pas allumé, il est probable que les commandes ne soient pas parvenues au récepteur. Envoyez de nouveau les commandes.



REMARQUE

- Le voyant «  » (jaune) est **ALLUMÉ** avec un bip de confirmation de réception.
- Le bip peut passer inaperçu en raison de bruit environnant.



5.4 INDICATION DU KIT DE RÉCEPTION

5.4.1 Dans des conditions normales

◆ Dégivrage

- Dégivrage : l'indicateur DEF (vert) est allumé pendant le dégivrage. Le ventilateur intérieur est arrêté. Le déflecteur prend une position horizontale fixe. L'indication du déflecteur reste néanmoins affichée sur le LCD.
- Arrêt du fonctionnement pendant le dégivrage : l'indicateur de fonctionnement (rouge) est éteint lorsque le fonctionnement est arrêté pendant le dégivrage. Toutefois, le fonctionnement continue en allumant l'indicateur DEF (vert), et l'unité s'arrête une fois le dégivrage terminé.

◆ Témoin du filtre

La période de nettoyage du filtre à air est indiquée en allumant l'indicateur FILTER (jaune).

(Les détails sur la méthode de nettoyage et le moment du nettoyage du filtre doivent être indiqués dans le manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.)

Après le nettoyage, orientez l'émetteur vers le kit de réception et appuyez sur la touche « RESET » pour éteindre l'indicateur FILTER.

◆ Commande centrale

Quand le voyant «  » (jaune) reste allumé, l'unité intérieure est sous commande centralisée. Dans ce cas, la touche « RESET » et « RUN/STOP » ne sont disponibles que pour le contrôle depuis la télécommande sans fil.

Vérification périodique (seulement pour les systèmes de climatisation avec pompe à chaleur à gaz)

Pour le système de climatisation avec pompe à chaleur à gaz, la vérification périodique est nécessaire car le dispositif est équipé.

Si le voyant d'indication clignote ensuite, la vérification périodique devra être réalisée.

Contactez votre distributeur ou service de maintenance pour réclamer l'entretien.

- Lorsque l'indicateur FILTER (jaune) et l'indicateur TIMER (vert) clignotent lentement (allumé pendant 2 secondes / éteint pendant 2 secondes), il est indiqué que la vérification périodique du groupe extérieur approche.
- Lorsque l'indicateur FILTER (jaune) et l'indicateur TIMER (vert) clignotent lentement (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde), il est indiqué que la vérification périodique du groupe extérieur est passée. Contactez au préalable votre distributeur ou service de maintenance pour réclamer l'entretien.

5.4.2 Dans des conditions anormales

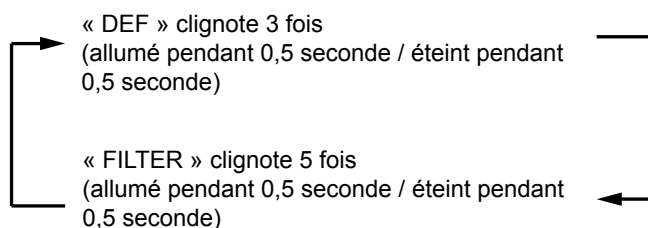
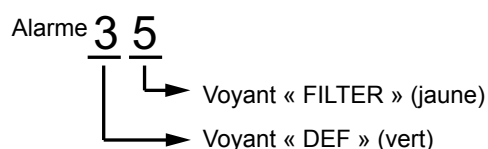
Anomalie

- Quand des problèmes se produisent comme l'activation du dispositif de sécurité... pendant le test de fonctionnement ou le fonctionnement normal, le voyant « RUN » (rouge) clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde).
- Les codes d'alarme sont indiqués par le nombre de clignotements du voyant « DEF » (vert) et du voyant « FILTER » (jaune).

« DEF » (vert) : le nombre de clignotements est indiqué par le chiffre des dizaines du code d'alarme.

« FILTER » (jaune) : le nombre de clignotements est indiqué par le chiffre des unités du code d'alarme.

Exemple



Ces indications sont répétées jusqu'à ce que l'alarme soit réinitialisée.

Coupure de courant

- Toutes les indications disparaissent.
- Si une unité s'arrête à cause d'une coupure de courant, elle ne redémarre pas, même après le rétablissement de l'alimentation. Relancez les procédures de démarrage.
- S'il s'agit d'une coupure de courant brève (moins de 2 secondes), l'unité redémarre automatiquement.

Bruits électriques

Dans certains cas, toutes les indications disparaissent et l'unité s'arrête. Ceci est dû à l'activation du micro-ordinateur qui protège l'unité contre les bruits électriques.

Relancez les procédures de démarrage.

5.5 FONCTIONNEMENT DE SECOURS

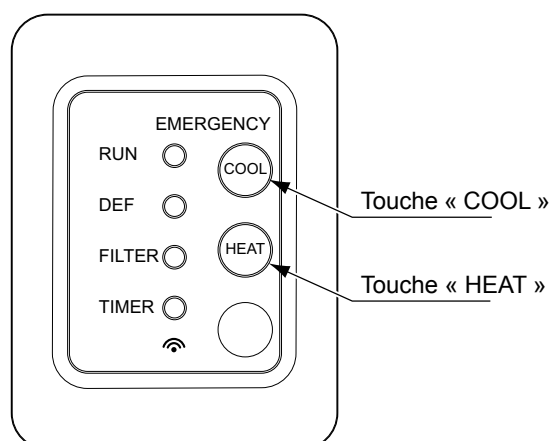


REMARQUE

- La température de consigne et la vitesse de ventilation pour le mode refroidissement/chauffage sont les mêmes qu'avant le début du fonctionnement de secours.
- Pendant le fonctionnement de secours, le voyant «  » (jaune) clignote (allumé pendant 0,5 seconde / éteint pendant 0,5 seconde).

Fonction

Les touches « COOL » et « HEAT » sont utilisées pour le fonctionnement de secours quand les piles de la télécommande sans fil sont épuisées.



Touche « COOL » : appuyez sur la touche « COOL » pour lancer le fonctionnement en refroidissement. Appuyez de nouveau sur la touche « COOL » pour arrêter le fonctionnement en refroidissement.

Touche « HEAT » : appuyez sur la touche « HEAT » pour lancer le fonctionnement en chauffage. Appuyez de nouveau sur la touche « HEAT » pour arrêter le fonctionnement en chauffage.

6 FONCTIONS OPTIONNELLES



DANGER

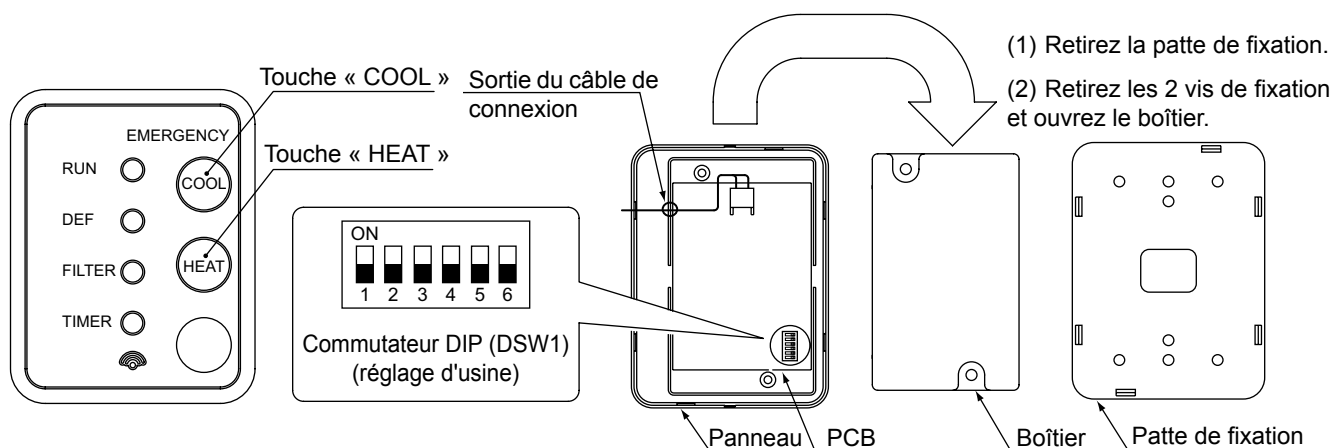
Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.

Les touches suivantes sont sur le kit de réception.



REMARQUE

Quand la boîte est fermée, faites attention à la position de sortie du câble de connexion.



Le commutateur DIP (DSW1) sert à la sélection de fonction optionnelle. Si la sélection de fonction optionnelle est requise, réglez le commutateur DIP comme décrit ci-dessous.

Fonction optionnelle	Réglage commutateur DIP (DSW1)						Détails
	1	2	3	4	5	6	
Réglage principal/secondaire	O	X	X	X	X	X	Changer les télécommandes principal (réglage OFF) / secondaire (réglage ON) pour le système à 2 télécommandes.
Identification d'unité intérieure	X	O	X	X	X	X	Fonctionne comme le mode B (identification des unités intérieures) de la télécommande sans fil quand réglée sur « ON ».
Invalidité de fonctionnement de secours	X	X	X	O	X	X	Les touches pour le fonctionnement de secours sont invalides.



REMARQUE

Faites attention aux réglages de fonction optionnelle suivants quand la fonction du kit de réception est sélectionnée depuis la télécommande ou le contrôleur centralisé.

- Les fonctions optionnelles "Limite inférieure de refroidissement pour réglage de température" et la "Limite supérieure de chauffage pour réglage de température" ne sont pas disponibles. Le réglage est disponible au-delà de la limite supérieure et inférieure de température de consigne sur la télécommande sans fil (PC-ARF).
- Le réglage de fonction optionnelle "Réglage fixe de la température de consigne" n'est pas disponible. Quand le mode de fonctionnement est changé depuis la télécommande sans fil, la température indiquée sur la télécommande sans fil devient la température fixée sur la télécommande câblée.

7 CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Les détails sur la méthode de connexion du câblage doivent être décrits dans le "Manuel d'installation et de fonctionnement" de l'unité intérieure.

8 RÉGLAGE COMMUTATEUR DIP SUR CÔTÉ D'UNITÉ INTÉRIEURE

Les détails du réglage du commutateur DIP sur le côté de l'unité intérieure doivent être décrits dans le "Manuel d'installation et de fonctionnement" de l'unité intérieure.

9 IDENTIFICATION DU FONCTIONNEMENT D'UNITÉS INTÉRIEURES INSTALLÉES CÔTE À CÔTE



DANGER

Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP pour le kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.

Réglage de l'identification des unités intérieures installées côte à côte

- 1 Réglage du kit de réception
Réglez la broche numéro 2 du commutateur DIP du kit de réception (DSW1) de l'unité intérieure B (unité « identifiée ») sur « ON ».
- 2 Télécommande sans fil (PC-LH3B)
Réglez la télécommande sans fil en fonction du Manuel d'installation et de fonctionnement correspondant.

Annulation de l'identification des unités intérieures installées côte à côte

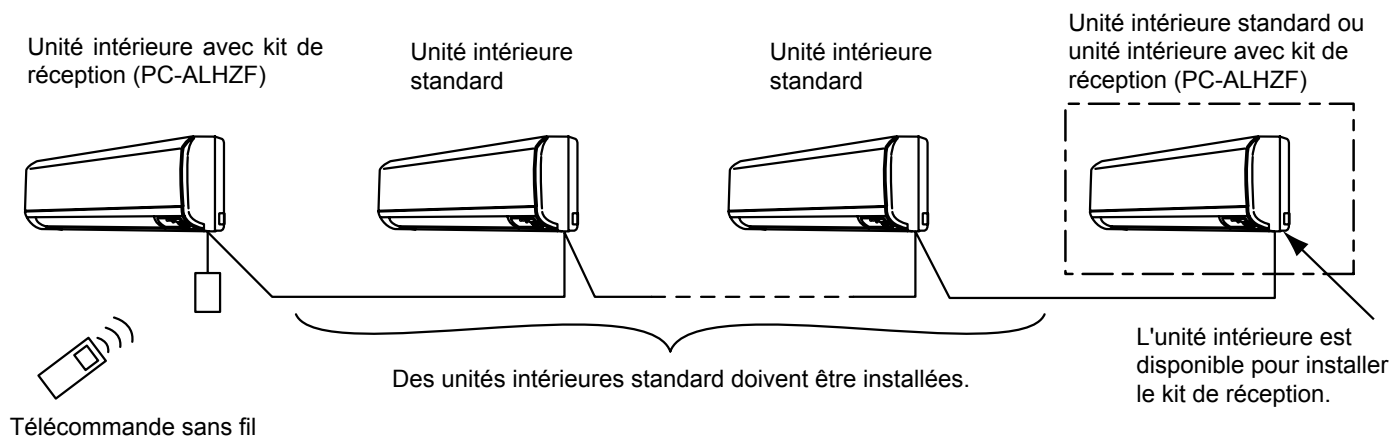
- 1 Réglage du kit de réception
Réglez la broche numéro 2 du commutateur DIP du kit de réception (DSW1) sur « OFF » pour annuler.
- 2 Télécommande sans fil (PC-LH3B)
Annulez le réglage de la télécommande sans fil en fonction du Manuel d'installation et de fonctionnement correspondant.

FRANÇAIS

10 FONCTIONNEMENT SIMULTANÉ

10.1 INSTALLATION DU KIT DE RÉCEPTION

Lors du fonctionnement simultané de plusieurs unités intérieures (jusqu'à 16 unités) à partir de la télécommande sans fil, n'installez le kit de réception que sur l'unité à faire fonctionner. Les autres unités doivent être des unités standard sans kit de réception. Si plusieurs kits de réception doivent être installés, au maximum 2 kits de réception sont disponibles.



DANGER

- **Mettez l'appareil complètement hors tension avant d'effectuer le réglage du commutateur DIP et l'intervention sur le câblage électrique du kit de réception. Dans le cas contraire, il existe un risque de décharge électrique.**
- **Veuillez réaliser l'intervention sur le câblage électrique en respectant les conditions de sécurité. Si les travaux de câblage électrique ne sont pas terminés, il existe un risque de génération de chaleur au branchement, d'incendie ou de décharge électrique.**
- **Assurez-vous que les câbles électriques sont correctement fixés afin de ne pas exercer de force extérieure sur les connexions des bornes des câbles. S'ils ne sont pas bien fixés, il existe un risque d'incendie ou de génération de chaleur.**



REMARQUE

N'installez pas le câble de connexion du kit de réception et le câble d'alimentation (220-240 V) en parallèle. Cela risque de provoquer un dysfonctionnement du kit de réception dû au bruit.

11 DÉPANNAGE

11.1 CECI N'EST PAS ANORMAL

Reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

Phénomène		Problèmes et solutions
Fonctionnement arrêté	Tous les voyants d'indication du kit de réception sont éteints.	Le micro-ordinateur est activé pour protéger le dispositif des ondes électromagnétiques. Le fonctionnement peut être récupéré s'il est démarré depuis le début.
	Coupure de courant.	Démarrez le fonctionnement depuis le début.

11.2 AVANT LE CONTACT

Vérifiez les éléments avant de contacter le service de maintenance.

Reportez-vous au Manuel d'installation et de fonctionnement de l'unité intérieure.

Problème	Point de vérification	Action
Ne fonctionne pas	L'émetteur de la télécommande sans fil est-il en direction du kit de réception ?	Orientez l'émetteur vers le kit de réception.
	La surface du récepteur est-elle couverte de poussière ?	Nettoyez le récepteur à l'aide d'un chiffon doux et sec.

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

HITACHI non può prevedere tutte le possibili circostanze che potrebbero comportare un potenziale pericolo.

PERICOLO

- **NON versare acqua sul controllo remoto. Questo prodotto è dotato di componenti elettrici. Versando acqua su questi componenti è possibile provocare forti scosse elettriche.**
- **NON eseguire da soli l'installazione e i collegamenti elettrici. Contattare il proprio distributore o concessionario HITACHI di fiducia e richiedere l'installazione ed i collegamenti elettrici da parte del personale di assistenza.**

AVVERTENZA

- **NON installare l'unità interna, l'unità esterna, il dispositivo di controllo ed i cavi nei seguenti punti:**
 - in aree in cui sono presenti vapori e dispersione d'olio.
 - in prossimità di sorgenti di calore (in un ambiente sulfureo).
 - in punti in cui si riscontra la generazione, il flusso, la permanenza o la perdita di gas infiammabili.
 - in prossimità del mare (in ambiente salino).
 - in ambiente acido o alcalino.
- **NON installare l'unità interna, l'unità esterna, il dispositivo di controllo ed il cavo a meno di 3 metri da qualsiasi fonte di onde elettromagnetiche, come ad esempio apparecchiature elettromedicali. Nel caso di installazione in un luogo con presenza di radiazioni elettromagnetiche, proteggere il dispositivo di controllo ed i cavi per mezzo della scatola in acciaio e facendo passare i cavi attraverso la canalina metallica.**
- **Nel caso in cui si rilevasse un disturbo elettrico in prossimità dell'alimentazione dell'unità interna, applicare un filtro anti-disturbi.**
- **Utilizzare i cavi specificati per il collegamento tra l'unità interna ed il dispositivo di controllo remoto. La selezione di cavi sbagliati può causare incendi o scosse elettriche.**



NOTA

- *L'installatore e gli specialisti del sistema dovranno rispettare le normative o gli standard locali in materia di sicurezza. Qualora non fossero previste normative locali specifiche, saranno applicate le seguenti norme. Organizzazione Internazionale per la Standardizzazione, ISO5149 o Norma Europea, EN378 o Norma Giapponese, KHKS0010.*
- *Effettuare i lavori elettrici in conformità a quanto previsto nel Manuale di installazione. Come nel caso di lavori e controllo dei collegamenti elettrici, scollegare l'alimentazione principale prima di aprire/chudere il coperchio di servizio dell'unità interna. Nel caso in cui il coperchio di servizio fosse aperto con l'alimentazione inserita, ciò potrebbe provocare scosse elettriche.*
- *Si presuppone che questo controllo remoto venga utilizzato e mantenuto da personale in grado di comprendere la lingua inglese. In caso contrario, il cliente è tenuto ad apporre segnali di sicurezza e indicazioni di funzionamento nella lingua madre del personale non anglofono.*
- *Il presente manuale dovrà essere considerato come parte integrante dell'impianto di climatizzazione e dovrà essere custodito insieme all'impianto di climatizzazione.*
- *Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da persone adulte competenti, alle quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.*
- *Mantenere i bambini fuori dalla portata dei dispositivi elettrici.*
- *Importante: leggere e comprendere il presente manuale prima di utilizzare il controllo remoto.*

Per qualsiasi quesito, contattare il proprio distributore o concessionario HITACHI.

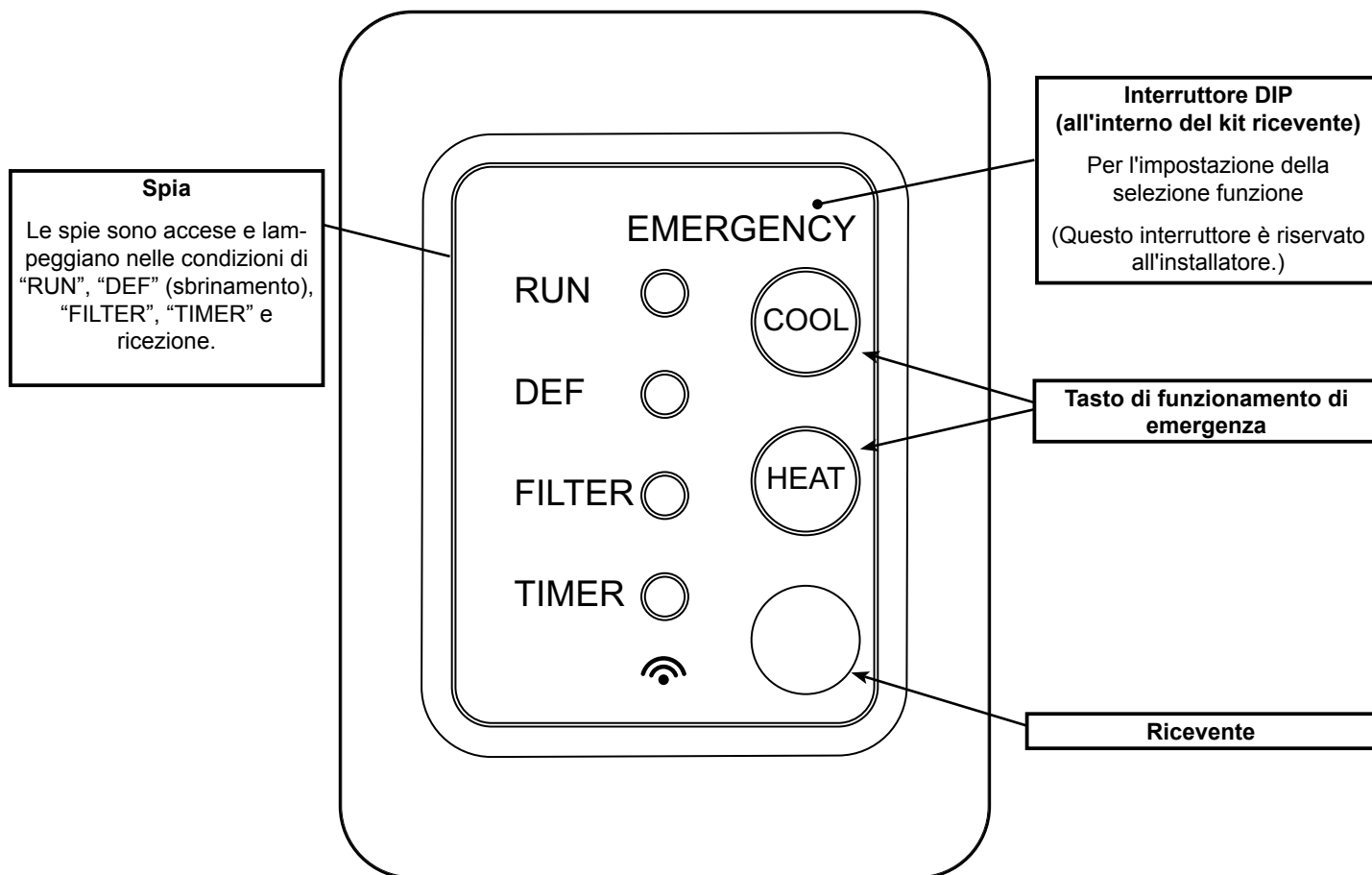
2 PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DEL FUNZIONAMENTO

Elemento	Descrizione
Modello	PC-ALHZF
Modello unità interna applicabile	Obiettivo generale
Controllo remoto senza fili applicabile	PC-LH3B

Accertarsi che l'imballaggio del kit ricevente contenga gli accessori di seguito indicati.

N°	Accessorio		Q.tà	Nota
1	Kit ricevente PC-ALHZF		1	Con cavo di collegamento
2	Fascetta di plastica		1	Per fissare il cavo
3	Vite di fissaggio		4	Per fissare il kit ricevente
4	Vite di fissaggio		2	Per fissare la fascetta fermacavi
5	Fascetta fermacavi		2	Per fissare il cavo
6	Manuale d'installazione e d'uso		1	-

3 NOMENCLATURA DEI COMPONENTI



4 INSTALLAZIONE



PERICOLO

- **Scollegare completamente l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP e di effettuare l'installazione ed i collegamenti elettrici del kit ricevente. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.**
- **Eseguire l'installazione in modo sicuro facendo riferimento a questo manuale di installazione. Qualora l'installazione non fosse completa, ciò potrebbe provocare lesioni dovute alla caduta del kit ricevente.**
- **Non installare il kit ricevente in luoghi in cui possano essere generati o possano penetrare gas infiammabili. Ciò potrebbe generare calore o provocare un incendio.**
- **Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.**
- **Assicurarsi che i cavi elettrici siano fissati saldamente al fine di non esercitare una forza esterna sui collegamenti terminali dei cavi. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe provocare generare calore o provocare incendi.**

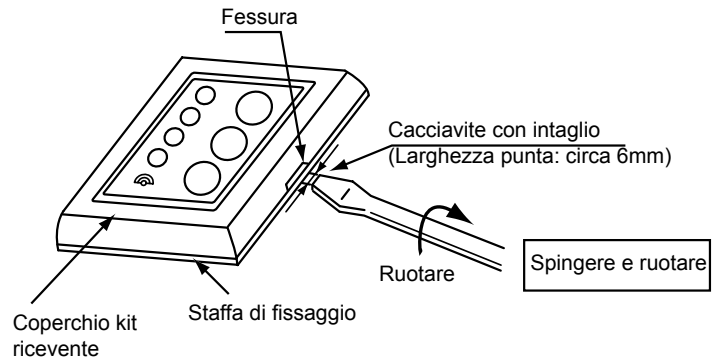


NOTA

- Se il kit ricevente è situato in prossimità di illuminazione elettronica che genera la luce ambientale, potrebbe non ricevere il segnale dal controllo remoto senza fili. Prestare attenzione alla posizione di installazione del kit ricevente.
- Non far scorrere il cavo di collegamento del kit ricevente ed il cavo di alimentazione (220-240V) in parallelo. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento del kit ricevente a causa del rumore.

◆ Installazione

- 1 Effettuare l'installazione del kit ricevente durante il montaggio dell'unità interna.
- 2 Scollegare l'alimentazione dell'unità interna se il kit ricevente è collegato in seguito all'installazione dell'unità interna.
- 3 Installare il kit ricevente entro i limiti della lunghezza del cavo di collegamento (accessorio). (La lunghezza del cavo è di all'incirca 5m.)
- 4 Aprire il coperchio del kit ricevente. Spingere il cacciavite a punta piatta delle dimensioni di all'incirca 6 mm nella fessura del coperchio del kit ricevente e ruotarlo per aprire il coperchio del kit ricevente come mostrato nella figura di destra.
- 5 Installare il kit ricevente sulla parete o sul soffitto come illustrato di seguito.



Caso A

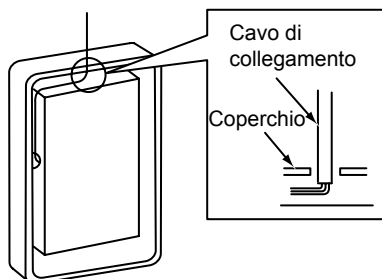
- 1 Fissare la staffa di fissaggio.



- 2 Selezionare la direzione di uscita del cavo di collegamento e tagliare uno dei fori incompleti sul coperchio.

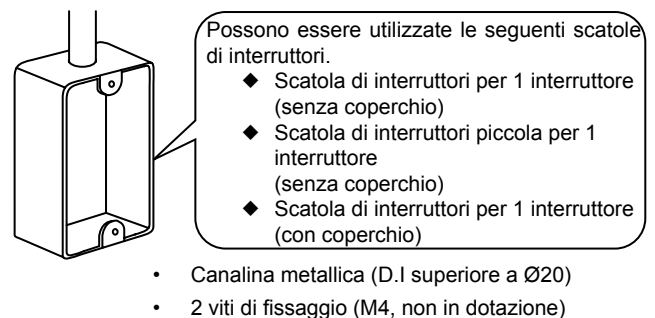


- 3 Far passare il cavo di collegamento attraverso il foro incompleto.

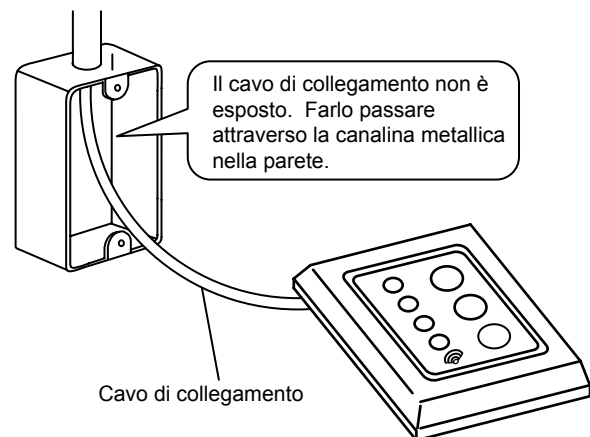


Caso B

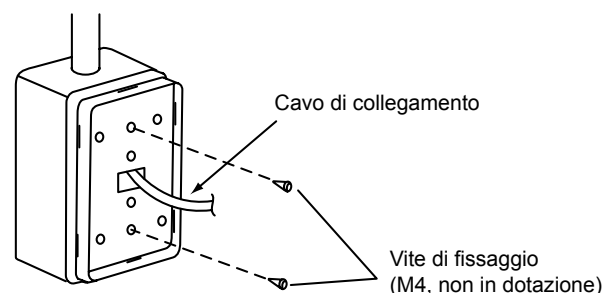
- 1 Preparare la scatola degli interruttori non in dotazione (Scatola JIS). (JIS C8340)



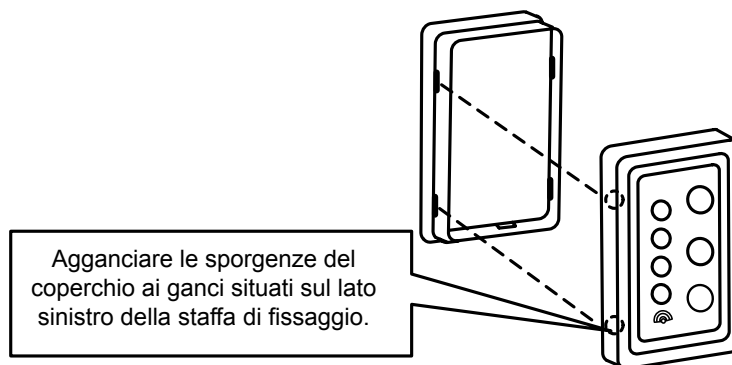
- 2 Far scorrere il cavo di collegamento nella canalina metallica.



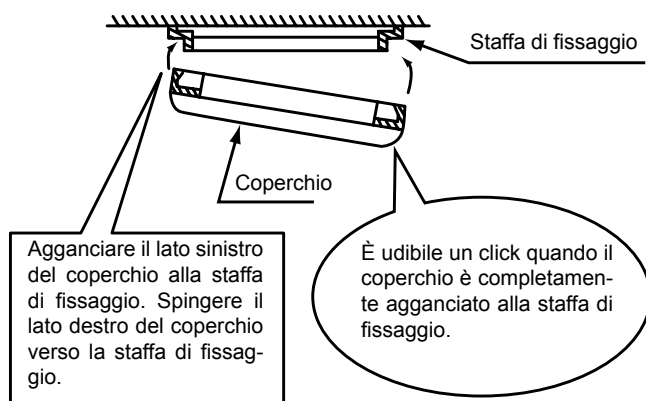
- 3 Fissare la staffa di fissaggio.



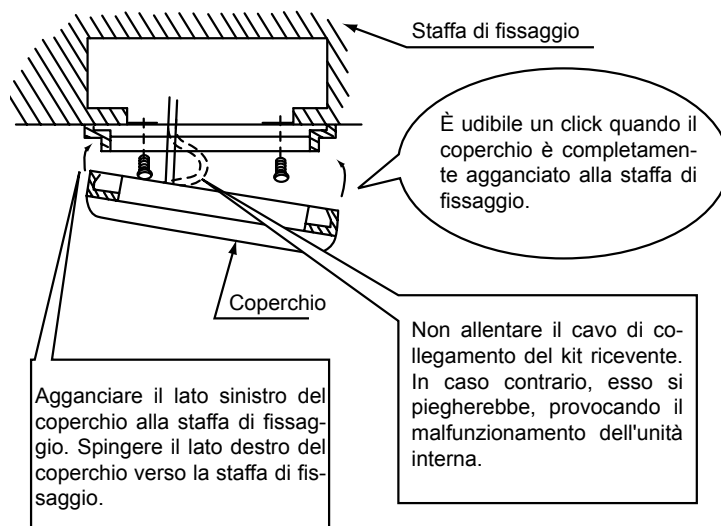
- 4 Attaccare il kit ricevente. Non piegare il cavo tra la staffa di fissaggio ed il coperchio del kit ricevente durante l'installazione del kit. Attaccare il coperchio del kit ricevente nella direzione corretta.



Caso A



Caso B



5 FUNZIONAMENTO

5.1 OPERAZIONI CON CONTROLLO REMOTO SENZA FILI PC-LH3B



AVVERTENZA

- Fornire alimentazione elettrica al sistema per circa 12 ore prima dell'avvio dopo un lungo periodo di inattività.
- Non mettere in funzione l'impianto immediatamente dopo il collegamento dell'alimentazione. Potrebbe provocare un guasto del compressore, in quanto il compressore non è sufficientemente riscaldato. Non scollegare l'alimentazione nel corso delle stagioni.



NOTA

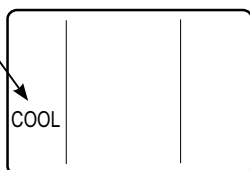
- La spia "📶" (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.
- Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.
- La spia (gialla) "📶" sul ricevente dell'unità interna lampeggerà (0,25 secondi su ON, 0,25 secondi su OFF), quindi si spegnerà. Quando la spia "📶" lampeggia, l'unità non funziona in quanto è in fase di avvio.

5.1.1 Funzionamento di base

◆ Avvio

Premere il tasto "MODE". Azionando ripetutamente il tasto "MODE", l'unità passa da una modalità all'altra secondo l'ordine HEAT, DRY, COOL e FAN.

Il raffreddamento
è in funzione



Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria possono essere attivate a seconda dello stato di controllo.

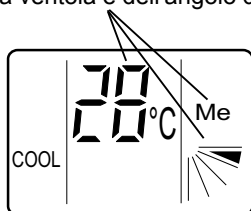


NOTA

Per la modalità di raffreddamento/riscaldamento automatico, fare riferimento alla sezione [Raffreddamento/riscaldamento automatico](#)

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere il tasto "RUN/STOP". Durante la trasmissione, l'indicazione "📶" lampeggia sull'LCD del controllo remoto senza fili, la spia (gialla) "📶" situata sul ricevente si accenderà per un breve periodo. L'indicatore RUN (rosso) sul ricevente si accende quando è avviato il funzionamento.

Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono attivate.



NOTA

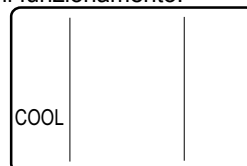
Non premere il tasto "RUN/STOP" ripetutamente (meno di 3 secondi). Se il tasto è premuto con frequenza, il dispositivo di controllo potrebbe non funzionare correttamente.

◆ Impostazione di temperatura, velocità della ventola e direzione del flusso dell'aria

Una volta che l'impostazione è confermata, essa sarà salvata. Pertanto non è necessario effettuare l'impostazione ogni giorno. Nel caso in cui fosse necessario modificare l'impostazione, fare riferimento alla sezione [Metodo di impostazione](#).

◆ Arresto

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere di nuovo il tasto "RUN/STOP". L'indicatore RUN (rosso) sul ricevente si spegne e si arresta il funzionamento.



Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono disattivate.



NOTA

Una volta che il riscaldamento è arrestato, la modalità della ventola potrebbe attivarsi per all'incirca 2 minuti.

5.1.2 Modalità di funzionamento (raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione, raffreddamento/riscaldamento automatico e funzionamento ventola)

◆ Funzione

- Raffreddamento (COOL): per diminuire la temperatura ambiente.
- Riscaldamento (HEAT): per aumentare la temperatura ambiente.
- Deumidificazione (DRY): per diminuire l'umidità nella stanza.
- Raffreddamento/riscaldamento automatico (AUTO): per commutazione automatica raffreddamento/riscaldamento.
- Funzionamento ventola (FAN): per far circolare aria nell'ambiente.



NOTA

La temperatura di impostazione consigliata è la seguente:

- * Raffreddamento: da 27 a 29°C
- * Riscaldamento: da 18 a 20°C
- * Deumidificazione: da 23 a 25°C

5.1.3 Metodo di impostazione

NOTA

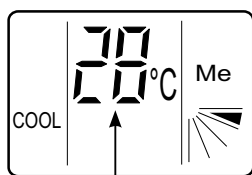
Per regolare l'angolo del flusso dell'aria, fare riferimento al manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.

Impostazione di temperatura

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere il tasto "TEMP" per impostare la temperatura.

Premendo "▲", la temperatura aumenta di 1°C.

Premendo "▼", la temperatura diminuisce di 1°C.



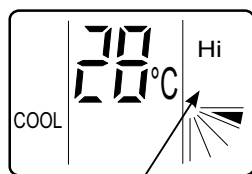
La temperatura impostata è di 28°C nella modalità di raffreddamento

NOTA

- La temperatura non viene visualizzata durante l'arresto. Se la temperatura è impostata durante l'arresto, l'indicazione della temperatura è attivata temporaneamente. È disattivata automaticamente in seguito all'impostazione.
- La temperatura può essere impostata per ogni modalità di funzionamento.
- L'impostazione della temperatura è disponibile da 17°C a 30°C utilizzando un dispositivo di controllo remoto senza fili. Tuttavia, per l'unità interna il cui intervallo di temperatura di impostazione è di 19°C~30°C, le impostazioni di temperatura di 17°C e 18°C non sono disponibili.

Velocità della ventola

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere il tasto "FAN" per impostare la velocità della ventola.



La velocità della ventola è impostata su "Hi" nella modalità di raffreddamento.

Azionando ripetutamente il pulsante, l'impostazione passa in maniera sequenziale a Hi2, Hi, Me e Lo.

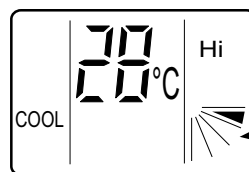


NOTA

- La velocità della ventola non viene visualizzata durante l'arresto. Se la velocità della ventola è impostata durante l'arresto, l'indicazione della velocità della ventola è attivata temporaneamente. È disattivata automaticamente in seguito all'impostazione.
- La velocità della ventola può essere impostata per ogni modalità di funzionamento. Tuttavia, la velocità della ventola è impostata su "Lo" in modalità deumidificazione.

Direzione del flusso dell'aria

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere il tasto "LOUVER" per impostare l'angolo della feritoia.



L'angolo della feritoia è impostato nello step 1 su "Hi" nella modalità di raffreddamento.

Premendo il tasto "LOUVER", l'angolo della feritoia cambierà come segue.

Fase	Indicazione display LCD	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Inclinazione automatica	
1		Angolo consigliato	Ampiezza angolo
2			
3		Ampiezza angolo	Ampiezza angolo
4			
5			Angolo consigliato
6			
7			

: L'inclinazione automatica avrà inizio. A questo punto, la feritoia si inclinerà ripetutamente sull'LCD.

NOTA

- L'angolo della feritoia non viene visualizzato durante l'arresto.
- L'impostazione della feritoia è disponibile solo dallo step 1 allo step 5 e la regolazione automatica nelle modalità di raffreddamento e riscaldamento.
- L'angolo della feritoia potrebbe cambiare automaticamente durante il riscaldamento. (Per maggiori informazioni fare riferimento al manuale di installazione e d'uso dell'unità interna.)
- La feritoia potrebbe non arrestarsi immediatamente dopo aver premuto il tasto.
- Il meccanismo di regolazione automatica della feritoia non è disponibile per la tipologia a soffitto.

5.1.4 Raffreddamento/riscaldamento automatico

Questa funzione è disponibile unicamente per le serie UTOPIA con Inverter DC (combinazione singola) e per le serie SET-FREE (sistema recupero calore).

◆ Funzione

Il raffreddamento/riscaldamento automatico attiva automaticamente il raffreddamento ed il riscaldamento in base alla temperatura impostata in conformità alle condizioni della temperatura dell'aria di ingresso.

Il raffreddamento è avviato quando la temperatura dell'aria di ingresso è di all'incirca 3°C superiore alla temperatura impostata.

Il riscaldamento è avviato quando la temperatura dell'aria di ingresso è di all'incirca 3°C inferiore alla temperatura impostata.

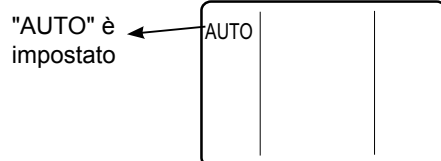


NOTA

- Se la velocità della ventola è impostata su "Lo" durante il riscaldamento, il funzionamento tende ad arrestarsi attivando i dispositivi di protezione, ecc. In questo caso, impostare su "Me", "Hi" o "Hi2".
- Il riscaldamento non è disponibile quando la temperatura ambiente è superiore di all'incirca 21°C.
- La soglia di cambio della temperatura rispetto alla temperatura di impostazione è di + 3°C nel caso in cui fosse utilizzata questa funzione. Di conseguenza, non si deve utilizzare questa funzionalità in un locale in cui è necessario un preciso controllo di temperatura e umidità.

◆ Avvio

Mantenere premuto il tasto "MODE" per più di 3 secondi. Comparirà l'indicazione "AUTO" (raffreddamento/riscaldamento automatico).



Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono attivate a seconda dello stato di controllo.

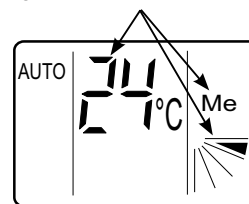


NOTA

- Il raffreddamento/riscaldamento automatico richiede altre impostazioni. Per ottenere informazioni dettagliate, contattare il proprio distributore.
- Premendo il tasto "MODE" su "AUTO", la ventola è avviata.

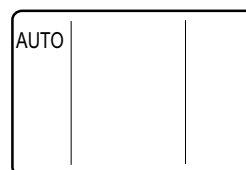
Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere il tasto "RUN/STOP". Durante la trasmissione, l'indicazione "📶" lampeggia, la spia (gialla) "📶" situata sul ricevente si accenderà per un breve periodo. L'indicatore RUN (rosso) sul ricevente si accende quando è avviato il funzionamento.

Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono attivate.



◆ Arresto

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere di nuovo il tasto "RUN/STOP". L'indicatore RUN (rosso) sul ricevente si spegne e si arresta il funzionamento.



Le indicazioni della temperatura di impostazione, della velocità della ventola e dell'angolo del flusso dell'aria sono disattivate.

5.1.5 Metodo di impostazione del timer

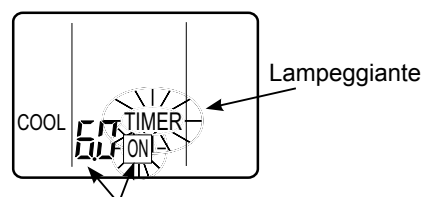
◆ Funzione

Questa funzione è utilizzata per avviare o arrestare il funzionamento dell'unità all'ora impostata.

L'impostazione del timer è disponibile per "ON TIME" e "OFF TIME".

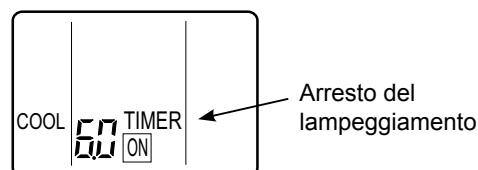
- ON TIME: Il funzionamento ha inizio una volta trascorso il tempo impostato.
- OFF TIME: Il funzionamento è arrestato una volta trascorso il tempo impostato.

Premere "ON TIME" o "OFF TIME". Premendo ripetutamente "ON TIME" o "OFF TIME", l'indicazione del tempo di impostazione cambia. Il tempo di impostazione è disponibile ad intervalli di mezz'ora fino a 10 ore e ad intervalli di un'ora fino a 23 ore dopo 10 ore.



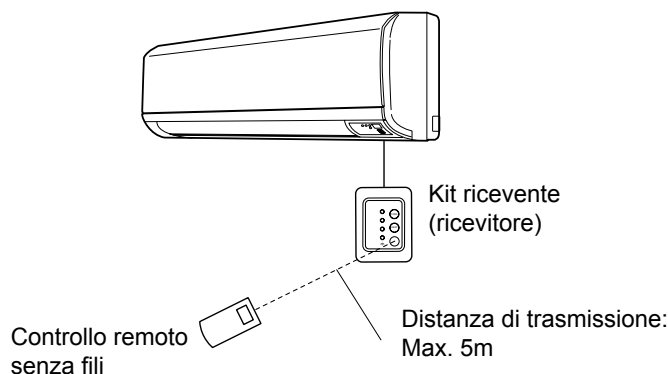
Il tempo di impostazione di "ON TIMER" è impostato su 6 ore.

Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere il tasto "SET". L'indicatore TIMER (verde) sul ricevente si accende.



5.2 INVIARE COMANDI DAL DISPOSITIVO DI CONTROLLO

- I comandi di funzionamento vengono inviati premendo il pulsante corrispondente all'operazione richiesta, orientando il trasmettitore del controllo remoto senza fili verso il ricevente dell'unità interna.
- Quando i comandi sono inviati dal controllo remoto senza fili, questo dovrà essere collocato verticalmente e trovarsi il più vicino possibile al kit ricevente. La distanza di trasmissione si riduce nel caso in cui l'angolo di trasmissione non sia verticale rispetto al ricevente, nel caso in cui una luce di tipo elettronico venga utilizzata nella stessa stanza, ecc.
- Il controllo remoto senza fili è diretto verso il ricevente.
- La distanza di trasmissione si accorcerà con il consumo della batteria. In questo caso sostituire la batteria.



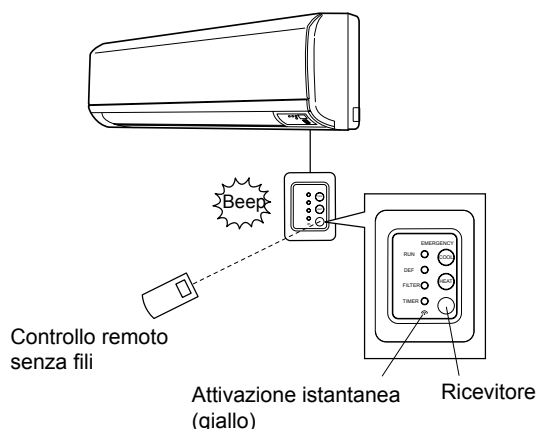
(La figura mostra l'unità interna a parete (RPK).)

5.3 CONFERMA RICEZIONE DEL KIT RICEVENTE

La spia di segnalazione (gialla) “” sul ricevente dell'unità interna si accende per un istante quando il kit ricevente riceve i comandi dal controllo remoto senza fili. Se la spia “” (gialla) non si accende, i controlli potrebbero non aver raggiunto il ricevente. Inviare di nuovo i comandi.



- La spia “” (gialla) si accende con il segnale acustico confermando la ricezione.
- Il segnale acustico può non essere udito a causa del rumore ambientale.



5.4 INDICAZIONE DEL KIT RICEVENTE

5.4.1 In condizione normale

◆ Sbrinamento

- Modalità di sbrinamento: L'indicatore DEF (verde) è acceso durante lo sbrinamento. La ventola interna è arrestata. La feritoia viene fissata in posizione orizzontale. Tuttavia, l'indicazione della feritoia sul display LCD resta accesa.
- Arresto del funzionamento durante sbrinamento: L'indicatore RUN (rosso) è spento quando il funzionamento è arrestato durante lo sbrinamento. Tuttavia, il funzionamento continua attivando l'indicatore DEF (verde) e l'unità è arrestata al termine dello sbrinamento.

◆ Segnale filtro

Il periodo di pulizia del filtro dell'aria è notificato attivando l'indicatore FILTER (giallo).

(Per informazioni dettagliate riguardo al metodo di pulizia ed ai tempi di pulizia del filtro, consultare il manuale di installazione e funzionamento dell'unità interna.)

In seguito alla pulizia, orientare il trasmettitore verso il kit ricevente e premere il tasto "RESET" per spegnere l'indicatore FILTER.

◆ Controllo centrale

Se la spia “” (gialla) rimane accesa, l'unità interna è controllata in modo centralizzato. In questo caso, i tasti “RESET” e “RUN/STOP” possono essere controllati solo dal controllo remoto senza fili.

Controllo periodico (solo per climatizzatori a pompa di calore a gas)

Nel caso dei climatizzatori a pompa di calore a gas, il controllo periodico è richiesto in quanto il motore è equipaggiato.

Se la spia lampeggia in continuazione, dovrà essere effettuato il controllo periodico.

Per richiedere la manutenzione, contattare il proprio distributore.

- Se l'indicatore FILTER (giallo) e l'indicatore TIMER (verde) lampeggiano lentamente (2 secondi acceso/2 secondi spento), ciò notifica che il controllo periodico dell'unità interna è vicino.
- Se l'indicatore FILTER (giallo) e l'indicatore TIMER (verde) lampeggiano velocemente (0,5 secondi acceso/0,5 secondi spento), ciò notifica che il tempo per il controllo periodico dell'unità interna è stato superato. Per richiedere la manutenzione, contattare il proprio distributore o rivenditore.

5.4.2 In condizione anomala

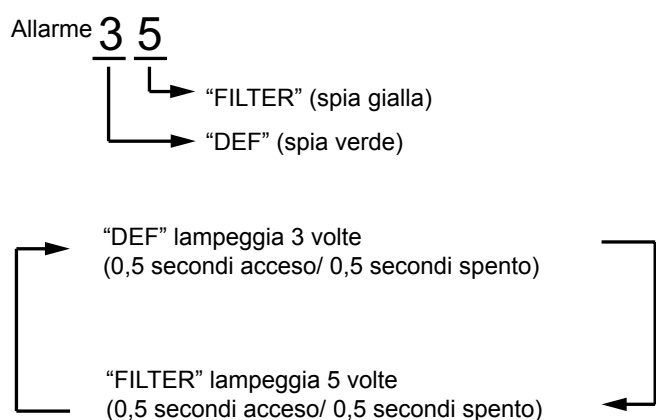
Anomalia

- In caso di problemi come avviamento del dispositivo di sicurezza, ecc., durante la prova di funzionamento o il funzionamento normale, la spia "RUN" (rossa) lampeggia (0,5 secondi accesa / 0,5 secondi spenta)
- I codici di allarme sono indicati dai tempi di lampeggiamento di "DEF" (spia verde) e "FILTER" (spia gialla).

"DEF" (verde): Il numero di lampeggiamenti viene mostrato dai decimali del codice di allarme.

"FILTER" (gialla): Il numero di lampeggiamenti viene mostrato dalle unità del codice di allarme.

Esempio



Queste indicazioni si ripetono fino a quando l'allarme non è reimpostato.

Interruzione di alimentazione

- Tutti gli indicatori sono spenti.
- Una volta arrestata a causa di un guasto dell'alimentazione, l'unità non verrà riavviata nonostante l'alimentazione sia ripristinata. Eseguire di nuovo le procedure di avvio.
- Se l'interruzione dell'alimentazione non supera i 2 secondi, l'unità verrà riavviata automaticamente.

Disturbi elettrici

A volte può verificarsi che tutte le spie siano spente e che l'unità sia arrestata. Questa situazione si verifica a seguito dell'attivazione del microcomputer per la protezione dell'unità dai disturbi elettrici.

Eseguire di nuovo le procedure di avvio.

5.5 FUNZIONAMENTO DI EMERGENZA

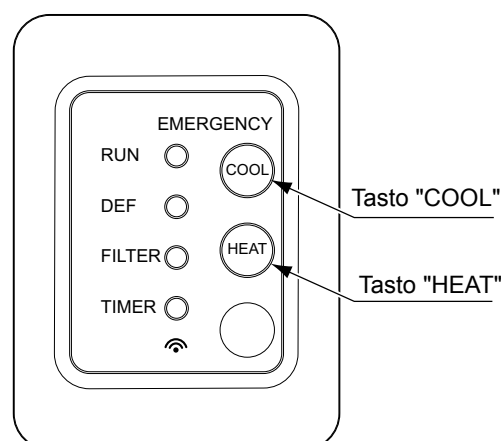


NOTA

- La temperatura di impostazione e la velocità della ventola per raffreddamento/riscaldamento è uguale a quella previa all'avvio del funzionamento di emergenza.
- Durante il funzionamento di emergenza, la spia (gialla) "🔊" lampeggia (0,5 secondi ON/ 0,5 secondi OFF).

Funzione

I tasti "COOL" e "HEAT" sono utilizzati per il funzionamento di emergenza quando le batterie del controllo remoto senza fili sono scariche.



Tasto "COOL": Premere "COOL" per avviare il raffreddamento. Premere "COOL" di nuovo per arrestare il raffreddamento.

Tasto "HEAT": Premere "HEAT" per avviare il riscaldamento. Premere "HEAT" di nuovo per arrestare il riscaldamento.

6 FUNZIONI OPZIONALI



PERICOLO

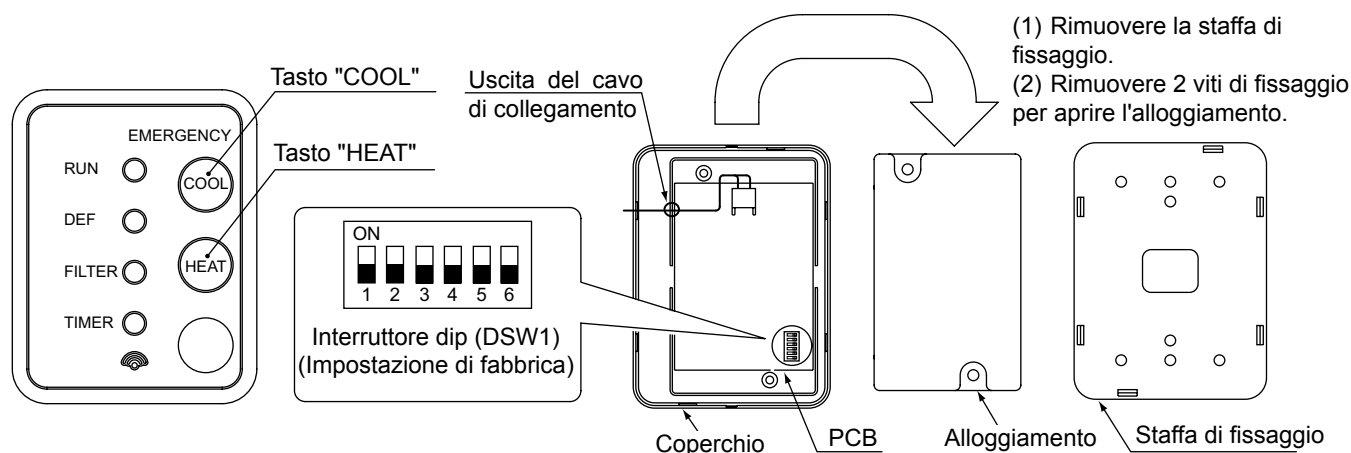
Scollegare l'alimentazione prima di impostare gli interruttori dip del kit ricevente. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.

I seguenti tasti si trovano sul kit ricevente.



NOTA

Quando la scatola è chiusa, fare attenzione alla posizione di uscita del cavo di collegamento.



L'interruttore DIP (DSW1) è utilizzato per selezionare le funzioni opzionali. Se si desidera selezionare una funzione opzionale, impostare l'interruttore dip nel modo seguente.

Funzione opzionale	Impostazione interruttore dip (DSW1)						Dettagli
	1	2	3	4	5	6	
Impostazione principale/secondaria	O	X	X	X	X	X	Cambiare il controllo remoto principali (impostazione OFF) / secondario (impostazione ON) per 2 sistemi di controllo remoto.
Individuazione dell'unità interna	X	O	X	X	X	X	Funziona come modalità B (identificazione dell'unità interna) del controllo remoto senza fili quando è impostata su "ON".
Invalidità del funzionamento di emergenza	X	X	X	O	X	X	I tasti del funzionamento di emergenza sono invalidi.



NOTA

Prestare attenzione alle impostazioni delle funzioni opzionali seguenti quando la funzione del kit ricevente è selezionata dal controllo remoto o dal dispositivo di controllo centralizzato.

- Le funzioni opzionali "Limite inferiore di raffreddamento della temperatura di impostazione" e "Limite superiore di riscaldamento della temperatura di impostazione" non sono disponibili. L'impostazione è disponibile oltre il limite superiore e inferiore della temperatura di impostazione dal controllo remoto senza fili (PC-ARF).
- L'impostazione della funzione opzionale "Definizione della temperatura di impostazione" non è disponibile. Quando la modalità di funzionamento è modificata dal controllo remoto senza fili, la temperatura indicata sul dispositivo diventa la temperatura di impostazione del controllo remoto cablatto.

7 COLLEGAMENTO DELLO SCHEMA ELETTRICO

Per informazioni dettagliate riguardo al metodo di collegamento dei cavi, consultare il "Manuale di installazione e d'uso" dell'unità interna.

8 IMPOSTAZIONE DELL'INTERRUTTORE DIP SUL LATO DELL'UNITÀ INTERNA

Per informazioni dettagliate riguardo all'impostazione dell'interruttore DIP sul lato dell'unità interna, consultare il "Manuale di installazione e d'uso" dell'unità interna.

9 INDIVIDUAZIONE DEL FUNZIONAMENTO DI UNITÀ INTERNE INSTALLATE IN PARALLELO

PERICOLO

Scollegare l'alimentazione prima di impostare gli interruttori dip del kit ricevente. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.

Impostazione dell'individuazione delle unità interne installate in parallelo

- 1 Impostazione del kit ricevente
Impostare il pin 2 dell'interruttore dip del kit ricevente (DSW1) sul lato "ON" dell'unità interna B (unità "identificata").
- 2 Controllo remoto senza fili (PC-LH3B)
Impostare il controllo remoto senza fili in conformità al rispettivo Manuale d'installazione e d'uso.

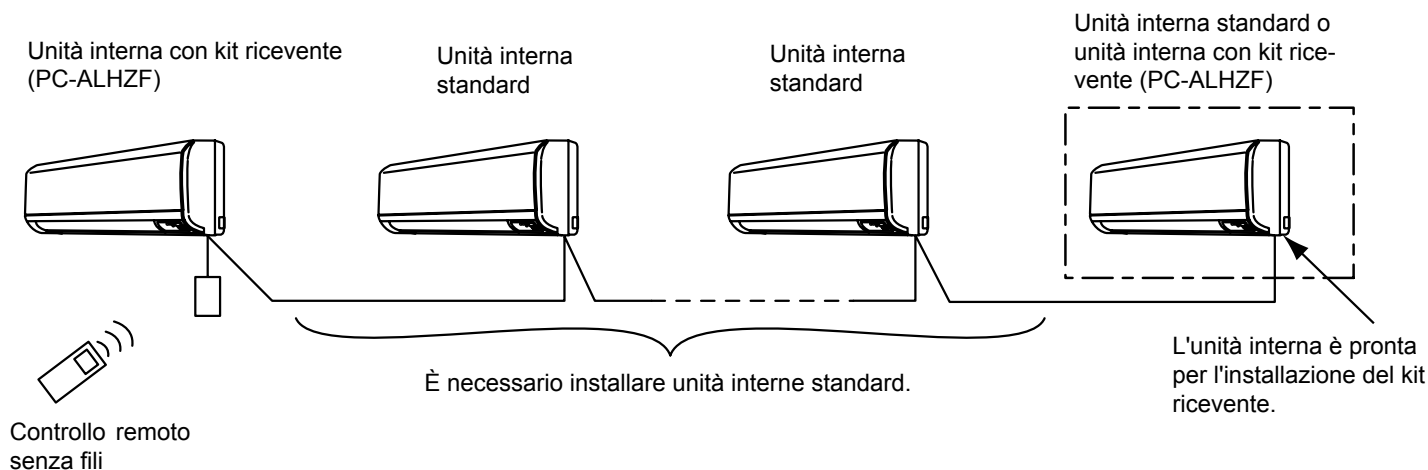
Annullamento dell'individuazione delle unità interne installate in parallelo

- 1 Impostazione del kit ricevente
Impostare il pin 2 dell'interruttore dip del kit ricevente (DSW1) sul lato "OFF" per l'annullamento.
- 2 Controllo remoto senza fili (PC-LH3B)
Annullare l'impostazione del controllo remoto senza fili in conformità al rispettivo Manuale d'installazione e d'uso.

10 FUNZIONAMENTO SIMULTANEO

10.1 INSTALLAZIONE DEL KIT RICEVENTE

In caso di funzionamento simultaneo di diverse unità interne (fino a 16) per mezzo del controllo remoto, installare il kit ricevente solo nell'unità da avviare. Le altre unità saranno le unità standard senza kit ricevente. Se fosse necessario installare diversi kit riceventi, è ammesso un numero massimo di due.



PERICOLO

- **Scollegare completamente l'alimentazione prima di impostare gli interruttori DIP e di effettuare i collegamenti elettrici del kit ricevente. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche.**
- **Effettuare in modo sicuro i collegamenti elettrici. Qualora le operazioni elettriche non fossero complete, potrebbe generarsi calore nel collegamento, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.**
- **Assicurarsi che i cavi elettrici siano fissati saldamente al fine di non esercitare una forza esterna sui collegamenti terminali dei cavi. Se il fissaggio non fosse completo, ciò potrebbe provocare generare calore o provocare incendi.**

NOTA

Non far scorrere il cavo di collegamento del kit ricevente ed il cavo di alimentazione (220-240V) in parallelo. Ciò potrebbe provocare il malfunzionamento del kit ricevente a causa del rumore.

11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

11.1 NON SI TRATTA DI UN'ANOMALIA

Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.

Fenomeno		Causa e azione
Arresto del funzionamento	Tutti gli indicatori nel kit ricevente sono spenti.	Il microcomputer è attivato per proteggere il dispositivo da onde elettromagnetiche. Il funzionamento può essere ripristinato se è avviato dall'inizio.
	Guasto dell'alimentazione.	Riavviare il funzionamento.

11.2 PRIMA DI CONTATTARCI

Verificare le voci indicate prima di contattare il centro di assistenza.

Fare riferimento al manuale d'uso dell'unità interna.

Problema	Punto di verifica	Azione
Non funzionante	Il trasmettitore del dispositivo di controllo remoto senza fili è orientato verso il kit ricevente?	Orientare il trasmettitore verso il kit ricevente.
	La superficie del ricevente è coperta di polvere?	Strofinare il ricevente con un panno morbido e asciutto.

1 RESUMO DA SEGURANÇA

A HITACHI não pode prever todas as possíveis circunstâncias que podem conduzir a perigos potenciais.

PERIGO

- **NÃO molhe o controlo remoto. Este produto está equipado com peças elétricas. Se as mesmas forem molhadas, ocorrerá um choque elétrico grave.**
- **NÃO faça você mesmo qualquer trabalho de instalação nem de ligações elétricas. Contacte o seu distribuidor ou revendedor HITACHI e solicite que a instalação e as ligações elétricas sejam feitas por pessoal qualificado.**

CUIDADO

- **NÃO instale a unidade interior, a unidade exterior, o controlador e o cabo nos seguintes locais:**
 - Onde exista vapor de óleo ou óleo disperso.
 - Perto de nascentes de água quente (num ambiente sulfúreo).
 - Onde se detete geração, fluxo, acumulação ou fuga de gás inflamável.
 - Perto do mar (num ambiente salino).
 - Num ambiente ácido ou alcalino.
- **NÃO instale a unidade interior, a unidade exterior, o controlador e o cabo a menos de, aproximadamente, 3 metros de fortes fontes de radiação eletromagnética, tais como equipamentos médicos. Se o controlador for instalado num local onde exista radiação eletromagnética, proteja o controlador e os cabos cobrindo-os com a caixa em aço e passando os cabos através de um eletroduto metálico.**
- **Se existir ruído elétrico na fonte de alimentação da unidade interior instale um filtro de ruído.**
- **Utilize os cabos especificados para a ligação entre a unidade interior e o interruptor do controlo remoto. A escolha de cabos incorretos poderá provocar um fogo ou choque elétrico.**



NOTA

- O instalador e o especialista do sistema deverão agir em conformidade com os regulamentos locais ou as normas de segurança. As seguintes normas podem ser aplicáveis se não estiverem disponíveis regulamentos locais. Organização Internacional para a Normalização ISO5149, ou Norma Europeia EN378, ou Norma Japonesa KHK0010.
- Realize os trabalhos elétricos de acordo com o Manual de instalação. No que diz respeito ao trabalho e verificação das ligações elétricas, desligue a fonte de alimentação principal antes de abrir/fechar a tampa de manutenção da unidade interior. Se a tampa de manutenção estiver aberta e a fonte de alimentação principal ligada, poderá decorrer um choque elétrico.
- Assuma-se que este controlo remoto será operado e assistido por pessoas que falam inglês. Se este não for o caso, o cliente deve providenciar sinais de advertência e de comando na língua nativa das pessoas que vão utilizar o controlo remoto.
- Este manual deve ser considerado parte integrante do equipamento de ar condicionado e deve permanecer junto ao equipamento de ar condicionado.
- Este equipamento só deverá ser utilizado por adultos e pessoas capacitadas que tenham recebido as informações ou instruções técnicas para o manejar de forma adequada e segura.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não tocam no equipamento.
- Importante: leia e compreenda este manual antes de utilizar este controlo remoto.

Em caso de dúvidas ou questões, contacte o seu distribuidor ou revendedor HITACHI.

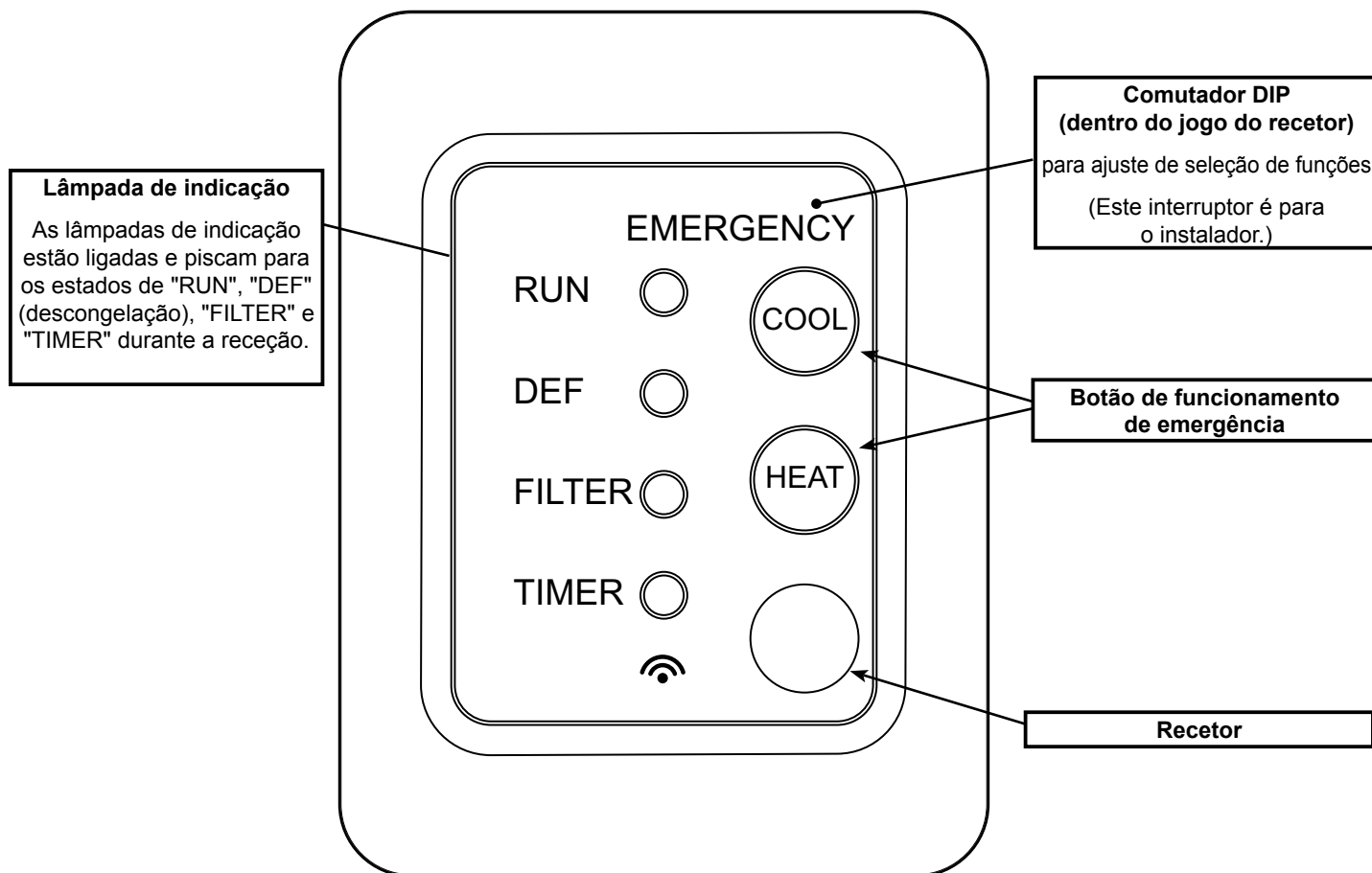
2 ANTES DA INSTALAÇÃO E DA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

Item	Descrição
Modelo	PC-ALHZF
Modelo de unidade interior aplicável	Finalidade geral
Interruptor do controlo remoto sem-fios aplicável	PC-LH3B

Certifique-se de que os acessórios seguintes estão embalados com o jogo do recetor.

N.º	Acessório	Qtd.	Nota
1	Jogo do recetor PC-ALHZF	1	com cabo de ligação
2	Braçadeira de plástico	1	para fixação do cabo
3	Parafuso de fixação	4	para fixação do jogo do recetor
4	Parafuso de fixação	2	para fixação da abraçadeira de cabo
5	Abraçadeira de cabo	2	para fixação de cabo
6	Manual de instalação e funcionamento	1	-

3 NOME DAS PEÇAS



4 INSTALAÇÃO

PERIGO

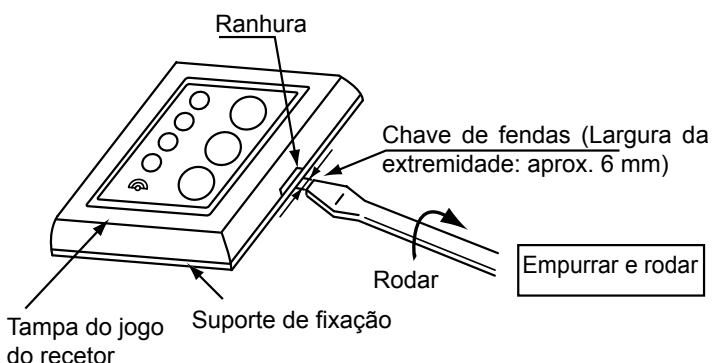
- **Desligue completamente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP, o trabalho de instalação e de ligações elétricas para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.**
- **Faça o trabalho de instalação de forma segura, consultando este manual de instalação. Se a instalação não estiver completa, poderão ocorrer lesões devido à queda do jogo do recetor.**
- **Não instale o jogo do recetor em locais onde entrem ou sejam gerados gases inflamáveis. Fazê-lo poderá gerar calor ou fogo.**
- **Faça o trabalho de ligação elétrica de forma segura. Se o trabalho de ligação elétrica não estiver completo, poderá gerar-se calor na ligação, ou provocar-se um fogo ou choque elétrico.**
- **Certifique-se de que os cabos elétricos estão firmemente fixados de forma a não aplicar uma força externa às ligações terminais dos cabos. Se a fixação não estiver completa, poderá gerar-se calor ou um fogo.**

NOTA

- Quando o jogo do recetor estiver montado perto do aparelho elétrico de iluminação que gera a luz ambiente, pode não receber o sinal do controlo remoto sem fios. Preste atenção ao local de instalação do jogo do recetor.
- Não ponha em funcionamento o cabo do jogo do recetor e um cabo da fonte de alimentação (de 220-240V) em paralelo. Fazê-lo poderá provocar uma avaria do jogo do recetor devido a ruído.

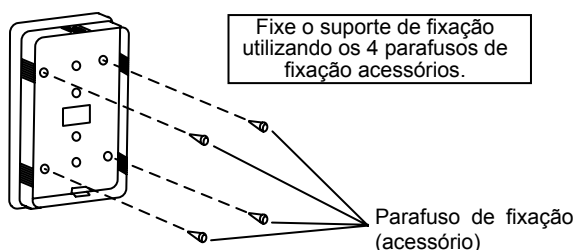
◆ Instalação

- 1 Realize o trabalho de instalação do jogo do recetor quando a unidade interior estiver a ser montada.
- 2 Desligue a fonte de alimentação da unidade interior se o jogo do recetor estiver fixado, depois de instalada a unidade interior.
- 3 Instale o jogo do recetor dentro da distância de alcance do cabo de ligação (acessório). (O comprimento do cabo é de aproximadamente 5m.)
- 4 Abra a tampa do jogo do recetor. Empurre a chave de fendas, cuja ponta é de aproximadamente 6mm, para a ranhura da tampa do jogo do recetor e rode-a, de forma a abrir a tampa do jogo do recetor, tal como demonstrado na figura da direita.
- 5 Instale o jogo do recetor na parede ou no teto, conforme se indica de seguida.

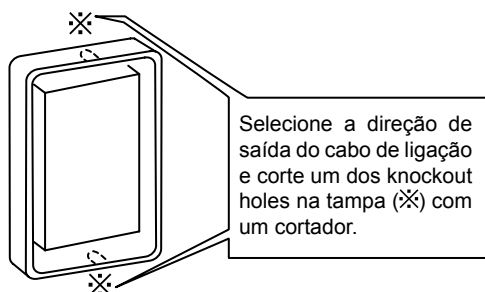


Caso A

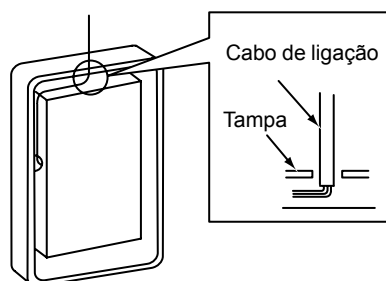
- 1 Fixe o suporte de fixação.



- 2 Selecione a direção de saída do cabo de ligação e corte um dos knockout holes na tampa.

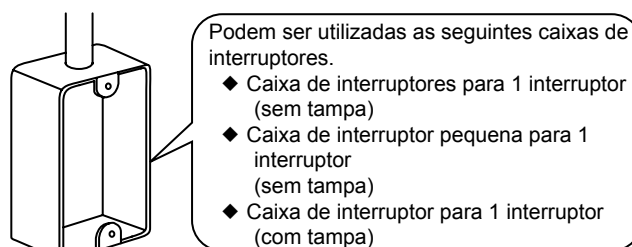


- 3 Conduza o cabo de ligação através do knockout hole.



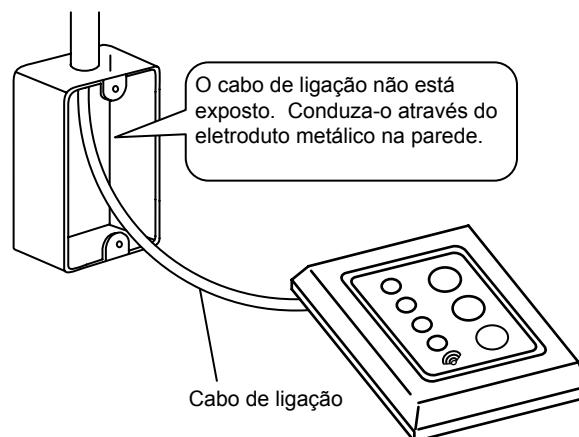
Caso B

- 1 Prepare a caixa de interruptores implantada não fornecida (caixa JIS). (JIS C8340)

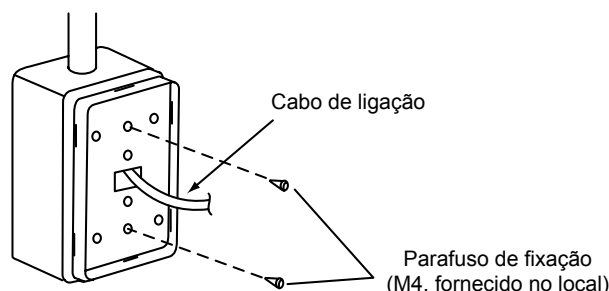


- Eletroduto metálico (maior do que I.D. Ø20)
- 2 parafusos de fixação (M4, fornecidos no local)

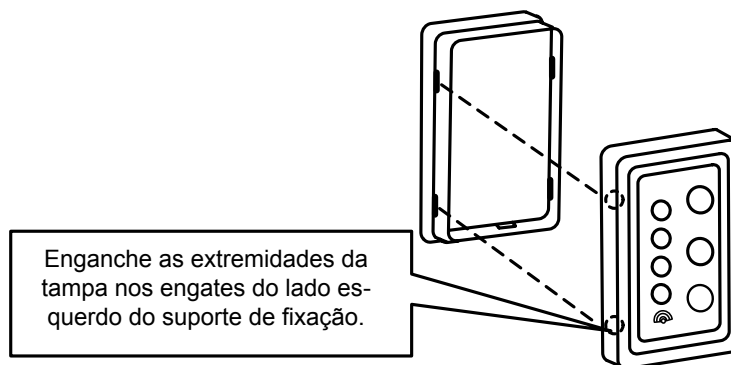
- 2 Insira o cabo de ligação através do eletroduto metálico.



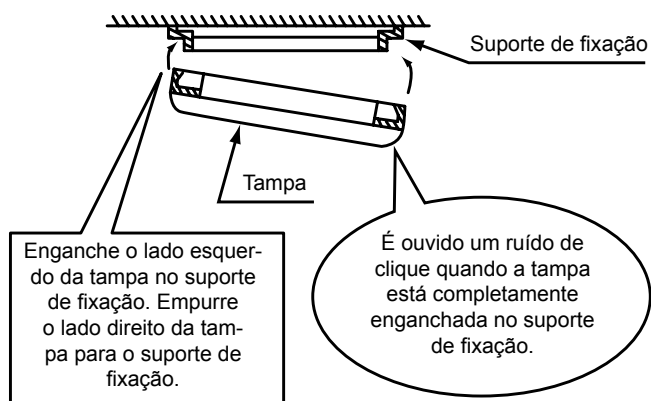
- 3 Fixe o suporte de fixação.



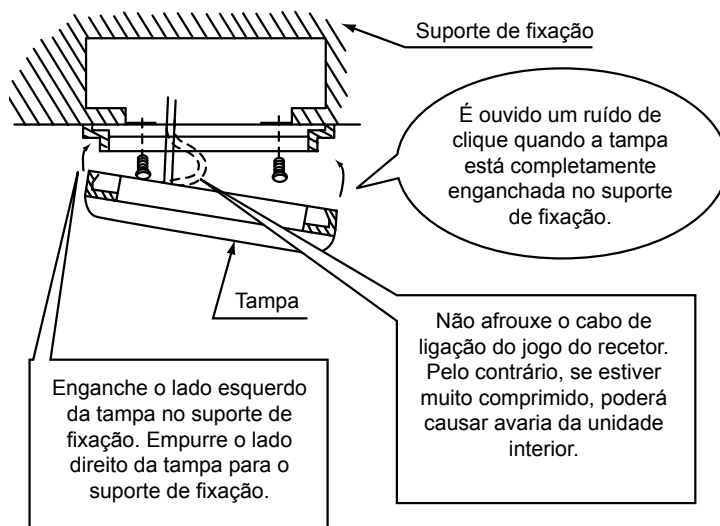
- 4 Fixe o jogo do recetor. Não comprima o cabo entre o suporte de fixação e a tampa do jogo do recetor quando o jogo do recetor estiver fixado. Fixe a tampa do jogo do recetor na direção correta.



Caso A



Caso B



5 FUNCIONAMENTO

5.1 FUNCIONAMENTO COM O CONTROLO REMOTO SEM FIOS PC-LH3B



CUIDADO

- Ligue a fonte de alimentação ao sistema durante aproximadamente 12 horas antes do arranque, após uma paragem prolongada.
- Não ligue imediatamente o sistema após este ter sido alimentado. Isto poderá provocar uma falha no compressor por não estar suficientemente bem aquecido. Não desligue a fonte de alimentação durante os períodos de funcionamento.



NOTA

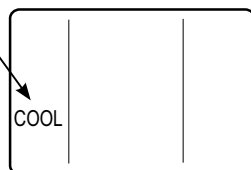
- A lâmpada "☼" (amarela) acende-se com o som de um bip para confirmar a receção.
- O som do bip pode não ser percecionado devido ao ruído ambiente.
- A lâmpada "☼" (amarela) no recetor da unidade interior pisca (0,25 segundos ON, 0,25 segundos OFF), e depois desliga-se. Enquanto a lâmpada "☼" estiver a piscar, a unidade não funcionará porque estará a inicializar-se.

5.1.1 Funcionamento básico

◆ Início do funcionamento

Prima o botão "MODE". Ao carregar repetidamente no botão "MODE", a unidade passa em ciclo através dos diferentes modos de operação nesta ordem: HEAT, DRY, COOL e FAN.

O modo de arrefecimento está em funcionamento



As indicações da temperatura de ajuste, da velocidade do ventilador e do ângulo do fluxo de ar podem acender-se consoante o estado do controlo.

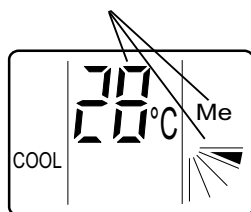


NOTA

Para o modo de funcionamento de arrefecimento/aquecimento automático, consulte o capítulo [Arrefecimento/aquecimento automático](#)

Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "RUN/STOP". Quando o indicador de transmissão "☼" pisca no LCD do controlo remoto sem fios, a lâmpada "☼" (amarela) no recetor acende-se durante breves instantes. O indicador de serviço (vermelho) no recetor acende-se ao iniciar o funcionamento.

As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar ligam-se.



NOTA

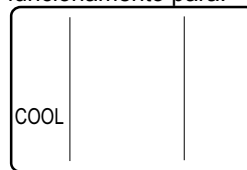
Não carregue repetidamente na tecla "RUN/STOP" (durante menos de 3 segundos). Se se carregar frequentemente no botão, o controlador pode não funcionar corretamente.

◆ Ajuste da temperatura, da velocidade do ventilador e da direção do fluxo de ar

Quando o ajuste é confirmado, a condição de ajuste é armazenada. Portanto, não é necessário o ajuste diário. No caso de ser preciso uma mudança de ajuste, consulte o capítulo [Método de Ajuste](#).

◆ Paragem

Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue de novo no botão "RUN/STOP". O indicador de serviço (vermelho) no recetor desliga-se e o funcionamento para.



As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar desligam-se.



NOTA

Depois de o funcionamento de aquecimento parar, o modo de ventilação pode ser ligado durante aproximadamente 2 minutos.

5.1.2 Modo de operação (arrefecimento, aquecimento, desumidificação, arrefecimento/aquecimento automático e ventilação)

◆ Função

- Funcionamento do arrefecimento (COOL): para diminuir a temperatura ambiente.
- Funcionamento do aquecimento (HEAT): para aumentar a temperatura ambiente.
- Funcionamento a seco (DRY): para diminuir a humidade ambiente.
- Arrefecimento/aquecimento automático (AUTO): para comutação automática do arrefecimento e do aquecimento.
- Funcionamento do ventilador (FAN): para fazer circular o ar no espaço.



NOTA

As temperaturas de ajuste recomendáveis são as seguintes:

- * Funcionamento do arrefecimento: 27 a 29°C
- * Funcionamento do aquecimento: 18 a 20°C
- * Funcionamento a seco: 23 a 25°C

5.1.3 Método de ajuste



NOTA

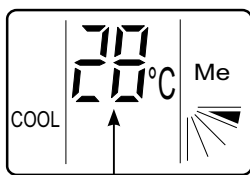
Para ajustar o ângulo do fluxo de ar, consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior.

Ajuste de temperatura

Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "TEMP." para ajustar a temperatura.

Ao carregar em "▲", a temperatura aumenta 1°C.

Ao carregar em "▼", a temperatura diminui 1°C.



A temperatura de ajuste está ajustada para 28°C no funcionamento do arrefecimento

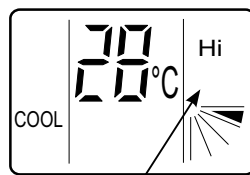


NOTA

- A temperatura não é exibida durante a paragem. No caso de a temperatura ser ajustada durante a paragem, o indicador de temperatura fica temporariamente ligado. Depois do ajuste, apaga-se automaticamente.
- A temperatura pode ser ajustada para cada modo de operação.
- O ajuste de temperatura está disponível entre 17 e 30°C, utilizando o controlo remoto sem fios. Contudo, para a unidade interior cujo intervalo de temperatura de ajuste se encontra entre 19~30°C, os ajustes de temperatura de 17°C e 18°C não estão disponíveis.

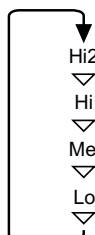
Velocidade do ventilador

Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "FAN" para ajustar a velocidade do ventilador.



A velocidade do ventilador está ajustada para "Hi" no arrefecimento.

Ao carregar repetidamente no botão, a configuração irá alternar sucessivamente através de Hi2, Hi, Me e Lo.

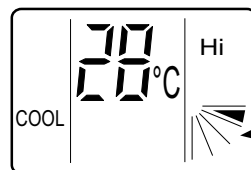


NOTA

- A velocidade do ventilador não é exibida durante a paragem. No caso de a velocidade do ventilador ser ajustada durante a paragem, o indicador de velocidade do ventilador fica temporariamente ligado. Depois do ajuste, apaga-se automaticamente.
- A velocidade do ventilador pode ser ajustada para cada modo de operação. No entanto, a velocidade do ventilador será fixada em "Lo" no funcionamento a seco.

Direção do fluxo de ar

Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "LOUVER" para ajustar ângulo do defletor.



O ângulo do defletor está ajustado para "Hi" (passo 1) no funcionamento do arrefecimento.

Ao carregar no botão "LOUVER", o ângulo do defletor modificar-se-á como se segue:

Etapa	Indicação no LCD	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Auto-oscilante	
1		Ângulo reco- mendado	
2			
3		Ângulos possíveis	
4			
5			Ângulos possíveis
6			
7			Ângulo reco- mendado

: O funcionamento com defletor oscilante automático é iniciado. Neste momento, o defletor oscilará repetidamente no LCD.



NOTA

- O ângulo do defletor não é exibido durante a paragem.
- O ajuste do defletor só está disponível dos passos 1 ao 5 e a oscilação automática no modo de funcionamento de arrefecimento e a seco.
- O ângulo do defletor pode ser modificado automaticamente durante o funcionamento do aquecimento. (Para mais pormenores, consulte o manual de instalação e funcionamento da unidade interior).
- O defletor poderá não parar imediatamente quando se carrega no interruptor.
- O mecanismo automático do defletor não está disponível no tipo de unidade de encastrar no teto.

5.1.4 Arrefecimento/aquecimento automático

Esta função só está disponível para a série DC Inverter UTOPIA (combinação simples) e a série SET-FREE (sistema de recuperação do calor).

◆ Função

O funcionamento com arrefecimento/aquecimento automático muda entre arrefecimento e aquecimento com base na temperatura de ajuste consoante as seguintes condições de temperatura do ar de entrada.

O funcionamento de arrefecimento começa quando a temperatura do ar de entrada é aproximadamente 3°C superior à temperatura de ajuste.

O funcionamento de aquecimento começa quando a temperatura do ar de entrada é aproximadamente 3°C inferior à temperatura de ajuste.



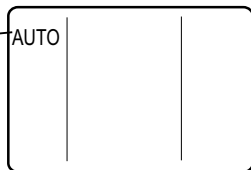
NOTA

- Se a velocidade do ventilador for ajustada para "Lo" durante o funcionamento de aquecimento, o funcionamento tende a parar, ativando dispositivos de proteção, entre outros. Neste caso, ajuste para "Me", "Hi" ou "Hi2".
- O funcionamento de aquecimento não está disponível quando a temperatura ambiente está acima de aproximadamente 21°C.
- O limiar para mudança de temperatura relativamente à temperatura de ajuste é de + 3°C no caso de se utilizar esta função. Portanto, esta função não deverá ser utilizada em divisões onde seja necessário uma temperatura exata e o controlo da humidade.

◆ Início do funcionamento

Prima o botão "MODE" durante mais de 3 segundos. A indicação "AUTO" (arrefecimento/aquecimento automático) aparece.

Está definido
"AUTO"



As indicações da temperatura de ajuste, da velocidade do ventilador e do ângulo do fluxo de ar acendem-se consoante o estado do controlo.

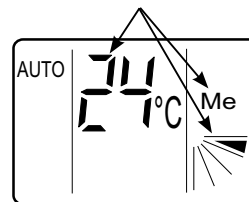


NOTA

- O funcionamento com arrefecimento/aquecimento automático requer outro ajuste. Para mais informações, entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços.
- Se carregar na tecla "MODE" no modo "AUTO", o ventilador começa a funcionar.

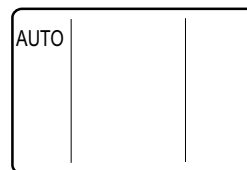
Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "RUN/STOP". Quando a indicação de transmissão "ON" pisca, a lâmpada "ON" (amarela) do recetor liga-se durante breves instantes. O indicador de serviço (vermelho) no recetor acende-se e inicia-se o funcionamento.

As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar ligam-se.



◆ Paragem

Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue de novo no botão "RUN/STOP". O indicador de serviço (vermelho) no recetor desliga-se e o funcionamento para.



As indicações da temperatura de ajuste, velocidade do ventilador e ângulo do fluxo de ar desligam-se.

5.1.5 Método de ajuste do temporizador

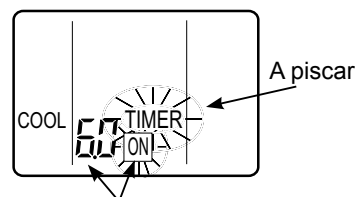
◆ Função

Esta função é usada para iniciar ou parar o funcionamento da unidade na hora definida.

O ajuste do temporizador está disponível para "ON TIME" e "OFF TIME".

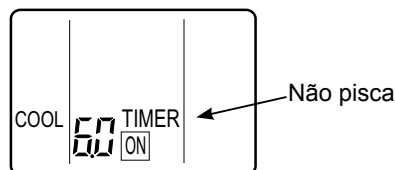
- ON TIME: O funcionamento começa à hora ajustada.
- OFF TIME: O funcionamento para à hora ajustada.

Carregue em "ON TIME" ou "OFF TIME". Carregando repetidamente em "ON TIME" ou em "OFF TIME", a indicação da hora ajustada é modificada. A hora ajustada está disponível em intervalos de meia hora até 10 horas e em intervalos de 1 a 23 horas depois de 10 horas.



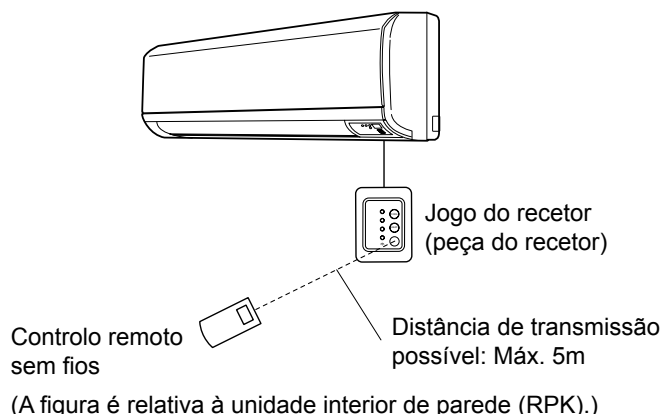
O tempo de ajuste para "ON TIMER" está definido para 6 horas.

Oriento o transmissor para o jogo do recetor e carregue no botão "SET". O indicador TIMER (verde) do recetor fica ligado.



5.2 ENVIAR COMANDOS A PARTIR DO CONTROLADOR

- Os comandos de funcionamento são enviados premindo o botão do funcionamento pretendido, apontando o transmissor do controlo remoto sem fios para o recetor da unidade interior.
- Quando os comandos são enviados a partir do controlo remoto sem fios, este deve apontar verticalmente e estar o mais perto possível do jogo do recetor. A distância máxima para transmissão será menor no caso de o ângulo de transmissão não ser perpendicular em relação ao recetor ou de existir uma lâmpada de tipo eletrónico no espaço envolvente, etc.
- O controlo remoto sem fios dirige-se ao recetor.
- A distância de transmissão fica mais pequena devido ao consumo da pilha. Neste caso, substitua a pilha.



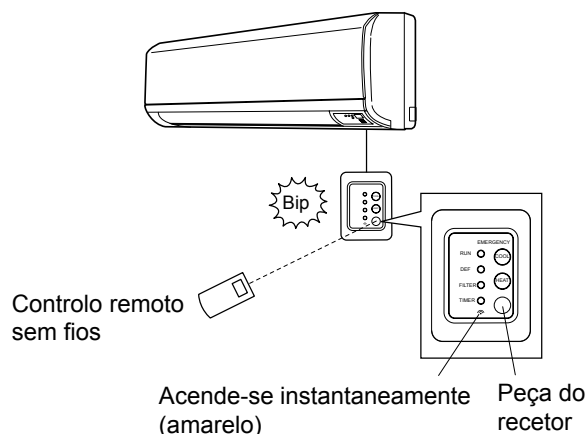
5.3 CONFIRMAÇÃO DE RECEÇÃO DO JOGO DO RECETOR

A lâmpada "📶" (amarela) na parte do recetor da unidade interior fica ligada por uns instantes quando o jogo do recetor recebe os comandos do controlo remoto sem fios. No caso de a lâmpada "📶" (amarela) não ficar ligada, os comandos podem não ter alcançado o recetor. Envie os comandos novamente.



NOTA

- A lâmpada "📶" (amarela) acende-se com o som de um bip para confirmar a receção.
- O som do bip pode não ser percebido devido ao ruído ambiente.



5.4 INDICAÇÃO DO JOGO DO RECETOR

5.4.1 Em condições normais

◆ Descongelação

- Funcionamento da descongelação: O indicador DEF (verde) está ligado durante a descongelação. O ventilador interior pára. O defletor é fixado na posição horizontal. Contudo, a indicação do defletor no LCD continua a estar ativa.
- Paragem do funcionamento durante a descongelação: O indicador de serviço (vermelho) está desligado quando o funcionamento pára durante a descongelação. Contudo, o funcionamento continua ligado o indicador DEF (verde) e a unidade pára depois de o funcionamento da descongelação terminar.

◆ Sinal do filtro

O período de limpeza do filtro de ar é assinalado quando o indicador FILTER (amarelo) se acende.

(Mais pormenores sobre o método de limpeza e sobre o tempo de limpeza do filtro deverão ser consultados no manual de instalação e funcionamento da unidade interior).

Depois da limpeza, aponte o transmissor na direção do jogo do recetor e carregue no botão "RESET" para desligar o indicador do filtro.

◆ Controlo Centralizado

Quando a lâmpada (amarela) "📶" permanece acesa, a unidade interior está sob o controlo centralizado. Neste caso, os botões "RESET" e "RUN/STOP" só estão disponíveis para controlo a partir do controlo remoto sem fios.

Verificação periódica (apenas para máquinas de ar condicionado com bomba de calor a gás)

Para máquinas de ar condicionado com bomba de calor a gás, é necessária uma verificação periódica devido ao facto de estarem equipadas com motor.

Se a lâmpada de indicação piscar, deverá ser feita uma verificação periódica.

Entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços para pedir o serviço de manutenção.

- Quando o indicador FILTER (amarelo) e o indicador TIMER (verde) piscarem lentamente (2 segundos ligado / 2 segundos desligado), significa que a verificação periódica da unidade exterior está próxima.
- Quando o indicador FILTER (amarelo) e o indicador TIMER (verde) piscarem rapidamente (0,5 segundos ligado / 0,5 segundos desligado) significa que a data da verificação periódica da unidade exterior já passou. Entre em contacto com o seu distribuidor ou prestador de serviços para pedir o serviço de manutenção.

5.4.2 Em condições anómalas

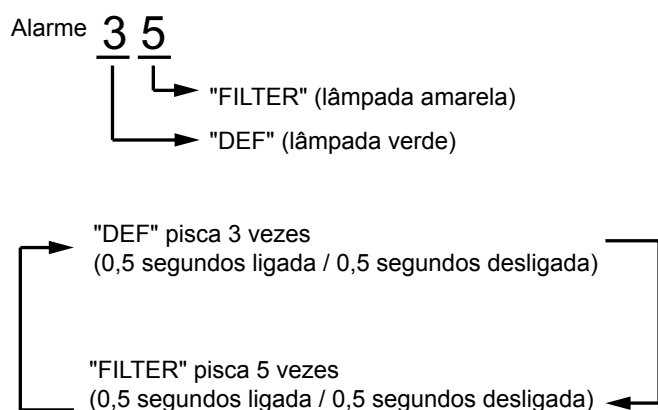
Anomalia

- Quando aparecem problemas como, por exemplo, o acionamento do dispositivo de segurança durante o funcionamento de teste ou o funcionamento normal, a lâmpada vermelha "RUN" pisca (0,5 segundos ligado / 0,5 segundos desligado).
- Os códigos de alarme são indicados pelo número de vezes que a lâmpada verde "DEF" e a lâmpada amarela "FILTER" piscam.

"DEF" (verde): O número de vezes em que piscam é mostrado no dígito das dezenas do código de alarme.

"FILTER" (amarela): O número de vezes em que piscam é mostrado no dígito das unidades do código de alarme.

Exemplo



Estas indicações repetem-se até o alarme ser reajustado.

Falha de alimentação

- Todas as indicações estão desligadas.
- Se a unidade parar devido a uma falha de alimentação, a unidade não voltará a arrancar quando a alimentação for recuperada. Execute novamente os procedimentos de arranque.
- No caso de uma falha de alimentação instantânea não superior a 2 segundos, a unidade arrancará, outra vez, automaticamente.

Ruído elétrico

Pode dar-se o caso de que todas as indicações estejam desligadas e a unidade pare. Isto ocorre devido à ativação do microcomputador, para proteção da unidade contra o ruído elétrico.

Execute novamente os procedimentos de arranque.

5.5 FUNCIONAMENTO DE EMERGÊNCIA

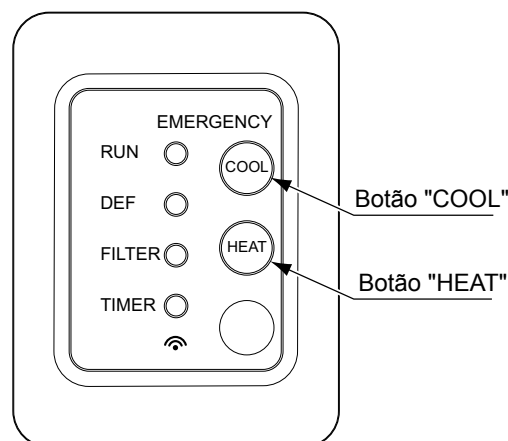


NOTA

- A temperatura de ajuste e a velocidade do ventilador para o arrefecimento/aquecimento são as mesmas que antes do funcionamento de emergência começar.
- Durante o funcionamento de emergência, a lâmpada "DEF" (amarela) pisca (0,5 segundos ligado / 0,5 segundos desligado).

Função

Os botões "COOL" e "HEAT" são usados no funcionamento de emergência quando as pilhas do controlo remoto sem fios se esgotam.



Botão "COOL": Carregue em "COOL" para o funcionamento do arrefecimento começar. Carregue em "COOL" de novo para o arrefecimento parar.

Botão "HEAT": Carregue em "HEAT" para o aquecimento começar. Carregue em "HEAT" de novo para o aquecimento parar.

6 FUNÇÕES OPCIONAIS



PERIGO

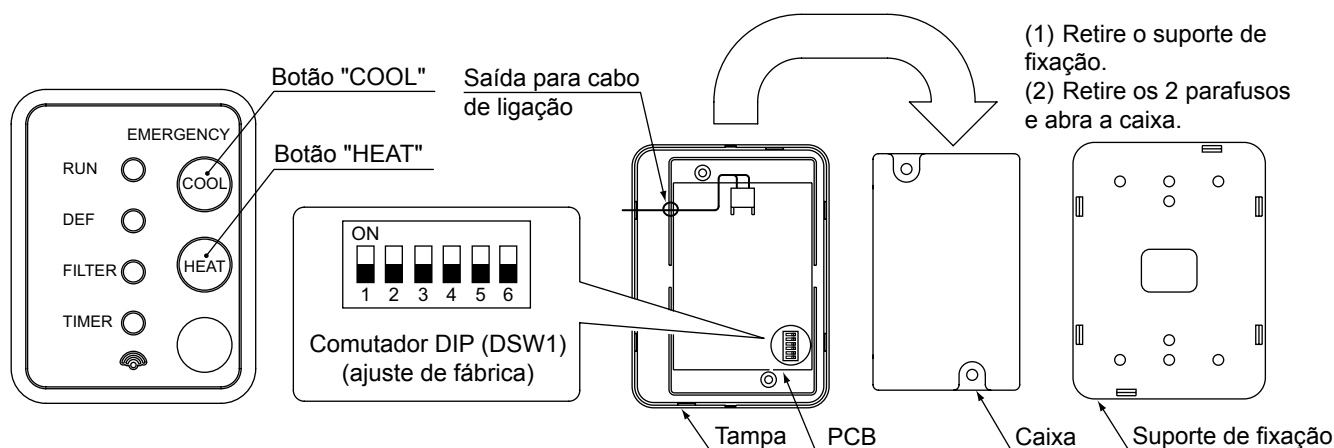
Desligue totalmente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.

Os seguintes interruptores encontram-se no jogo do recetor.



NOTA

Quando a caixa estiver fechada, preste atenção à posição de saída do cabo de ligação.



O comutador DIP (DSW1) serve para a seleção de funções opcionais. Se for necessário seleccionar uma função opcional, ajuste o comutador DIP como se segue.

Função opcional	Ajuste do comutador DIP (DSW1)						Especificações
	1	2	3	4	5	6	
Ajuste principal/secundário	O	X	X	X	X	X	Em sistemas com 2 controlos remotos, alterna entre principal se estiver ajustado em OFF e secundário se estiver ajustado em ON.
Identificação de unidade interior	X	O	X	X	X	X	Quando está ajustado para "ON", a unidade funciona como unidade B na identificação da unidade interior a partir do controlo remoto sem fios.
Anulação do funcionamento de emergência	X	X	X	O	X	X	Os interruptores para o funcionamento de emergência não são válidos.



NOTA

Preste atenção aos ajustes opcionais seguintes quando seleccionar o funcionamento do jogo do recetor a partir do controlo remoto ou do controlador centralizado.

- As funções opcionais "Limite inferior de arrefecimento para ajuste de temperatura" e "Limite superior de aquecimento para ajuste de temperatura", para a temperatura de ajuste, não estão disponíveis. O ajuste está disponível para além dos limites superior e inferior da temperatura de ajuste a partir do controlo remoto sem fios (PC-ARF).
- O ajuste da função opcional "Fixação da temperatura de ajuste" não está disponível. Quando o modo de funcionamento é modificado a partir do controlo remoto sem fios, a temperatura indicada no controlo remoto sem fios torna-se na temperatura de ajuste do controlo remoto com fios.

7 LIGAÇÕES ELÉTRICAS

As informações acerca do método de ligação dos cabos elétricos devem ser consultadas no Manual de instalação e funcionamento da unidade interior.

8 AJUSTE DE COMUTADOR DIP NA PARTE LATERAL DA UNIDADE INTERIOR

As informações acerca do ajuste do comutador DIP que se encontra na parte lateral da unidade interior devem ser consultadas no Manual de instalação e funcionamento da unidade interior.

9 IDENTIFICAÇÃO DE UNIDADES INTERIORES INSTALADAS LADO A LADO



PERIGO

Desligue totalmente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.

Ajuste de identificação de unidades interiores instaladas lado a lado

- 1 Ajuste do jogo do recetor
Ajuste o pino número 2 do comutador DIP do jogo do recetor (DSW1) da unidade interior B (unidade "identificada") na posição "ON".
- 2 Interruptor do controlo remoto sem fios (PC-LH3B)
Ajuste o controlo remoto sem fios de acordo com o Manual de instalação e funcionamento correspondente.

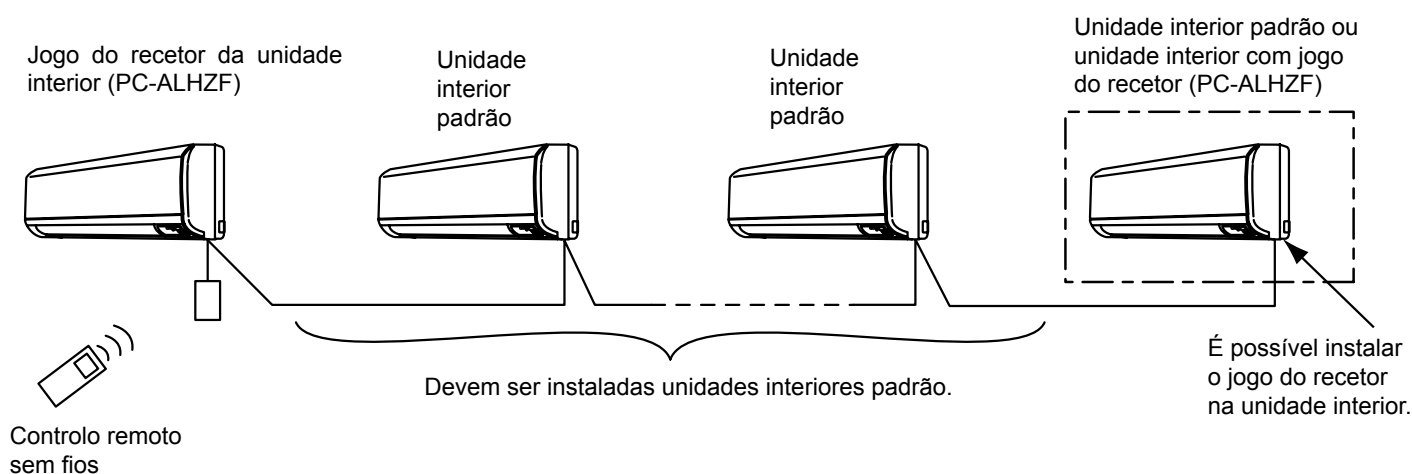
Cancelamento de identificação de unidades interiores instaladas lado a lado

- 1 Ajuste do jogo do recetor
Ajuste o pino número 2 do comutador DIP do jogo do recetor (DSW1) na posição "OFF" para cancelar.
- 2 Interruptor do controlo remoto sem fios (PC-LH3B)
Cancele o ajuste do controlo remoto sem fios de acordo com o Manual de instalação e funcionamento correspondente.

10 FUNCIONAMENTO SIMULTÂNEO

10.1 INSTALAÇÃO DO JOGO DO RECETOR

Em caso de funcionamento simultâneo de múltiplas unidades interiores (até 16) através do controlo remoto sem fios, instale o jogo do recetor apenas na unidade em que o mesmo irá funcionar. As outras unidades deverão ser unidades padrão, sem o jogo do recetor. Se para a instalação forem necessários vários jogos do recetor, apenas estarão disponíveis um máximo de 2 jogos do recetor.



PERIGO

- **Desligue completamente a fonte de alimentação antes de fazer o ajuste do comutador DIP e o trabalho de ligação elétrica para o jogo do recetor. Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico.**
- **Faça o trabalho de ligação elétrica de forma segura. Se o trabalho de ligação elétrica não estiver completo, poderá gerar-se calor na ligação, ou provocar-se um fogo ou choque elétrico.**
- **Certifique-se de que os cabos elétricos estão firmemente fixados de forma a não aplicar uma força externa às ligações terminais dos cabos. Se a fixação não estiver completa, poderá gerar-se calor ou um fogo.**



NOTA

Não ponha em funcionamento o cabo do jogo do recetor e um cabo da fonte de alimentação (de 220-240V) em paralelo. Fazê-lo poderá provocar uma avaria do jogo do recetor devido a ruído.

11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

11.1 ISTO NÃO É ANÓMALO

Consulte o Manual de funcionamento da unidade interior.

Fenómeno		Causa e ação
Paragem do funcionamento	Todas as lâmpadas de indicação do jogo do recetor estão desligadas.	O microcomputador é ativado para proteger o dispositivo das ondas eletromagnéticas. O funcionamento pode ser recuperado se for iniciado por completo novamente.
	Surgimento de uma falha de alimentação.	Inicie o funcionamento por completo novamente.

11.2 ANTES DE CONTACTAR

Verifique os itens antes de contactar o prestador de serviços.

Consulte o Manual de funcionamento da unidade interior.

Problema	Ponto de verificação	Ação
Não funciona	O transmissor do controlo remoto sem fios está orientado no sentido do jogo do recetor?	Oriente o transmissor no sentido do jogo do recetor.
	A superfície do recetor está coberta com pó?	Limpe-o com um pano suave e seco.

1 OVERSICHT OVER SIKKERHED

HITACHI kan ikke forudse enhver situation, der kan medføre potentielle farer.



FARE

- **Hæld IKKE vand i fjernbetjeningen. Produktet indeholder elektriske dele. Hvis der hældes vand i, vil det forårsage et kraftigt elektrisk stød.**
- **Udfør IKKE selv monteringsarbejde og elektrisk lednings-tilslutning. Kontakt din HITACHI-distributør eller -forhandler, og bed en servicemedarbejder om hjælp til udførelse af monteringsarbejdet og ledningstilslutningen.**



FORSIGTIG

- Monter IKKE indendørsenheden, udendørsenheden, styreenheden og ledningen på følgende steder;
 - Steder med oliedampe, eller hvor der forekommer olie.
 - Steder med varme kilder i nærheden (dvs. svovlsure miljøer).
 - Steder, hvor der udvikles, forekommer eller udsiver brændbar gas.
 - I havnære områder (dvs. i saltholdige miljøer).
 - Steder med sure eller alkaliske miljøer.
- Monter IKKE indendørsenheden, udendørsenheden, styreenheden og ledningen inden for ca. 3 meter fra stærke elektromagnetiske strålingskilder som f.eks. medicinsk udstyr. Hvis styreenheden monteres et sted, hvor der er en elektromagnetisk strålingskilde, skal styreenheden og ledningerne afskærmes med stålplade, og ledningerne skal føres igennem metalrør.
- Hvis der er elektrisk støj ved strømkilden til indendørsenheden, skal der monteres et støjfilter.
- Brug specifikke kabler til at forbinde indendørsenheden og fjernbetjeningen. Valg af de forkerte kabler kan føre til brand eller elektrisk stød.



BEMÆRK

- Installations- og systemteknikeren skal overholde de lokale sikkerhedsbestemmelser eller -standarder. Følgende standarder kan være gældende, hvis der ikke findes lokale bestemmelser. Den Internationale Standardiseringsorganisation, ISO5149 eller Europæisk Standard, EN378 eller Japansk Standard, KHKS0010.
- Udfør elektrisk arbejde i overensstemmelse med installationsvejledningen. Før åbning/lukning af servicedækslet på indendørsenheden for at udføre elektrisk ledningsførselsarbejde og kontrol, skal strømforsyningen afbrydes. Hvis servicedækslet er åbnet, når strømforsyningen er tændt, kan det medføre elektrisk stød.
- Det forudsættes, at denne fjernbetjening betjenes og vedligeholdes af engelsktalende personer. Hvis det ikke er tilfældet, skal kunden mærke enheden med sikkerheds- og betjeningsmærkater på personalets modersmål.
- Denne manual bør betragtes som en permanent del af klimaanlægget og bør opbevares sammen med dette.
- Dette apparat må kun bruges af voksne og kompetente personer, der har modtaget den tekniske information eller vejledning i korrekt og sikker håndtering af dette apparat.
- Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- Vigtigt: Læs denne vejledning grundigt, inden du tager fjernbetjeningen i brug.

Kontakt HITACHI-leverandøren eller -forhandleren, hvis du har nogen spørgsmål.

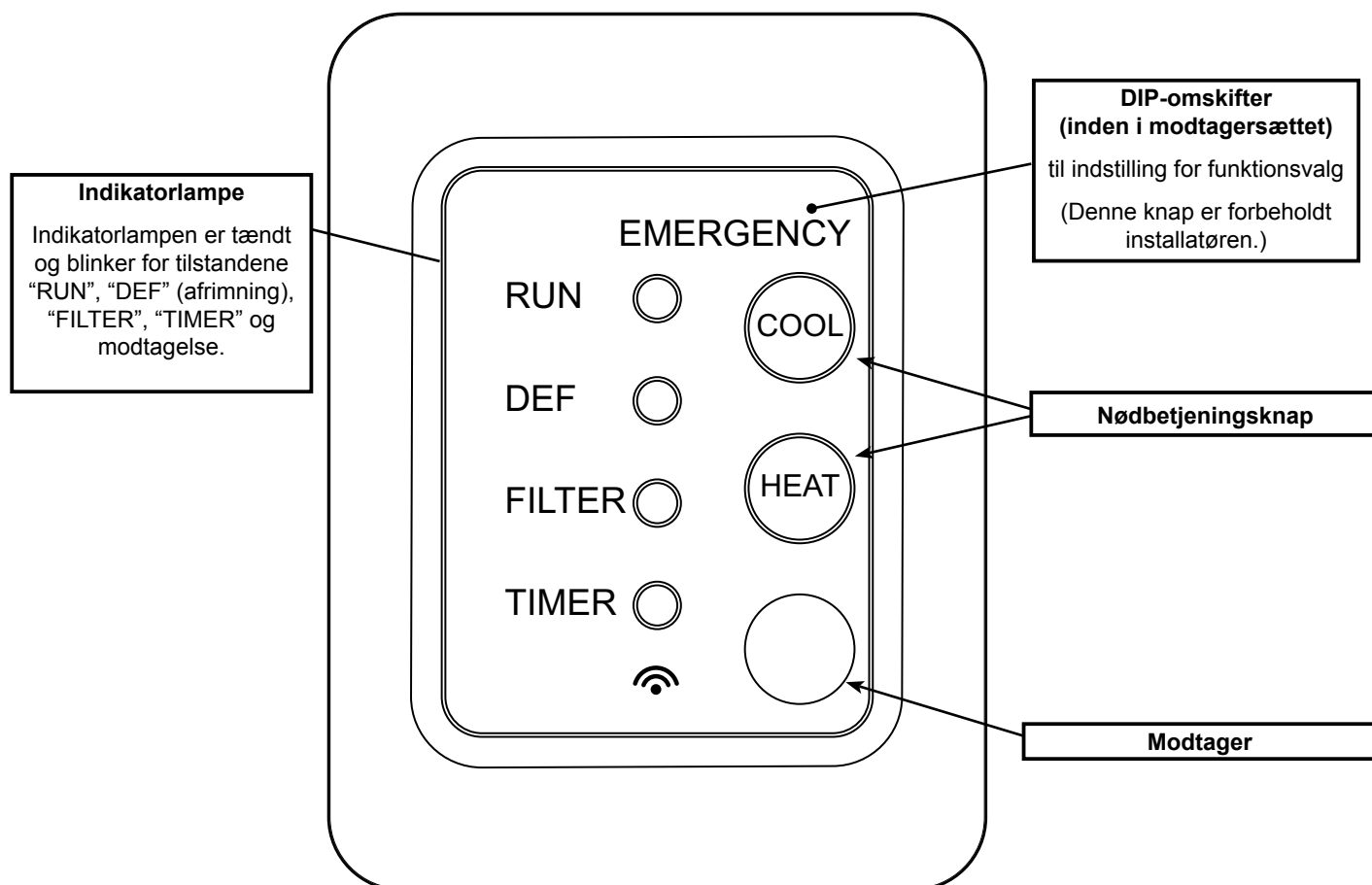
2 FØR MONTERING OG IBRUGTAGNING

Genstand	Beskrivelse
Model	PC-ALHZF
Anvendelige indendørsenhedsmodeller	Universal
Anvendelig trådløs fjernbetjening	PC-LH3B

Kontroller, at følgende tilbehør leveres sammen med modtagersættet.

Nr.	Tilbehør	Antal	Bemærkning
1	Modtagersæt PC-ALHZF	1	med forbindelseskabel
2	Plastbånd	1	til fastgørelse af kabel
3	Monteringsskrue	4	til fastgørelse af modtagersæt
4	Monteringsskrue	2	til fastgørelse af ledningsholder
5	Ledningsholder	2	til fastgørelse af kabel
6	Installations- og betjeningsvejledning	1	-

3 NAVN PÅ DELE



4 MONTERING



FARE

- **Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne samt før monteringsarbejde og elektrisk ledningstilslutning for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.**
- **Udfør monteringsarbejde på sikker vis ved at følge denne monteringsvejledning. Hvis monteringen ikke er fuldført, kan det forårsage personskade, hvis modtagersættet falder ned.**
- **Installer ikke modtagersættet på et sted, hvor brændbar gas kan dannes eller sive ind. Dette kan forårsage varmedannelse eller brand.**
- **Udfør elektrisk ledningsførselsarbejde grundigt. Hvis elarbejdet ikke er fuldført, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.**
- **Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på terminalforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgøringen ikke er fuldført, kan det forårsage varmedannelse eller brand.**

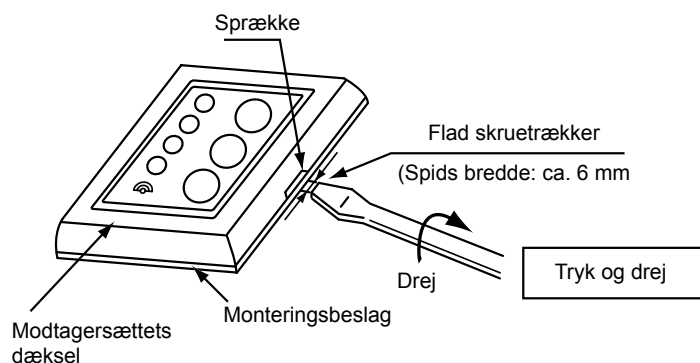


BEMÆRK

- **Hvis modtagersættet er opsat nær en elektronisk lyskilde, som genererer stemningslys, må det ikke modtage signalet fra den trådløse fjernbetjening. Vær opmærksom på placeringen af modtagersættet.**
- **Før ikke forbindelseskablet til modtagersættet og strømforsyningskablet (220-240V) parallelt. Dette kan medføre, at modtagersættet ikke fungerer korrekt på grund af støj.**

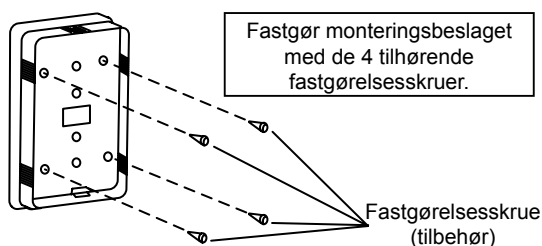
◆ Montering

- 1 Udfør monteringsarbejdet til modtagersættet, mens indendørsenheden monteres.
- 2 Sluk for strømforsyningen til indendørsenheden, hvis modtagersættet fastgøres, efter indendørsenheden er monteret.
- 3 Monter modtagersættet inden for forbindelseskablets længde (tilbehør). (Kabellængden er cirka 5m.)
- 4 Åbn modtagersættets dæksel. Tryk den flade skruetrækker hvis spids er cirka 6mm bred ind i sprækken på modtagersættets dæksel og drej den for at åbne modtagersættets dæksel som vist på figuren til højre.
- 5 Fastgør modtagersættet til væggen eller loftsoverfladen som vist i det følgende.

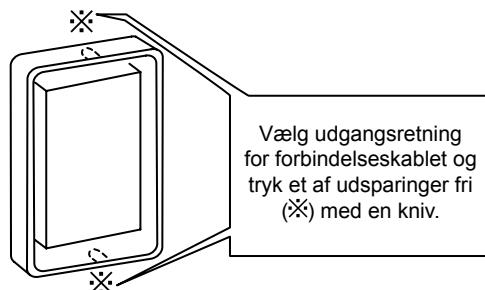


Placering A

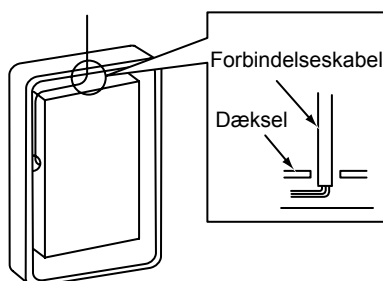
- 1 Fastgør monteringsbeslaget.



- 2 Vælg udgangsretning for forbindelseskablet og tryk en af dækslets udsparringer fri.

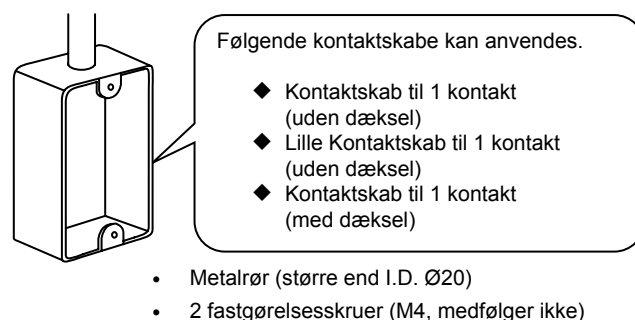


- 3 Træk forbindelseskablet gennem udsparringen.

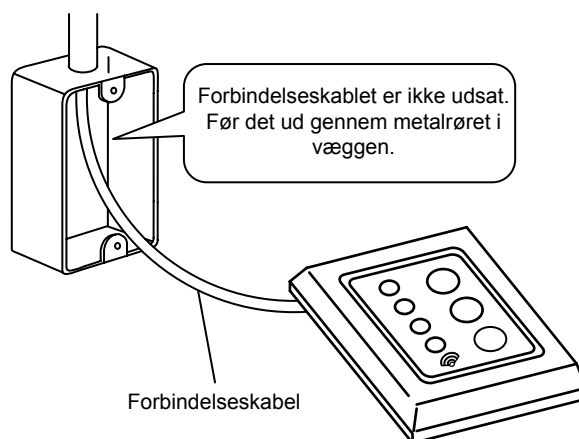


Placering B

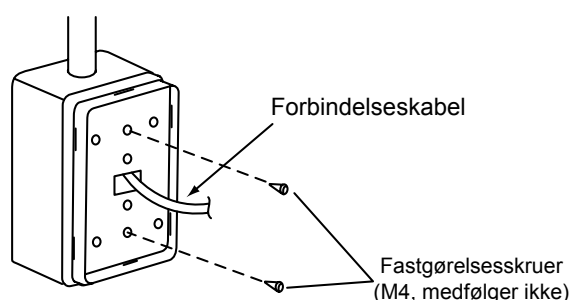
- 1 Forbered ikke medfølgende implanteret kontaktskab (JIS Box). (JIS C8340)



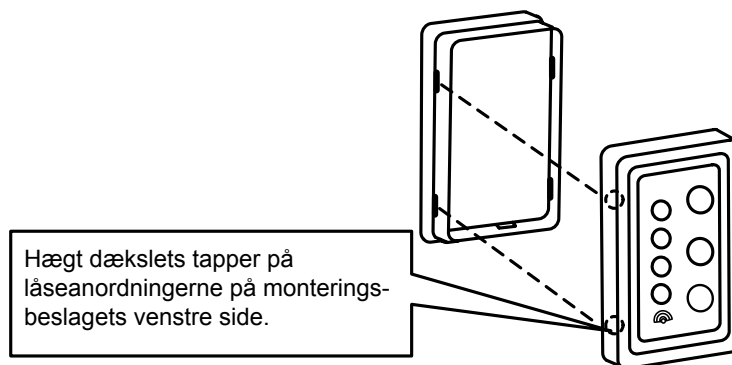
- 2 Før forbindelseskablet gennem metalrøret.



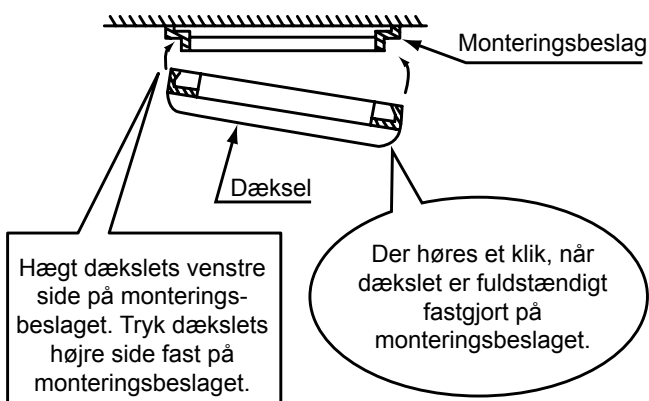
- 3 Fastgør monteringsbeslaget.



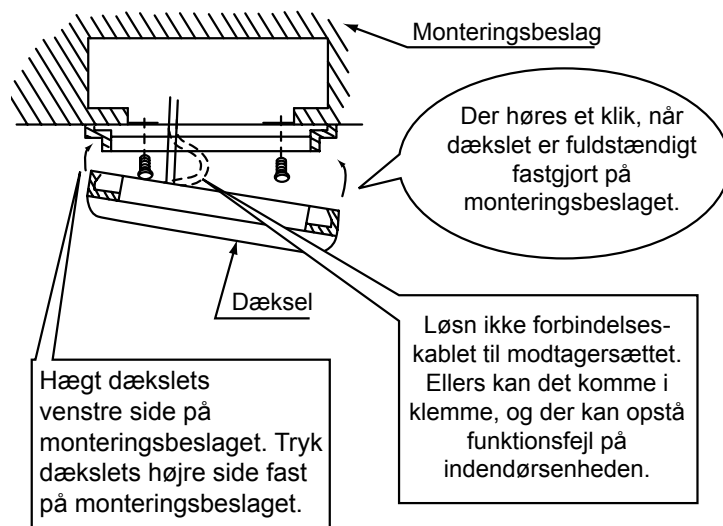
- 4 Fastgør modtagersættet. Sørg for, at kablet ikke kommer i klemme mellem monteringsbeslaget og modtagersættet, når modtagersættet fastgøres. Fastgør modtagersættets dæksel, så det vender rigtigt.



Placering A



Placering B



5 DRIFT

5.1 DRIFT MED PC-LH3B TRÅDLØS FJERNBETJENING

FORSIGTIG

- Tænd for strømforsyningen til anlægget i ca. 12 timer, før det tages i brug efter en længere periode, hvor det ikke har været i drift.
- Start ikke anlægget øjeblikkeligt efter strømforsyningen er slået til. Dette kan medføre kompressorfejl, fordi kompressoren ikke er tilstrækkeligt opvarmet. Sluk IKKE for strømforsyningen under årstider.

BEMÆRK

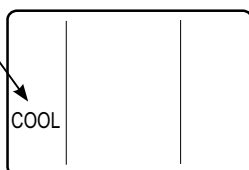
- “” lampen (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.
- Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.
- Den gule lampe (gul) “” på modtageren for indendørsenheden blinker (tændt i 0,25 sekunder, slukket i 0,25 sekunder), og derefter slukkes den. Enheden fungerer ikke, mens “” lampen blinker, fordi den initialiserer.

5.1.1 Grundlæggende drift

◆ Start drift

Tryk på knappen “MODE”. Ved at trykke gentagne gange på knappen “MODE” kører enheden gennem de forskellige driftstilstande i rækkefølgen HEAT, DRY, COOL og FAN.

Afkølingstilstand
kører



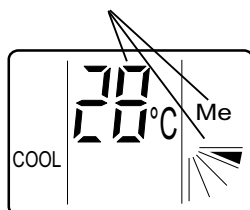
Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftspjældets vinkel kan tændes afhængig af kontroltilstand.

BEMÆRK

Læs om automatisk køle-/opvarmningsfunktion tilstand i kapitlet [Automatisk køle-/opvarmningsfunktion](#)

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen “RUN/STOP”. Når sendesymbolet “” blinker på LCD-skærmen på den trådløse fjernbetjening, tændes “” lampen (gul) på modtageren kortvarigt. Driftsindikatoren (rød) på modtageren tændes, når driften er i igangsat.

Indikatorerne for temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er tændt.



BEMÆRK

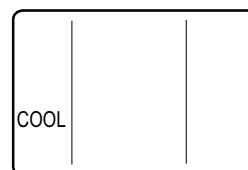
Tryk ikke på knappen “RUN/STOP” gentagne gange (indenfor mindre end 3 sekunder). Hvis der trykkes flere gange efter hinanden på denne kontakten, virker fjernbetjeningen muligvis ikke korrekt.

◆ Indstilling af temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømsretning

Når indstillingen er bekræftet, vil den være gemt. Derfor er det ikke nødvendigt at indstille dette hver dag. I tilfælde af at en indstillingsændring er nødvendig, se kapitlet [Indstillingsmetode](#).

◆ Stop drift

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen “RUN/STOP” igen. Driftsindikatoren (rød) på modtageren slukkes, når driften er afbrudt.



Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er slukket.

BEMÆRK

Efter opvarmningsfunktionen er stoppet, kan ventilatortilstanden indstilles i cirka 2 minutter.

5.1.2 Driftstilstand (Afkøling, Opvarmning, Befugtning, Automatisk Afkøling/Opvarmning og ventilation)

◆ Funktion

- Køledrift (COOL): til at sænke rumtemperaturen.
- Varmefunktion (HEAT): til at hæve rumtemperaturen.
- Drift uden befugtning (DRY): til at hæve fugtigheden i rummet.
- Automatisk køle-/opvarmningsfunktion (AUTO): til automatisk omskiftning af køling og opvarmning.
- Ventilatordrift (FAN): til at cirkulere luften i rummet.

BEMÆRK

Den anbefalede indstillede temperatur er som følger;

- * Køledrift: 27 til 29°C
- * Varmedrift: 18 til 20°C
- * Drift uden befugtning: 23 til 25°C

5.1.3 Indstillingsmetode



BEMÆRK

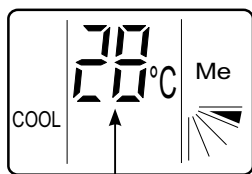
Se monterings- & betjeningsvejledningen for indendørsenheder med hensyn til justering af luftstrømmens retning.

Temperaturindstilling

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "TEMP." for at indstille temperaturen.

Temperaturen øges med 1°C ved at trykke på "▲".

Temperaturen sænkes med 1°C ved at trykke på "▼".



Temperaturindstillingen er indstillet til 28°C, når afkølingstilstanden kører

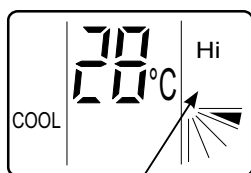


BEMÆRK

- Temperaturen vises ikke, hvis anlæggets drift er stoppet. Hvis temperaturen indstilles, mens anlægget er stoppet, tændes temperaturindstillingen midlertidigt. Den slukkes automatisk efter indstilling.
- Temperaturen kan indstilles for hver driftstilstand.
- Ved brug af den trådløse fjernbetjening kan temperaturen indstilles til mellem 17°C og 30°C. Men hvad angår indendørsenheder, hvis temperaturindstilling spænder fra 19~30°C, er temperaturindstillingen på 17°C and 18°C ikke mulig.

Ventilatorhastighed

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "FAN" for at indstille ventilatorhastigheden.



Ventilatorhastigheden er indstillet til "Hi" i afkølingstilstanden.

Tryk gentagne gange på knappen for at skifte mellem indstillingerne i rækkefølgen Hi2, Hi, Me og Lo.

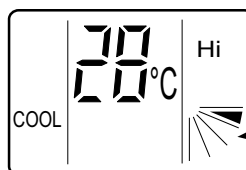


BEMÆRK

- Ventilatorhastigheden vises ikke, hvis anlæggets drift er stoppet. Hvis ventilatorhastigheden indstilles, mens anlægget er stoppet, tændes ventilatorhastigheds-indikationen midlertidigt. Den slukkes automatisk efter indstilling.
- Ventilatorhastigheden kan indstilles for hver driftstilstand. Men ventilatorhastigheden er indstillet til "Lo" under drift uden befugtning.

Luftstrømmens retning

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "LOUVER" for at indstille spjældvinklen.



Spjældvinklen er indstillet på trin 1 på "Hi" i afkølingstilstanden.

Ved at trykke på knappen "LOUVER", ændres spjældvinklen som følger.

Trin	LCD-visning	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Auto-spjældfunktion	
1		Anbefalet vinkel	Vinkelområde
2			
3		Vinkelområde	Vinkelområde
4			
5			Anbefalet vinkel
6			
7			



: Automatisk spjældfunktion startes. På dette tidspunkt, vil spjældet svinge gentagne gang på LCD-displayet.



BEMÆRK

- Spjældvinklen vises ikke, hvis anlæggets drift er stoppet.
- Indstilling af spjældet kan kun ske fra 1 trin til 5 trin og automatisk spjældfunktion i afkølings- og befugtningstilstande.
- Spjældvinklen kan ændres automatisk under varmfunktion. (Læs monterings- og driftsmanualen til indendørsenheden for at få yderligere oplysninger.)
- Det er muligt, at spjældet ikke stopper omgående, når der trykkes på kontakten.
- Den automatiske spjældfunktion er ikke mulig ved montering i loft.

5.1.4 Automatisk køle-/opvarmningsfunktion

Denne funktion er kun mulig for DC Inverter i UTOPIA-serien (enkelt kombination) og SET-FREE-serien (varmegenvindingsanlæg).

◆ Funktion

Automatisk køle-/opvarmningsfunktion tænder automatisk for kølning eller opvarmning afhængig af den indstillede temperatur og luftindtagstemperatur.

Køledrift udføres, når luftindtagstemperaturen er cirka 3°C højere end den indstillede temperatur.

Varmefunktion udføres, når luftindtagstemperaturen er cirka 3°C lavere end den indstillede temperatur.



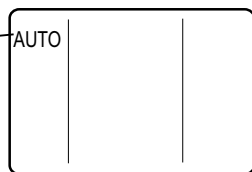
BEMÆRK

- Hvis ventilatorhastigheden er indstillet på "Lo" under varme-funktion, har driften det med at stoppe, fordi beskyttelsesmekanismen, etc. aktiveres. I dette tilfælde, indstillet til "Me", "Hi" eller "Hi2".
- Varmefunktion ikke disponibel, hvis udendørstemperaturen er over ca. 21°C.
- Tærsklen mellem temperaturskift i forhold til den indstillede temperatur er + 3°C, hvis denne funktion anvendes. Derfor bør denne funktion ikke anvendes i rum, hvor der kræves en nøjagtig kontrol med temperatur og luftfugtighed.

◆ Start drift

Hold knappen "MODE" nede i mere end 3 sekunder. Indikationen "AUTO" (automatisk køle-/opvarmningsfunktion) vises.

"AUTO" er indstillet



Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftspjældets vinkel tændes afhængig af kontroltilstand.

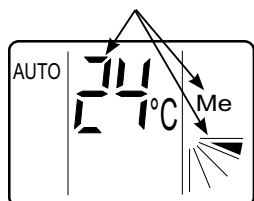


BEMÆRK

- Den automatiske køle-/opvarmningsfunktion kræver en anden indstilling. Kontakt distributøren eller servicetekniker for yderligere oplysninger.
- Når du trykker på knappen "MODE" ved "AUTO", går ventilatoren i gang.

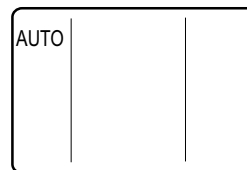
Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RUN/STOP". Når sendesymbolet "☺" blinker, lyser "☺" lampen (gul) på modtageren kort. Driftsindikatoren (rød) på modtageren tændes og driften starter.

Indikatorerne for temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er tændt.



◆ Stop drift

Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "RUN/STOP" igen. Driftsindikatoren (rød) på modtageren slukkes, når driften er afbrudt.



Visning af temperaturindstilling, ventilatorhastighed og luftstrømmens vinkel er slukket.

5.1.5 Metode til indstilling af timeren

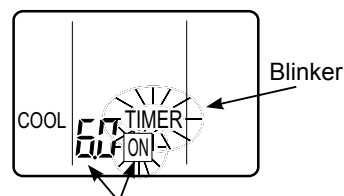
◆ Funktion

Denne funktion bruges til at starte eller stoppe drift på et indstillet tidspunkt.

Timeren kan indstilles til, "ON TIME" og "OFF TIME".

- ON TIME: driften startes, når det indstillede tidspunkt er passeret.
- OFF TIME: driften stoppes, når det indstillede tidspunkt er passeret.

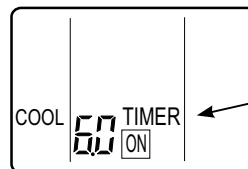
Tryk på knappen "ON TIME" eller "OFF TIME". Hvis du trykker flere gange på knappen "ON TIME" eller "OFF TIME", ændres tidsindstillingen. Tidsindstilling er mulig i intervaller på en halv time op til 10 timer, og i intervaller på en time op til 23 timer efter 10 timer.



Blinker

Tidsindstillingen for "ON TIMER" er indstillet til 6 timer.

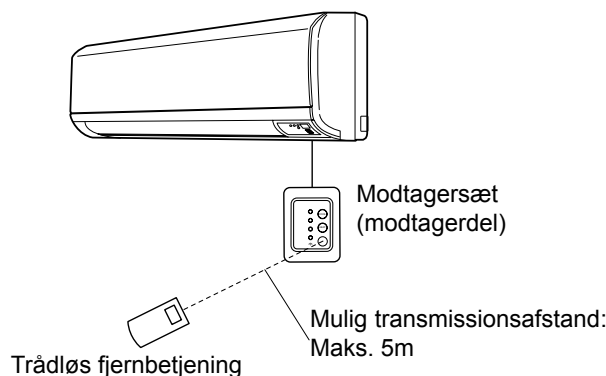
Peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen "SET". TIMER-indikatoren (grøn) på modtageren tændes.



Stop med at blinke

5.2 AFSENDELSE AF KOMMANDOER FRA STYREENHEDEN

- Driftskommandoerne sendes ved at trykke på den ønskede funktionsknap og vende senderen for den trådløse fjernbetjening mod modtageren for indendørsenheden.
- Når der sendes kommandoer fra den trådløse fjernbetjening, skal den vendes lodret i forhold til modtagersættet og være så tæt som muligt herpå. Den mulige transmissionsafstand er kortere, hvis transmissionsvinklen ikke er lodret på modtageren, eller hvis rummet er oplyst med lysstofrør, etc.
- Den trådløse fjernbetjening har retningsvirkning mod modtageren.
- Transmissionsafstanden bliver kortere efterhånden som batteriet opbruges. I så fald skal batterierne skiftes.



(Figuren en vægmonteret indendørsenhed (RPK).)

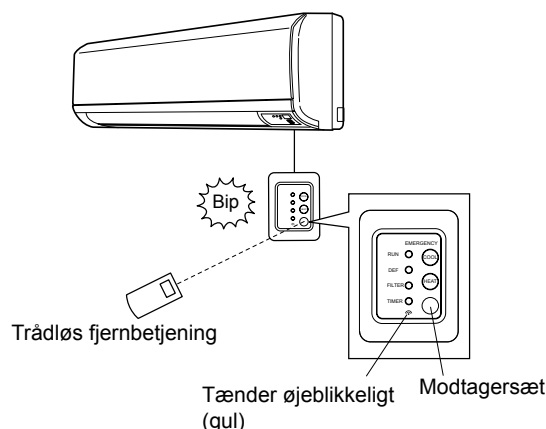
5.3 MODTAGEBEKRÆFTELSE FOR MODTAGERSÆTTET

Den gule kontrollampe “” på modtageren for indendørsenheden tændes (står på ON) i et øjeblik, når indendørsenheden modtager kommandoerne fra den trådløse fjernbetjening. Hvis den gule lampe “” ikke tændes, er det muligt, at kontrolsignalerne ikke har nået frem til modtageren. Send kommandoerne igen.



BEMÆRK

- “” lampen (gul) er tændt, og der lyder en biplyd for modtagebekræftelse.
- Biplyden kan muligvis ikke høres pga. omgivelsesstøj.



5.4 INDIKATION AF MODTAGERSÆT

5.4.1 Under normale forhold

◆ Afrimning

- Afrimningsdrift: Indikatoren DEF (grøn) er tændt under afrimning. Indendørsventilatoren stoppes. Spjældet låses i den horisontale position. Spjældindikationen er dog fortsat aktiv på LCD-displayet.
- Afbrydelse af drift under afrimningsdrift: Driftsindikatoren (rød) er slukket, når driften er stoppet under afrimning. Imidlertid, fortsætter driften med indikationen ON DEF (grøn), og enheden stopper, efter at afrimningen er afsluttet.

◆ Filtersymbol

Rengøringsperiode for luftfilteret angives ved at indikatoren FILTER tændes (gul).

(Yderligere oplysninger om rengøringsmetoden og rengøring af filter findes i installations- og betjeningsvejledningen for indendørsenheden.)

Efter rengøring, peg med senderen i retning af modtagersættet og tryk på knappen “RESET” for at slukke indikatoren FILTER.

◆ Central kontrol

Når “” lampen (gul) forbliver tændt, er indendørsenheden under central kontrol. I så fald kan knapperne “RESET” og “RUN/STOP” kun betjenes fra den trådløse fjernbetjening.

Periodisk eftersyn (kun for klimaanlæg med gasvarmepumpe)

For klimaanlæg med gasvarmepumpe, kræves periodisk eftersyn, fordi motoren er udstyret.

Hvis indikatorlampen blinker i ryk, skal der foretages et periodisk eftersyn.

Kontakt distributøren eller servicetekniker for at bestille vedligeholdelse.

- Når indikatoren FILTER (gul) og indikatoren TIMER (grøn) blinker langsomt (2 sekunder ON/ 2 sekunder OFF), er det en angivelse af, at et periodisk eftersyn snart er nødvendigt.
- Når indikatoren FILTER (gul) og indikatoren TIMER (grøn) blinker hurtigt (0,5 sekunder ON/ 0,5 sekunder OFF), er det en angivelse af, at tidspunktet for et periodisk eftersyn er passeret. Kontakt distributøren eller servicetekniker på forhånd for at bestille vedligeholdelse.

5.4.2 Under unormale forhold

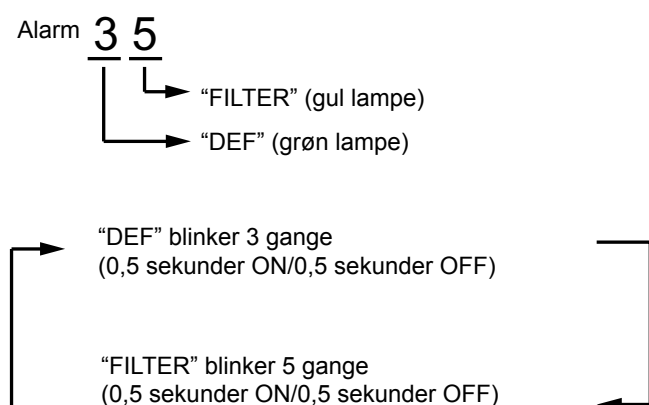
Unormal drift

- Når der opstår et problem som f.eks. aktivering af sikkerheds-mekanismen, etc. under testkørsel eller normal drift, blinker "RUN" (0,5 sekunder ON/ 0,5 sekunder OFF).
- Alarmkoderne angives af blinketiderne for "DEF" (grøn lampe) og "FILTER" (gul lampe).

"DEF" (grøn): Antallet af blinketider vises ved det 10. tal i alarmkoden.

"FILTER" (gul): Antallet af blinketider vises ved tallet for enerne i alarmkoden.

Eksempel



Disse indikatorer gentages, indtil alarmeren nulstilles.

Strømsvigt

- Alle indikatorer er slukket.
- Når enheden standser pga. strømsvigt, vil den ikke starte igen, selvom strømmen kommer tilbage. Udfør opstartsproceduren igen.
- Hvis strømsvigtet varer under 2 sekunder, vil enheden starte automatisk igen.

Elektrisk støj

Det kan forekomme, at alle indikatorer er slukket, og at enheden er standset. Hvis det sker, skyldes det, at mikrocomputeren, der beskytter enheden mod elektrisk støj, er blevet aktiveret.

Udfør opstartsproceduren igen.

5.5 NØDDRIFT

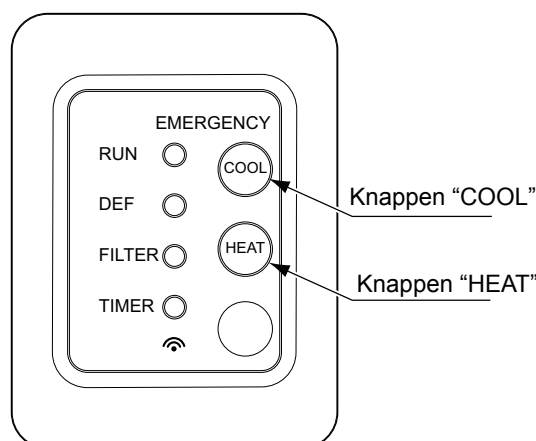


BEMÆRK

- Indstillingstemperaturen og ventilatorhastigheden for afkølings-/opvarmningsfunktion er de samme som inden nødbetjeningen startede.
- Når enheden er indstillet til nøddrift, blinker lampen (gul), "📶" (0,5 sekunder ON / 0,5 sekunder OFF).

Funktion

Knapperne "COOL" og "HEAT" bruges til nødbetjening, når den trådløse fjernbetjenings batterier er ved at være lave.



Knappen "COOL": Tryk på "COOL", afkølingsfunktionen starter. Tryk på "COOL" igen, afkølingsfunktionen stopper.

Knappen "HEAT": Tryk på "HEAT", opvarmningsfunktionen starter. Tryk på "HEAT" igen, opvarmningsfunktionen stopper.

6 VALGFRI FUNKTIONER



FARE

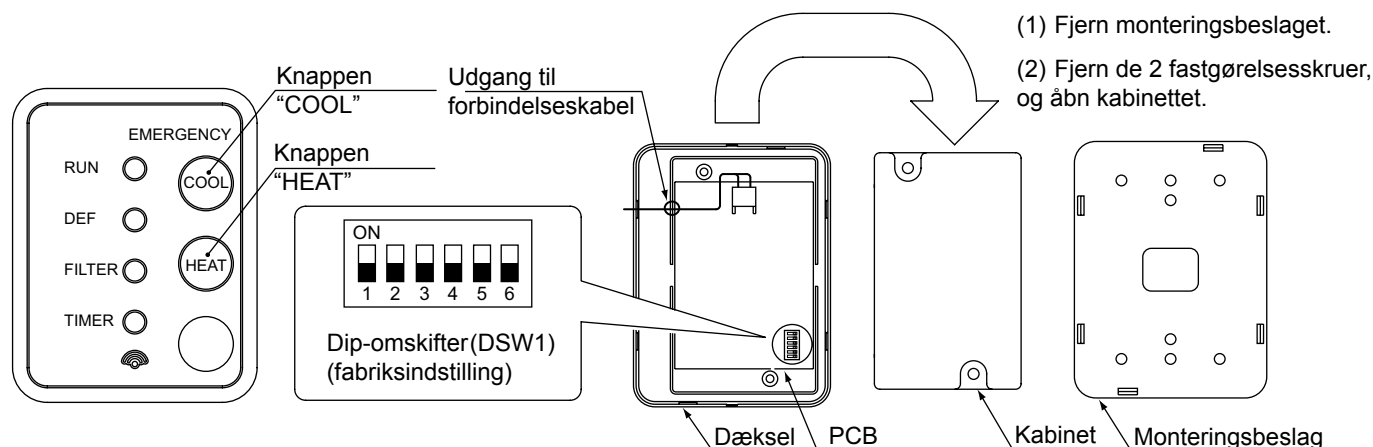
Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne for modtagsættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

Følgende kontakter findes på modtagsættet.



BEMÆRK

Vær opmærksom på forbindelseskablets udgangsplacering, når kabinettet er lukket.



DIP-omskifteren (DSW1) er til indstilling af valgfri funktioner. Hvis du ønsker at indstille valgfri funktioner, skal DIP-omskifteren indstilles på følgende måde:

Valgfri funktioner	Indstilling DIP-omskifter (DSW1)						Forklaring
	1	2	3	4	5	6	
Hoved-/underindstilling	O	X	X	X	X	X	Når den står på "ON", fungerer enheden som enhed B i identifikationen af indendørsenheden på den trådløse fjernbetjening.
Identifikation af indendørsenhed	X	O	X	X	X	X	Fungerer som B-tilstand (identificerer indendørsenheden) af den trådløse fjernbetjening, når den er sat på "ON".
Ugyldig nøddrift	X	X	X	O	X	X	Kontakterne for nøddrift kan ikke bruges.



BEMÆRK

Vær opmærksom på følgende valgfrie indstillinger, når funktionen for modtagsæt er valgt fra fjernbetjeningen eller den centraliserede styreenhed.

- De valgfrie funktioner "Nedre grænse for indstillingstemperatur for afkøling" og "Øvre grænse for indstillingstemperatur for opvarmning" er ikke mulige. Indstillingen er mulig ud over den øvre og nedre indstillingstemperatur ved hjælp af den trådløse fjernbetjening (PC-ARF).
- Indstilling af den valgfri funktion "Bestemmelse af indstillingstemperatur" er ikke mulig. Når driftstilstanden ændres fra den trådløse fjernbetjening, bliver den viste temperatur på den trådløse fjernbetjening den indstillede temperatur på den trådløse fjernbetjening.

7 ELEKTRISK LEDNINGSFØRING

For detaljer om ledningsføringstype, se "Installations- og betjeningsvejledning" for udendørsenheden.

8 INDSTILLING DIP-OMSKIFTER PÅ INDENDØRSENHEDENS SIDE

For detaljer om indstilling af DIP-omskifter, se "Installations- og betjeningsvejledning" for udendørsenheden.

9 IDENTIFIKATION AF INDENDØRSENHEDER MONTERET VED SIDEN AF HINANDEN



FARE

Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.

Indstilling af identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden

- 1 Indstilling af modtagersæt
Indstil nummer 2 kontakt på modtagersættets DIP-omskifter (DSW1) ved indendørsenhed B ("Identificeret" enhed) "ON"-siden.
- 2 Trådløs fjernbetjening (PC-LH3B)
Indstil den trådløse fjernbetjening ifølge Installations- og betjeningsvejledningen til fjernbetjening.

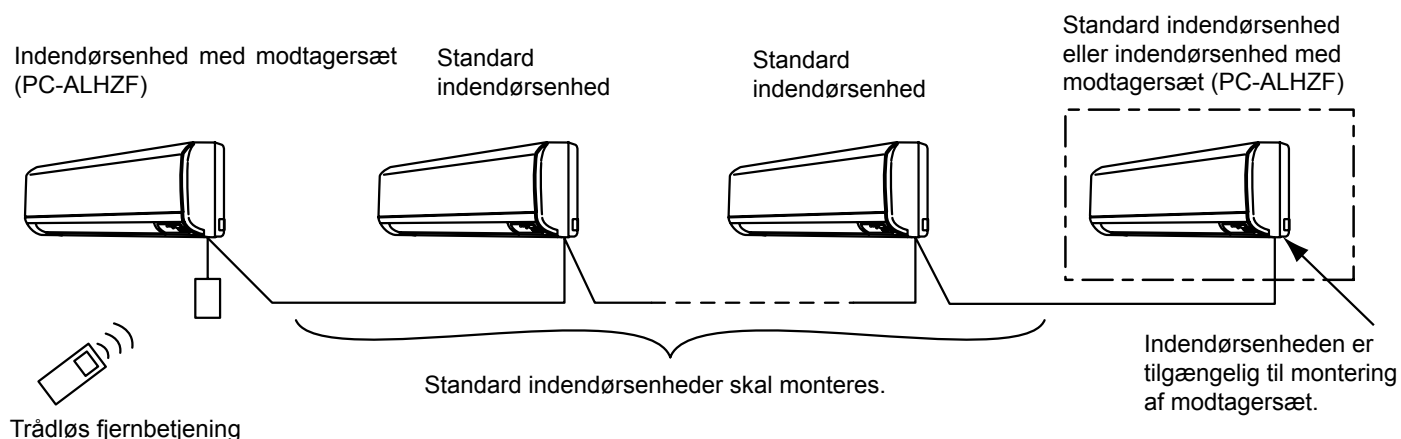
Annulering af identifikation af indendørsenheder monteret ved siden af hinanden

- 1 Indstilling af modtagersæt
Indstil nummer 2 kontakt på modtagersættets dip-omskifter (DSW1) på "OFF"-siden for at annullere.
- 2 Trådløs fjernbetjening (PC-LH3B)
Annuler indstillingen på den trådløse fjernbetjening ifølge Installations- og betjeningsvejledningen til fjernbetjening.

10 SAMTIDIG DRIFT

10.1 MONTERING AF MODTAGERSÆT

Itilfælde af samtidig drift med flere (op til 16) indendørsenheder med den trådløse fjernbetjening, skal modtagersættet kun installeres til enheden, der skal betjenes. Andre enheder skal være standardenheder uden modtagersættet. Hvis det er nødvendigt at montere flere modtagersæt, er højst 2 modtagersæt mulige.



FARE

- Afbryd strømforsyningen før indstilling af DIP-omskifterne samt før elektrisk ledningstilslutning for modtagersættet. I modsat fald er der fare for elektrisk stød.
- Udfør elektrisk ledningsførselsarbejde grundigt. Hvis elarbejdet ikke er fuldført, kan der dannes varme i forbindelsen, og der kan forekomme brand eller elektrisk stød.
- Sørg for, at ledningerne er godt fastgjort for at undgå skade på terminalforbindelserne forårsaget af ydre påvirkninger. Hvis fastgøringen ikke er fuldført, kan det forårsage varmedannelse eller brand.



BEMÆRK

Før ikke forbindelseskablet til modtagersættet og strømforsyningskablet (220-240V) parallelt. Dette kan medføre, at modtagersættet ikke fungerer korrekt på grund af støj.

11 FEJLFINDING

11.1 DETTE ER IKKE UNORMALT.

Se i betjeningsvejledning til indendørsenheden.

	Fænomen	Årsag og handling
Stoppet funktion	Alle kontrollamper på modtagersættet er slukkede.	Mikro-computeren er aktiveret for at beskytte enheden mod elektromagnetiske bølger. Funktionen kan genoprettes, hvis den genstartes fra begyndelsen.
	Der opstår strømsvigt.	Start funktionen fra begyndelsen.

11.2 INDEN SERVICETEKNIKEREN KONTAKTES

Kontroller delene, inden du kontakter serviceteknikeren.

Se i betjeningsvejledning til indendørsenheden.

Problem	Kontrolpunkt	Handling
Ikke tændt	Er senderen for den trådløse fjernbetjening vendt mod modtagersættet?	Peg med senderen i retning af modtagersættet.
	Er modtagerens overflade dækket af støv?	Tør modtagerdelen af med en tør, blød klud.

1 VEILIGHEIDSSAMENVATTING

HITACHI kan niet alle mogelijke omstandigheden voorzien die potentieel gevaarlijk zijn.

GEVAAR

- **Giet GEEN water in het afstandsbediening. Dit product is uitgerust met elektrische onderdelen. Water kan een ernstige elektrische schok veroorzaken.**
- **Verricht zelf GEEN installatiewerkzaamheden en sluit de elektrische bedrading niet zelf aan. Neem contact op met uw HITACHI-distributeur en laat het installatiewerk en het aanleggen van de bedrading verrichten door een erkend installateur.**

LET OP

- Installeer de binnenunit, de buitenunit, de bediening en de bedrading NIET op de volgende plaatsen:
 - waar oliedampen optreden en olie in de lucht wordt verspreid.
 - in de buurt van warmwaterbronnen (in een zwavelhoudende omgeving).
 - waar het ontstaan, de toevoer, het achterblijven of lekken van brandbaar gas wordt gedetecteerd.
 - dicht bij zee (in een zilte omgeving).
 - in een zure of basische omgeving.
- Installeer de binnenunit, de buitenunit, de bediening en de kabel NIET binnen een straal van circa 3 meter van zenders van sterke elektromagnetische golven, zoals medische apparaten. Wanneer de afstandsbediening op een locatie is geïnstalleerd waar sprake is directe elektromagnetische straling, schermt u de afstandsbediening en de kabels af door deze af te dekken met een stalen kast en door de kabel door de metalen geleidebuis te leiden.
- Als er sprake is van elektrische ruis bij de voedingsbron voor de binnenunit, plaatst u een ruisfilter.
- Gebruik de aanbevolen kabels om de binnenunit en de afstandsbediening te verbinden. Als u verkeerde kabels gebruikt, kan dit brand of elektrische schok veroorzaken.



OPMERKING

- De installateur en de systeemdeskundige moeten alle lokale veiligheidsreglementen en -normen naleven. De volgende normen zijn eventueel van toepassing als er geen plaatselijke regelgeving beschikbaar is. Internationale organisatie voor normalisering, ISO5149 van de Europese norm EN378, of de Japanse norm KHK0010.
- Voer elektriciteitswerken uit in overeenstemming met de installatiehandleiding. Voor werkzaamheden en controles aan de elektrische bedrading moet u de netvoeding uitschakelen voordat u de serviceafdekking van de binnenunit opent/sluit. Als de serviceafdekking wordt geopend wanneer de netvoeding nog is ingeschakeld, kan dit leiden tot elektrische schok.
- Er wordt verondersteld dat dit product door Engelsprekende mensen wordt bediend en onderhouden. Als dat niet het geval is, dient de klant veiligheids- en bedieningsaanduidingen in de moedertaal van de desbetreffende persoon toe te voegen.
- Deze handleiding vormt een onderdeel van het airconditioningsysteem en dient bij het systeem te blijven.
- Dit apparaat mag enkel worden bediend door volwassen en competente personen die technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze spelen met het apparaat.
- Belangrijk: lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de afstandsbediening gebruikt.

Neem bij vragen contact op met de HITACHI-distributeur.

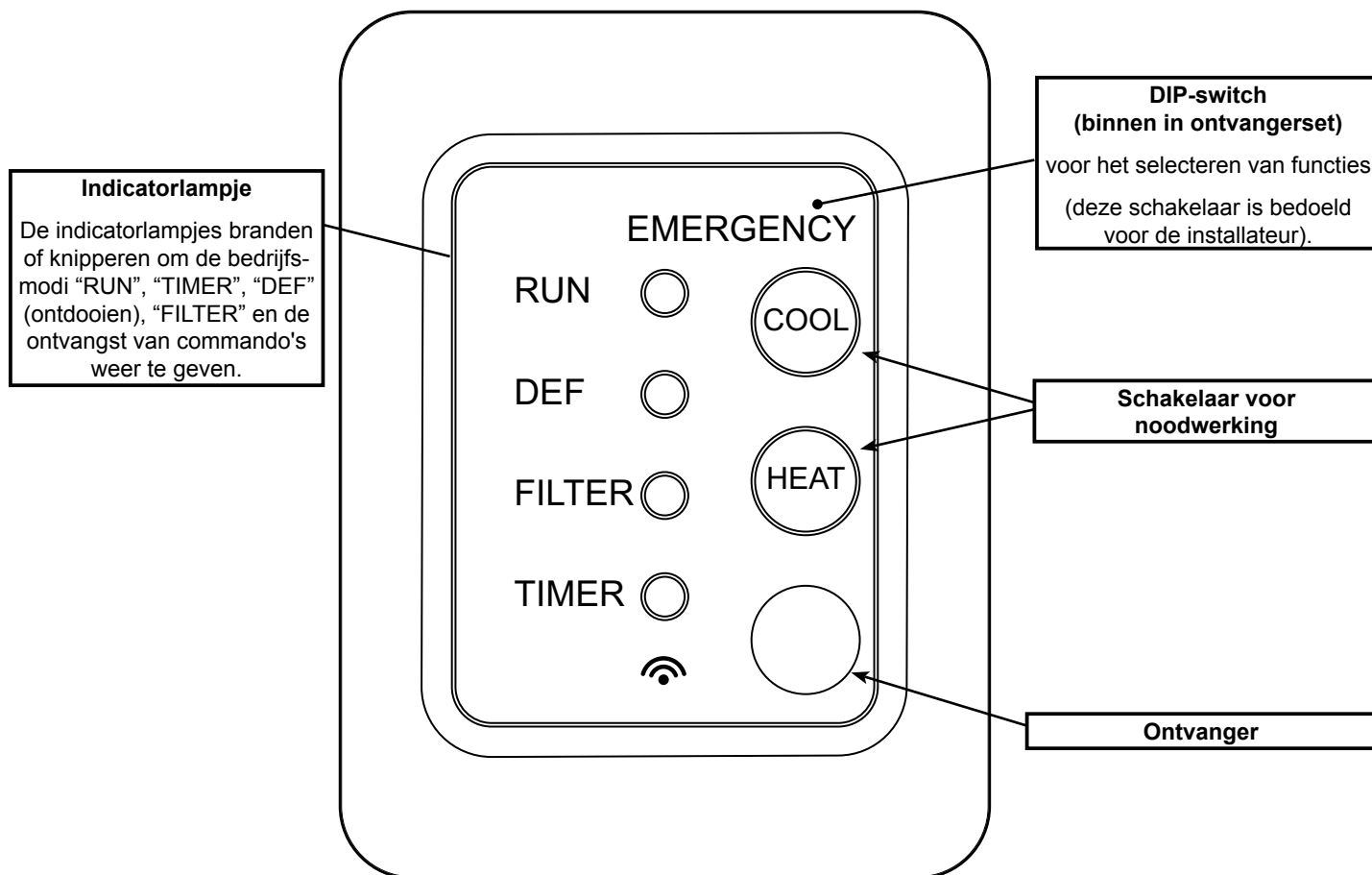
2 VÓÓR DE INSTALLATIE EN BEDIENING

Item	Beschrijving
Model	PC-ALHZF
Model van binnenunit	Algemeen gebruik
Draadloze afstandsbediening	PC-LH3B

Controleer of de volgende accessoires met de ontvangerset zijn meegeleverd.

Nr.	Accessoire	Aantal	Opmerking
1	Ontvangerset PC-ALHZF	1	Met aansluitingsdraad
2	Plastic band	1	voor vastklemmen van kabel
3	Bevestigingsschroef	4	voor bevestigen van ontvangerset
4	Bevestigingsschroef	2	voor bevestigen van kabelklem
5	Snoerklem	2	voor bevestigen van kabel
6	Installatie- en bedieningshandleiding	1	-

3 NAMEN VAN ONDERDELEN



4 INSTALLATIE

GEVAAR

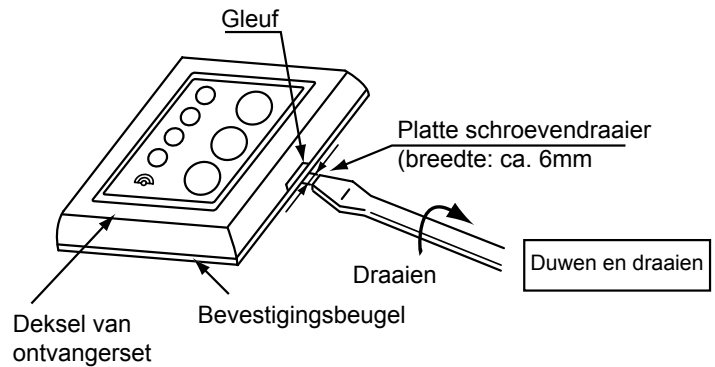
- **Schakel de voedingsbron volledig UIT voordat u de DIP-switch instelt, de ontvanger installeert en de bedrading aansluit. Zo niet, dan bestaat gevaar op een elektrische schok.**
- **Voer de installatiewerken op een veilige manier uit en raadpleeg daarbij deze installatiehandleiding. Als de installatie niet volledig afgewerkt is, kan de ontvanger neervallen en verwondingen veroorzaken.**
- **Installeer de ontvangerset niet in een omgeving waar ontvlambare gassen kunnen ontstaan of binnenstromen. Dit kan hitte of een brand veroorzaken.**
- **Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet volledig zijn afgewerkt, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan zich een brand of een elektrische stoot voordoen.**
- **Zorg ervoor dat de elektrische bedrading veilig bevestigd is, zodat er geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als de draden niet goed zijn bevestigd, kan dit hitte of brand veroorzaken.**

OPMERKING

- **Als de ontvangerset wordt geïnstalleerd nabij een elektronische verlichting die de omgeving verlicht, kan hij eventueel het signaal van de draadloze afstandsbediening niet ontvangen. Let op de installatieplek van de ontvangerset.**
- **Installeer de aansluitingskabel voor de ontvangerset en de voedingskabel (220-240V) niet parallel naast elkaar. Dit kan namelijk een storing veroorzaken in de ontvangerset als gevolg van ruis.**

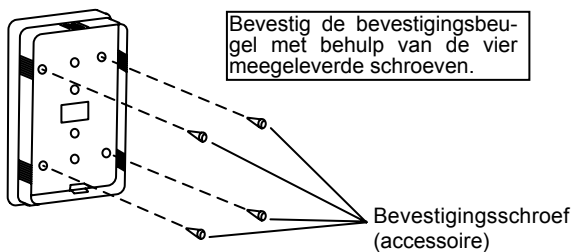
◆ Installatie

- 1 Voer de installatiewerken voor de ontvangerset uit terwijl u de binnenunit installeert.
- 2 Schakel de voeding van de binnenunit UIT als de ontvangerset wordt gemonteerd nadat de binnenunit is geïnstalleerd.
- 3 Installeer de ontvangerset binnen de reikwijdte van de aansluitkabel (meegeleverd) (de lengte van de kabel is ongeveer 5 meter).
- 4 Open het deksel van de ontvangerset. Duw een platte schroevendraaier met een breedte van ongeveer 6mm in de gleuf van het deksel van de ontvangerset en draai eraan om het deksel te openen, zoals afgebeeld.
- 5 Installeer de ontvangerset aan de muur of het plafond zoals hieronder beschreven.



Situatie A

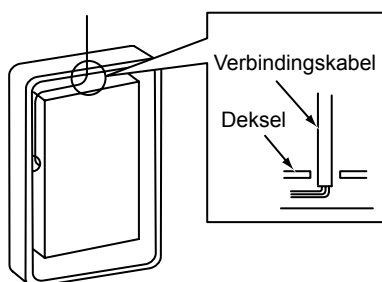
- 1 Bevestig de bevestigingsbeugel.



- 2 Selecteer de juiste richting voor de kabelopening en snij het desbetreffende gat uit het deksel.

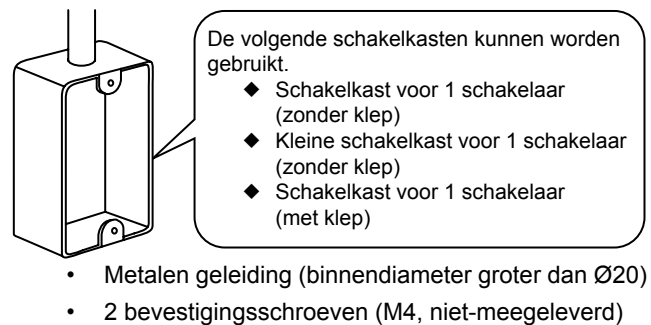


- 3 Voer de kabels door het uitgesneden kabelgat.

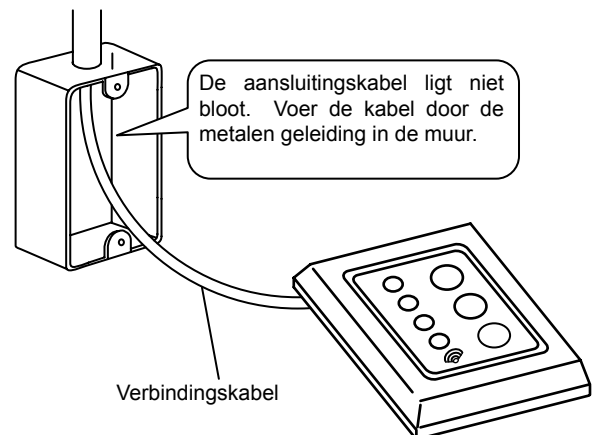


Situatie B

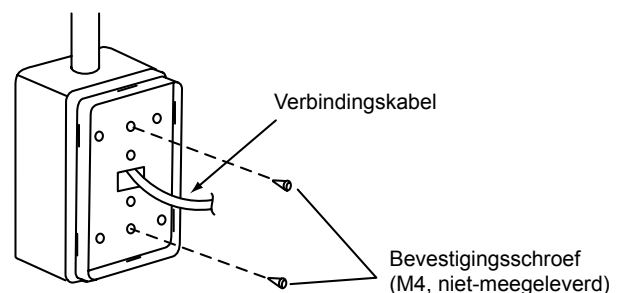
- 1 Bereid de niet-meegeleverde schakelkast box (JIS-kast) voor. (JIS C8340)



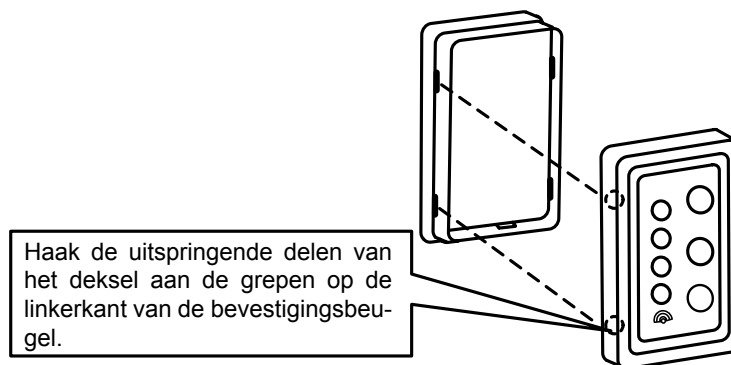
- 2 Voer de aansluitkabel door de metalen geleiding.



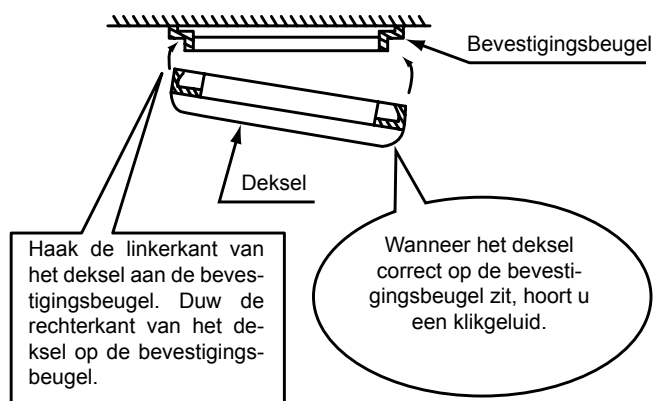
- 3 Bevestig de bevestigingsbeugel.



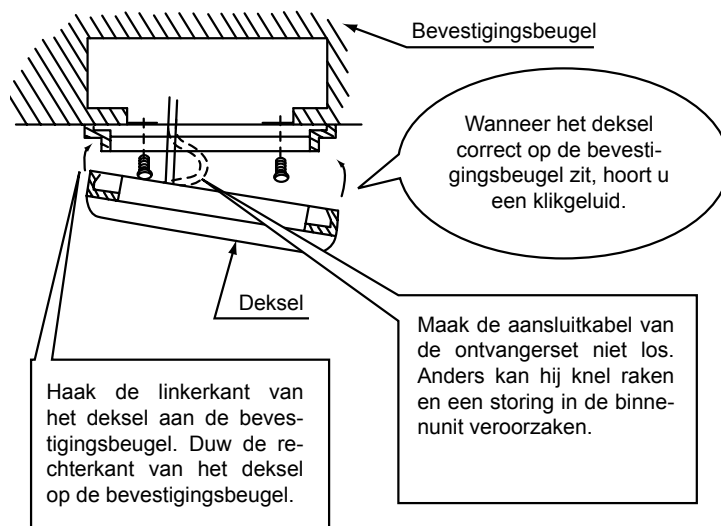
- 4 Bevestig de ontvangerset. Knel de kabel niet zutten de montagebeugel en het ontvangerdeksel tijdens het monteren van de ontvangerset. Bevestig het deksel van de ontvangerset in de juiste richting.



Situatie A



Situatie B



5 BEDIENING

5.1 BEDIENING MET DE PC-LH3B DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING



LET OP

- Wanneer het airconditioningsysteem langere tijd uitgeschakeld is geweest, laat dan de voeding van het systeem ongeveer 12 uur ingeschakeld voordat u de airconditioner start.
- Start de airconditioner niet onmiddellijk in na het inschakelen van de voeding. Dit kan een storing in de compressor veroorzaken omdat de compressor niet voldoende opgewarmd is. Schakel NOOIT de voeding uit tussen de seizoenen.



OPMERKING

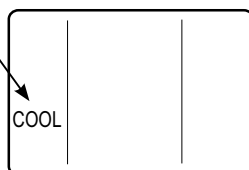
- Het lampje "📶" (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.
- De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaai.
- Het "📶"-lampje (geel) op de ontvanger van de binnenuit knippert (0,25 seconden AAN, 0,25 seconden UIT) en schakelt dan UIT. Terwijl het "📶"-lampje knippert, werkt de unit niet omdat hij wordt opgestart.

5.1.1 Basisfuncties

◆ Opstarten

Druk op de knop "MODE". Door meermaals op de knop "MODE" te drukken, schakelt de unit door de verschillende bedrijfsmodi, achtereenvolgens HEAT, DRY, COOL en FAN.

Koelmodus is ingeschakeld



De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek kan worden ingeschakeld.

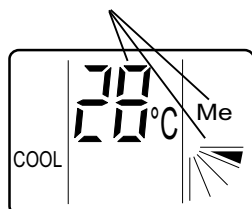


OPMERKING

Voor meer details over de automatische koel-/verwarmingsmodus, raadpleegt u [automatische koel/verwarmingswerking](#)

Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "RUN/STOP". Wanneer het bericht "📶" knippert op het scherm van de draadloze afstandsbediening, gaat het lampje "📶" (geel) op de ontvanger kort aan. Het draai-indicator (rood) op de ontvangerset begint te branden wanneer de werking is ingeschakeld.

De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek is ingeschakeld.



OPMERKING

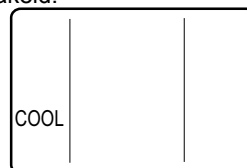
Druk niet herhaaldelijk op "RUN/STOP" (minder dan 3 seconden na elkaar). Als de schakelaar herhaaldelijk wordt ingedrukt, kan dit een storing in de controller veroorzaken.

◆ Temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomrichting instellen

Zodra de instelling is bevestigd, wordt de instelling opgeslagen. Op die manier moet de instelling niet elke dag worden uitgevoerd. Als u de instellingen wilt wijzigen, raadpleeg dan het hoofdstuk [De modus instellen](#).

◆ Stoppen

Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "RUN/STOP". Het draai-indicator (rood) op de ontvangerset dooft wanneer de werking is uitgeschakeld.



De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek is uitgeschakeld.



OPMERKING

Nadat u het verwarmen hebt gestopt, kan het zijn dat de warme lucht nog ongeveer 2 minuten blijft doorblazen.

5.1.2 Bedrijfsmodus (koelen, verwarmen, ontvochtigen, automatisch koelen/verwarmen, ventilatie)

◆ Functie

- Koelwerking (COOL): Om de kamertemperatuur te doen zakken.
- Verwarmingswerking (HEAT): Om de kamertemperatuur te doen stijgen.
- Droogwerking (DRY): Om de vochtigheid in de kamer te doen dalen.
- Automatische koeling/verwarming (AUTO): Om automatisch te schakelen tussen verwarmen en koelen.
- Ventilator (FAN): Om de lucht in de kamer te doen circuleren.



OPMERKING

De aanbevolen temperatuur is als volgt:

- * Koelwerking: 27 tot 29°C
- * Verwarmingswerking: 18 tot 20°C
- * Droogwerking: 23 tot 25°C

5.1.3 De modus instellen



OPMERKING

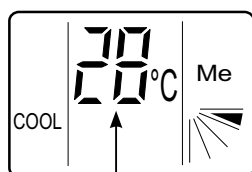
Om de hoek van de luchtstroom in te stellen, raadpleegt u de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit.

Temperatuurinstelling

Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "TEMP." om de temperatuur in te stellen.

Als u op " $\wedge$ " drukt, stijgt de temperatuur met 1°C.

Als u op " $\vee$ " drukt, stijgt de temperatuur met 1°C.



De temperatuur is ingesteld op 28°C in koelwerking

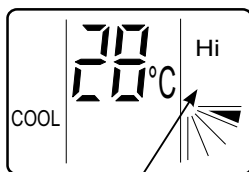


OPMERKING

- Als de unit is uitgeschakeld, wordt de temperatuur niet weergegeven. Als de temperatuur wordt ingesteld terwijl de unit is uitgeschakeld, verschijnt de temperatuursweergave slechts tijdelijk. De weergave verdwijnt automatisch nadat de gewenste waarde is ingesteld.
- De temperatuur kan worden ingesteld voor elke bedrijfsmodus.
- Met de draadloze afstandsbediening kan de temperatuur worden ingesteld op 17°C-30°C. Bij binnenunits met een temperatuurbereik van 19~30°C kan de temperatuur echter niet worden ingesteld op 17°C of 18°C.

Ventilatorsnelheid

Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "FAN" om de ventilatorsnelheid in te stellen.



De ventilatorsnelheid is ingesteld op "Hi" in koelwerking.

Als u meermaals op de knop drukt, verandert de instelling achtereenvolgens in Hi2, Hi, Me en Lo.

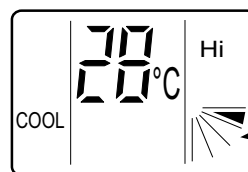


OPMERKING

- Als de unit is uitgeschakeld, wordt de ventilatorsnelheid niet weergegeven. Als de ventilatorsnelheid wordt ingesteld terwijl de unit is uitgeschakeld, verschijnt de ventilatorsnelheid slechts tijdelijk. De weergave verdwijnt automatisch nadat de gewenste waarde is ingesteld.
- De ventilatorsnelheid kan worden ingesteld voor elke bedrijfsmodus. Voor de droogwerking is de ventilatorsnelheid echter vastgelegd op "Lo".

Luchtstroomrichting

Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "LOUVER" om de hoek van de lamellen in te stellen.



De hoek van de lamellen is ingesteld op stap 1 bij een koelwerking ingesteld op "Hi".

Als u op de knop "LOUVER" drukt, zal de hoek van de lamellen als volgt veranderen.

Stap	Weergave op LCD-scherm	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Auto-swing	
1		Aanbevolen hoek	Aanbevolen hoek
2		Mogelijke hoeken	Mogelijke hoeken
3			
4			
5		Aanbevolen hoek	Aanbevolen hoek
6			
7			



Het automatisch bewegen van de lamellen begint. Tijdens het bewegen van de lamellen, beweegt ook het icoontje op het LCD-scherm.



OPMERKING

- Als de unit is uitgeschakeld, wordt de hoek van de lamellen niet weergegeven.
- De lamellen kunnen enkel worden ingesteld in de koel- en verwarmingsmodus, en dit in stappen 1 tot 5, plus auto-swing.
- In verwarmingswerking kan de hoek van de lamellen automatisch veranderen (raadpleeg de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit voor meer details).
- Het kan zijn dat de lamellen niet onmiddellijk stoppen nadat op de knop is gedrukt.
- Het automatische bewegen van de lamellen is niet beschikbaar voor ingebouwde plafondmodellen.

5.1.4 Automatische koel/verwarmingswerking

Deze functie is enkel beschikbaar voor de DC-inverter-aangedreven UTOPIA-serie (enkelvoudige units) en de SET-FREE-serie (warmteterugwinning).

◆ Functie

In de automatische koel/koel/verwarmingswerking schakelt de unit automatisch tussen koeling en verwarming, op basis van de ingestelde temperatuur en de temperatuur van de inlaatlucht.

De koeling wordt ingeschakeld wanneer de temperatuur van de inlaatlucht ongeveer 3°C hoger ligt dan de ingestelde temperatuur.

De verwarmingswerking wordt ingeschakeld wanneer de temperatuur van de inlaatlucht ongeveer 3°C lager ligt dan de ingestelde temperatuur.

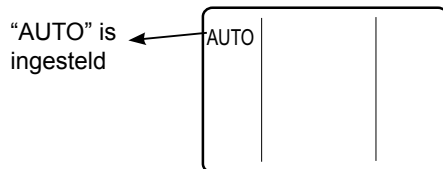


OPMERKING

- Als de ventilatorsnelheid in de verwarmingswerking op "Lo" wordt gezet, stopt de unit soms omdat de beveiligingen worden geactiveerd. Stel in dat geval de snelheid in op "Me", "Hi" of "Hi2".
- De verwarmingswerking is niet beschikbaar wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan ongeveer 21°C.
- In deze modus is de tolerantie voor de temperatuur waarop de modus wordt geschakeld + 3°C tegenover de ingestelde temperatuur. Daarom mag deze functie niet worden gebruikt in ruimtes waar een nauwkeurige regeling van de temperatuur en vochtigheid vereist is.

◆ Opstarten

Houd de knop "MODE" langer dan 3 seconden ingedrukt. De indicatie "AUTO" (automatische koel/verwarmingswerking) verschijnt.



De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek worden eventueel ingeschakeld.

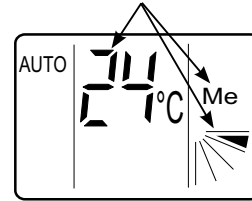


OPMERKING

- Voor automatische koel/verwarmingswerking is een andere instelling vereist. Neem contact op met uw verdeler en aannemer voor details.
- Wanneer u de knop "MODE" op "AUTO" zet, schakelt dit de ventilator in.

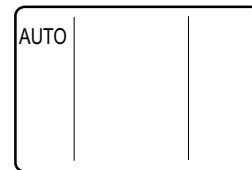
Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "RUN/STOP". Wanneer de zendindicator "📶" knippert, gaat het "📶"-lampje (geel) op de ontvanger kort branden. Het draai-indicator (rood) op de ontvanger begint te branden wanneer de werking is ingeschakeld.

De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek is ingeschakeld.



◆ Stoppen

Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "RUN/STOP". Het draai-indicator (rood) op de ontvanger dooft wanneer de werking is uitgeschakeld.



De weergave van de ingestelde temperatuur, ventilatorsnelheid en luchtstroomhoek is uitgeschakeld.

5.1.5 Timer instellen

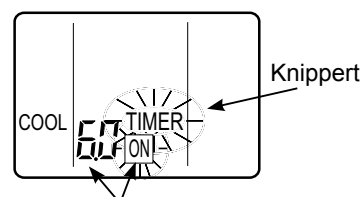
◆ Functie

Deze functie is bedoeld voor het starten en stoppen van de unit op een vooraf ingestelde tijd.

De timer kan worden ingesteld met de "ON TIME" en "OFF TIME".

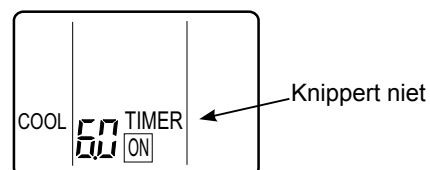
- ON TIME: De unit wordt ingeschakeld wanneer de ingestelde tijd is bereikt.
- OFF TIME: De unit wordt uitgeschakeld wanneer de ingestelde tijd is bereikt.

Druk op "ON TIME" of "OFF TIME". De tijdsweergave kan worden gewijzigd door herhaaldelijk op "ON TIME" of "OFF TIME" te drukken. De tijd kan worden ingesteld met intervallen van een half uur en dit tot 10 uur lang, en met intervallen van één uur tot maximaal 23 uur na 10 uur.



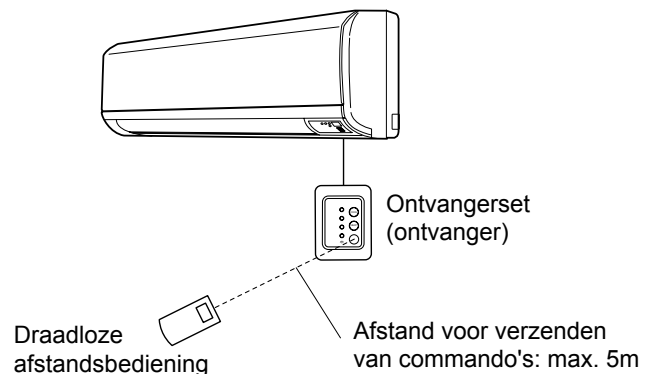
De stand "ON TIMER" is ingesteld op 6 uur.

Richt de zender naar de ontvangerset en druk op "SET". Het TIMER-lampje (groen) op de ontvangerset begint te branden.



5.2 COMMANDO'S VERZENDEN MET DE AFSTANDSBEDIENING

- De commando's worden verzonden door op de desbetreffende knop te drukken en de zender op de draadloze afstandsbediening te richten naar de ontvanger op de binnenunit.
- Wanneer commando's worden verzonden vanuit de draadloze afstandsbediening, moet deze verticaal en zo dicht mogelijk bij de ontvangerset worden gehouden. Deze afstand neemt af als de zendhoek ten opzichte van de ontvangerset niet verticaal is, als er kunstlicht in de ruimte wordt gebruikt, enz.
- De draadloze afstandsbediening moet direct op de ontvangerset worden gericht.
- Als de batterij leeg raakt, wordt de aan te houden afstand kleiner. Vervang in dat geval de batterij.



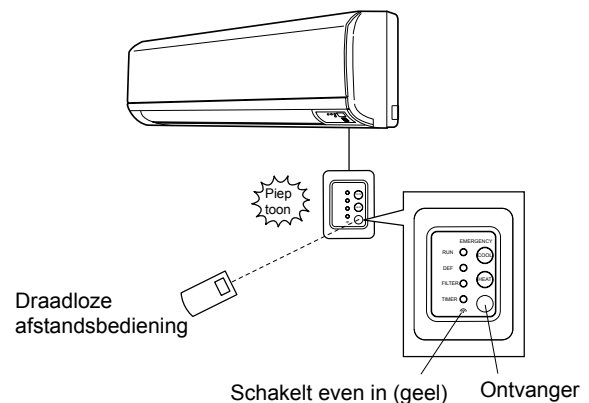
(de afbeelding toont het wandmodel van de binnenunit (RPK)).

5.3 ONTVANGSTBEVESTIGING VAN ONTVANGERSET

Het lampje “” (geel) op de ontvanger van de binnenunits licht even op wanneer de ontvangerset de commando's van de draadloze afstandsbediening ontvangt. Als het “”-lampje (geel) niet begint te branden, kan het zijn dat de commando's de ontvangerset niet hebben bereikt. Verzend de commando's opnieuw.

OPMERKING

- Het lampje “” (geel) brandt en geeft een pieptoon bij ontvangst.
- De pieptoon is eventueel niet hoorbaar wegens omgevingslawaaï.



5.4 INDICATORLAMPJE OP ONTVANGERSET

5.4.1 Bij normaal bedrijf

◆ Ontdooien

- Ontdooiwerking: Tijdens het ontdooien brandt het DEF-lampje (groen). De ventilator is uitgeschakeld. De lamellen worden vastgezet op de horizontale positie. De lamellenindicator op het LCD-scherm blijft geactiveerd.
- De unit uitschakelen tijdens het ontdooiwerk: Het draai-indicator (rood) gaat uit wanneer de unit wordt uitgeschakeld tijdens het ontdooien. Het systeem blijft echter werken en het DEF-lampje (groen) blijft aan, en de unit wordt gestopt nadat het ontdooiwerk is beëindigd.

◆ Filtersymbool

Wanneer het FILTER-lampje (geel) begint te branden, moet de luchtfilter worden gereinigd

(details over de reinigingsmethode en -interval vind u in de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit).

Richt na de reiniging de zender naar de ontvangerset en druk op "RESET" om het filterlampje uit te schakelen.

◆ Centrale besturing

Wanneer het “”-lampje (geel) continu brandt, dan wordt de binnenunit bediend via de centrale besturing. In dat geval zijn op de draadloze afstandbediening enkl de knoppen “RESET” en “RUN/STOP” beschikbaar.

Periodieke controle (alleen voor airconditioners met gaswarmtepomp)

Airconditioners met gaswarmtepomp moeten regelmatig worden gecontroleerd.

Als het indicatorlampje knippert, moet de periodieke controle worden uitgevoerd.

Neem contact op met uw verdeler of aannemer om een onderhoud te organiseren.

- Wanneer het FILTER-lampje (geel) en het TIMER-lampje (groen) traag knipperen (2 seconden aan, 2 seconden uit), dan betekent dit dat het bijna tijd is voor een periodieke controle van de buitenunit.
- Wanneer het FILTER-lampje (geel) en het TIMER-lampje (groen) snel knipperen (0,5 seconden aan, 0,5 seconden uit), dan betekent dit dat de tijd voor een periodieke controle van de buitenunit is verlopen. Neem contact op met uw distributeur of aannemer om een onderhoud te organiseren.

5.4.2 Abnormale bedrijfsomstandigheden

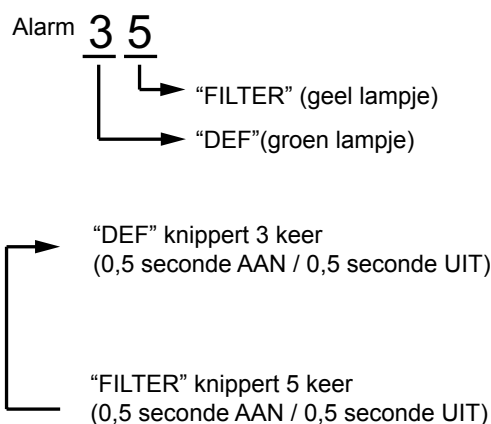
Storing

- In geval van storing, bv. bij de activering van de zekering, tijdens het proefdraaien of tijdens normaal bedrijf, knippert het "RUN"-lampje (rood) (0,5 seconde aan, 0,5 seconde uit).
- De alarmcode wordt weergegeven door het aantal knipperingen van het "DEF"-lampje (groen) en het "FILTER"-lampje (geel).

"DEF" (groen): Het aantal knipperingen geeft het eerste cijfer van de alarmcode weer.

"FILTER" (geel): Het aantal knipperingen geeft het laatste cijfer van de alarmcode weer.

Voorbeeld



Deze indicatie wordt herhaald tot het alarm wordt teruggesteld.

Stroomstoring

- Geen van de lampjes branden.
- Als de unit is gestopt als gevolg van stroomuitval, wordt de unit niet opnieuw gestart als de stroom weer wordt ingeschakeld. Voer de opstartprocedures opnieuw uit.
- Bij een stroomuitval van 2 seconden of minder wordt de unit automatisch opnieuw gestart.

Elektrische ruis

Het kan gebeuren dat geen van de lampjes branden en dat de unit is gestopt. Dit komt door de activering van de micro-computer voor de beveiliging van de unit tegen elektrische ruis.

Voer de opstartprocedures opnieuw uit.

5.5 NOODBEDIENING

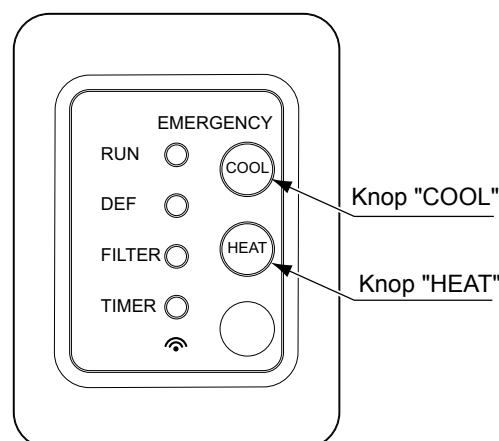


OPMERKING

- De ingestelde temperatuur en de ventilatorsnelheid in de koel-/verwarmingsmodus zijn dezelfde als voordat de noodbediening is opgestart.
- Tijdens de noodwerking knippert het "📶"-lampje (geel) (0,5 seconde AAN / 0,5 seconde UIT).

Functie

De knoppen "COOL" en "HEAT" worden gebruikt voor noodwerking als de batterijen van de draadloze afstandsbediening leeg zijn.



Schakelaar "COOL" (KOELING): Druk op "COOL" om de koelwerking te starten. Druk op "COOL" om de koelwerking te stoppen.

Knop "HEAT": Druk op "HEAT" om de verwarmingswerking te starten. Druk op "HEAT" om de verwarmingswerking te stoppen.

6 OPTIONELE FUNCTIES



GEVAAR

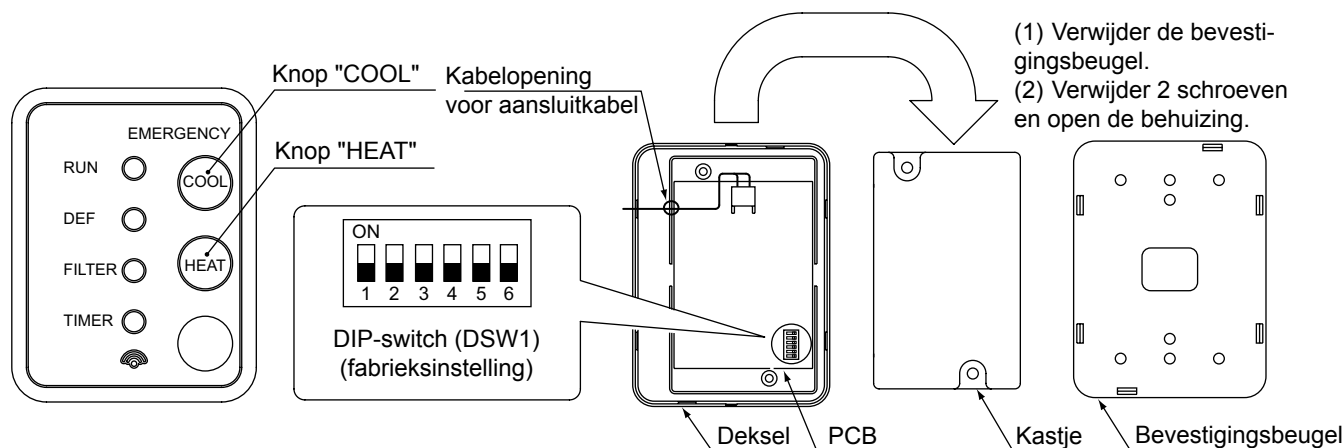
Schakel de voedingsbron volledig **UIT** voordat u de **DIP-switch** van de ontvangerset instelt. Zo niet, dan bestaat ge-
vaar op een elektrische schok.

De ontvangerset is voorzien van de volgende schakelaars.



OPMERKING

Wanneer het deksel gesloten is, let dan op de positie van de
aansluitkabel.



De DIP-switch (DSW1) is bedoeld voor het selecteren van de optionele functies. Als optionele functies moeten worden geselecteerd, stel dan de dip-schakelaar als volgt in.

Optionele functie	Instelling dip-schakelaar (DSW1)						Details
	1	2	3	4	5	6	
Instelling primair/secundair	O	X	X	X	X	X	De primaire (OFF)/ secundaire (ON) instellingen van 2 afstandsbedieningen wijzigen.
Aanduiden van binnenunit	X	O	X	X	X	X	Functioneert als B-modus (identificeren van binnenunit) van draadloze afstandsbediening wanneer ingesteld op "ON".
Noodwerking niet geldig	X	X	X	O	X	X	De schakelaars voor noodwerking zijn niet geldig.



OPMERKING

Let op de volgende optionele instellingen wanneer de functie voor de ontvangerset wordt geselecteerd via de afstandsbediening of via de centrale controller.

- De optionele functies 'Onderlimiet afkoelen voor temperatuurinstelling' en 'Hoogste instelbare verwarmingstemperatuur' kunnen niet worden ingesteld. Deze kunnen worden ingesteld via de draadloze afstandsbediening (PC-ARF).
- De optionele functie 'Temperatuurinstelling vastleggen' is niet beschikbaar. Wanneer de bedrijfsmodus via de bedrade afstandsbediening wordt gewijzigd, wordt op de afstandsbediening de ingestelde tijd weergegeven.

7 ELEKTRISCHE BEDRADING

Details over de bedradingsmethode vindt u in de Installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit.

8 DIP-SWITCH AAN DE KANT VAN DE BINNENUNIT INSTELLEN

Details over de instelling van de DIP-switches van de binnenunit vindt u in de installatie- en bedieningshandleiding van de binnenunit.

9 IDENTIFICEREN VAN BINNENUNITS DIE NAAST ELKAAR ZIJN GEÏNSTALLEERD



GEVAAR

Schakel de voedingsbron volledig UIT voordat u de DIP-switch van de ontvangerset instelt. Zo niet, dan bestaat gevaar op een elektrische schok.

De identificatie van naast elkaar geïnstalleerde binnenunits instellen

- 1 Ontvangerset instellen
Zet pin 2 van de DIP-switch van de ontvanger (DSW1) op de kant van binnenunit B ("geïdentificeerde" unit) op "ON".
- 2 Draadloze afstandsbediening (PC-LH3B)
Stel de draadloze afstandsbediening in volgens de instructies in de Installatie- en bedieningshandleiding.

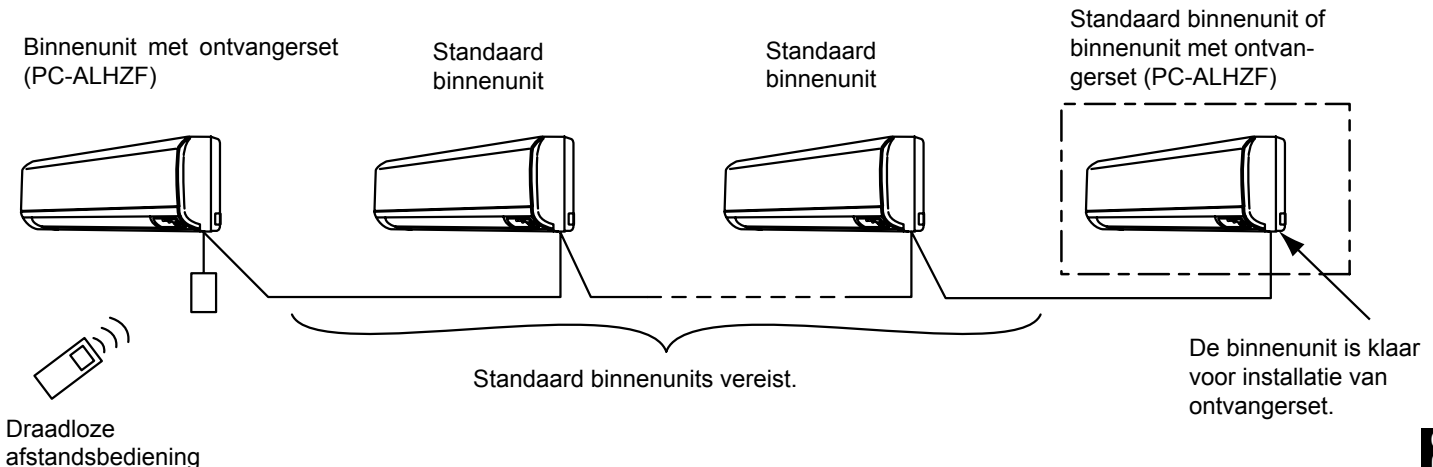
De identificatie van naast elkaar geïnstalleerde binnenunits annuleren

- 1 Ontvangerset instellen
Zet pin 2 van de DIP-switch van de ontvangerset (DSW1) op "OFF".
- 2 Draadloze afstandsbediening (PC-LH3B)
Annuleer de instellingen van de draadloze afstandsbediening volgens de instructies in de Installatie- en bedieningshandleiding.

10 SIMULTANE WERKING

10.1 DE ONTVANGERSET INSTALLEREN

Wanneer meerdere (tot 16) binnenunits tegelijkertijd worden bediend met de draadloze afstandsbediening, installeer dan de ontvangerset op slechts één binnenunit. De andere binnenunits moeten standaardunits zonder ontvangerset zijn. Er kunnen indien nodig maximaal 2 ontvangers worden geïnstalleerd.



GEVAAR

- **Schakel de voedingsbron volledig UIT voordat u de DIP-switch instelt, de ontvanger installeert en de bedrading aansluit. Zo niet, dan bestaat gevaar op een elektrische schok.**
- **Voer de elektriciteitswerken op een veilige manier uit. Als de elektriciteitswerken niet volledig zijn afgewerkt, dan kan de verbinding hitte afgeven, of er kan zich een brand of een elektrische stoot voordoen.**
- **Zorg ervoor dat de elektrische bedrading veilig bevestigd is, zodat er geen externe kracht wordt uitgeoefend op de klemmen van de bedrading. Als de draden niet goed zijn bevestigd, kan dit hitte of brand veroorzaken.**



OPMERKING

Installeer de aansluitingskabel voor de ontvangerset en de voedingskabel (220-240V) niet parallel naast elkaar. Dit kan namelijk een storing veroorzaken in de ontvangerset als gevolg van ruis.

11 PROBLEMEN OPLOSSEN

11.1 DIT IS NIET ABNORMAAL

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de buitenunit.

Situatiebeschrijving		Oorzaak en maatregelen
Werking gestopt	Alle lampjes op de ontvangerset zijn uitgeschakeld.	De micro-computer is geactiveerd om het apparaat te beschermen tegen elektromagnetische golven. De unit kan terug worden opgestart door het systeem van begin af terug op te starten.
	Stroomstoring.	Start de unit op vanaf het begin.

11.2 VOORDAT U CONTACT OPNEEMT

Controleer de volgende punten voordat u contact opneemt met een technicus.

Raadpleeg de bedieningshandleiding van de buitenunit.

Probleem	Te controleren	Maatregel
Geen werking	Is de zender van de draadloze bediening naar de ontvangerset gericht?	Richt de zender naar de ontvangerset.
	Ligt er stof op de ontvangerset?	Veeg hem schoon met een zachte, droge doek.

1 SÄKERHETSSAMMANFATTNING

HITACHI kan inte förutse varje möjlig omständighet som kan medföra en risk.



FARA!

- **Låt INTE fjärrkontrollen komma i kontakt med vatten. Denna produkt innehåller strömförande komponenter. Om dessa delar kommer i kontakt med vatten uppstår fara för starka elektriska stötar.**
- **Utför INTE installationsarbete eller elektriska anslutningar själv. Kontakta din HITACHI-återförsäljare för mer information om installations- och anslutningsarbeten som måste utföras av en fackman.**



VARNING

- Installera INTE inomhusenheten, utomhusenheten, fjärrkontrollen eller kablarna på följande platser:
 - Där det finns oljedimma och oljan dispergeras.
 - I närheten av heta källor (i en svavelrik miljö).
 - Där bildning, flöde, kvarvarande eller läckage av lättantändlig gas har upptäckts.
 - I närheten av hav (i salthaltiga miljöer).
 - I en sur eller alkalisk miljö.
- Anslut INTE inomhusenheten, utomhusenheten, fjärrkontrollen och kabeln inom cirka tre meter från stark elektromagnetisk strålning, som till exempel medicinsk utrustning. Om fjärrkontrollen installeras på en plats där det finns elektromagnetisk strålning, avskärmar du fjärrkontrollen och kablarna genom att täcka över fjärrkontrollen med en ställåda och genom att dra kabeln genom ett stålrör.
- Montera ett störningsfilter om det uppstår elektriska störningar vid inomhusenhetens strömkälla.
- Använd specificerade kablar för anslutningen mellan inomhusenheten och fjärrkontrollen. Användning av fel kablar kan orsaka brand eller elchock.



OBS!

- Installatören och systemspecialisten ska följa lokala säkerhetsregler eller standarder. Följande standarder kan gälla om det inte finns lokala föreskrifter tillgängliga. Internationella standardiseringskommissionen, ISO5149 eller Europeisk standard, EN378 eller Japansk standard, KHKS0010.
- Utför elektriska arbeten enligt installationshandboken. Vid elektriskt kabelarbete och kontroll ska man stänga AV huvudströmförsörjningen innan serviceluckan på inomhusenheten öppnas/stängs. Om serviceluckan är öppen med huvudströmförsörjningen påslagen kan detta orsaka elchock.
- Det förutsätts att denna fjärrkontrollen används och underhålls av engelskspråkig personal. Om så inte är fallet bör kunden lägga till säkerhets- och funktionsskyltar till personalen som inte har engelska som sitt modersmål.
- Denna handbok bör betraktas som en permanent del av luftkonditioneringsutrustningen och förvaras i närheten av den.
- Denna apparat får endast användas av vuxna och kunliga personer som har fått den tekniska information eller de instruktioner som är nödvändiga för att kunna hantera den säkert.
- Håll uppsikt över barn och låt dem inte leka med installationen.
- Viktigt: läs denna handbok noga innan fjärrkontrollen används.

Om du har några frågor kan du kontakta din HITACHI-distributör eller återförsäljare.

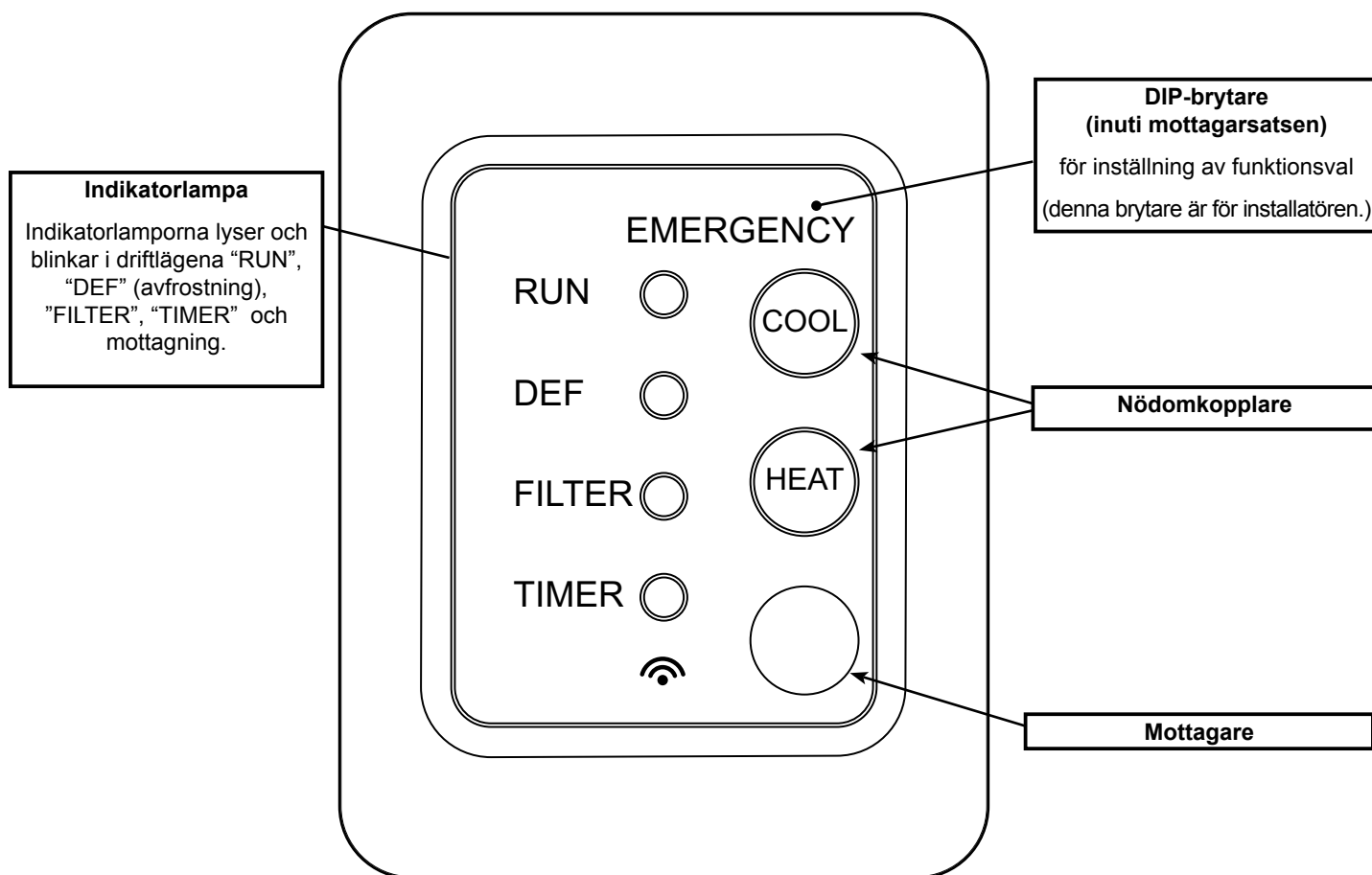
2 FÖRE INSTALLATION OCH DRIFT

Objekt	Beskrivning
Modell	PC-ALHZF
Modell av inomhusenhet som tillämpas	Allmänt syfte
Trådlös fjärrkontroll som tillämpas	PC-LH3B

Kontrollera att följande tillbehör medföljer mottagarsatsen.

Nr.	Tillbehör	Antal	Anmärkningar
1	Mottagarsats PC-ALHZF	1	med anslutningskabel
2	Buntband	1	för att binda samma kablar
3	Fästskruv	4	för fastsättning av mottagarsats
4	Fästskruv	2	för fixering av kabelklämma
5	Kabelklämma	2	för fastsättning av kabel
6	Installations- och drifthandbok	1	-

3 DELARNAS NAMN



4 INSTALLATION



FARA!

- Stäng av alla strömkällor innan du ställer in dip-brytarna, utför installationsarbete eller elektrisk ledningsdragning på mottagarsatsen. Annars kan det orsaka elchocker.
- Följ anvisningarna i installationshandboken för att utföra installationsarbetet på ett säkert sätt. Om installationen inte är fullständig kan mottagarsatsen falla ned och orsaka skada.
- Installera inte mottagarsatsen där brandfarliga gaser kan skapas eller komma in. Annars kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.
- Utför det elektriska ledningsdragningen på ett säkert sätt. Om den elektriska ledningen inte är fullständig kan värme alstras vilket kan leda till eldsvåda.
- Se till att de elektriska kablarna är ordentligt monterade så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningarna. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.

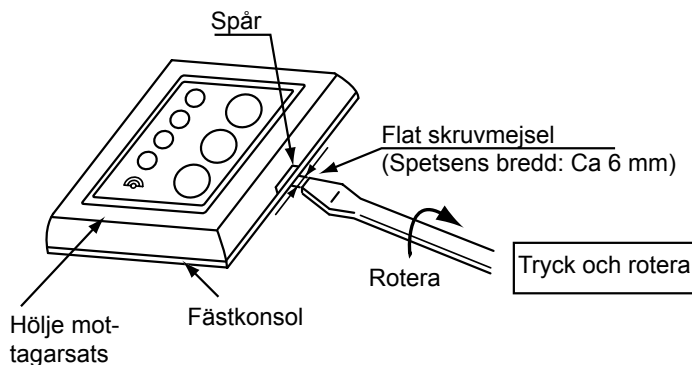


OBS!

- Om mottagarsatsen har installerats i närheten av elektronisk belysning som skapar omgivningsljuset är det möjligt att den inte tar emot trådlösa fjärrkontrollens signal. Var noga med mottagarsatsens placering.
- Dra inte anslutningsledningen för mottagarsatsen och strömkällans kabel (220-240V) parallellt. Det kan leda till att mottagarsatsen får funktionsstörningar på grund av ljud.

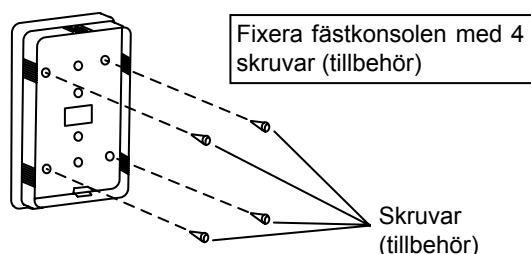
◆ Installation

- 1 Utför installationsarbetet för mottagarsatsen när inomhusenheten monteras.
- 2 Slå AV inomhusenhetens strömkälla om mottagarsatsen fästs efter det att inomhusenheten installerats
- 3 Installera mottagarsatsen inom anslutningskabelns räckhåll (tillbehör) (Kabelns längd är ungefär 5 m.)
- 4 Öppna mottagarsatsens hölje. För in skruvmejselns spets, ca 6 mm bred, i skåran på mottagarsatsens hölje och vrid den för att öppna mottagarsatsens hölje enligt den högra figuren.
- 5 Installera mottagarsatsen på väggen eller innertaket enligt följande.

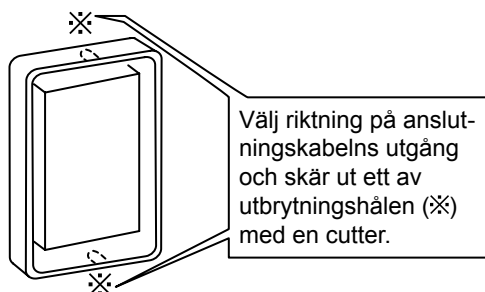


Fall A

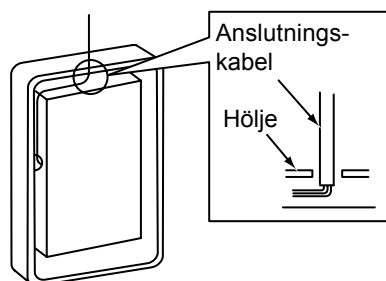
- 1 Fixera fästkonsolen.



- 2 Välj riktning på anslutningskabelns utgång och skär ut ett av utbrytningshålen på höljet.

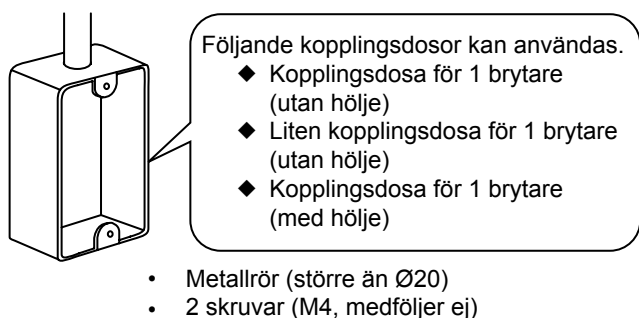


- 3 Drag anslutningskabeln genom utbrytningshålet.

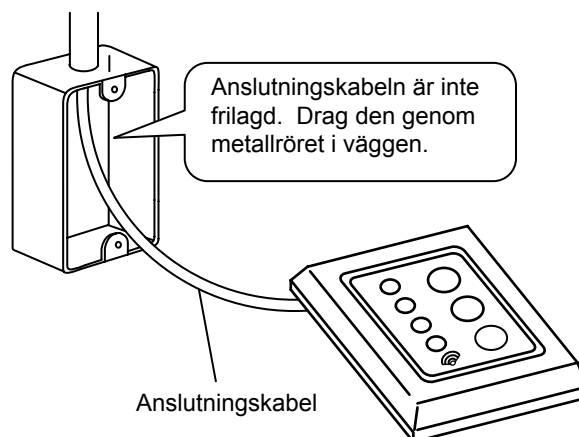


Fall B

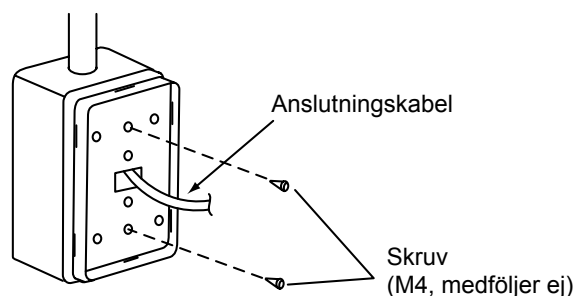
- 1 Förbered den inbyggda kopplingsdosen (JIS-låda). (JIS C8340)



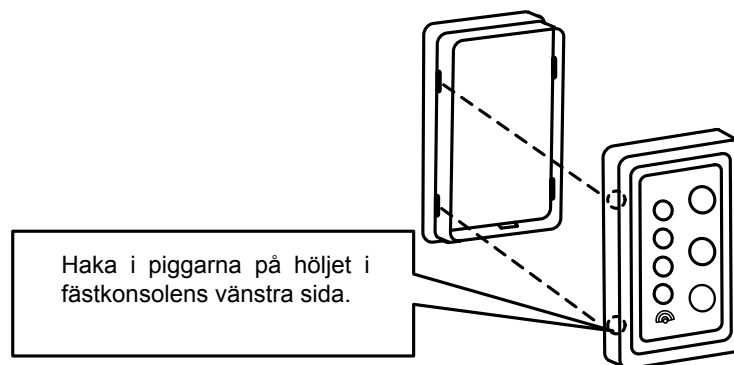
- 2 För in anslutningskabeln i metallröret.



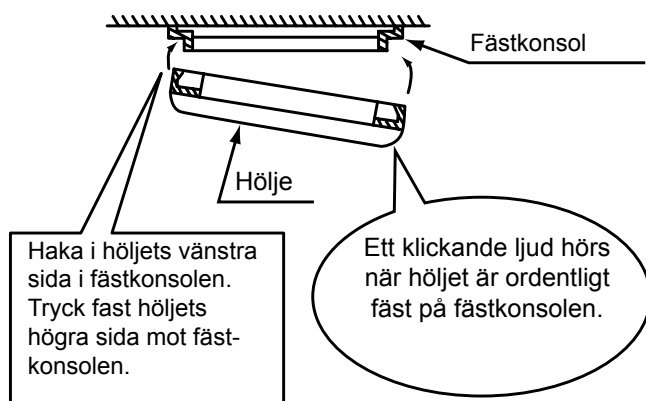
- 3 Fixera fästkonsolen.



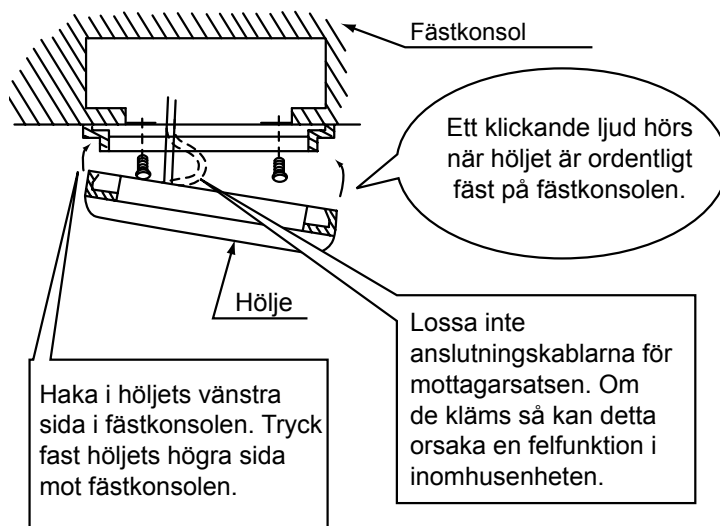
- 4 Fäst mottagarsatsen. Kläm inte kabeln mellan fästkonsolen och mottagarsatsens hölje när mottagarsatsen fästs. Fäst mottagarsatsens hölje i rätt riktning.



Fall A



Fall B



5 DRIFT

5.1 DRIFT MED TRÅDLÖS FJÄRRKONTROLL PC-LH3B



VARNING

- Slå på strömförsörjningen cirka 12 timmar innan du startar systemet efter en längre tids avstängning.
- Starta inte systemet direkt efter att du har slagit på strömmen. Det kan leda till kompressorfel eftersom kompressorn inte är ordentligt uppvärmd. Stäng inte av strömförsörjningen under säsongerna.



OBS!

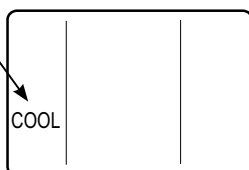
- Indikatorn "📶" (gul) tänds med ett pipjud som bekräftar mottagning.
- Det kan hända att pipjudet inte hörs på grund av omgivande ljud.
- Lampan (gul) "📶" på inomhusenhetens mottagare blinkar (0,25 sekunder PÅ 0,25 sekunder AV), och stängs sedan AV. Medan "📶" lampan blinkar håller enheten på att starta och kan inte användas.

5.1.1 Vanlig drift

◆ Driftstart

Tryck på knappen "MODE". Genom att trycka upprepade gånger på MODE-knappen ändras driftlägena i nämnd ordning: HEAT, DRY, COOL och FAN.

Nedkylningsläge
är aktiverat



Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln kan vara påslagna beroende på fjärrkontrollens status.

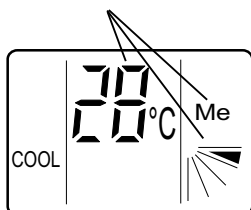


OBS!

Se driftlägena för automatisk kylning/uppvärmning i [Automatisk kylning/uppvärmning](#).

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "RUN/STOP"-knappen. När sändningsindikatorn "📶" blinkar på fjärrkontrollens LCD-skärm, lyser "📶" lampan (gul) på mottagaren en kort stund. Körningsindikatorn (röd) tänds på mottagaren när systemet är aktiverat.

Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln lyser.



OBS!

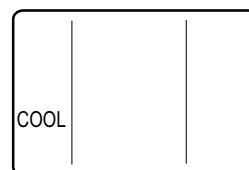
Tryck inte på "RUN/STOP"-knappen flera gånger (under mindre än 3 sekunder). Om knappen trycks ned för ofta kan fjärrkontrollen sluta fungera som den ska.

◆ Ställa in temperatur, fläkthastighet och luftspjällens riktning.

När inställningen har bekräftats sparas installationsläget. Därför krävs ingen daglig inställning. Se kapitel [Inställningsmetod](#) om du behöver ändra inställningarna.

◆ Stoppa driften

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "RUN/STOP"-knappen igen. När driften avbryts släcks körningsindikator (röd) på mottagaren.



Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln släcks.



OBS!

Efter att uppvärmningen stoppats kan fläkten köras under cirka 2 minuter.

5.1.2 Driftläge (kylning, uppvärmning, avfuktning, automatisk kylning/uppvärmning och fläkt)

◆ Funktion

- Nedkylning (COOL): för att sänka rumstemperaturen.
- Uppvärmning (HEAT): för att höja rumstemperaturen.
- Torr drift (DRY): för att minska luftfuktigheten i rummet.
- Automatisk kylning/uppvärmning (AUTO): för automatiskt skifte mellan kylning och uppvärmning.
- Fläktdrift (FAN): för att cirkulera luften i rummet.



OBS!

De rekommenderade temperaturinställningarna är följande ;

- * Nedkylning: 27 till 29°C
- * Uppvärmning: 18 till 20°C
- * Torr drift: 23 till 25°C

5.1.3 Inställningsmetod



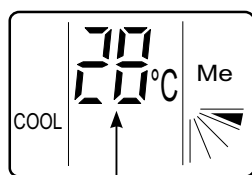
Se inomhusenhetens installations- och driftshandbok för justering av luftflödets riktning.

Temperaturinställning

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "TEMP."-knappen för att ställa in temperaturen.

Genom att trycka på " $\wedge$ ", höjs temperaturen med 1°C.

Genom att trycka på " $\vee$ ", sänks temperaturen med 1°C.



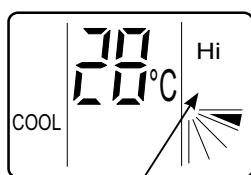
Temperaturen ställs på 28°C under kylning



- Temperaturen visas inte under driftstopp. Om temperaturen ställs in under driftstopp, tänds temperaturindikatorn en kort stund. Efter inställning släcks den automatiskt.
- Temperaturen kan ställas in för varje driftläge.
- Temperaturinställningen har ett intervall på 17°C till 30°C via den trådlösa fjärrkontrollen. För inomhusenheten så är temperaturinställningen emellertid 19~30°C, temperaturinställningar för 17°C och 18°C är inte tillgängliga.

Fläkthastighet

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "FAN"-knappen för att ställa in fläkthastigheten.



Fläkthastigheten ställs på "Hi" under kylning

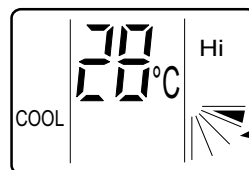
Om du trycker på knappen flera gånger kommer inställningarna ändras i ordningsföljden Hi2, Hi, Me och Lo.



- Fläkthastigheten visas inte under driftstopp. Om fläkthastigheten ställs in under driftstopp, lyser temperaturindikatorn en kort stund. Efter inställning släcks den automatiskt.
- Fläkthastigheten kan ställas in för varje driftläge. Men vid avfuktning fastställs fläkthastigheten på "Lo".

Luftflödets riktning

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "LOUVER"-knappen för att ställa in spjällvinkeln.



Spjällvinkeln ställs på position 1 på "Hi" under kylning.

När du trycker på "LOUVER"-knappen ändras spjällvinkeln enligt följande.

Position	LCD-indikator	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Automatisk spjällrörelse	
1		Rekommenderad vinkel	Vinkelintervall
2			
3			
4		Vinkelintervall	Vinkelintervall
5			
6		Rekommenderad vinkel	Vinkelintervall
7			



: Automatisk spjällrörelse startas. Spjället på LCD-skärmen kommer att röra sig.



- Spjällvinkeln visas inte under driftstopp.
- Spjällinställningarna är endast tillgängliga för steg 1 till steg 5 och för automatisk spjällrörelse vid kylning och avfuktning.
- Spjällvinkeln kan ändras automatiskt under uppvärmningsläget. (Mer information finns i inomhusenhetens driftshandbok.)
- Spjället kanske inte stannar omedelbart efter det att knappen trycks in.
- Det automatiska spjällmekanismen finns inte tillgänglig för takmodellen.

5.1.4 Automatisk kylning/uppvärmning

Den här funktionen är endast tillgänglig för DC-inverter UTOPIA-serien (singelkombination) och SET-FREE-serien (värmeåtervinande system).

◆ Funktion

Den automatiska kylningen/uppvärmningen ändras automatiskt till kylning eller uppvärmning beroende på den inställda luftintagstemperaturen enligt nedan.

Nedkylningen startas när luftintagstemperaturen är cirka 3°C mer än den inställda temperaturen.

Uppvärmningen startas när luftintagstemperaturen är cirka 3°C lägre än den inställda temperaturen.



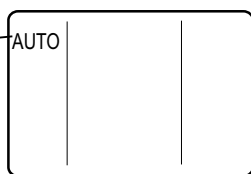
OBS!

- Om fläkthastigheten är inställd på "Lo" under uppvärmningen brukar driften stoppas när skyddsenheterna aktiveras, osv. I det här fallet när den ställs in på "Me", "Hi" eller "Hi2".
- Uppvärmningen inte tillgänglig om utomhustemperaturen är högre än cirka. 21°C.
- Tröskelvärde för temperaturändring mot den inställda temperaturen är + 3°C om denna funktion används. Funktionen kan därför inte användas i rummet där noggrann kontroll av temperatur och luftfuktighet krävs.

◆ Driftstart

Tryck ned "MODE"-knappen i mer än tre sekunder. Indikatorn "AUTO" (automatisk kylning/uppvärmning) kommer att visas.

"AUTO" är inställd



Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln kan vara påslagna beroende på fjärrkontrollens inställningsläge.

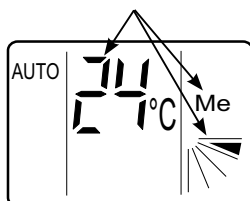


OBS!

- För automatisk kylning/uppvärmning behövs en annan inställning. Kontakta din återförsäljare eller leverantör för mer information.
- Fläkten startar när "MODE"-knappen trycks ner på "AUTO".

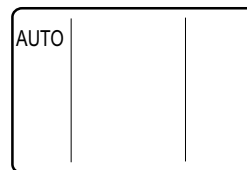
Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "RUN/STOP"-knappen. När sändningsindikatorn "☺" blinkar, lyser "☺" lampan (gul) på mottagaren en kort stund. Körningsindikatorn (röd) på mottagaren tänds och driften startas.

Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln lyser.



◆ Stoppa driften

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "RUN/STOP"-knappen igen. När driften avbryts släcks körningsindikator (röd) på mottagaren.



Indikatorerna för att ställa in temperatur, fläkthastighet och luftflödesvinkeln släcks.

5.1.5 Inställning av timer

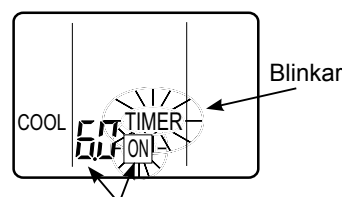
◆ Funktion

Denna funktion används för att starta eller stoppa enheten vid inställd tid.

Timerinställningen är tillgänglig för "ON TIME" och "OFF TIME".

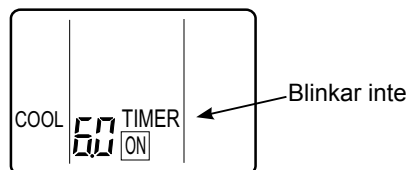
- ON TIME: Driften startar när den inställda tiden har löpt ut.
- OFF TIME: Driften avbryts när den inställda tiden har löpt ut.

Tryck på "ON TIME" eller "OFF TIME". Genom att trycka på "ON TIME" or "OFF TIME" upprepade gånger ändras den inställda tiden. Det går att ställa in tiden i halvtimmesintervaller upp till 10 timmar och efter 10 timmar i entimmesintervaller upp till 23 timmar.



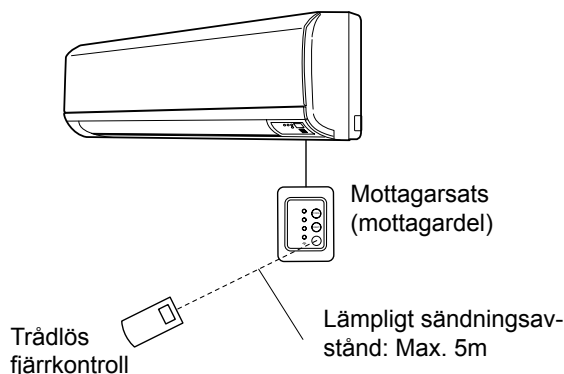
Inställningstiden för "ON TIMER" är inställd på 6 timmar.

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "SET"-knappen. TIMER-indikatorn (grön) på mottagaren lyser.



5.2 SKICKA KOMMANDON FRÅN FJÄRRKONTROLLEN

- För att skicka driftkommandon trycker du på omkopplaren för det kommando du vill använda medan du riktar fjärrkontrollen mot inomhusenhetens mottagare.
- När kommandon skickas från den trådlösa fjärrkontrollen bör den vara så nära mottagarsatsen som möjligt och riktas vertikalt mot den. Avståndet blir kortare om enheterna inte är direkt vända mot varandra eller om elektronisk belysning används i rummet, etc..
- Den trådlösa fjärrkontrollen sändning är optimal när den riktas mot mottagaren.
- Sändningsavståndet blir kortare vid batteriförbrukning. Byt i så fall ut batterierna.



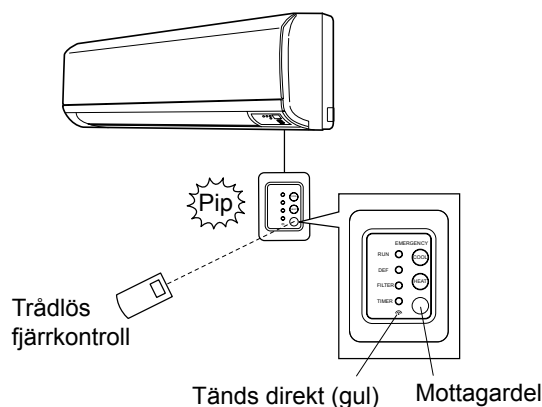
(figuren visar inomhusenhet av väggtyp (RPK).)

5.3 MOTTAGARSATSENS MOTTAGNINGSEKONFIRMATION

Indikatorlampan "📶" (gul) på inomhusenhetens mottagardel lyser en kort stund när mottagarsatsen tar emot kommandon från trådlös fjärrkontrollen. Om "📶" lampen (gul) inte lyser är det möjligt att mottagaren inte har tagit emot kommandona. Skicka kommandona igen.



- Indikatorn "📶" (gul) tänds med ett pip ljud som bekräftar mottagning.
- Det kan hända att pip ljudet inte hörs på grund av omgivande ljud.



5.4 INSTALLATION AV MOTTAGARSATS

5.4.1 I normalt läge

◆ Avfrostning

- Avfrostningsdrift: DEF-indikatorn (grön) lyser under avfrostning. Inomhusfläkten stoppas. Spjället fixeras i vågrätt läge. Indikeringen av spjället på LCD-skärmen fortsätter att vara tänd.
- Driften stoppas under avfrostning: Körningsindikator (röd) släcks när driften avbryts under avfrostning. Enheten fortsätter att arbeta med DEF-indikatorn tänd och stannar när avfrostningen är klar.

◆ Filtertecken

När luftfiltret behöver rengöras lyser FILTER-indikatorn (gul)

(Information angående rengöringsmetod och när det är dags för filterrengöring hittar du i inomhusenhetens installationshandbok.)

Rikta sändaren mot mottagarsatsen och tryck på "RESET"-knappen för att stänga av FILTER-indikatorn.

◆ Central styrenhet

När "📶"-lampen (gul) fortsätter att lysa styrs inomhusenheten av den centrala styrenheten. I detta fall kan endast "RESET" och "RUN/STOP"-knapparna användas på trådlös fjärrkontrollen.

Periodisk kontroll (endast luftkonditioneringsanläggningar med värmepump)

Luftkonditioneringsanläggningar med värmepump måste kontrolleras regelbundet eftersom de är utrustade med motor.

Om indikatorlampan blinkar kontinuerligt behövs en periodisk kontroll.

Kontakta din distributör eller återförsäljare för underhållsservice.

- När FILTER-indikatorn (gul) och TIMER-indikatorn (grön) blinkar sakta (2 sekunder tänd/ 2 sekunder släckt) betyder det att inomhusenhetens periodiska kontroll närmar sig.
- När FILTER-indikatorn (gul) och TIMER-indikatorn (grön) blinkar snabbt (0,5 sekunder tänd/ 0,5 sekunder släckt) betyder det att tidpunkten för inomhusenhetens periodiska kontroll har löpt ut. Kontakta din distributör eller återförsäljare för underhållsservice i förhand.

5.4.2 Onormala förhållanden

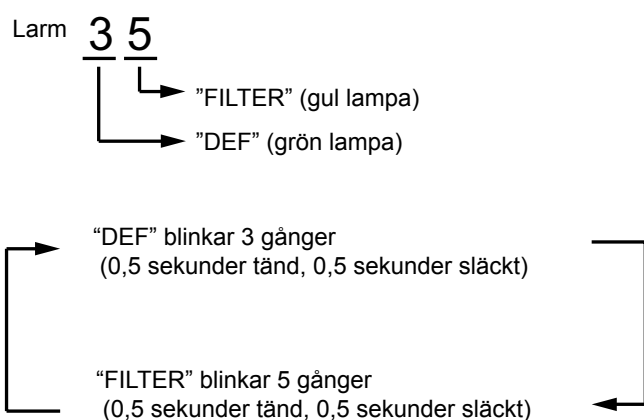
Onormal drift

- Om det uppstår några problem som till exempel aktivering av säkerhetsanordning under provkörning eller normal drift, blinkar den röda körningsindikator (0,5 sekunder tänd och 0,5 sekunder släckt).
- Alarmkoden signaleras genom antalet gånger som indikatorerna "DEF" (grön) "FILTER" (gul) blinkar.

"DEF" (grön): Antalet blinkningar visas på alarmkodens tionde siffra.

"FILTER" (gul): Antalet blinkningar visas på alarmkodens enhetssiffror.

Exempel



Dessa indikatorer upprepas tills alarmet återställs.

Strömavbrott

- Alla indikatorer är släckta.
- När enheten stoppas på grund av strömavbrott startas inte enheten igen när strömmen återkommer. Genomför startprocessen igen.
- Om strömavbrottet varar kortare tid än 2 sekunder startas enheten om automatiskt.

Elektriska störningar

Det kan hända att alla indikatorer släcks och enheten stängs av. Detta beror på att mikrodatorn stänger av enheten för att skydda den mot elektriska störningar.

Genomför startprocessen igen.

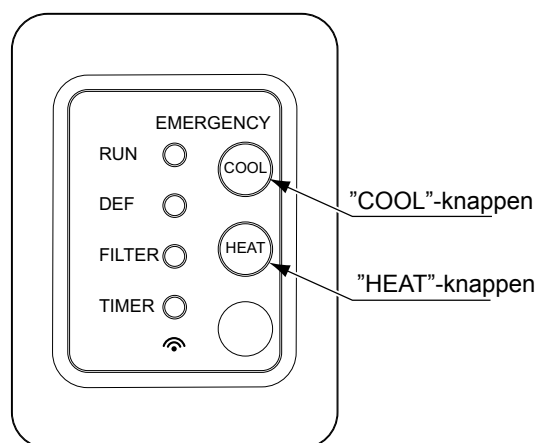
5.5 NÖDDRIFT



- Temperaturinställningen och fläkthastigheten för avkylning/uppvärmning är desamma som innan nöddrift.
- Under nöddrift blinkar "Wi-Fi" lampan (gul), (0,5 sekunder tänd, 0,5 sekunder släckt).

Funktion

"COOL" och "HEAT"-knapparna används vid nöddrift när batterierna för den trådlösa fjärrkontrollen har tagit slut.



"COOL"-knappen: Tryck på "COOL" för att starta nedkylning. Tryck på "COOL" igen för att avbryta nedkylning.

"HEAT"-knappen: Tryck på "HEAT" för att starta uppvärmningen. Tryck på "HEAT" igen för att avbryta uppvärmningen.

6 TILLVALSFUNKTIONER



FARA!

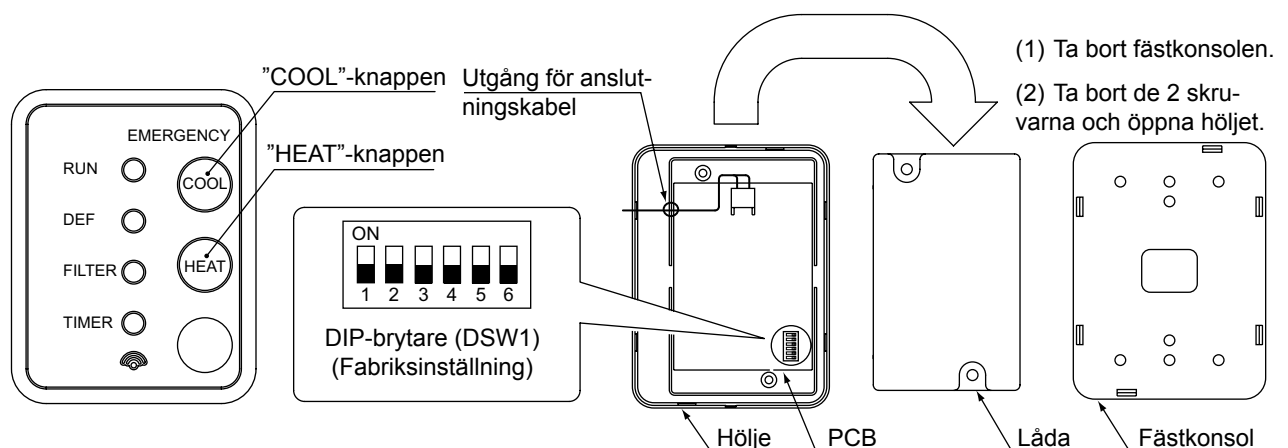
Stäng av alla strömkällor innan du ställer in mottagarsatsens dip-brytare. Annars kan det orsaka elchocker.

Följande knappar finns på mottagarsatsen.



OBS!

Kontrollera anslutningskabelns utgångsposition när höljet är stängt.



DIP-brytaren (DSW1) används vid val av tillvalsfunktioner. Ställ in dip-brytaren enligt följande för att välja en tillvalsfunktion.

Tillvalsfunktion	Inställning för DIP-brytare (DSW1)						Information
	1	2	3	4	5	6	
Primärinställning/sekundärinställning	O	X	X	X	X	X	Ändrar från primär (OFF-inställningen) till sekundär (ON-inställning) i system med två fjärrkontroller.
Identifiering av inomhusenhet	X	O	X	X	X	X	När den ställs på "ON" fungerar den på samma sätt som den trådlösa fjärrkontrollens B-läge (identifiering av inomhusenhet)
Annullera nöddrift	X	X	X	O	X	X	Nöddrift knapparna avaktiveras



OBS!

Var uppmärksam på följande valfria funktionsinställningar när mottagarsatsens funktioner väljs från fjärrkontrollen eller den centrala styrenheten.

- De valfria funktionerna "Nedre kylningsgräns för temperaturinställning" och "Övre uppvärmningsgräns för temperaturinställning" är inte tillgängliga. Temperaturinställning är endast möjlig när den trådlösa fjärrkontrollens övre och undre gräns för temperaturinställning har överskridits (PC-ARF).
- Tillvalsfunktionen "Fixering av inställningstemperatur" är inte tillgänglig. När driftläget ändras på den trådlösa fjärrkontrollen blir temperaturen som anges på fjärrkontrollen den inställda temperaturen på den kablade fjärrkontrollen.

7 ELEKTRISKA KABLAR

Detaljer för kabelanslutningsmetod bör konsulteras i inomhusenhetens "Installations- och drifhandbok".

8 INSTÄLLNING AV DIP-BRYTARE PÅ INOMHUSENHETENS SIDA

Detaljer för DIP-brytare på inomhusenheten bör konsulteras i inomhusenhetens "Installations- och drifhandbok".

9 IDENTIFIERING AV INOMHUSENHETER SOM INSTALLERATS BREDVID VARANDRA



FARA!

Stäng av alla strömkällor innan du ställer in mottagarsatsens dip-brytare. Annars kan det orsaka elchocker.

Inställning eller identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra

- 1 Inställningar för mottagarsats
Ställ in stift 2 på mottagarstatsens dip-brytare (DSW1) på inomhusenheten B ("identifierad" enhet) i läget "ON".
- 2 Trådlös fjärrkontroll (PC-LH3B)
Ställ in den trådlösa fjärrkontrollen enligt motsvarande Installations- och drifthandbok.

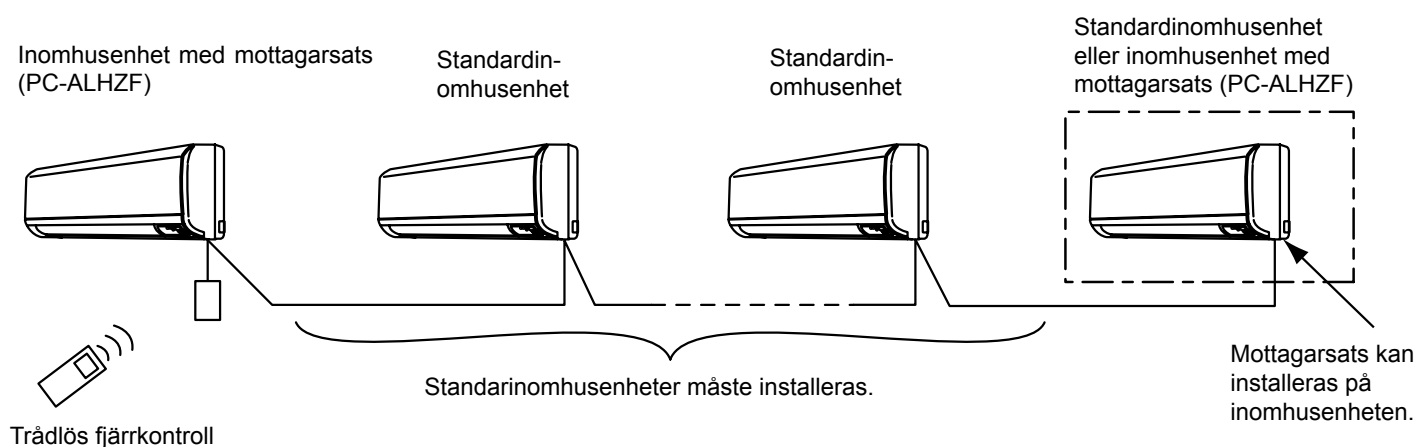
Avbryta identifiering av inomhusenheter som installerats bredvid varandra

- 1 Inställningar för mottagarsats
För att avbryta ställer du in stift 2 på mottagarstatsens dip-brytare (DSW1) i läget "OFF".
- 2 Trådlös fjärrkontroll (PC-LH3B)
Avbryta inställning i den trådlösa fjärrkontrollen enligt motsvarande Installations- och drifthandbok.

10 SIMULTANDRIFT

10.1 INSTALLATION AV MOTTAGARSATS

Vid simultandrift av flera (upp till 16) inomhusenheter via den trådlösa fjärrkontrollen så ska mottagarsatsen endast installeras på den enhet som ska styras. Övriga enheter ska vara standardenheter utan mottagarsats. Om installation av flera mottagarsatser krävs så är 2 mottagarsatser maximum.



FARA!

- *Stäng av alla strömkällor innan du ställer in dip-brytarna och utför elektrisk ledningsdragning på mottagarsatsen. Annars kan det orsaka elchocker.*
- *Utför det elektriska ledningsdragningen på ett säkert sätt. Om den elektriska ledningen inte är fullständig kan värme alstras vilket kan leda till eldsvåda.*
- *Se till att de elektriska kablarna är ordentligt monterade så att ingen yttre kraft tillämpas på kabelanslutningarna. Om monteringen inte är fullständig kan eldsvåda eller värmealstring uppstå.*



OBS!

Dra inte anslutningsledningen för mottagarsatsen och strömkällans kabel (220-240V) parallellt. Det kan leda till att mottagarsatsen får funktionsstörningar på grund av ljud.

11 FELSÖKNING

11.1 DETTA ÄR NORMALT.

Mer information finns i inomhusenhetens drifthandbok.

Fenomen		Orsak och åtgärd
Driftstopp	Alla indikationslampor på mottagarsatsen släcks.	Mikrodatorn aktiveras för att skydda enheten från elektromagnetiska vågor. Driften återställs vid omstart.
	Vid strömbavbrott.	Sätt på enheten igen.

11.2 INNAN KONTAKT

Kontrollera posterna innan ni kontaktar en tekniker.

Mer information finns i inomhusenhetens drifthandbok.

Problem	Kontrollpunkter	Åtgärd
Ingen drift	Är den trådlösa fjärrkontrollens sändare riktad mot mottagarsatsen?	Rikta sändaren mot mottagarsatsen.
	Är mottagarens yta täckt med damm?	Torka av mottagardelen med en mjuk och torr trasa.

1 ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η HITACHI δεν είναι σε θέση να προβλέψει κάθε πιθανή κατάσταση που μπορεί να περιέχει κάποιον ενδεχόμενο κίνδυνο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Φροντίστε να ΜΗΝ χυθεί νερό στο τηλεχειριστήριο. Το προϊόν αυτό διαθέτει ηλεκτρικά εξαρτήματα. Εάν χυθεί νερό, θα προκληθεί βραχυκύκλωμα με σοβαρό κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- **ΜΗΝ εκτελείτε τις εργασίες εγκατάστασης και τις συνδέσεις των ηλεκτρικών καλωδίων μόνοι σας. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον έμπορο σας της HITACHI και ζητήστε έναν τεχνικό, για να διεξαγάγει τις εργασίες εγκατάστασης και την ηλεκτρική καλωδίωση.**



ΠΡΟΣΟΧΗ

- ΜΗΝ εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα, την εξωτερική μονάδα, το χειριστήριο και το καλώδιο σε μέρη:
 - Όπου υπάρχουν ατμοί λαδιού, οι οποίοι διαχέονται στον αέρα.
 - Όπου υπάρχουν θερμές πηγές (περιβάλλον με περιεκτικότητα σε θείο).
 - Όπου υπάρχει ένδειξη παραγωγής, παροχής, παραμονής ή διαρροής εύφλεκτων αερίων.
 - Κοντά στη θάλασσα (περιβάλλον με περιεκτικότητα αλατιού).
 - Σε όξινο ή αλκαλικό περιβάλλον.
- ΜΗΝ εγκαταστήσετε την εσωτερική μονάδα, την εξωτερική μονάδα, το χειριστήριο και το καλώδιο σε απόσταση μικρότερη των 3 μέτρων από συσκευές εκπομπής ισχυρών ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων, όπως ιατρικές συσκευές. Εάν το χειριστήριο εγκατασταθεί σε περιβάλλον με ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία, θωρακίστε το χειριστήριο και τα καλώδια καλύπτοντάς τα με το κουτί από χάλυβα και περνώντας το καλώδιο μέσα από το μεταλλικό αγωγό καλωδίων.
- Εάν υπάρχει ηλεκτρικός θόρυβος στην πηγή τροφοδοσίας της εσωτερικής μονάδας, τοποθετήστε ένα φίλτρο θορύβου.
- Χρησιμοποιείτε τα ειδικά καλώδια για να συνδέσετε την εσωτερική μονάδα και το διακόπτη τηλεχειριστηρίου μεταξύ τους. Αν επιλέξετε λάθος καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

- Ο εγκαταστάτης και ο ειδικός συστήματος πρέπει να τηρούν τους τοπικούς κανονισμούς και τα πρότυπα ασφαλείας. Εάν δεν υπάρχουν τοπικοί κανονισμοί, ενδέχεται να ισχύουν τα ακόλουθα πρότυπα. Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης, ISO5149 ή Ευρωπαϊκό Πρότυπο, EN378 ή Ιαπωνικό Πρότυπο, KHK0010.
- Εκτελέστε τις ηλεκτρολογικές εργασίες σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Κατά τη διάρκεια των εργασιών ηλεκτρικής καλωδίωσης και ελέγχου, αποσυνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού ανοίξετε/κλείσετε το κάλυμμα συντήρησης της εσωτερικής μονάδας. Αν το κάλυμμα συντήρησης είναι ανοιχτό με συνδεδεμένη την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Θεωρείται δεδομένο ότι αυτό το τηλεχειριστήριο θα χρησιμοποιείται και θα επισκευάζεται από αγγλόφωνους χρήστες. Σε αντίθετη περίπτωση, ο πελάτης πρέπει να μεταφράσει και να αναρτήσει τις λέξεις-σήματα για την ασφάλεια, τις προειδοποιήσεις και τη λειτουργία στην τοπική γλώσσα.
- Αυτό το εγχειρίδιο αποτελεί βασικό μέρος του εξοπλισμού του κλιματιστικού και δεν πρέπει να αποσπαστεί από αυτό.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικα και ικανό άτομο, το οποίο έχει λάβει τις τεχνικές πληροφορίες ή οδηγίες για τον σωστό και ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής.
- Εάν υπάρχουν μικρά παιδιά στο χώρο λειτουργίας της μονάδας θα πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να αποφευχθεί ενδεχόμενη επαφή τους με τη συσκευή.
- Σημαντική παρατήρηση: διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο προτού χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Εάν έχετε απορίες, επικοινωνήστε με τον έμπορο σας της HITACHI ή τον αντιπρόσωπο.

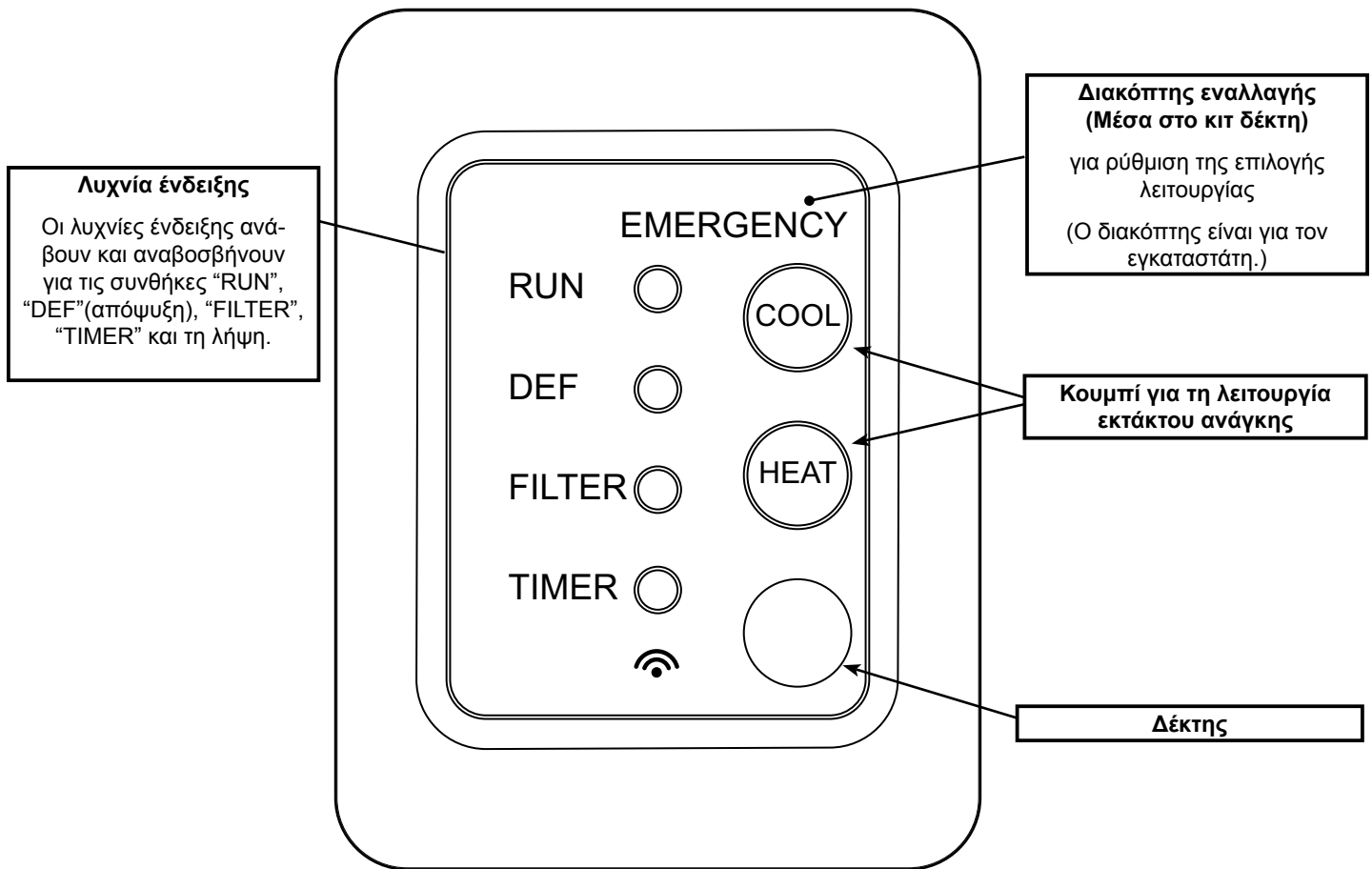
2 ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στοιχείο	Περιγραφή
Μοντέλο	PC-ALHZF
Ισχύον μοντέλο εσωτερικής μονάδας	Γενική χρήση
Ισχύον διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου	PC-LH3B

Ελέγξτε εάν τα παρακάτω εξαρτήματα περιλαμβάνονται στη συσκευασία με το κιτ δέκτη.

Αρ.	Εξάρτημα	Ποσ.	Παρατήρηση
1	Κιτ δέκτη PC-ALHZF	1	με καλώδιο σύνδεσης
2	Πλαστικός σφιγκτήρας	1	για στερέωση καλωδίου
3	Βίδα στήριξης	4	για τη στερέωση του κιτ δέκτη
4	Βίδα στήριξης	2	για στερέωση σφιγκτήρα καλωδίου
5	Σφιγκτήρες καλωδίου	2	για στερέωση καλωδίου
6	Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας	1	-

3 ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



4 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

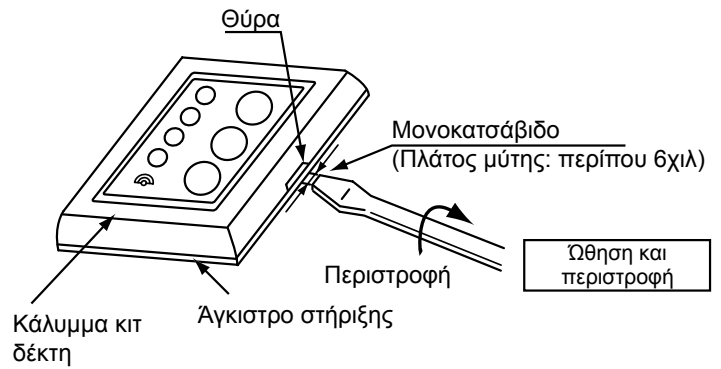
- Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής, τις εργασίες εγκατάστασης και ηλεκτρικής καλωδίωσης για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες εγκατάστασης που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης. Αν η εγκατάσταση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός από πτώση του κιτ δέκτη.
- Μην εγκαθιστάτε το κιτ δέκτη σε χώρο όπου μπορεί να παραχθούν ή να εισχωρήσουν εύφλεκτα αέρια. Μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.
- Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν οι εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης δεν ολοκληρωθούν, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια για να μην ασκηθεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις καλωδίωσης του τερματικού. Αν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν το κιτ δέκτη προσαρμόζεται κοντά σε φωτισμό ηλεκτρονικού τύπου που παράγει διάχυτο φως, μπορεί να μην λαμβάνει το σήμα από το ασύρματο τηλεχειριστήριο. Δώστε προσοχή στη θέση εγκατάστασης του κιτ δέκτη.
- Μην τοποθετείτε παράλληλα το καλώδιο του κιτ δέκτη και το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος (220-240V). Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στο κιτ δέκτη λόγω θορύβου.

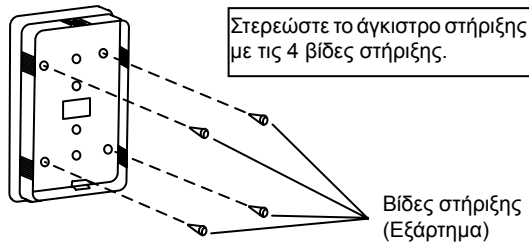
◆ Εγκατάσταση

- 1 Εκτελέστε τις εργασίες εγκατάστασης για το κιτ δέκτη ενώ συναρμολογείτε την εσωτερική μονάδα.
- 2 Απενεργοποιείτε την τροφοδοσία της εσωτερικής μονάδας αν το κιτ δέκτη έχει τοποθετηθεί μετά την εγκατάσταση της εσωτερικής μονάδας.
- 3 Εγκαταστήστε το κιτ δέκτη εντός του μήκους του καλωδίου σύνδεσης (εξάρτημα). (Το μήκος καλωδίου είναι περίπου 5μ.)
- 4 Ανοίξτε το κάλυμμα του κιτ δέκτη. Σπρώξτε το μονοκατσάβιδο του οποίου το πλάτος της μύτες είναι περίπου 6 χιλ μέσα στη σχισμή του καλύμματος του κιτ δέκτη και στρίψτε το για να ανοίξει το κάλυμμα του κιτ δέκτη όπως παρουσιάζεται στη δεξιά εικόνα.
- 5 Τοποθετήστε το κιτ δέκτη στον τοίχο ή στην οροφή ως εξής.



Περίπτωση Α

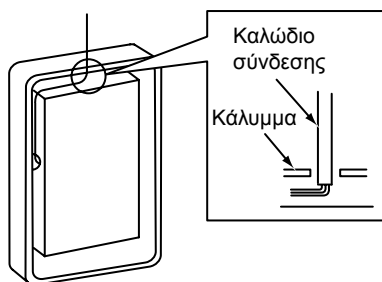
- 1 Στερέωση του άγκιστρου στήριξης.



- 2 Επιλέξτε την εξωτερική κατεύθυνση του καλωδίου σύνδεσης και κόψτε μια από τις έτοιμες οπές στο κάλυμμα.

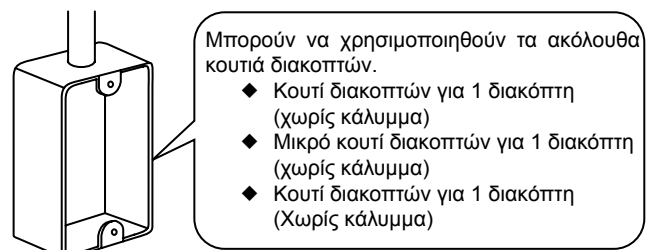


- 3 Οδηγήστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα από την έτοιμη οπή.



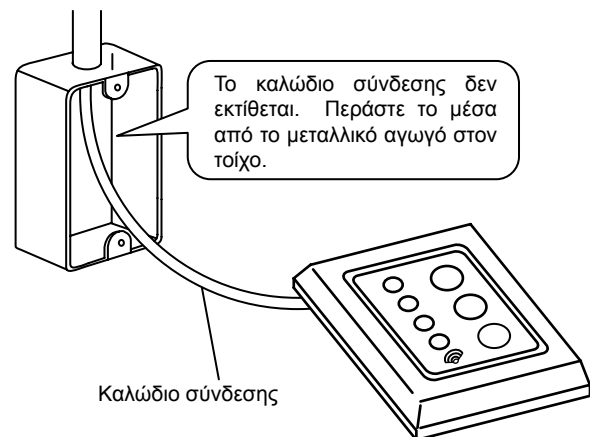
Περίπτωση Β

- 1 Ετοιμάστε το εμφυτευόμενο κουτί διακοπών (JIS Κουτί) που θα προμηθευτείτε από το εμπόριο. (JIS C8340)

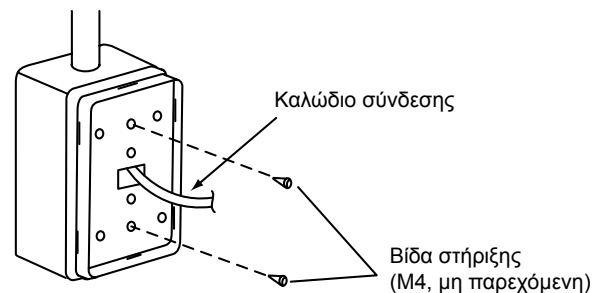


- Μεταλλικός αγωγός (μεγαλύτερο από I.D. Ø20)
- 2 βίδες στήριξης (M4, μη παρεχόμενες)

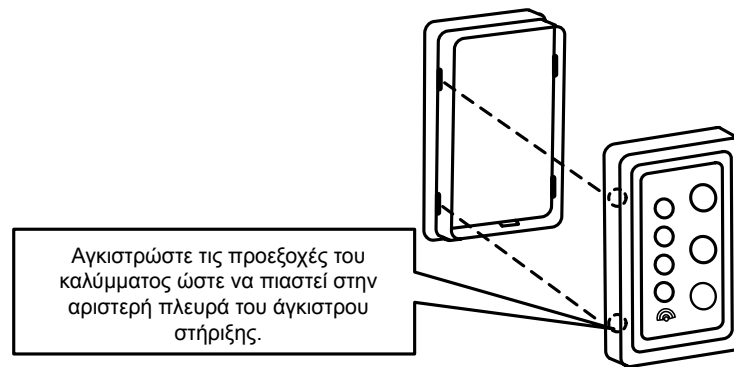
- 2 Περάστε το καλώδιο σύνδεσης μέσα στον μεταλλικό αγωγό.



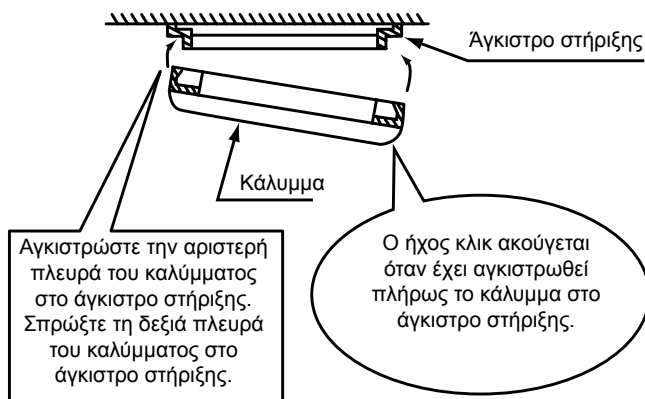
- 3 Στερέωση του άγκιστρου στήριξης.



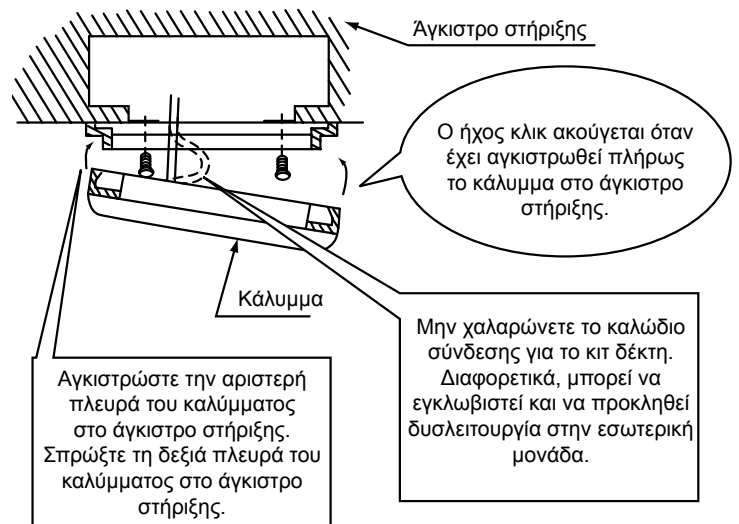
- 4 Προσαρμόστε το κιτ δέκτη. Μην εγκλωβίζετε το καλώδιο μεταξύ του άγκιστρου στήριξης και το κάλυμμα του κιτ δέκτη ενώ έχει τοποθετηθεί το κιτ δέκτη. Προσαρμόστε το κάλυμμα του κιτ δέκτη με τη σωστή κατεύθυνση.



Περίπτωση Α



Περίπτωση Β



5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

5.1 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ ΤΟ ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ PC-LH3B



ΠΡΟΣΟΧΗ

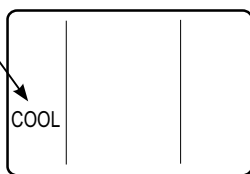
- Συνδέστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στο σύστημα για 12 ώρες περίπου πριν από την εκκίνηση μετά από παρατεταμένη διακοπή.
- Μην εκκινείτε αμέσως το σύστημα μετά την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο συμπιεστή επειδή ο συμπιεστής δεν έχει θερμανθεί καλά. ΜΗΝ αποσυνδέετε την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος κατά τη διάρκεια των εποχών.

5.1.1 Βασική λειτουργία

◆ Έναρξη λειτουργίας

Πατήστε το κουμπί "MODE". Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί "MODE", η κατάσταση λειτουργίας της μονάδας θα αλλάζει διαδοχικά σε HEAT, DRY, COOL και FAN.

Η κατάσταση ψύξης λειτουργεί



Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία ροής αέρα μπορεί να ενεργοποιηθούν ανάλογα με τη συνθήκη ελέγχου.

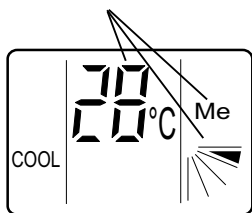


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ανατρέξτε στην κατάσταση λειτουργίας αυτόματη ψύξη/θέρμανση στο κεφάλαιο [Λειτουργία αυτόματη ψύξη/θέρμανση](#)

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "RUN/STOP". Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη μετάδοσης "📶" στην οθόνη LCD του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, η λυχνία "📶" (κίτρινο) στο δέκτη θα σβήσει για λίγο. Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) ανάβει όταν εκκινείται η λειτουργία.

Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία ροής αέρα ανάβουν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πατάτε επανειλημμένα το κουμπί "RUN/STOP" (λιγότερο από 3 δευτερόλεπτα). Αν πατάτε συχνά το κουμπί, το χειριστήριο μπορεί να μην λειτουργεί σωστά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

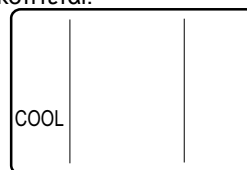
- Η λυχνία "📶" (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.
- Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.
- "📶" λυχνία (κίτρινο) στο κιτ δέκτη της εσωτερικής μονάδας αναβοσβήνει (0,25 δευτερόλεπτα ενεργοποίηση 0,25 δευτερόλεπτα απενεργοποίηση), και έπειτα απενεργοποιείται. Ενώ αναβοσβήνει η λυχνία "📶", η μονάδα δεν θα λειτουργεί διότι εκτελείται η διαδικασία εκκίνησης.

◆ Ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και κατεύθυνση ροής αέρα

Μόλις επιβεβαιωθεί η ρύθμιση, η συνθήκη ρύθμισης θα αποθηκευτεί. Έτσι δεν απαιτείται η καθημερινή ρύθμιση. Σε περίπτωση που πρέπει να πραγματοποιηθεί αλλαγή ρύθμισης, ανατρέξτε στο κεφάλαιο [Τρόπος ρύθμισης](#).

◆ Λειτουργία διακοπής

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε ξανά το κουμπί "RUN/STOP". Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) στο δέκτη σβήνει και η λειτουργία διακόπτεται.



Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία ροής αέρα σβήνουν.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μετά τη διακοπή της λειτουργίας θέρμανση, η λειτουργία ανεμιστήρα θα ενεργοποιηθεί για περίπου 2 λεπτά.

5.1.2 Κατάσταση λειτουργίας (Ψύξη, θέρμανση, αφύγρανση, αυτόματη ψύξη/θέρμανση και λειτουργία ανεμιστήρα)

◆ Λειτουργία

- Λειτουργία ψύξης: για να μειώσετε τη θερμοκρασία δωματίου.
- Λειτουργία θέρμανσης: για να αυξήσετε τη θερμοκρασία δωματίου.
- Λειτουργία αφύγρανσης: για να μειώσετε την υγρασία δωματίου.
- Λειτουργία αυτόματη ψύξη/θέρμανση: για την αυτόματη αλλαγή ψύξης και θέρμανσης.
- Λειτουργία ανεμιστήρα: για την κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η προτεινόμενη ρύθμιση θερμοκρασίας είναι ως εξής:

- * Λειτουργία ψύξης: 27 έως 29°C
- * Λειτουργία θέρμανσης: 18 έως 20°C
- * Λειτουργία αφύγρανσης: 23 έως 25°C

5.1.3 Τρόπος ρύθμισης



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

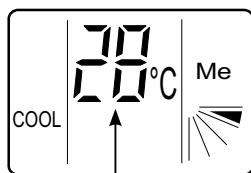
Για ρύθμιση της γωνίας ροή αέρα, ανατρέξτε το εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "TEMP." για τη ρύθμιση θερμοκρασίας.

Πατώντας "▲", η θερμοκρασία αυξάνεται ανά 1°C.

Πατώντας "▼", η θερμοκρασία μειώνεται ανά 1°C.



Η ρύθμιση θερμοκρασίας καθορίζεται στους 28°C στη λειτουργία ψύξης.

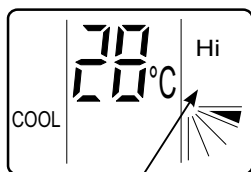


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η θερμοκρασία δεν εμφανίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας. Στην περίπτωση όπου η θερμοκρασία ρυθμίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας, η ένδειξη θερμοκρασίας ανάβει προσωρινά. Σβήνει αυτόματα μετά τη ρύθμιση.
- Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε κατάσταση λειτουργίας.
- Η ρύθμιση θερμοκρασίας είναι διαθέσιμη από τους 17°C έως τους 30°C με το διακόπτη του ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Ωστόσο, για εσωτερική μονάδα όπου η ρύθμιση θερμοκρασίας κυμαίνεται στους 19~30°C, δεν είναι διαθέσιμη η ρύθμιση θερμοκρασία για 17°C και 18°C.

Ταχύτητα ανεμιστήρα

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "FAN" για ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα.



Η ταχύτητα ανεμιστήρα καθορίζεται στο "Hi" στη λειτουργία ψύξης.

Πατώντας επανειλημμένα αυτό το κουμπί, η ρύθμιση θα αλλάξει διαδοχικά σε Hi2, Hi, Me και Lo.

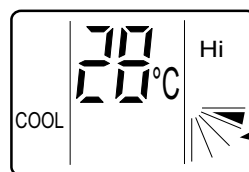


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η ταχύτητα ανεμιστήρα δεν εμφανίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας. Στην περίπτωση όπου η ταχύτητα ανεμιστήρα ρυθμίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας, η ένδειξη ταχύτητα ανεμιστήρα ανάβει προσωρινά. Σβήνει αυτόματα μετά τη ρύθμιση.
- Η ταχύτητα ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί για κάθε κατάσταση λειτουργίας. Ωστόσο, η ταχύτητα ανεμιστήρα θα σταθεροποιηθεί σε "Lo" στη λειτουργία αφύγρανσης.

Κατεύθυνση ροής αέρα

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "LOUVER" για ρύθμιση της γωνίας περσίδων.



Η γωνία περσίδων καθορίζεται στο βήμα 1 σε "Hi" στη λειτουργία ψύξης.

Πατώντας το κουμπί "LOUVER", η γωνία περσίδων αλλάζει ως εξής.

Βήμα	Ένδειξη οθόνης LCD	COOL, DRY	HEAT, FAN
-		Αυτόματη κίνηση	
1		Συνιστώμενη γωνία	Εύρος γωνίας
2		Εύρος γωνίας	
3			
4			
5		Εύρος γωνίας	Εύρος γωνίας
6			
7		Συνιστώμενη γωνία	Εύρος γωνίας
		Εύρος γωνίας	



Θα εκκινηθεί η λειτουργία αυτόματης κίνησης. Την ίδια στιγμή, η περσίδα θα μετακινείται συνεχόμενα στην οθόνη LCD (Οθόνη Υγρών Κρυστάλλων).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η γωνία περσίδων δεν εμφανίζεται κατά τη διακοπή λειτουργίας.
- Η ρύθμιση περσίδων είναι διαθέσιμη από το βήμα 1 έως το βήμα 5 και η αυτόματη κίνηση στις λειτουργίες ψύξης και αφύγρανσης.
- Η γωνία περσίδων μπορεί να αλλάξει αυτόματα κατά τη λειτουργία θέρμανσης. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας για τις λεπτομέρειες.)
- Οι περσίδες μπορεί να ΜΗΝ σταματήσουν άμεσα μετά το πάτημα του κουμπιού.
- Ο μηχανισμός αυτόματων περσίδων δεν είναι διαθέσιμος για τον τύπο κρυφού οροφής.

5.1.4 Αυτόματη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης

Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο για DC Inverter σειρά UTOPIA (μονός συνδυασμός) και σειρά SET-FREE (σύστημα ανάκτηση θερμότητας).

◆ Λειτουργία

Η αυτόματη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης αλλάζει αυτόματα την ψύξη και τη θέρμανση βάσει της θερμοκρασίας ρύθμισης όπως οι ακόλουθες συνθήκες θερμοκρασίας εισόδου αέρα.

Η λειτουργία ψύξης εκτελείται όταν η θερμοκρασία εισόδου αέρα είναι περίπου 3°C υψηλότερη από τη θερμοκρασία ρύθμισης.

Η λειτουργία θέρμανσης εκτελείται όταν η θερμοκρασία εισόδου αέρα είναι περίπου 3°C μικρότερη από τη θερμοκρασία ρύθμισης.

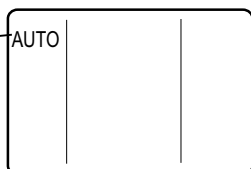
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν η ταχύτητα ανεμιστήρα ρυθμίζεται σε "Lo" κατά τη λειτουργία θέρμανσης, η λειτουργία διακόπτεται ενεργοποιώντας τις συσκευές προστασίας, κ.λπ. Σε αυτή την περίπτωση, ρυθμίστε σε "Me", "Hi" ή "Hi2".
- Η λειτουργία θέρμανσης δεν είναι διαθέσιμη όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεγαλύτερη από 21°C περίπου.
- Το όριο για αλλαγή θερμοκρασίας κατά τη θερμοκρασία ρύθμισης είναι + 3°C σε περίπτωση που χρησιμοποιείται αυτή η λειτουργία. Επομένως, αυτή η λειτουργία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δωμάτιο όπου χρειάζονται ακριβείς έλεγχοι θερμοκρασίας και υγρασίας.

◆ Έναρξη λειτουργίας

Πατήστε και κρατήστε το κουμπί "MODE" για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη "AUTO" (αυτόματη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης) θα εμφανιστεί.

"AUTO" έχει
ρυθμιστεί



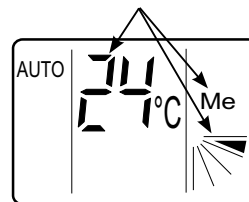
Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία ροής αέρα ενεργοποιούνται ανάλογα της συνθήκης ελέγχου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η αυτόματη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης χρειάζεται διαφορετική ρύθμιση. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και τον υπεύθυνο για τις λεπτομέρειες.
- Όταν το κουμπί "MODE" έχει πατηθεί σε "AUTO", εκκινείται η λειτουργία ανεμιστήρα.

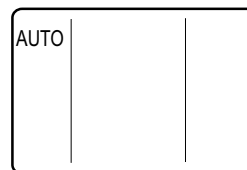
Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "RUN/STOP". Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη μετάδοσης "📶" ή λυχνία "📶" (κίτρινο) στο κιτ δέκτη ανάβει για λίγο. Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) στο δέκτη ανάβει και η λειτουργία εκκινείται.

Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία ροής αέρα ανάβουν.



◆ Λειτουργία διακοπής

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε ξανά το κουμπί "RUN/STOP". Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) στο δέκτη σβήνει και η λειτουργία διακόπτεται.



Οι ενδείξεις για ρύθμιση θερμοκρασίας, ταχύτητα ανεμιστήρα και γωνία ροής αέρα σβήνουν.

5.1.5 Τρόπος ρύθμισης χρονοδιακόπτη

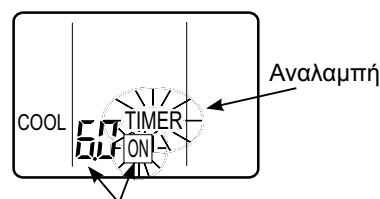
◆ Λειτουργία

Αυτή η λειτουργία χρησιμοποιείται για την εκκίνηση ή διακοπή της λειτουργίας μονάδας στο ρυθμιζόμενο χρόνο.

Η ρύθμιση χρονοδιακόπτη είναι διαθέσιμη για "ON TIME" και "OFF TIME".

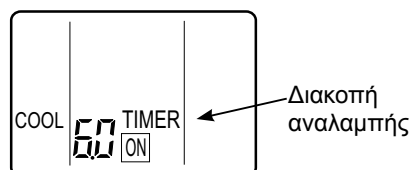
- ON TIME: Η λειτουργία εκκινείται μόλις παρέλθει ο χρόνος ρύθμισης.
- OFF TIME: Η λειτουργία διακόπτεται μόλις παρέλθει ο χρόνος ρύθμισης.

Πατήστε "ON TIME" ή "OFF TIME". Πατώντας επανειλημμένα "ON TIME" ή "OFF TIME", αλλάζει η ένδειξη του χρόνου ρύθμισης. Ο χρόνος ρύθμισης είναι διαθέσιμος σε διαστήματα μισής ώρας έως 10 ώρες και σε διάστημα μιας ώρας έως 23 ώρες μετά από 10 ώρες.



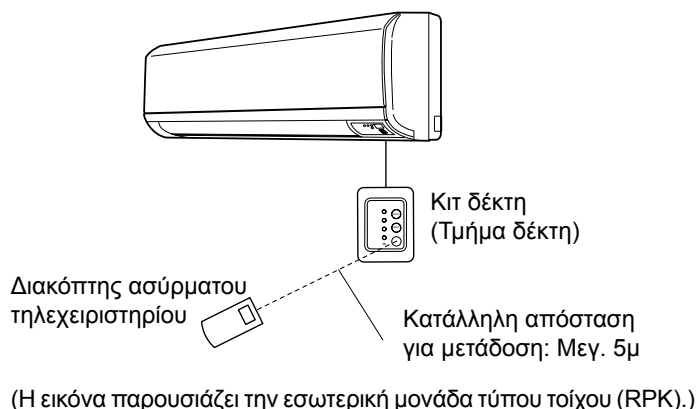
Η ρύθμιση χρόνου για το "ON TIMER" ρυθμίζεται σε 6 ώρες.

Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "SET". Η ένδειξη TIMER (πράσινο) στο δέκτη ανάβει.



5.2 ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΕΝΤΟΛΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- Οι εντολές λειτουργίας αποστέλλονται πατώντας τον απαιτούμενο κουμπί λειτουργίας, έχοντας στραμμένο τον πομπό του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου προς το δέκτη της εσωτερικής μονάδας.
- Όταν οι εντολές αποστέλλονται από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, πρέπει να βλέπει κάθετα και να βρίσκεται όσο πιο κοντά στο κιτ δέκτη. Η ικανή απόσταση μετάδοσης είναι μικρότερη σε περίπτωση που η μετάδοση δεν γίνεται με κάθετη γωνία προς το δέκτη ή σε περίπτωση που στο χώρο υπάρχει κάποιο είδος ηλεκτρονικού φωτισμού, κ.λπ.
- Ο διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου έχει κατεύθυνση κατά του δέκτη.
- Η απόσταση μετάδοσης θα μικρύνει λόγω της κατανάλωσης μπαταρίας. Σε αυτή τη περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία.

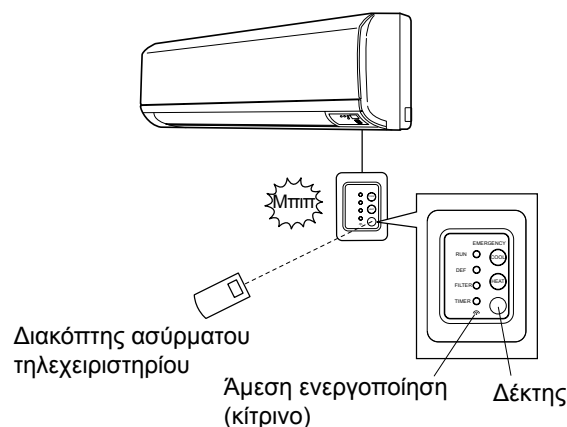


5.3 ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ ΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

Η λυχνία "📶" (κίτρινο) στο τμήμα δέκτη της εσωτερικής μονάδας ανάβει για μια στιγμή όταν το κιτ δέκτη λαμβάνει τις εντολές από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου. Σε περίπτωση που δεν ανάβει η λυχνία "📶", (κίτρινο) οι έλεγχοι μπορεί να μην φθάνουν στο δέκτη. Στείλτε ξανά τις εντολές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η λυχνία "📶" (κίτρινο) ανάβει με τον ήχο μπιπ ως επιβεβαίωση λήψης.
- Ο ήχος μπιπ μπορεί να μην ακουστεί λόγω του περιβάλλοντος ήχου.



5.4 ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

5.4.1 Σε κανονικές συνθήκες

♦ Απόψυξη

- Λειτουργία απόψυξης: Η ένδειξη DEF (πράσινο) ανάβει κατά την απόψυξη. Ο εσωτερικός ανεμιστήρας σταματάει. Οι περσίδες σταθεροποιούνται σε οριζόντια θέση. Ωστόσο, η ένδειξη περσίδων στην οθόνη LCD παραμένει αναμμένη.
- Λειτουργία διακοπής κατά τη λειτουργία απόψυξης: Η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινο) σβήνει όταν η λειτουργία διακόπτεται κατά την απόψυξη. Ωστόσο, η λειτουργία συνεχίζει με την ένδειξη DEF (πράσινο) αναμμένη, και η μονάδα διακόπτεται αφού ολοκληρωθεί η λειτουργία απόψυξης.

♦ Ένδειξη φίλτρου

Η περίοδος καθαρισμού για το φίλτρο αέρα επισημαίνεται ενεργοποιώντας την ένδειξη FILTER (κίτρινο)

(Οι λεπτομέρειες για τον τρόπο καθαρισμού και το χρόνο καθαρισμού του φίλτρου αναφέρονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργία της εσωτερικής μονάδας.)

Μετά τον καθαρισμό, στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη και πατήστε το κουμπί "RESET" για να σβήσει η ένδειξη FILTER.

♦ Κεντρικός έλεγχος

Όταν η λυχνία "📶" (κίτρινο) παραμένει αναμμένη, η εσωτερική μονάδα βρίσκεται υπό κεντρικό έλεγχο. Σ'αυτή την περίπτωση, τα κουμπιά "RESET" και "RUN/STOP" είναι διαθέσιμα μόνο για έλεγχο από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.

Περιοδικός έλεγχος (μόνο για κλιματιστικό που λειτουργεί με αντλία θερμότητας αερίου)

Για το κλιματιστικό που λειτουργεί με αντλία θερμότητας αερίου, ο περιοδικός έλεγχος χρειάζεται γιατί είναι εξοπλισμένο με μηχανή.

Αν η λυχνία ένδειξης αναβοσβήνει συνεχόμενα, πρέπει να εκτελείται ο περιοδικός έλεγχος.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή τον υπεύθυνο για να ζητήσετε συντήρηση.

- Όταν η ένδειξη FILTER (κίτρινο) και η ένδειξη TIMER (πράσινο) αναβοσβήνει αργά (2 δευτερόλεπτα ON / 2 δευτερόλεπτα OFF ο κύκλος), γίνεται ενημέρωση ότι ο περιοδικός έλεγχος για την εξωτερική μονάδα είναι κοντά.
- Όταν η ένδειξη FILTER (κίτρινο) και η ένδειξη TIMER (πράσινο) αναβοσβήνει γρήγορα (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF ο κύκλος), γίνεται ενημέρωση ότι ο περιοδικός έλεγχος για την εξωτερική μονάδα έχει παρέλθει. Επικοινωνήστε πρώτα με τον αντιπρόσωπο ή τον υπεύθυνο για να ζητήσετε συντήρηση.

5.4.2 Σε μη φυσιολογικές συνθήκες

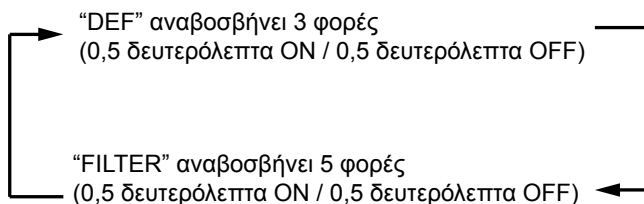
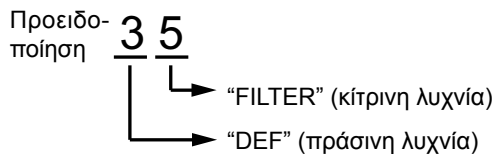
Σφάλμα

- Όταν παρουσιαστεί πρόβλημα όπως η ενεργοποίηση της συσκευής ασφάλειας, κ.λπ. κατά την λειτουργία ή την κανονική λειτουργία, το "RUN" (κόκκινη λυχνία) αναβοσβήνει (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF).
- Οι κωδικοί προειδοποίησης υποδεικνύονται από τις φορές που θα αναβοσβήσει το "DEF" (πράσινη λυχνία) και "FILTER" (κίτρινη λυχνία).

"DEF" (πράσινο): Ο αριθμός των φορών που αναβοσβήνει παρουσιάζεται στα δέκα ψηφία του κωδικού προειδοποίησης.

"FILTER" (κίτρινο): Ο αριθμός των φορών που αναβοσβήνει παρουσιάζεται στο ψηφίο των μονάδων του κωδικού προειδοποίησης.

Παράδειγμα



Αυτές οι ενδείξεις επαναλαμβάνονται μέχρι την επανεκκίνηση της προειδοποίησης.

Διακοπή τροφοδοσία ρεύματος

- Όλες οι ενδείξεις ΣΒΗΝΟΥΝ.
- Όταν η λειτουργία της μονάδας σταματήσει λόγω διακοπής της παροχής ρεύματος, η μονάδα δεν θα τεθεί ξανά σε λειτουργία όταν αποκατασταθεί η παροχή. Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία εκκίνησης.
- Σε περίπτωση πολύ σύντομης διακοπής ρεύματος, διάρκειας 2 δευτερολέπτων, η μονάδα τίθεται ξανά αυτόματα σε λειτουργία.

Ηλεκτρικός θόρυβος

Υπάρχει περίπτωση όλες οι ενδείξεις να σβήσουν και η μονάδα να σταματήσει να λειτουργεί. Αυτό οφείλεται στην ενεργοποίηση του μικροϋπολογιστή για την προστασία της μονάδας από τον ηλεκτρικό θόρυβο.

Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία εκκίνησης.

5.5 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΑΝΑΓΚΗΣ

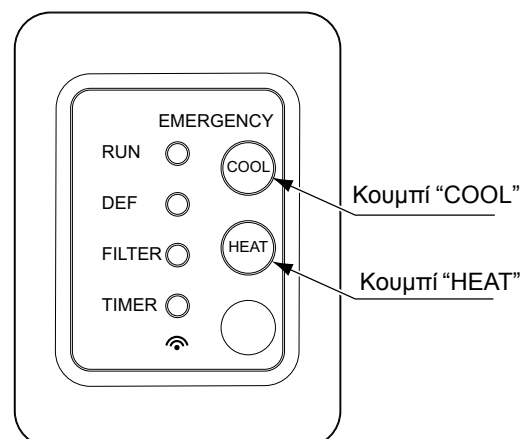


ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητα ανεμιστήρα για τη λειτουργία ψύξης/θέρμανσης είναι ίδια όπως προτού εκκινηθεί η λειτουργία εκτάκτου ανάγκης.
- Κατά τη λειτουργία εκτάκτου ανάγκης, αναβοσβήνει η λυχνία "Wi-Fi" (κίτρινο) (0,5 δευτερόλεπτα ON / 0,5 δευτερόλεπτα OFF).

Λειτουργία

Τα κουμπιά "COOL" και "HEAT" χρησιμοποιούνται για λειτουργία εκτάκτου ανάγκης όταν έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες για το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου.



Κουμπί "COOL": Πατήστε "COOL" έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία ψύξης. Πατήστε ξανά "COOL" έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία ψύξης.

Κουμπί "HEAT": Πατήστε "HEAT" έτσι ώστε να εκκινηθεί η λειτουργία θέρμανσης. Πατήστε ξανά "HEAT" έτσι ώστε να διακοπεί η λειτουργία θέρμανσης.

6 ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

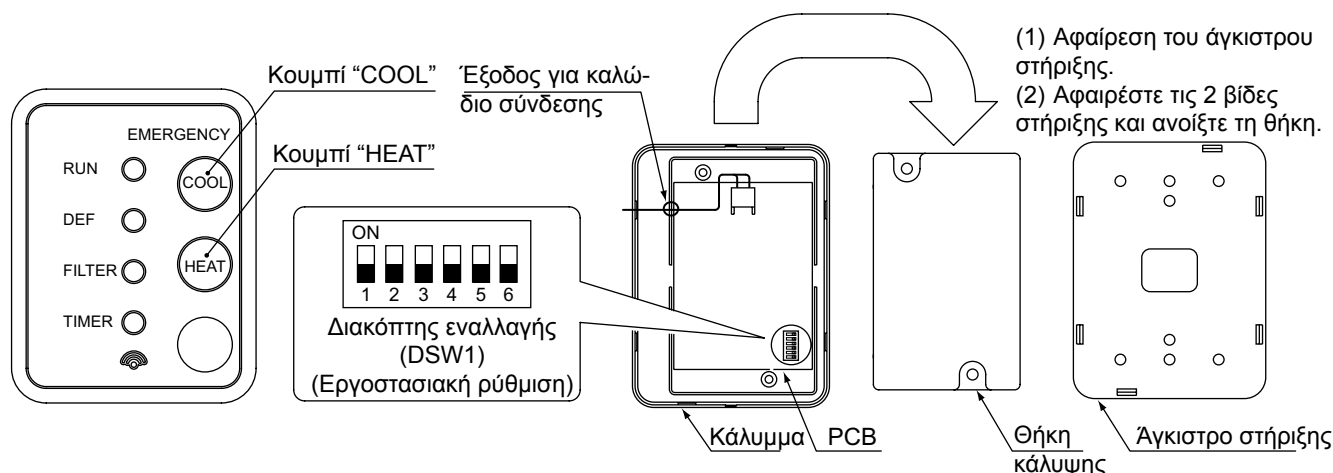
Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Τα παρακάτω κουμπιά είναι στο κιτ δέκτη.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν η θήκη είναι κλειστή, δώστε προσοχή στην εξωτερική θέση για το καλώδιο σύνδεσης.



Ο διακόπτης εναλλαγής (DSW1) είναι για την προαιρετική επιλογή λειτουργίας. Αν χρειάζεται η προαιρετική επιλογή λειτουργίας, ρυθμίστε το διακόπτη εναλλαγής ως εξής.

Προαιρετική λειτουργία	Ρύθμιση διακόπτη εναλλαγής (DSW1)						Λεπτομέρειες
	1	2	3	4	5	6	
Ρύθμιση κύριου/δευτερεύοντος	O	X	X	X	X	X	Στη ρύθμιση "ON" η μονάδα λειτουργεί ως μονάδα B στον προσδιορισμό της εσωτερικής μονάδας από το τηλεχειριστήριο.
Προσδιορισμός εσωτερικών μονάδων	X	O	X	X	X	X	Λειτουργεί σαν κατάσταση λειτουργίας B (προσδιορισμός εσωτερικής μονάδας) του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου όταν ρυθμίζεται στο "ON".
Ακύρωση λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης	X	X	X	O	X	X	Τα κουμπιά της λειτουργίας εκτάκτου ανάγκης δεν είναι έγκυρα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δώστε προσοχή στις παρακάτω ρυθμίσεις προαιρετικής λειτουργίας όταν η λειτουργία για το κιτ δέκτη επιλέγεται από το διακόπτη τηλεχειριστηρίου ή από το κεντρικό τηλεχειριστήριο.

- Οι προαιρετικές λειτουργίες για "Κατώτερο όριο ψύξης για τη ρύθμιση θερμοκρασίας" και "Ανώτερο όριο θέρμανσης για τη ρύθμιση θερμοκρασίας" δεν είναι διαθέσιμες. Η ρύθμιση είναι διαθέσιμη πέρα από το ανώτερο και κατώτερο όριο για τη ρύθμιση θερμοκρασίας από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου (PC-ARF).
- Η ρύθμιση προαιρετικής λειτουργίας "Σταθεροποίηση της ρύθμισης θερμοκρασίας" δεν είναι διαθέσιμη. Όταν η κατάσταση λειτουργίας αλλάζει από το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, η ενδεικνυόμενη θερμοκρασία στο διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου γίνεται ρύθμιση θερμοκρασίας του διακόπτη ενσύρματου τηλεχειριστηρίου.

7 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

Οι λεπτομέρειες για τη μέθοδο σύνδεση καλωδίωσης πρέπει να αναφέρονται στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας" της εσωτερικής μονάδας.

8 ΡΥΘΜΙΣΗ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ ΣΤΗΝ ΠΛΕΥΡΑ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Οι λεπτομέρειες για τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής στην πλευρά την εσωτερικής μονάδας πρέπει να αναφέρονται στο "Εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας" της εσωτερικής μονάδας.

9 ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΜΟΝΑΔΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΔΙΠΛΑ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Ρύθμιση του προσδιορισμού εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα

- 1 Ρύθμιση κιτ δέκτη
Ρυθμίστε τον ακροδέκτη αριθμός 2 του διακόπτη εναλλαγής (DSW1) κιτ δέκτη στην εσωτερική μονάδα B (μονάδα "προσδιορισμού") στην πλευρά "ON".
- 2 Διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου (PC-LH3B)
Ρυθμίστε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου σύμφωνα με το αντίστοιχο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας.

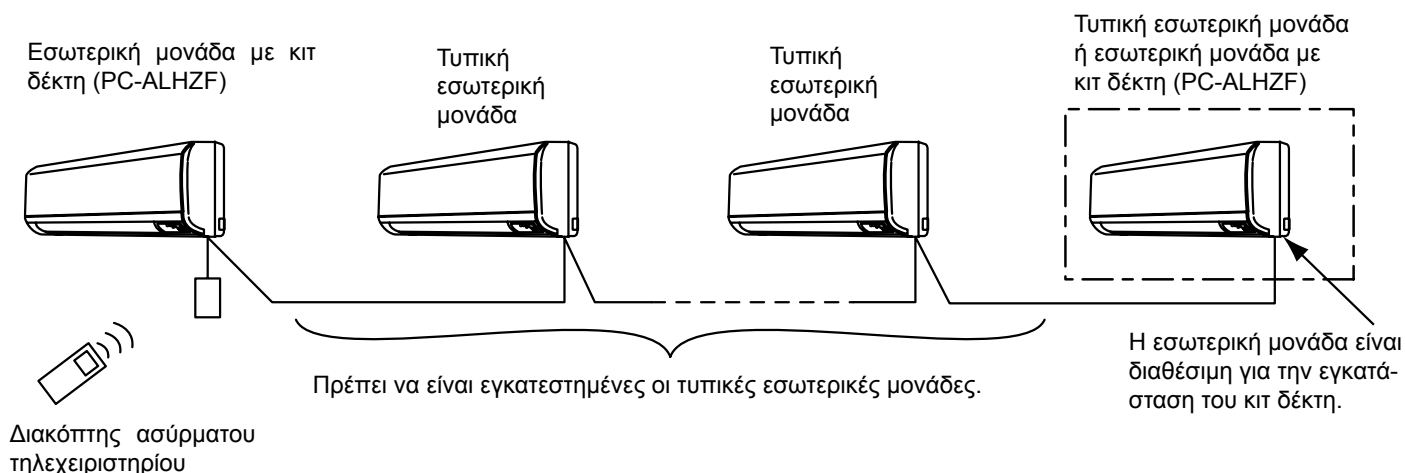
Ακύρωση του προσδιορισμού εσωτερικών μονάδων που έχουν εγκατασταθεί δίπλα-δίπλα

- 1 Ρύθμιση κιτ δέκτη
Ρυθμίστε τον ακροδέκτη αριθμός 2 του διακόπτη εναλλαγής (DSW1) κιτ δέκτη στην πλευρά "OFF" για ακύρωση.
- 2 Διακόπτης ασύρματου τηλεχειριστηρίου (PC-LH3B)
Ρυθμίστε το διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου σύμφωνα με το αντίστοιχο εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας

10 ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

10.1 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΔΕΚΤΗ

Σε περίπτωση ταυτόχρονης λειτουργίας πολλαπλών (έως 16) εσωτερικών μονάδων μέσω του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου, εγκαταστήστε το κιτ δέκτη μόνο στη μονάδα που θα λειτουργήσει. Οι άλλες μονάδες θα είναι τυπικές μονάδες χωρίς κιτ δέκτη. Αν χρειάζονται πολλαπλά κιτ δέκτη για την εγκατάσταση, είναι διαθέσιμα το μέγιστο 2 κιτ δέκτη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Αποσυνδέστε πλήρως την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος προτού εκτελέσετε τη ρύθμιση του διακόπτη εναλλαγής και τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης για το κιτ δέκτη. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- Εκτελέστε με ασφάλεια τις εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης. Αν οι εργασίες ηλεκτρικής καλωδίωσης δεν ολοκληρωθούν, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα στη σύνδεση, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια για να μην ασκηθεί εξωτερική δύναμη στις συνδέσεις καλωδίωσης του τερματικού. Αν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή πυρκαγιά.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην τοποθετείτε παράλληλα το καλώδιο του κιτ δέκτη και το καλώδιο τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος (220-240V). Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στο κιτ δέκτη λόγω θορύβου.

11 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

11.1 ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΝΔΕΙΞΗ ΒΛΑΒΗΣ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

Πρόβλημα		Αιτία και λύση
Λειτουργία διακοπής	Όλες οι λυχνίες ένδειξης στο κιτ δέκτη είναι σβηστές.	Ενεργοποιείται ο μικροϋπολογιστής για να προστατεύσει τη μονάδα από ηλεκτρομαγνητικά κύματα. Μπορεί να γίνει επαναφορά της λειτουργίας εάν εκκινηθεί από την αρχή.
	Διακοπή τροφοδοσία ρεύματος.	Εκκινήστε από την αρχή τη λειτουργία.

11.2 ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Ελέγξτε τα στοιχεία προτού επικοινωνήσετε με τον υπεύθυνο συντήρησης.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της εσωτερικής μονάδας.

Πρόβλημα	Σημείο ελέγχου	Ενέργεια
Δεν έχουν τεθεί σε λειτουργία	Είναι είναι στραμμένος προς το κιτ δέκτη ο πομπός του διακόπτη ασύρματου τηλεχειριστηρίου;	Στρέψτε τον πομπό προς το κιτ δέκτη.
	Είναι καλυμμένη με σκόνη η επιφάνεια του δέκτη;	Καθαρίστε το τμήμα του δέκτη με ένα μαλακό και στεγνό πανί.

